

SAMEDI

15 AOÛT 1998
Volume 64
No 46
Granby

Semaine:
50 cents.
Samedi: *1.75
(Taxes en sus)

La Voix de l'Est

Tassé
Tassé & Associés, Limitée
Pour mieux gérer vos placements!
375-3711
L155583

15

Retrouvée

morte après

10

JOURS

La dame âgée vivait seule

— page 3
photo Stéphane Champagne

HYDRO



photo Sébastien Rodrigue

Leur rêve s'envole

— page 12

Le médecin n'a pas rassuré les citoyens

— pages 8-9

Week-End



D'Amour et de rock

— page 31

SPORT

Le Blitz à Granby pour trois ans

— page 70

MÉTÉO



Maximum

26°

— page 61

15



SERVIDÉO POUR UN SERVICE COURTOIS GARANTI!

LOCATION : • Films • DVD (disque vidéo numérique) • Super NES • Nintendo Ultra 64 • Sony Playstation • Saturn • Genesis • CD ROM • VENTE : Films neufs • Films prévisionnés • Accessoires pour jeux électroniques • ABONNEMENT GRATUIT

LE PLUS GRAND CENTRE MULTIMÉDIA DE LA RÉGION! 574 Principale, Granby 777-3393



15

EN BREF

Attention à l'huile d'olive Life

OTTAWA (PC) — Santé Canada a fait savoir vendredi qu'il procédait au rappel des bouteilles d'huile d'olive Life Brand, un produit vendu exclusivement dans les pharmacies Pharmaprix/Shopper's Drug Mart et qui sert à soulager de la constipation occasionnelle ou de l'assèchement de la peau. En raison d'une erreur d'étiquetage, certaines bouteilles peuvent plutôt contenir de l'huile de ricin. La consommation de cette huile de ricin selon les doses indiquées sur les étiquettes d'huile d'olive pourrait causer des douleurs abdominales, des crampes, des nausées et de la diarrhée. Les femmes enceintes, les personnes âgées et celles souffrant de troubles cardiaques sont les plus à risque. Le rappel concerne les bouteilles de 100 millilitres, numéro de lot 3648, et la date de péremption inscrite est: avril 2003.

Rappel des Sentra de Nissan

CARSON, Calif. (AP) — Nissan Motor Corp. a rappelé hier plus d'un demi-million d'automobiles Sentra et 200SX fabriquées au cours des quatre dernières années, parce qu'une articulation défectueuse risque d'entraîner une panne des essuie-glaces. Le rappel touche 524 000 véhicules, dont toutes les Sentra fabriquées en 1995, 1996 et 1997 ainsi que certains modèles de 1998, a annoncé le fabricant. L'eau pénètre dans l'articulation défectueuse sur le bras des essuie-glaces, ce qui occasionne une usure excessive et peut provoquer éventuellement une panne. Les propriétaires des véhicules Sentra et 200SX concernés seront avisés par la poste par leur concessionnaire et obtiendront la réparation sans frais.

Handicapés unis dans la mort

TOKYO (AP) — Deux amants handicapés, auxquels leurs familles avaient interdit de se marier, ont été trouvés noyés jeudi dans le lac de Biwa, à 300km à l'ouest de Tokyo, a déclaré vendredi le porte-parole de la police Tetsuzo Koga. Masaru Kawanaka, 46 ans, paralysé des jambes, et Megumi Nakama, 39 ans, amputée d'une jambe après un accident de voiture, se seraient liés les mains ensemble avant de sauter de leur fauteuil roulant du haut d'une falaise. Les handicapés physiques ou mentaux font l'objet d'une intense réprobation sociale au Japon, où leurs familles les cachent souvent du monde extérieur.

SIDA: un répit

SAN FRANCISCO (AP) — La grande nouvelle de la semaine dans la communauté gay de San Francisco est l'absence de tout faire-part de décès d'une personne morte du SIDA dans la rubrique nécrologique de l'hebdomadaire «Bay Area Reporter». Pour la première fois depuis plus de 17 ans, la publication n'a reçu aucun avis de ce genre depuis une dizaine de jours.

Hydro promet de remonter son réseau d'ici octobre

MONTRÉAL
PC

L'objectif d'Hydro-Québec tient toujours: son réseau de transport, incluant les lignes en Montérégie, sera entièrement remonté d'ici la fin octobre, et les améliorations apportées permettront d'affronter les affres de l'hiver et d'ainsi prévenir une débâcle similaire à celle de janvier dernier.

Selon Hydro, 70 pour cent de son réseau affaibli lors de l'épisode de verglas aurait été reconstruit, jusqu'à présent. Les deux lignes de 735 kV entre Hertel et Nicolet (avec une bifurcation par Boucherville pour l'une d'elles) sont en voie d'être complètement redressées, bouclant ainsi la ceinture de l'île de Montréal qui en dépend.

Quelque 93 pylônes s'y sont écrasés, sur un total de près de 600, mais 112 les remplaceront, la distance entre chacun étant ramenée de 450 mètres à 370, faisant ainsi passer, sur ce segment uniquement, la résistance au verglas de 45 millimètres de glace à 65.

Cependant, la résistance du restant des lignes n'étant pas modifiée, elles pourraient donc en perspective subir des dommages similaires dans l'éventualité où une autre tempête s'abatrait dans la région.

«On a reconstruit là où c'était tombé, mais on n'a pas reconstruit ce qui n'était pas endommagé», a justifié Jean-Claude Lefebvre, porte-parole pour Hydro-Québec, ajoutant que des tempêtes comme celle de janvier ne se produisent qu'exceptionnellement.

Quant aux trois lignes en par-

tance de Boucherville alimentant Saint-Césaire, seulement deux d'entre elles, soutenues par une même enfilade de pylônes, seront remises en état et renforcées, grâce à l'ajout de cinq pylônes anticascade, l'élimination d'un fil conducteur et le remplacement de pièces d'acier par des plus résistantes.

La troisième ligne, parallèle, reposera encore sur un circuit où alternent pylônes de métal et de bois, rafistolés en vitesse au plus gros de la crise. Son sort sera déterminé en fonction de celui de la ligne projetée entre Hertel et Des Cantons, mais dont le sort reste incertain puisqu'elle fait l'objet de procédures judiciaires entamées par le Comité de citoyens du Val Saint-François.

Les policiers patrouillaient à bord d'une auto volée

OTTAWA
AP

La police d'Ottawa a retiré du service une de ses voitures, utilisée depuis janvier 1997 pour les patrouilles dans la région de la capitale canadienne, et dont les policiers ont découvert qu'elle avait été volée.

L'escroquerie a été démasquée par un garagiste qui a refusé de réparer le véhicule, une Chevrolet Tahoe de 1995, répertorié comme détruit après un accident.

Des escrocs avaient en effet dérobé la voiture et remplacé ses plaques d'immatriculation par celles d'un véhicule accidenté et donc non déclaré au fichier des voitures volées. Une salle des ventes a ensuite pu vendre aux enchères en toute bonne foi la voiture aux policiers.

PANIER À SALADE

Détenu

GRANBY - C'est un récidiviste en libération conditionnelle qui a été appréhendé jeudi, à la suite de la découverte, dans son logis de la rue Gill, à Granby, d'un labo de transformation de drogue au potentiel explosif. La police a saisi 35 lbs de pot et une vingtaine de fioles de haschich liquide dans le logement de Brian Roberge, 25 ans. Il y avait aussi plusieurs contenants de naphta, combustible servant à la transformation du pot en résine de cannabis. La valeur de la drogue saisie aurait pu atteindre quelque 15 000 \$ sur la rue, mais le danger d'une explosion était infiniment plus grand que le délit lui-même. Traduit devant un juge de paix hier matin, Roberge a été envoyé en cellule jusqu'à sa comparution officielle, lundi, en chambre criminelle, sous des inculpations de possession de drogue pour fins de trafic et de production de résine.



Libérés

CANTON DE GRANBY - Le flair de deux patrouilleurs de la SM du Canton de Granby les a bien servis: au cours de la nuit de jeudi à vendredi, ils ont pris sur le fait deux hommes en train de voler une Trans-Am, derrière le bar Le Racing, coin 112 et 137. Les deux malfaiteurs auraient eux-mêmes flairé le coup fumant quand un client du bar où ils étaient attablés a mentionné qu'il préférerait laisser sa voiture là et prendre un taxi plutôt que de se faire surprendre ivre au volant. Une fois le client parti, Marco Arsenault et Steve Godbout, tous deux dans la vingtaine et demeurant dans la région de Sherbrooke, se sont rendus à la Trans-Am dont ils ont cassé une vitre. Ils s'affairaient à la faire démarrer quand les patrouilleurs les ont surpris. Arsenault était en probation au moment de ce délit. Un juge de paix du palais de justice de Granby leur a permis, hier matin, de reprendre leur liberté, moyennant leur souscription à un engagement comportant notamment la condition de comparaître devant la cour le 24 août.

Richard Gosselin

La vie est un ZOO...



LA VOIX DE L'EST

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679. La Voix de l'Est est membre du Conseil de presse du Québec.

Pierre Gobeil
président et éditeur

Yvon Gauvin
directeur, finances et administration

Pierre-Yvon Bégin
directeur de l'information

Sylvain Denault
directeur de la publicité

Valère Audy
éditorialiste

Jean-Nil Laplante
directeur du tirage

Les voisins ont été alertés par son absence... et par l'odeur

Marie-France Létourneau
et Stéphane Champagne
GRANBY

Une septuagénaire décédée depuis une dizaine de jours a été découverte par les policiers de la Sûreté municipale jeudi soir, rue Robinson, à Granby.

Alertés par son absence et

l'odeur nauséabonde qui émanait de l'appartement, des voisins ont tiré l'alarme.

«Ça faisait un bout de temps qu'elle n'avait pas ramassé son courrier et ça sentait de plus en plus mauvais dans le couloir», a expliqué hier un des voisins, Michael Dallaire, 17 ans.

Selon lui, la dame vivait seule et

ne recevait pas souvent de visiteurs, si ce n'est d'une dame âgée qui venait de temps à autre.

À leur arrivée sur place, les policiers ont d'abord frappé à la porte. N'obtenant aucune réponse, ils ont fait le tour de la propriété afin d'effectuer une vérification par la fenêtre.

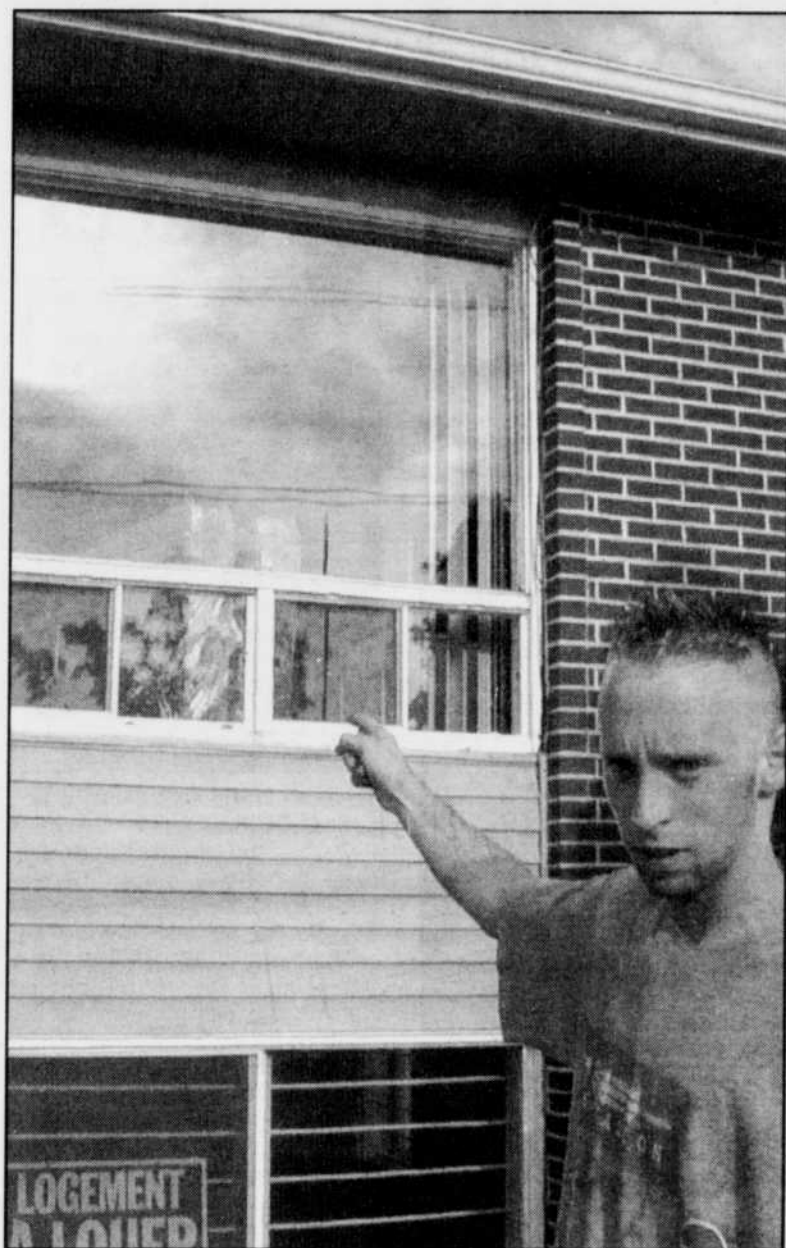
Celle-ci étant entre-ouverte, ils ont tout de suite repéré une forte senteur se dégageant du logement.

Le propriétaire de l'endroit n'ayant pas la clé de l'appartement, les policiers ont été contraints d'enfoncer la porte.

Après une première vérification, ils ont découvert le corps de la da-

me couché par terre, près de son lit. Ils ont toutefois dû rebrousser chemin à cause de l'odeur.

La dépouille a par la suite été prise en charge par le coroner alors que les policiers procédaient au constat. Selon le porte-parole de la SM de Granby, Daniel Dion, il est clair qu'il s'agit d'une mort naturelle.



«Ça faisait un bout de temps qu'elle n'avait pas ramassé son courrier et ça sentait de plus en plus mauvais dans le couloir» a raconté un voisin, Michael Dallaire.
photo Stéphane Champagne

L'isolement: le malheur des personnes âgées

Marie-France Létourneau
GRANBY

«C'est le malheur de nos personnes âgées: elles s'isolent.»

La présidente de l'Association québécoise des droits des retraités et pré-retraités, Cécile Choinière, réagissait hier au drame d'une septuagénaire, retrouvée sans vie à son domicile jeudi, une dizaine de jours après son décès.

poursuit-elle.

Un sentiment d'inutilité, un manque de ressources financières peuvent faire en sorte, selon elle, qu'une personne se retire volontairement de la société.

«Au lieu de perdre nos amis en vieillissant, on devrait s'en faire!», lance-t-elle.

PAPA peu populaire

Ce triste événement fait ressortir l'importance d'un programme comme le PAPA (personnes âgées en perte d'autonomie), qui offrait au début des années 90 un suivi quotidien aux personnes âgées de Granby et du canton. Le programme a toutefois dû être abandonné, faute d'adhérents...

«Ça n'existe plus depuis environ quatre ans, les personnes âgées n'ont pas répondu à l'appel», a expliqué hier le président de l'Unité de sauvetage Haute-



La présidente de l'AQRDP, Cécile Choinière. photo d'archives Yamaska (USHY), Pierre Bélanger.

L'USHY avait mis ce programme sur pied à la fin des années 80 à l'exemple de la ville de Sorel, la première au Québec à l'avoir créé en collaboration avec la Sûreté municipale de l'endroit.

Les participants au PAPA recevaient un appel par jour, à heure régulière, afin de signifier que tout allait bien. S'il n'y avait pas de réponse, un deuxième appel était logé peu de temps après, puis un troisième, le cas échéant.

Sinon, un technicien de l'USHY était dépêché sur place.

Les bénéficiaires devaient toutefois laisser un double de la clé de leur résidence. Cette clé était conservée dans un casier spécial au poste de police. Seul le responsable de l'USHY disposait de la clé de ce casier; même les policiers n'y avaient pas accès.

Perte d'indépendance

Denis Lefebvre, directeur des sauvetage en hauteur à l'USHY, a mis le programme sur pied. Selon lui, au plus fort du PAPA une vingtaine de personnes tout au plus y ont participé.

Adhérer à ce programme, cela pouvait toutefois être synonyme de perte d'indépendance pour plusieurs, croit-il. «Et personne ne veut prévoir le pire non plus», souligne-t-il.

«Mais ça avait au moins l'avantage que ces personnes recevaient un appel par jour», affirme M. Lefebvre.

Le PAPA n'aurait peut-être pas sauvé la vie de la septuagénaire découverte cette semaine, mais elle aurait pu être secourue plus rapidement.

«On était d'accord avec ça, nous», souligne Cécile Choinière.

«Ça aurait dû continuer à marcher. Des programmes comme ça, ça répondait à un manque des autorités gouvernementales.»

LA VOIX DE L'EST

76, rue Dufferin
Granby, Québec
J2G 9L4

REDACTION 375-4555
TELECOPIEUR 777-4865
INTERNET vde@endirect.qc.ca

ÉVÉNEMENTS URGENTS 375-9081
BELL MOBILITÉ (gratuit) #1SCOOP

ABONNEMENTS 375-4555
Lundi à vendredi: 7h30 à 16h30
Samedi: 7h à 10h00

PETITES ANNONCES 375-8888
Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30
TELECOPIEUR 777-7221

PUBLICITÉ 375-4555
Lundi à vendredi 8h30 à 16h30
Déjà: trois jours ouvrables
TELECOPIEUR 777-7221

Depuis de **25** ans, votre magasin meubles par excellence!

NE PAYEZ PAS AVANT 1 AN

MEUBLES Denis RIEL

Sortie 55 de l'autoroute 10, Farnham 293-3605

SOMMAIRE

Agenda	13
Décès	64
Économie	28
Jeux	44
A ne pas répéter	16
Petites annonces	46
Météo	61
Sports	66
Week-end	31

TIRAGES

Quotidienne 3	120
Quotidienne 4	9185
Extra	109333

Prix du journal à la semaine

Livraison par camelot	Livraison par motorisé
3,64 \$ taxes incluses	3,90 \$ taxes incluses

Histoire de rire

Le printemps, la neige fond; l'été, tout le monde fond; l'automne, c'est l'été qui fond et l'hiver, on se demande ce que les autres saisons font.

PHARMAPRIX

GUY BUSSIÈRE
Aux Galeries de Granby 378-9946

Du lundi au vendredi dès 8 h
Samedi et dimanche de 9 h à 17 h

Cascade nocturne à l'Autodrome

La victime demeure inconsciente quatre heures dans sa voiture

Stéphane Champagne
CANTON DE GRANBY

D ure nuit, hier, pour un automobiliste de Granby: après avoir heurté de plein fouet un muret de béton avec son Taurus, il a fait un vol plané et embouti trois voitures dans la cour de l'Autodrome Granby. L'homme, qui s'était vraisemblablement endormi au volant, avait le sommeil lourd car il n'a repris conscience que... quatre heures plus tard.

Selon la Sûreté municipale du canton de Granby, l'homme de 32 ans circulait seul, chemin René, peu après 2h dans la nuit de jeudi à hier. Parvenu à la hauteur de la rue Cowie, où le chemin René se termine, l'automobiliste a continué à rouler, se retrouvant ainsi sur le terrain de l'Autodrome Granby.

«Il a roulé un bon 300 à 400 pieds sur le gazon avant de frapper le muret et il n'y avait même pas de trace de freinage», a constaté le copropriétaire de l'Autodrome Granby, Robert Gatien, dont la résidence est située à moins de 50 mètres de là.

«Et il devait arriver pas mal vite, parce qu'habituellement dès que quelqu'un met les pieds dans la



La voiture a frappé un muret, effectué un vol plané et heurté trois autres véhicules avant de s'immobiliser. photo Michel St-Jean

cour, le chien jappe, poursuit-il. Mais là, ça a dû faire tellement de bruit que le chien a eu peur. C'est bizarre, je m'suis même pas réveillé moi-même.»

Après avoir déplacé le muret sous la force de l'impact, l'infortuné automobiliste a embouti le derrière d'un Reliant K et d'un Pon-

tiac 6000, qu'il a trainés sur une dizaine de mètres. Il a par la suite heurté un pick up qui a fait basculer son Taurus sur le côté.

Selon André Boissonneault, qui a remorqué le Taurus, l'individu a été chanceux dans sa malchance. «Il a été très chanceux de ne pas se tuer, lance-t-il. C'est une vraie cas-

cade ce qu'il a fait là. Il n'y avait plus de différentiel en-dessous de l'auto. Quand tu te fais pas mal dans des circonstances comme celles-là, il y a lieu de se poser des questions.»

Casser la gueule

Ce n'est que vers 5h45 que M. Gatien a été tiré de son sommeil par la victime qui se serait elle-même extirpée de son véhicule en fracassant une vitre. «Ma femme et moi, on s'est fait réveiller par le chien qui jappait, explique-t-il. Je suis allé voir et il y avait quelqu'un avec le visage ensanglanté qui cognait à la porte. Ma femme m'a dit de faire attention.»

«Le gars m'a demandé de lui appeler un taxi et de laisser faire l'ambulance. Quand je lui ai demandé ce qui s'était passé, il a répondu qu'il s'était fait casser la gueule et ne se souvenait pas où

était son auto.»

Une fois le taxi reparti avec la victime à son bord, Robert Gatien a tenté de retrouver le véhicule accidenté sur le chemin René, sans se douter un instant que ce dernier se trouvait dans sa propre cour.

Après avoir fait le constat, des agents de la SM du canton de Granby, contactés par M. Gatien, se sont rendus de leur propre chef au Centre hospitalier de Granby, où ils ont retrouvé le conducteur. Souffrant d'une commotion et de fractures à une main, il leur a dit avoir été battu par des individus.

On ne sait pas si l'alcool est en cause ou si l'automobiliste s'est tout simplement endormi au volant. Quoi qu'il en soit, ce dernier aura de la difficulté à faire avaler son histoire de voies de fait aux policiers, puisque son ratelier a été retrouvé dans le Taurus.

Deuxième agression sexuelle en une semaine

Richard Gosselin
GRANBY

U ne semaine après l'agression sauvage d'une cycliste à Bromont, une jeune femme a été agressée sexuellement, à Granby cette fois, au cours de la nuit de jeudi à vendredi.

L'agresseur d'hier était au volant d'une voiture blanche, deux portes, comme c'était le cas de l'agresseur de Bromont. En dépit de cette analogie, la SM affirmait hier qu'il était prématuré d'établir un lien entre les deux événements. «Mais on envisage tout de même la possibilité», a indiqué l'agent Daniel Dion.

La victime de Bromont était

une cycliste. Route 139, alors qu'elle se dirigeait vers Granby, une voiture lui a fait prendre le fossé. C'est à cet endroit que la victime a été violée. Le scélérat l'avait ensuite fait monter dans son auto, prenant soin de placer la bicyclette dans le coffre, pour la conduire à Granby.

Hier, vers 3h, la piétonne de 19 ans venait de quitter un bar pour se rendre, à pied, non loin, rue Authier, chez un ami. Chemin faisant, elle a été apostrophée par un automobiliste - qu'elle n'avait jamais vu auparavant - lui proposant de la conduire où elle se rendait. Elle a refusé. Il a insisté.

S'approchant, tout en ouvrant sa portière, il a soudainement

agrippé la jeune femme par ses vêtements, pour la tenir de force dans sa voiture. La victime criant et se débattant, l'assaillant s'en est tenu à des attouchements.

La résistance de la jeune fille lui a permis de fuir et de trouver refuge chez l'ami en question. De là, les policiers ont été informés. Mais le suspect avait bien sûr eu le temps de se fondre dans la nuit.

La SM demande donc la collaboration de quiconque aurait été témoin, soit visuel, soit auditif, de la scène. Toute information sera traitée confidentiellement, assure-t-on. L'agresseur, âgé dans la vingtaine, a les cheveux bruns, pèse quelque 68 kg et mesure environ 1m74.

LA VOIX DE L'EST — samedi 15 août 1998

Comme mon message à la radio le dit, et je vous le répète

VENEZ CHOISIR VOTRE RABAIS!

2 jours seulement — samedi et dimanche
les 15 et 16 août

Achetez jusqu'à 19,99\$* de marchandise en inventaire	et obtenez 10% de rabais additionnel
Achetez de 20,00\$* à 44,99\$* de marchandise en inventaire	et obtenez 20% de rabais additionnel
Achetez 45,00\$* ou plus de marchandise en inventaire	et obtenez 30% de rabais additionnel

Bouclair Détails en magasin. *Avant taxes.
Plus qu'un simple magasin de tissus!

55 magasins pour mieux vous servir! 153841

Propriétaire

La prostituée remet ça

Richard Gosselin
GRANBY

S téphanie Drouin, la prostituée qui semblait se foutre de la loi cette semaine, vient d'être accusée d'un vol avec violence aux dépens d'un septuagénaire granbyen.

La prévenue, âgée d'à peine 19 ans, et originaire de la région outaouaise, a établi ses pénates à Granby au début de l'été. Elle n'a pas tardé à se faire remarquer dans le centre-ville. Les plaintes ont bientôt afflué au service de police qui a dû intervenir.

Arrêtée à la mi-juillet, elle a été traduite en cour et a aussitôt confessé une inculpation de sollicitation. La cour a greffé une probation à l'amende de 300 \$.

Trois semaines plus tard, soit lundi soir dernier, elle a de nouveau été prise sur le fait. Amenée devant le tribunal le lendemain, elle a plaidé coupable et la cour a fixé la date du châtiement au 1er octobre. Le juge l'a remise en liberté entre-temps.

Moins de 24 heures plus tard, soit jeudi matin, elle a rencontré un homme de 70 ans sur la rue. À la suite de quelques échanges verbaux et physiques, elle s'est rendue compte que l'homme avait sur lui, selon la police, une liasse de billets, plus de 500 \$ en fait.

Sa convoitise attisée, elle lui aurait simplement asséné un



Stéphanie Drouin, au Palais de justice de Granby, hier.

photo La Voix de l'Est

coup de poing au visage et se serait emparée de l'argent pour fuir aussitôt. Le septuagénaire a été plus abasourdi que blessé. Il a communiqué avec les policiers qui ont fini par retracer l'assailante en soirée.

Confinée en cellule pour une deuxième fois cette semaine, elle a été ramenée hier devant un juge de paix qui, sous la recommandation du procureur de la Couronne, Me Bernard Monast, a ordonné sa détention jusqu'à sa comparution officielle, lundi.

Elle fera alors face à des accusations de bris d'engagement et de vol qualifié.

Félicitations

40e anniversaire de mariage

Monique et André Auger

De vos enfants, petits-enfants, parents et amis.

C418089



La collision a nécessité l'intervention des ambulanciers et des spécialistes de l'USHY.

photo Richard Gosselin

Collision frontale: trois blessées

Richard Gosselin

ANGE-GARDIEN

Le week-end a bien mal commencé pour au moins trois personnes, légèrement blessées dans une collision frontale, hier, à Ange-Gardien.

L'accident s'est produit vers 16h30, près du 370 rang Séraphine, alors qu'une camionnette, comptant trois occupants, effectuait un dépassement, débuté légalement, mais qu'elle n'a pu terminer. Dans la voie inverse, en direction de la route 235, émer-

geait d'un buton une voiture occupée par deux femmes.

De part et d'autre, on a appliqué les freins longuement. Dans une ultime manoeuvre d'évitement, l'automobiliste a braqué vers sa droite. Rien n'y fit: les deux véhicules se sont rивés le nez, presque sur l'accotement de la voie de l'automobile.

Dans la camionnette, seule la passagère assise au centre de la banquette a été blessée. Dans l'auto, la passagère en a été quitte pour un choc nerveux tandis que la

conductrice est demeurée coincée de longues minutes.

Il a d'ailleurs fallu recourir aux équipements spécialisés de l'Unité de sauvetage de la Haute-Yamaska (USHY) pour la dégager. Tout ce temps, la circulation a été paralysée.

Deux véhicules ambulanciers de Granby et un autre de Farnham ont conduit les blessées au CHG tandis que la SQ de Rouville a procédé au constat de cet accident qui aurait aisément pu tourner à la tragédie.

portes • fenêtres
VERDUN
Directement
du
manufacturier

fenestrie

299 Denison
Granby 372-0067

Lancée
scolaire

A
LAROUSSE
DE POCHÉ
FRANÇAIS/ANGLAIS

6 000 VERBES
ANGLAIS (BESCHERELLE)
Verbes anglais

LE PETIT
LAROUSSE
ILLUSTRÉ 1999
Français

6,59\$
A

16,99\$
BESCHERELLE

10,99\$
B

B
L'ART DE
CONJUGUER
(BESCHERELLE)
Verbes français

44,99\$

Papeterie La Liberté inc.

209 Principale, Granby 372-6263

Ameublement et équipement de bureau, librairie agréée
Tout pour la rentrée scolaire, service et stationnement inclus

FAITES LA LUMIÈRE SUR CES OFFRES!



Nissan Stanza 1991
Verte, 4 portes, automatique, groupe électrique
4 500 \$



Oldsmobile Intrigue 1998
V6, 3,8 L, tout équipée, balance de garantie GM
23 600 km



Chevrolet Lumina Van 1996
Verte, V6, 3,1 L, 7 passagers, climatiseur, 53 000 km

Balance de garantie



Toyota Corolla LSX 1992
Verte, automatique, radiocassette, 100 200 km

Très propre



Dodge Ram Van 2 500 1997
V8, 5,2 L, automatique, 35 000 km



Dodge Ram 3 500 4 x 4 1997
Club cab, cummins turbo diesel, Laramie SLT, 27 000 km



Jeep YJ 1989
Noir, 6 cylindres, 5 vitesses, 2 toits, 76 500 km



Chrysler Town & Country A.W.D. 1997
Tout équipé! V6, 3,8 L, cuir, sièges capitaines, radiocassette, lecteur DC, ordinateur de bord, «mags» 16 po. Faut voir!

Très rare

COWANSVILLE



Jeep



Bessette

395, rue Rivière, Cowansville 263-4000

LA VOIX DE L'EST — samedi 15 août 1998

5

L160072

C' est une firme de Granby, DFM International, qui sera chargée de la formation des quelque 300 travailleurs des nouvelles lignes de montage de l'usine Osram Sylvania à Drummondville.

«Nous avons des méthodes innovatrices et accessibles, c'est pour cela que nous avons été choisis. Il s'agit d'un important contrat. Des usines qui créent 300 emplois, on ne voit plus cela tellement», indique Normand Rheault, président de DFM International qui oeuvre dans la domaine de la formation professionnelle.

En mars dernier, Osram Sylvania, un géant américain de l'ampoule, annonçait qu'il transférerait la production de l'une de ses deux usines du Massachusetts à celle de Drummondville où il investit 48 millions \$.

Normand Rheault a alors proposé une offre de services puis s'est rendu dans la région de Boston pour étudier les lignes de montage qui seront démenagées à Drummondville.

«C'est une grosse affaire compliquée avec une centaine de postes de travail pour chaque ligne de montage. Mais nous pouvons leur donner des outils pédagogiques qui leur permettront d'être rentables rapidement», explique M. Rheault.

DFM International, précise son président, ne vend et ne donne pourtant pas de cours. Sa méthodologie, empruntée au Groupe IDEF de France avec lequel il a été associé pendant un an, consiste plutôt en la réalisation de documents pédagogiques qui sont ensuite utilisés par les cadres de l'entreprise pour former les employés.

«Quand nous avons fini notre travail, l'entreprise a ce qu'il faut pour se débrouiller seule. Elle de-

Important contrat pour DFM International



Normand Rheault, président de DFM International.

photo d'archives

vient autonome en matière de formation et c'est en général ce qui les intéresse», souligne Normand Rheault.

DFM International, qui a aussi des bureaux en France et en Polo-

gne, décortique chaque poste de travail avec les experts de l'entreprise-cliente pour ensuite les synthétiser dans un document visuel et écrit qui sera la base de la formation des employés.

Pour Osram Sylvania, le contrat est d'une durée de huit à dix semaines. La première des trois nouvelles lignes de montage de l'usine de Drummondville sera en fonction à l'automne prochain.

Euphorie et déprime à la bourse

TORONTO
Presse canadienne

Après avoir débuté la journée dans l'euphorie, les marchés boursiers nord-américains ont renoué avec la morosité pour finalement terminer la semaine sur une note négative.

Ainsi, l'indice TSE 300 de la Bourse de Toronto a clôturé hier en baisse de 47,41 points, à 6297,51. Pour l'ensemble de la semaine, le principal indice du marché boursier canadien a perdu 5,17 pour cent de sa valeur.

A New York, l'indice des valeurs industrielles Dow Jones a lui aussi connu une journée agitée, perdant finalement tous les gains enregistrés en début de séance pour clôturer à 8425,00 points, en baisse de 34,50. Il a perdu tout près de 10 pour cent depuis son sommet de 9337,97 points atteint le 17 juillet dernier.

A la Bourse de Montréal, l'indice XXM a perdu vendredi 23,05 points, à 3161,78.

La journée avait pourtant débuté dans une atmosphère d'optimisme débridé, l'indice TSE 300 progressant de 75 points dans les 15 premières minutes de transaction. A la Bourse de New York, l'indice Dow Jones avait fait un bond de 97 points en début de séance.

MESSAGE AUX EMPLOYEURS

BESOIN

de personnel?

PRIORITÉ-EMPLOI vous offre de faire connaître vos emplois disponibles, tous les mercredis de septembre, dans La Voix de l'Est.

Communiquez avec **PRIORITÉ-EMPLOI** au (819) 564-5793 (frais d'appels acceptés)

ou à **LA VOIX DE L'EST** au 375-4555

du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 16 h

C'EST GRATUIT!

La première publication des emplois disponibles paraîtra dans **LA VOIX DE L'EST DU MERCREDI 2 SEPTEMBRE.**

Un projet organisé par :

La Voix de l'Est

Gouvernement du Québec
Ministère de l'Emploi et de la Solidarité
Région de l'Estrie

Développement des ressources humaines Canada

En collaboration avec :

TÉLÉ 7

CHLT 630
RADIO MEDIA

CITE
RÉGION DE L'ESTRIE

L153993

Foire commerciale à Bromont: sur la glace jusqu'aux élections?

Richard Plante

BROMONT

Selon le conseiller Marius Fortin, le conseil municipal de Bromont ne devrait pas se prononcer avant les prochaines élections sur le projet de foire commerciale que Développement Bromont souhaite organiser sur ses terrains adjacents aux Versants.

«Les citoyens de mon quartier ne sont pas d'accord avec ça et il faudra un débat public sur ce projet avant d'aller de l'avant. Entre autres choses, cela va entraîner des dépenses pour la Ville qui n'ont pas encore été évaluées et c'est trop important pour qu'on prenne une décision en vitesse. À trois mois des élections à peine, ce ne serait pas sérieux», fait valoir le conseiller Fortin.

Quoi qu'il advienne du projet de Développement Bromont, compagnie de la famille Désourdy, il est d'ores et déjà certain que la Ville ne pourra empêcher les propriétaires du marché aux puces actuel de poursuivre leurs activités.

Non seulement ces derniers profitent-ils d'un droit acquis qu'ils comptent exercer, mais la prohibition des marchés aux puces ailleurs qu'aux Versants sera retirée du règlement de zonage qu'on prévoyait adopter pour permettre la Foire de Bromont.

Cette clause de prohibition avait été préparée par l'urbaniste Michel Richard de la firme Daniel Arbour de Montréal afin d'éviter



Le conseiller Marius Fortin.

photo d'archives

l'extension de ce type de commerce dans différentes parties du territoire de Bromont.

Cela n'a pas fait l'affaire des propriétaires du marché aux puces qui ont signifié leur opposition par la voie de leur avocat. Plusieurs conseillers municipaux ont aussi été pris par surprise par cette clause dont ils ont pris connaissance seulement quelques heures avant que le projet de modification de zonage soit présenté en assemblée.

À la prochaine assemblée du conseil, un nouveau règlement de zonage devrait être soumis aux conseillers mais il ne sera plus question de prohiber les marchés aux puces dans la Ville.

Le maire Robert Désourdy, quant à lui, ne peut participer aux discussions puisqu'il possède des intérêts dans Développement Bromont.

Pour une
bonne
affaire!

PETITES ANNONCES 375-8888

(Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30.
Avant 16 h pour une parution le lendemain.)



Pierre Beaugard
propriétaire



Sylvain Wilcott
propriétaire

s'est porté acquéreur de l'inventaire de
SPORTS AUX PUCES

SPORT ÉCHANGE

NOUS SOMMES MAINTENANT PRÊTS À VOUS RECEVOIR

Articles de

Hockey

Patins

Ski
alpin

Ski
de fond

Aiguillage
de patins

Comptoirs, caisses, mobiliers, télécopieurs, coffre-fort et plus encore

583, BOUL. BOIVIN, GRANBY

Banco

04 - 08 - 12 - 15 - 19

22 - 23 - 27 - 33 - 38

Parions que
les tirages de Banco
vous ennuiant?

LA VOIX DE L'EST — samedi 15 août 1998

7

N605113

Pour une
bonne
affaire!

ANNONCES 375-8888

(Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30.
Avant 16 h pour une parution le lendemain.)

loto-québec résultats

LaMini	Tirage du 98-08-14	Banco	Tirage du 98-08-14
NUMÉROS	LOTS	1 9 23 27 29	
791607	50 000 \$	31 32 39 42 43	
91607	5 000 \$	46 48 55 58 59	
1607	250 \$	60 66 68 69 70	
607	25 \$		
07	5 \$		
79160	1 000 \$		
7916	100 \$		
791	10 \$		

Extra	Tirage du 98-08-14	NUMÉRO	109333
--------------	-----------------------	---------------	--------

La Quotidienne	Tirage du 98-08-14	Super 7	Tirage du 98-08-14
3 4		5 7 8 23 32 38 40	
120 9185		Numéro complémentaire	35

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

loto-québec résultats

LaMini	NUMÉROS	LOTS	NUMÉROS	LOTS
	791607	50 000 \$	79160	1 000 \$
	91607	5 000 \$	7916	100 \$
	1607	250 \$	791	10 \$
	607	25 \$		
	07	5 \$		

Tirage du: 98-08-14

LOTS BONIS

1 Chevrolet Malibu *
(numéro non décomposable)
393A882

1 lot de 10 000 \$
(numéro non décomposable)
483B574

* La voiture est échangeable contre un chèque de 25 000 \$

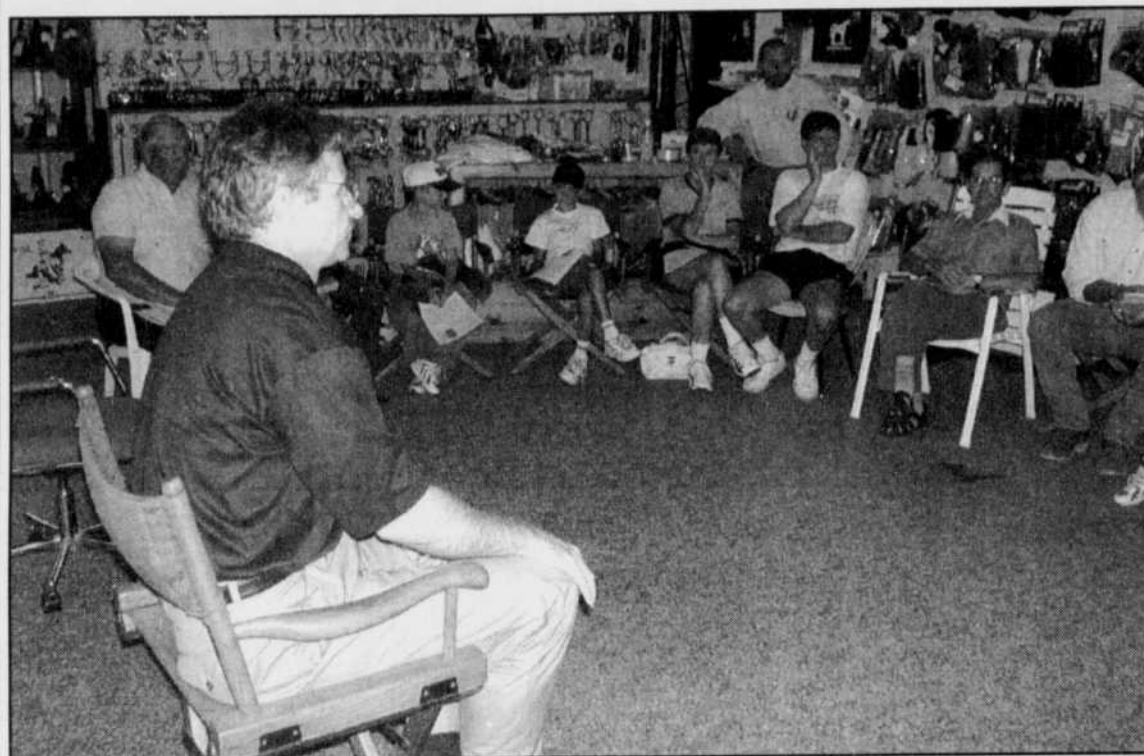
8 lots de 2 500 \$ (numéros non décomposables)
324A210 360A310 437B853 538B467 662B843
344A243 323B032 452B667

90 lots de 500 \$ chacun (numéros non décomposables)

101A022	357A883	628A824	177B003	522B258
102A923	409A615	632A132	178B625	532B930
103A784	463A001	659A352	184B412	539B147
108A286	480A383	672A668	226B221	543B440
112A211	486A200	676A703	228B692	547B842
112A537	511A963	679A998	241B970	550B959
121A656	521A607	686A024	275B582	559B152
128A412	529A364	688A537	282B434	560B554
215A797	531A963	124B871	305B090	582B142
226A172	539A217	127B760	384B362	585B927
241A962	540A434	128B055	415B442	586B407
253A293	550A941	131B286	432B272	590B597
262A791	555A778	134B073	471B681	617B501
281A447	557A314	140B911	486B227	625B295
288A236	573A922	153B860	495B214	628B006
295A330	588A457	157B577	497B227	638B609
300A392	591A226	160B238	501B016	654B843
322A558	621A677	171B791	504B429	662B084

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité.

100 autres lots bonis le vendredi 21 août 1998



Michel Plante, un médecin consultant pour Hydro-Québec, a tenté de rassurer les résidents du Canton de Granby, de Roxton Pond et de Roxton Falls principalement, quant aux effets des champs électromagnétiques sur la santé.

photo Yannick Marois

Le médecin d'Hydro n'a pas rassuré grand monde

*Il a rencontré
une quinzaine
de citoyens
inquiets
jeudi soir*

Chantal Vallée

CANTON DE GRANBY

Le médecin mandaté par Hydro-Québec pour apaiser les craintes des citoyens qui devront cohabiter avec la ligne de 735 kV n'a pas réussi, en plus de quatre heures, à rassurer les résidents qui redoutent les effets des champs électromagnétiques sur leur santé.

Michel Plante, un médecin

consultant pour Hydro, a longuement expliqué à la quinzaine de citoyens réunis à la Boutique équestre Irwin, jeudi soir, qu'il n'y avait pas de liens de cause à effet entre l'exposition aux champs électromagnétiques et le développement de certains cancers.

«Quand quelque chose est démontré, ça veut dire que c'est assez sûr», explique-t-il, donnant l'exemple de la cigarette ou de l'amiante pour lesquels les risques sur la santé sont clairement établis.

Dans le cas des champs électromagnétiques, «soixante études épidémiologiques ont été menées: rien n'a été démontré. Mais on a beaucoup de soupçons sur des choses», dit-il.

«La question soulevée, c'est les possibles liens entre les champs magnétiques et le cancer: on n'est

pas sûrs, on n'a pas toutes les preuves», dit-il. Au sujet des enfants, par exemple «cinq études disent qu'il y a des problèmes, sept disent qu'il n'y en a pas.»

On n'est pas des cobayes!

Wilson Irwin a prévenu le médecin que les gens affectés par la ligne de 735 kV ne veulent pas servir de cobayes pour d'éventuelles recherches. «Vous n'avez même pas d'études sur les lignes de 735 kV!», a-t-il fait valoir.

Les résidents, des copies d'études entre les mains, ont soumis le spécialiste à un barrage de questions.

- Y a-t-il un risque pour quelqu'un qui porte un stimulateur cardiaque (pacemaker)?

- «Les compagnies qui les fabriquent disent qu'il n'y a pas de problème, répond le spécialiste,

Comme mon message à la radio le dit, et je vous le répète

VENEZ CHOISIR VOTRE RABAIS!

2 jours seulement - samedi et dimanche
les 15 et 16 août

Achetez jusqu'à 19,99\$* de
marchandise en inventaire

et obtenez
10% de rabais
additionnel

Achetez de 20,00 \$* à 44,99\$*
de marchandise en inventaire

et obtenez
20% de rabais
additionnel

Achetez 45,00 \$* ou plus de
marchandise en inventaire

et obtenez
30% de rabais
additionnel



Propriétaire

Bouclair

Plus qu'un simple magasin de tricot!

Détails en magasin.
*Avant taxes.

55 magasins pour mieux vous servir!

L153842

À toute vapeur, sans respect

CANTON DE GRANBY
CV

Le médecin, qui ne s'attendait vraisemblablement pas à être reçu par autant de monde, a été confronté à l'énorme ressentiment des citoyens qui estiment avoir été traités cavalièrement par Hydro.

«Vous êtes la première personne qui travaille pour Hydro qui vient nous voir et qui n'est pas arrogante», a lancé Léona Robitaille, au Dr Michel Plan- te.

«Faut que les gens sachent -à la Société d'État- qu'on est préoccupés et stressés», a-t-elle précisé.

Le médecin oeuvrant pour Hydro a fait valoir la précipitation avec laquelle les employés

travaillent à la mise en place de la ligne pour tenter d'atténuer certaines critiques.

«Il y a une commande de fonctionner très rapidement... Tout le monde travaille en catastrophe. Les gens font pour le mieux mais il y a une contrainte de temps», dit-il.

Les résidents affectés par la ligne jugent toutefois inacceptable de ne pas avoir été consultés, ni même avisés qu'une ligne de 735 kV allait être tendue dans le voisinage.

«À mon humble avis, ils devraient aller rencontrer les gens à la base. On a des implications en ligne directe avec la ligne. On ne les a pas vus une maudite fois (les gens d'Hydro)», a lancé Marcel Mailloux.

Suite de la page 8

même si elles invitent les gens à éviter les lignes à haute-tension. Il y a une dizaine d'années aux États-Unis, 11 personnes qui portaient des *pacemakers* sont allés sous une ligne dans un champ comparable à celui d'une 735 kV.

Il y en a quatre qui fonctionnaient mal.»

- Je porte des appareils pour entendre (prothèses auditives), ça va-tu m'affecter?

-«Ça dépend du type... Est-ce que ça va provoquer un désagrément? Je vous avoue mon ignorance», dit le médecin, ajoutant que si c'est le cas, le citoyen peut

sans doute prendre des recours légaux contre Hydro.

Wilson Irwin et sa conjointe Beverly Ledrew ont invité le médecin à signer l'une des trois lettres préparées pour l'occasion. L'une d'elle indiquait qu'il n'y a aucun risque pour la santé de travailler à 88 m de la ligne (ou est située la boutique équestre); une autre que le médecin ne peut les assurer de l'absence de risques; la troisième précisait qu'il ne peut se prononcer sur les risques possibles.

«Je ne peux pas signer une des lettres», a-t-il répondu. «Il n'y en a aucune qui correspond à ce que j'aimerais vous dire.»

**Vous ne pouvez
manquer nos
super spéciaux**

Surveillez notre circulaire insérée dans La Voix de l'Est Plus de dimanche intitulée :

**EN AVANT LES
AUBAINES!**

Elle renferme une quantité impressionnante de super spéciaux du dimanche au samedi inclusivement à notre magasin de Granby.

**Demandez votre carte
Canadian Tire**



**70 Simonds Nord
Granby
378-9884**

L155187

Votre CONSEILLER



**Michel Auger
Conseiller en placement**

**Valeurs mobilières
Desjardins**

Membre de



**398 Principale, Granby
(450) 777-8004**

L156957

**Un accueil très
sympathique**



CLINIQUE DE SANTÉ ET
D'ESTHÉTIQUE DENTAIRE

Beauchemin

Près des gens,
à une longueur d'avance technologique,
des services dentaires qui vous amènent sans
douleur à découvrir votre plus beau sourire.

De retour à Granby,
Dre Caroline Beauchemin, chirurgienne dentiste et son
assistante, Sophie Daigneault, vous souhaitent la bienvenue
à leur toute nouvelle clinique située dans
l'édifice de l'ancienne Place Elgin.

CLINIQUE DE SANTÉ ET
D'ESTHÉTIQUE DENTAIRE

Beauchemin

**27, rue Elgin, Suite 1
Granby (Québec) J2G 4T8
(450) 378-8966**

L160176

Banco

04 - 08 - 12 - 15 - 19
22 - 23 - 27 - 33 - 38

**Ça, c'est parce que
vous ne jouez pas.**

Banco

loto-québec
N605114

LA VOIX DE L'EST — samedi 15 août 1998

9

15

15

15

Stratégies financières pour réussir sa retraite

Vous consacrerez 90 000 heures à travailler au cours de votre vie active

Inscrivez-vous maintenant, les places sont limitées!



Combien de temps avez-vous accordé jusqu'à présent à la planification financière de votre retraite?

Le CSE vous offre un cours de 10 h (4 rencontres) pour assurer votre sécurité financière :

- ❖ Les fondements d'une retraite réussie
- ❖ Votre revenu de retraite et vos placements
- ❖ Faites fructifier votre capital
- ❖ La gestion des risques et la planification successorale

Prochaines sessions :

8-15-22-29 septembre et

4-11-18-25 novembre

Coût : 97\$ + taxes

Information et inscriptions :

Centre de service aux entreprises

François Leduc (450) 372-6614 poste 171

Ou visitez notre site WEB :

<http://www.college-granby-hy.qc.ca/sfae/entreprises>



La SQ était désarticulée, selon Guy Coulombe

Rollande Parent

MONTREAL
Presse canadienne

À son arrivée à la direction générale de la Sûreté du Québec en novembre 1996, Guy Coulombe a perçu que le principal problème originait d'une carence dans l'encadrement.

Il y avait deux séances de placement par année et pour profiter de l'augmentation de salaire de huit pour cent liée à une promotion, les officiers devaient souvent changer de secteur pour aller là où les postes étaient vacants, a-t-il expliqué, hier, au dernier jour des audiences de la commission Poitras.

Lors de ses premières rencontres avec les quelque 160 officiers supérieurs, M. Coulombe a réalisé qu'une majorité occupaient leur poste depuis 18 mois en moyenne.

«La majorité des policiers n'étaient pas d'accord mais en profitaient», a dit M. Coulombe. «Le système n'était pas apte à donner une dimension de continuité et à opérer les changements nécessaires.»

Dans le secteur des enquêtes criminelles, secoué par l'avortement du procès des Matticks en raison de la conviction de la juge qui le présidait que des policiers avaient fabriqué de la preuve pour mieux les faire condamner, «il y avait un malaise évident», a commenté le directeur général.

Il a par contre noté que plusieurs changements étaient envisagés, au plan de la formation des enquêteurs et de l'obligation de rédiger des rapports quotidiens, par exemple. «Ces changements avaient été mis de côté ou retardés par l'état général de l'entreprise qui, en 1995 et 1996, avait vécu une crise qui n'était pas propice à de nouveaux plans d'actions», a commenté le témoin.

Globalement, M. Coulombe a

constaté que la SQ était «désarticulée» et souffrait de repli sur soi. Il a jugé qu'il fallait créer des contre-poids, «ouvrir les fenêtres et permettre à de nouvelles personnes d'y entrer».

M. Coulombe a choisi de s'attaquer en priorité aux officiers, au mode d'évaluation de leur performance, à la classification de leurs postes et au mode de promotion.

«La bouchée est assez grosse avec les officiers. Il fallait éviter de créer un processus dans lequel on risquait de s'étouffer, ce qui était probablement une des caractéristiques des efforts faits précédemment pour faire des changements dans l'entreprise. Ça prenait tellement d'envergure que ça s'essouffait parce que l'objectif était trop grand», a-t-il fait valoir.

Il a mis fin au système par lequel 50 ou 80 officiers obtenaient des promotions dans une journée. «L'objectif était de stabiliser, d'arrêter que les officiers changent d'emploi à tous les deux ans. Pour avoir une augmentation de salaire, il n'était plus nécessaire de changer de grade», a-t-il expliqué.

M. Coulombe a fait en sorte que la rémunération soit reliée à l'évaluation. Ce système devrait entrer en vigueur après le mois d'avril 1999.

Les officiers intéressés par un poste doivent maintenant présenter un dossier et faire l'objet d'une entrevue de sélection devant jury. «Certains trouvaient ça humiliant. La plupart ont joué le jeu», a-t-il affirmé.

Au chapitre de l'évaluation de la performance des officiers, un mécanisme est en voie d'élaboration.

Le procureur de la commission, Bernard Roy, a demandé au témoin Coulombe si «le système précédent reposait davantage sur le copinage, l'ancienneté et la partisanerie».

Formation Professionnelle Vocational Education

commission scolaire Eastern Townships/
Eastern Townships School Board
Commission scolaire du Val-des-Cerfs

ENCORE QUELQUES PLACES DISPONIBLES

Cours de soir débutant le 31 août 1998

Cuisine d'établissement
Service de la restauration
Mécanique d'entretien
Techniques d'usinage
Soudage-montage

Pour des renseignements supplémentaires, veuillez communiquer avec le Centre de formation professionnelle et technique (Campus Massey-Vanier, 200, rue Adélar-Godbout, Cowansville) au numéro de téléphone

(450) 263-3726



Félicitations!

**50^e
ANNIVERSAIRE
DE MARIAGE**

*Thérèse
et
Gérard
Pelchat*

LE 21 AOÛT 1948

De la part de vos enfants :
Daniel, Yvan
(Jacqueline), Michel
(Louise), Mario, Diane
(Pierre) et de vos petits-
enfants, Claude,
Christian, Dany, Isabelle,
Sarah, Marie-Eve,
Mathieu et Frédéric.



On vous aime beaucoup!

SURVOL

Tracé attendu

MARIEVILLE (MFL) - Le tracé qu'empruntera la déviation de la piste cyclable dans la paroisse de Saint-Césaire n'a toujours pas été arrêté.

Les maires de la MRC de Rouville concernés par le projet avaient jusqu'à jeudi soir pour se prononcer sur deux options. Les résultats de cette consultation, de même que les coûts inhérents à ces tracés sont présentement à l'étude, affirme l'aménagiste à la

MRC, Francis Provencher.

Le préfet, Rosaire Houle, participant à un congrès à Québec ce week-end, on ne peut espérer de nouvelles avant le début de la semaine.

Par ailleurs, les travaux d'aménagement vont bon train, tellement qu'ils devraient être terminés mercredi soir, exception faite de la déviation litigieuse. La MRC signifie d'ailleurs qu'il est interdit en tout temps de circuler en véhicules à quatre roues sur la nouvelle piste, réservée aux bicyclettes.

Remue-ménage chez les facteurs

GRANBY(SR) - Les Granbyens auront peut-être quelques heures de répit avant de recevoir leurs comptes, lundi matin. Poste Canada a changé tous les itinéraires des facteurs pour Granby et le canton de Granby.

«Nous changeons les itinéraires tous les quatre ans environ. Le facteur et l'heure à laquelle il dépose le courrier

habituellement pourrait changer pour certaines résidences», explique Denis Gaudreau, chef d'unité postale.

Ces changements s'avèrent nécessaires avec l'ajout ou la disparition de résidences. Les secteurs sont établis selon le nombre de maisons à desservir et la distance à parcourir. Un facteur dessert entre 450 et 1000 boîtes postales par jour, ce qu'il accomplit en huit heures.

«Nous changeons aussi les circuits pour équilibrer le travail entre les facteurs», précise M. Gaudreau.



Chronique minceur

Martine Coulombe, N.D.

«Santé-vous bien dans votre peau»

POURQUOI GROSSIT-ON?

Publi-reportage

Aussi bizarre que cela paraisse, on grossit la plupart du temps parce que le corps n'est pas suffisamment bien nourri. Le corps réduit à la famine cherche à faire des réserves et à emmagasiner des graisses et se venge en fonctionnant au ralenti et en économisant sur sa dépense énergétique avec pour conséquence que si on mange peu, on engraisse.

LA REVANCHE COMPENSATOIRE

Le malheur est que de nos jours, les minces sont également au prise avec ces compensations surnoisées car, obnubilées par le mythe de la minceur, elles se lancent dans des régimes fantaisistes privatifs et agressifs. Selon des chercheurs de l'Université Rockefeller à New-York, toute perte de 10 % du poids habituel, que l'on soit obèse ou non, se traduit par une diminution de 15 % de la dépense énergétique quotidienne et s'accompagne d'une surcharge graisseuse. De plus, cette baisse des besoins métaboliques s'assortit d'une impérieuse sensation de faim poussant à manger davantage.

Il existe également des familles d'obèses ou de personnes trop fortes prédisposées génétiquement à l'embonpoint. Les chercheurs ont découvert aussi un gène de la satiété qui, lorsqu'il serait absent, inciterait les gens à manger davantage.

Il y a aussi, évidemment les abus divers et le stress qui poussent le corps à emmagasiner plus de graisses qu'il en a besoin.

LA SOLUTION EXISTE

Faut-il autant déclarer forfait? Absolument pas! Contrairement aux autres programmes amaigrissants, l'approche Biologie ne tombe pas dans le piège des régimes agressifs qui privent le corps et conduisent à des perturbations métaboliques génératrices de surpoids ou de difficultés à maigrir. Tout au contraire, nos recommandations vous permettent d'orienter vos habitudes de table vers des repas qui conviennent parfaitement bien à votre métabolisme. Ces repas seront équilibrés et nutritifs. Un corps bien nourri retrouve son métabolisme de croisière, se met à maigrir naturellement et stabilise la perte de poids obtenue. Vous êtes prêt(e) à prendre en main votre santé et désirez maigrir? Venez nous consulter.

BIOLIGNE EN RÉSUMÉ

- Une approche personnalisée.
- Des repas complets, équilibrés où vous mangez à votre faim sans compter les calories.
- Vous apprenez à connaître les aliments qui conviennent le mieux à votre métabolisme.
- L'approche vous permet de conserver un mode de vie normal.
- Vous obtenez un regain d'énergie et une meilleure santé tout en perdant du poids.
- La plupart des assurances collectives couvrent nos soins.

L'INFORMATION EST À VOTRE PORTÉE

Si vous avez lu cette chronique jusqu'ici, il y a de fortes chances que vous ayez, soit du poids à perdre, soit un problème de santé relié à l'alimentation. Faites un pas de plus en téléphonant immédiatement et laissez sur le répondeur vos nom et adresse pour qu'on puisse vous envoyer immédiatement une brochure.

1-888-477-5031

CENTRE NUTRITION-SANTÉ



BIOLIGNE

PREMIÈRE CONSULTATION GRATUITE

Les Halles de Granby
34, rue Moreau, Granby
378-4686

LA VOIX DE L'EST — samedi 15 août 1998

11

15

15

15



Sunfire 2 portes¹

189 \$ /mois
36 mois



Sierra Special²

(modèle 1500 2x4)

179 \$ /mois
24 mois

** à partir de 20 498\$ à l'achat

Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers s'appliquant aux véhicules neufs 1998 en stock. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit. Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial (ou échange équivalent) de (1) 2139\$ (2) 3571\$. Transport et préparation inclus. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Aucun dépôt de sécurité sur approbation de GMAC. Première mensualité exigée à la livraison. 60 000 km inclus pour une location de 36 mois et 40,000 km inclus pour une location de 24 mois. * Taux de financement de 1.9% disponible jusqu'à 48 mois à l'achat sur la plupart des modèles en inventaire et jusqu'à 36 mois à la location de certains modèles. ** A l'achat, préparation incluse, transport et taxes en sus.

RABAIS EXCEPTIONNELS

Venez voir! Nous avons racheté l'inventaire des concessionnaires Pontiac Buick GMC de Upton et de Farnham qui ont récemment fermé leurs portes.

Le choix est impressionnant et nous vous offrons des rabais supplémentaires Exclusivement chez Trianon!



Pierre Mercier
président



Mario Girard
directeur des ventes



Manca Fournier
directrice commerciale



Claude Gagnon
directeur véhicules commerciaux



Mario Boileau
directeur véhicules d'occasion



Marcel Maheu
représentant



Mario Lagüe
représentant



Marc Lagüe
représentant



Martin Gagné
représentant



Pierre Massé
représentant



Pierre Saucy
représentant

Optimum

VÉHICULES D'OCCASION



Premier concessionnaire dans la région à obtenir la franchise Optimum

Le Trianon
PONTIAC • BUICK • GMC



922 Principale • Granby • 378-9063

L155303

L155059

Le projet de leur vie cloué au sol



Jacques Duchesne et Carole Rouette sont déçus de l'attitude d'Hydro-Québec et quitteront leur maison si une nouvelle ligne électrique vient les empêcher de décoller avec leur avion. Jacques Duchesne a choisi Sainte-Marie-de-Monnoir «parce que l'endroit était sauvage et sans ligne électrique». Aujourd'hui, une deuxième ligne électrique risque de venir s'installer derrière leur maison.

Sébastien Rodrigue

SAINTE-MARIE-DE-MONNOIR

«**O**n est encadrés par les lignes d'Hydro-Québec», fulmine Carole Rouette, résidente de Sainte-Marie-de-Monnoir. Avec une nouvelle ligne de 49 kV derrière leur maison, le projet d'une vie s'écroule pour elle et son mari, Jacques Duchesne. Leur avion ne pourra plus décoller sur la piste d'atterrissage aménagée sur leur propriété.

Mme Rouette est prête à se battre pour obtenir des réponses d'Hydro-Québec. «Je suis prête à partir en campagne», soutient-elle, appuyée par son mari.

Cette situation est grave pour le couple. «Si la ligne passe, on vend notre maison», conclut M. Duchesne qui a mis 12 ans pour construire son avion et réaliser son rêve.

Le couple s'est installé en campagne pour l'absence de ligne électrique et pour être loin de la ville. «Ce n'est pas la ville qui nous rattrape, c'est Hydro-Québec», observe Mme Rouette. Une ligne de distribution passe déjà sur le terrain du couple et le projet d'Hydro-Québec en créerait une autre au bout de leur piste d'atterrissage, sur le terrain du voisin.

Une ligne inutile

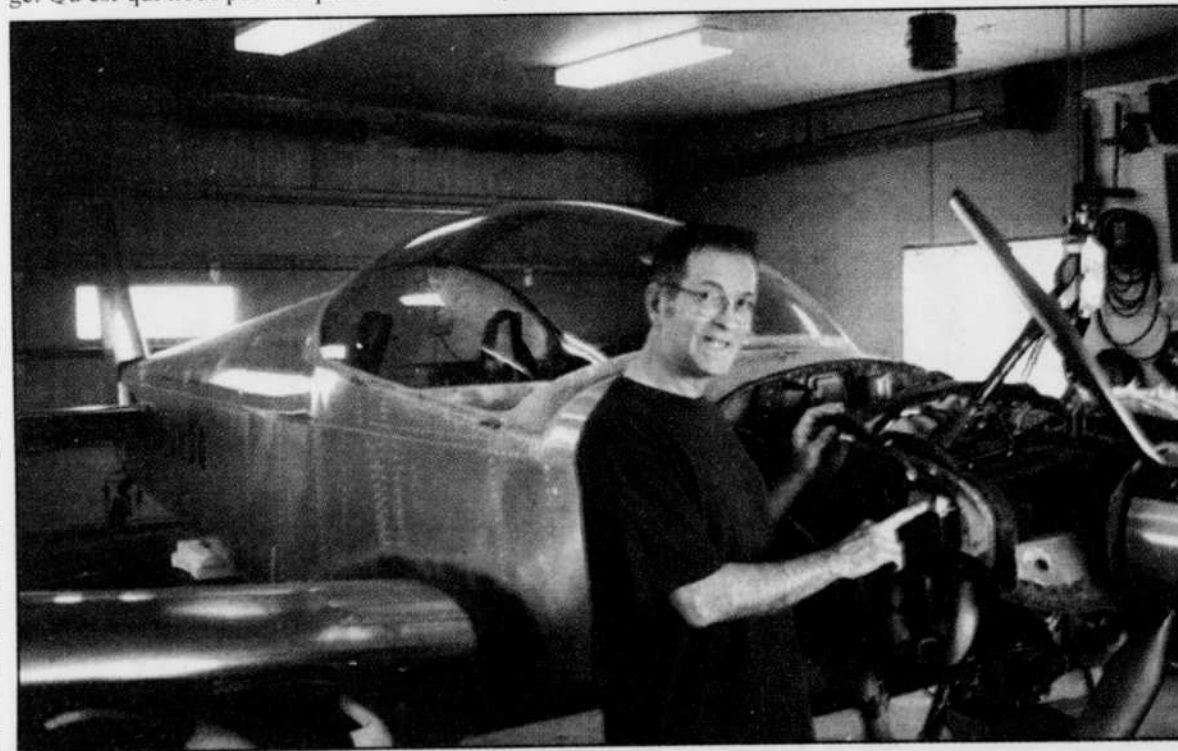
Mme Rouette lance cet appel aussi pour les gens insatisfaits par le passage de la ligne à 735 kV dans sa région. «Ça brise le paysage. Qu'est-ce qui nous prouve que ce-

la va nous sauver d'une autre panne?», s'interroge Mme Rouette.

Le couple est persuadé que cette ligne servira au transport d'électricité vers les États-Unis. «Une ligne plus petite aurait suffi. Nous ne sommes pas convaincus que ça va

servir à affronter le verglas», ajoute Mme Rouette.

«Nous n'avons plus confiance en Hydro-Québec», lance-t-elle. Le couple s'est même muni d'une génératrice et d'un poêle à l'huile pour l'hiver prochain. «Il ne se



Jacques Duchesne a pris 12 ans pour construire son avion. Avec cette nouvelle ligne, il ne pourra plus poursuivre son rêve d'atterrir près de chez-lui comme il le désire.

photos Sébastien Rodrigue

passer pas une semaine sans qu'on manque d'électricité», s'étonne M. Duchesne.

De son côté, Hydro-Québec se désolait de la situation du couple et explique que cette ligne s'inscrit dans le plan de reconstruction du réseau. «Ça passe pas par magie l'électricité. C'est sûr que ça cause des désagréments à quelqu'un, quelque part», reconnaît Renée Arsenault, relationniste à Hydro-Québec. Mme Arsenault explique que cette ligne de distribution de 49 kV permettra une économie de 50 kilomètres comparativement à l'ancien tracé et qu'il ne traversera plus la rivière Richelieu.

Le couple se dit déçu de l'attitude d'Hydro-Québec depuis la crise du verglas. «Hydro-Québec installe une ligne là et c'est final. On ne nous consulte pas», s'indigne Mme Rouette.

Même si Mme Rouette critique l'attitude de Hydro-Québec, la société d'État tiendra des réunions d'informations sur la ligne à 49 kV le 18 et 19 août prochains à Sainte-Marie-de-Monnoir. Une consultation publique se tiendra également à Sainte-Angèle-de-Monnoir, cette fois sur la ligne Hertel-Des Cantons de 735 kV, à compter du 25 août.

BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire à Violette Métivier, de Granby; Yvon Dion, de Bromont (Adamsville); Rose Laliberté, de Farnham; Robert Fontaine, de Bromont (Adamsville); Gisèle Roy, du Canton de Granby; Marguerite Parent, de Bromont (Adamsville); Frère Pascal Lauzon, de Victoriaville; Gérard Bisson, de Waterloo; Marie-Claude Piette, de Brigham; France Roy, de Cowansville; Louise Bessette, de Cowansville; Jeannette Hémond, de Granby; Frédéric Gougeon, de Granby; Edna Fréreau, de Cowansville; Benoit Ostiguy, du Canton de Shefford; Claudette Dubois, de Lawrenceville; Christian Chagnon, de Ste-Anne-la-Rochelle; Pierrette Bleau, de Granby; Louise Tétreault, de Granby; Max Domingue, d'Abercorn; Normand Carey, d'Abercorn; Carole Brien, de Bromont; Constant Martin, de Granby; Bru-

no Girouard, de Cowansville; joyeux 50e anniversaire de mariage à Bernadette et Jean-Roch Michel, de St-Césaire; joyeux 56e anniversaire de mariage à M. et Mme Lorenzo Girard; joyeux anniversaire de mariage à Camil Poulin et Alphonsine Borduas, de St-Paul d'Abbotsford.

Dimanche

Joyeux anniversaire à Bernard Archambeault, de Bromont (Adamsville); Rollande Lamarche, de Racine; Jean-François Lussier, de Granby; Diane Choquette, de Granby; Jean-Marie Vachon, de Cowansville; Françoise Mailloux, de Cowansville; Valérie Bissonnette, d'Abercorn; Rosaire Bombardier, de Cowansville. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h30 et 12h, au 375-4555, du lundi au vendredi).

AGENDA

Aujourd'hui

Souper organisé par le **Club souper amical**, à 19h, au Resto-Pouce, 370 Simonds, sud, Granby. Inf.: 378-9226 et 378-4348.

Bingo au profit de la **Fabrique Notre-Dame**, tous les samedis à 19h, au sous-sol de l'église, Granby.

Bingo organisé par les **Chevaliers de Colomb, conseil 9842 Ste-Trinité**, tous les samedis à 13h, au sous-sol de l'église Notre-Dame, Granby.

Rencontre des Émotifs anonymes, **groupe Joie de vivre**, tous les samedis à 19h30, à l'église St-Benoit.

Soirée de danse du **Club d'âge d'or Granby**, à 20h, au local. Orchestre: Les Delta.

Soirée de danse du **Club d'âge d'or Princesse**, à 20h, au local. Disco: Boudreau.

Soirée de danse du **Centre St-Jacques**, à 19h, au 325 St-Jacques, Granby. Musique: Mario Dulude.

Soirée d'animation organisée par le **Café d'accueil chrétien**, de 19h30 à 22h30, au 18 St-Antoine, nord, Granby. Invités: Georges Nicol et Marie Beau-doin.

Souper et danse organisés par la **Légion royale canadienne, section Cowansville**, à 18h, au 120 Davignon, Cowansville. Orchestre: Silverado.

Épluchette de blé d'inde organisée par le **Club d'âge d'or de St-Pie**, à compter de 13h, à l'arrière du Club d'âge d'or.

Dimanche

Le groupe **Al-Anon Regain de vie** se réunit tous les dimanches à 10h, au sous-sol de l'église Notre-Dame, Granby.

Déjeuner **Parler pour parler**, pour personnes seules, à 9h30, au Castel de l'Estrie. Inf.: 378-6390 et 375-4387.

Bingo au profit des **Petits chanteurs de Granby**, tous les dimanches à 19h, au 228 Bourget, Granby.

Réunion des **Émotifs anonymes**, tous les dimanches à 9h30, au sous-sol de l'église St-Eugène, Granby.

Cafés-loisirs organisés par le **Club belles amitiés**, tous les dimanches à 19h, au sous-sol de l'église Notre-Dame, Granby.

Épluchette de blé d'inde organisée par le **Club d'âge d'or Granby**, à 13h30, au local.

Parlons au Québec...

pourquoi pas chez Vous?

Une jeunesse branchée!

Informations:
Québec: 418-529-4705
Montréal: 514-628-1274

LES CLUBS 4-H DU QUÉBEC

ÉPARGNEZ

ISOLEZ votre maison

378-0326

Estimation GRATUITE

Les Entreprises Jacques Dostie et fils inc.
349 Domaine-Fruitier, Granby (R.R.7)

APCHA

L147637

1 an déjà!

104.9

CLASSIQUE ROCK

CFXM • FM 104.9

UN GROS MERCI À TOUS NOS AUDITEURS ET À NOS ANNONCEURS

Venez nous rencontrer
aujourd'hui entre 10 h et 16 h
aux Galeries de Granby
et au Domaine du Parc à Cowansville

**Un bon d'achat de 1 000 \$
à gagner à chacun des endroits**

L155597

PAPETERIE

ÉCOLOGIC

C'EST LA RENTRÉE!

TOUT pour votre matériel scolaire

À MEILLEUR PRIX

Ca c'est cool!

166 Cowie 2e étage
Granby 777-7747

L155596

NOUS N'OUBLIONS PAS QU'IL S'AGIT DE VOTRE ARGENT!

APPELEZ JEAN-FRANÇOIS GOSSELIN

Représentant en épargne collective (Fonds communs de placements)

378-1070

IG Groupe Investors

(Bâtisseurs d'avenir depuis 1940)

L147724

POUR VOS BESOINS EN ASSURANCE DE PERSONNES

Assurance-vie
Assurance-invalidité
Assurance collective
Assurance hypothécaire
Assurance-voyage

372-5801

LAMBERT • JUTRAS • ROBIDOUX

ASSURANCES ET SERVICES FINANCIERS INC.

Solide partenaire de votre sécurité financière depuis 1954

Partout au Québec...

pourquoi pas chez Vous?

Une jeunesse branchée!

Informations:
Québec: 418-529-4705
Montréal: 514-628-1274

LES CLUBS 4-H DU QUÉBEC

VENTE 5^e ANNIVERSAIRE

Vaste choix de véhicules usagés à liquider!



1996 CHEVROLET S-10, 4x4, cab régulier, 4,3 L, V-6, 5 vit., manuelle, 45 800 km



1997 PONTIAC SUNFIRE, 4 p., t. équipée, 24 200 km



1997 PONTIAC SUNFIRE, manuelle, 5 vit., t. équipée, 30 400 km



1997 PONTIAC GRAND PRIX GT, 2 p., t. équipée, roues chrome, 42 100 km



1995 CADILLAC SEVILLE STS, t. équipée, 52 000 km



1997 CHEVROLET LUMINA, 4 p., t. équipé, 24 900 km

AUTOMOBILES

- 1997 PONTIAC GRAND AM SE, 4 p., aut., clim., t. équipée
- 1997 PONTIAC GRAND PRIX SE, 4 p., aut., clim., t. équipée
- 1995 OLDSMOBILE REGENCY, tout équipée, 63 000 km
- 1995 CADILLAC STS, 4 p., 52 000 km, tout équipée
- 1995 PONTIAC FIREFLY, 4 p., aut., 64 000 km
- 1994 PONTIAC SUNBIRD, 4 p., aut.
- 1994 FORD TAURUS, 4 p., tout équipée
- 1994 BUICK LESABRE, 4 p., tout équipée
- 1994 SATURN SLI, 4 p., aut.
- 1994 BUICK REGAL, 4 p., tout équipée
- 1993 BUICK CENTURY, 4 p., tout équipée
- 1993 ODLS. CUTLASS SUPREME, 4 p., tout équipée

- 1993 BUICK SKYLARK, 4 p., tout équipée
- 1992 PONTIAC SUNBIRD SE, 2 p., tout équipée
- 1992 PONTIAC LEMANS, 4 p., 4 cyl., aut.
- 1991 HONDA ACCORD, 2 p., tout équipée
- 1991 CHEVROLET LUMINA APV, tout équipé

Le plus grand choix en région de véhicules d'occasion à bas kilométrage

- 1991 OLDSMOBILE REGENCY, 4 p., tout équipée
- 1990 CADILLAC FLEETWOOD, tout équipée
- 1989 TEMPEST, 4 p., aut., clim.

FOURGONNETTES - CAMIONS

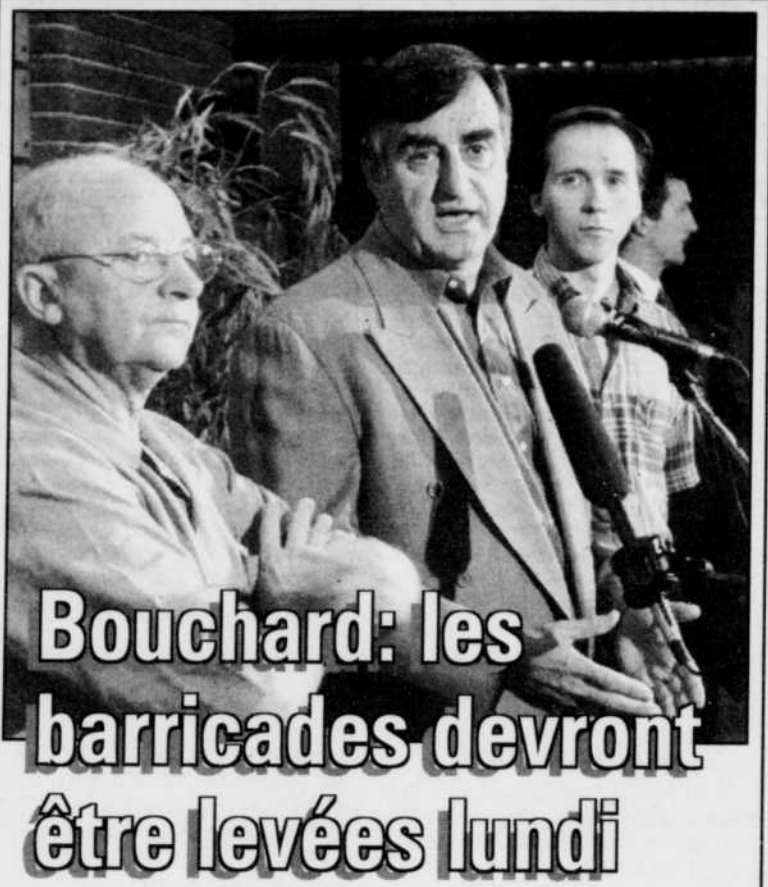
- 1995 GMC SAFARI AWD, tout équipé, 73 000 km
- 1994 PONTIAC TRANS SPORT, tout équipé
- 1993 SUBURBAN, 4x4, tout équipé
- 1989 FORD PICK-UP, 4x4, cab. ext., manuel, 8 cyl.

BERNARD
PONTIAC BUICK



LE SUPERSERVICE QUE VOUS MÉRITEZ!

Optimum 120, rue Bell, Cowansville 266-3000
VÉHICULES D'OCCASION (Angle Rivière à côté du McDonald's)



Bouchard: les barricades devront être levées lundi

Michel Hébert

QUÉBEC
Presse canadienne

Les Micmacs devront lever leurs barricades pour que reprennent lundi matin les activités de la scierie de Pointe-à-la-Croix, a affirmé le premier ministre Lucien Bouchard à Québec, hier.

«J'estime que les conditions sont réunies pour que ce moulin reparte en activités normales à compter de lundi. C'est ce qui doit arriver», a déclaré M. Bouchard, en pesant ses mots, lourds de sens.

Il soutient que le gouvernement a présenté jeudi une «offre ultime», fort généreuse aux clans micmacs de la réserve de Listuguj. Le gouvernement n'ira pas plus loin car les ressources forestières ne sont pas illimitées.

«Personne ne nous accusera de ne pas avoir assez négocié, personne ne nous accusera de ne pas avoir été patients; nous sommes en train d'épuiser tout ce qu'on peut faire en termes de négociations, nous irons jusqu'au bout de ce que la négociation peut permettre», a ajouté le premier ministre.

Le projet d'entente soumis jeudi par le ministre des Affaires

autochtones, Guy Chevrette, accorde aux Micmacs des droits de coupe sur 14 000 hectares de forêt représentant 21 000 mètres cubes de bois d'une valeur de 5 millions \$, et leur assure la création de 110 emplois.

Selon le chef micmac Ronald Jacques, le gouvernement a démontré une grande «souplesse» et ce projet d'entente sera soumis au conseil de bande lundi, en après-midi.

Le chef Jacques a demandé hier aux dissidents du clan de Gary Metallic de lever les barricades d'ici là. Il a précisé que les policiers autochtones de Listuguj escorteront en matinée les travailleurs de la scierie GDS dont l'accès est bloqué depuis presque un mois par des rebelles micmacs et, possiblement, des Warriors mohawks. La route 132 devra aussi être dégagée pour permettre aux bûcherons d'aller en forêt.

Le premier ministre Bouchard a indiqué hier «qu'à la suite des discussions qui ont eu lieu, des poignées de main ont été échangées sur un engagement de lever les barricades et d'assurer la réouverture du moulin lundi matin prochain».

EN BREF

Vérifications sur l'ex-curatrice

MONTREAL (PC) - Le sous-ministre de la Justice du Québec a été mandaté pour vérifier les allégations contenues dans le *Journal de Montréal* et le *Journal de Québec* concernant l'ancienne curatrice Nicole Fontaine. La vérification commandée par le conseil exécutif portera précisément sur les révélations des quotidiens concernant des transactions effectuées sur des propriétés, par le frère de Mme Fontaine en rapport avec le Curateur public, à l'époque où elle agissait à titre de curatrice publique. Mme

Nicole Fontaine était à l'époque curatrice publique; elle préside aujourd'hui l'Office de la protection du consommateur. C'est elle-même qui a écrit au ministre des Relations avec les citoyens et de l'Immigration André Boisclair, jeudi, pour lui demander de dissiper tout soupçon à son endroit. Au cours d'un entretien téléphonique, le ministre André Boisclair a confirmé l'enquête du sous-ministre Michel Bouchard. «Il fait enquête. Il va vérifier les allégations, il va entendre les parties», incluant la version de Mme Fontaine.

Lorraine Gosselin
de
Via Design Coiffure

ayant déjà pignon sur rue
sur le Plateau Mont-Royal
à Montréal

INVITE

les gens de Bromont, Granby
et des environs
à son nouveau salon

Via Design Coiffure II

situé au Château Bromont
anciennement le «Salon Elle et Lui».

Elle sera heureuse de vous rencontrer
les jeudis, vendredis et samedis de 10 h à 18 h.
La coiffeuse Hélène Champagne
vous y attendra les mardis et mercredis
également de 10 h à 18 h.

Un rabais de **10%** sera offert
à tous les nouveaux clients et clientes
et ce jusqu'au 15 septembre 98.



Bienvenue à tous! Au plaisir de vous servir!

90, rue Stanstead, Bromont 534-3111 L155337

CRÉEZ VOTRE EMPLOI!

Institut d'entrepreneuriat



Cégep de Granby
Haute-Yamaska

RECRUTEMENT

Session automne 1998

PROGRAMME «DÉMARRAGE D'ENTREPRISES»

A.E.C. (901.79)

- Formation à temps plein de jour d'une durée de 16 semaines
- Contenus adaptés aux projets de toutes catégories d'entreprises
- Encadrement individualisé

SUBVENTIONS À LA FORMATION DISPONIBLES

Début prévu : 31 août 1998

RENCONTRE D'INFORMATION

DATE : le mardi 18 août 1998

HEURE : 13 h 30

DURÉE : environ 2 heures

ENDROIT :

Institut d'entrepreneuriat
385, rue Principale, Local P-208
entrée rue St-Hubert

INFORMATION : (450) 372-6614 Poste 391

L160072

À couper le souffle!!!

TIBURON coupée sport de l'année



à partir de

LOCATION

3,3%
36 mois

**CHAMPIONNE 1997
DES COURSES SUR ROUTE
L'ENDUROSÉRIE**

L'UNE DES MEILLEURES
GARANTIES DE L'INDUSTRIE :
5 ANS/100 000 km (éléments
importants) ASSISTANCE ROUTIÈRE
24 HEURES (3 ans/60 000 km
standard) incluant : livraison d'essence
• Changement de roue en cas de
crevason • déverrouillage • Remorquage



HYUNDAI GRANBY
1196 Principale, Granby 378-4666

HYUNDAI
UNE ÈRE NOUVELLE

LA VOIX DE L'EST — samedi 15 août 1998

15

15

15

15

À NE PAS RÉPÉTER...

Téléphone: 375-4555
Télécopieur: 777-4865



Claude Daigneault
Collaboration spéciale

Primeur! On m'informe que le 30 septembre prochain, la Ville de Granby va recevoir de la grande visite. En effet, le nouvel évêque du diocèse de St-Hyacinthe, **Mgr François Lapierre**, a accepté l'invitation de la Ville. À cette occasion, **Mgr Lapierre** recevra officiellement le titre de «Citoyen d'honneur de la Ville de Granby». Voilà!

sy et sa conjointe **Aimée Crossfield** qui vient de donner naissance à un beau gros garçon de 8 lbs et 15 onces. Le nouveau-venu est né le 5 août et il portera le nom de **Jérémy**. Ses grands-parents **André Micheline** et **Liane** en sont très fiers.

Mgr François Lapierre vient de procéder à quelques nominations. L'abbé **Serge Pelletier** devient administrateur paroissial à la paroisse Sainte-Famille de Granby, de même que collaborateurs aux paroisses Notre-Dame et Saint-Benoît de Granby. **Louis-Paul St-Laurent** est de son côté nommé collaborateur au ministère paroissial de ces mêmes paroisses.

Dans le cadre du 50e de la paroisse St-Benoît de Granby, une messe solennelle avec chants en grégorien sera célébrée le 13 septembre prochain. Un banquet suivra. **Gérard Surprenant**, président du Comité du 50e annonce que les billets (16 \$ chacun) seront mis en vente dès le 16 août, après les messes. Il y aura également des billets disponibles le 23 août, toujours après les messes dominicales.

Grand bonheur pour **Michel Foi-**

Pierrette Bruneau a «savouré» un cigare récemment, à la Pointe



Mgr François Lapierre



Bernard Brodeur



Gérard Surprenant

St-Jacques. Elle était accompagné par l'importateur lui-même, **Michel Iannantuono**. **Pierrette** et **Rémi Bourgeois** célèbrent en fin de semaine leur 12e anniversaire de mariage. **Rémi** n'a pas voulu fumer le cigare. «Moi, j'ai de la volonté», dit-il.

Nicole Gamache a confié le secret de ses succès sur les terrains de golf. Une nuit au chalet, un bain matinal dans l'eau froide d'un lac et la pratique du kayak...

La semaine dernière, à Sherbrooke, le député de Shefford **Bernard Brodeur** participait au congrès de la commission jeunesse du Parti libéral. Au moment du dîner, la file vers la cafétéria était tellement longue que **Bernard** était plus près du restaurant **Marie-Antoinette**, rue King ouest. Lui et ses amis, le député de Lafontaine, **Jean-Claude Gobé** et **Normand Cherry**, le député de St-Laurent ont donc bouffé à cet endroit. Estomac quand tu nous tiens!

C'est attablé à cet endroit, en compagnie de «belle-maman» **Anne-Marie Boucher**, que **Bernard** nous a salués et fait les présentations d'usage. Belle-maman, c'est la «championne» des belles-mères. Elle ne se gêne pas non plus pour dire de moi que je suis son gendre préféré. Le seul d'ailleurs!

René Giard de la bleuétière du même nom, a confondu un cueilleur de bleuets possédant une camionnette rouge et un inséminateur possédant (lui aussi) une camionnette rouge. Résultat!... Attachée à un arbre, la pauvre vache attendait patiemment...

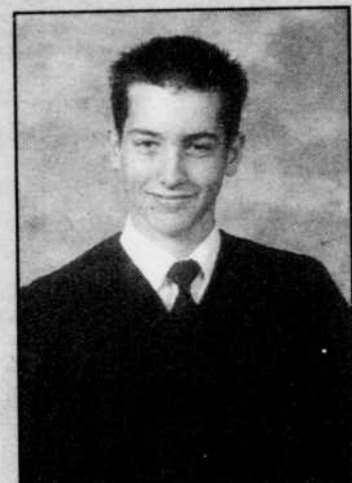
Ne vous surprenez pas de voir **Gilles Brodeur** (St-Alphonse) marcher avec une canne. Voulant faire du ski nautique, il n'a pas réussi à sortir de l'eau. Serait-ce la faute de son bateau qui prenait l'eau? Morale: la saison de ski est

terminée pour **Gilles...** et le bateau remisé.

Il existe des records dans tous les domaines et **André Robert** des Cinémas des Galeries en détient un tout récent. Avec 47 000 entrées pour voir le film **Titanic**, **André** a doublé le nombre des admissions lors de la sortie de E.T.

Y'a de ces gestes qui gênent énormément! **Marc Caron** (le puisatier) se présente à un 1er guichet automatique de la Caisse populaire de Granby pour payer son compte Visa. Il insère la carte, le guichet se met à bruyter et refuse la carte. **Marc** réplique, cette fois en poussant la carte avec plus de force. Même scénario. Discrètement, il change de guichet. Même chose, une fois, deux fois. D'autres gens sont entrés derrière lui. La tension monte. Sourire (jaune) en coin, mine de rien, **Marc** se retire et regarde sa... carte pour se rendre compte qu'il n'avait pas en main la carte de la Caisse...

Si vous allez en Abitibi, ne demandez pas à **Claudette Gaudreau** (Roxton-Pond) et **Lise Arès** de Ste-Anne-de-la-Rochelle, comment sortir du village de Ste-Adèle. Ça pourrait rallonger votre trajet de près d'une heure quinze. Beau voyage quand même.



Sylvain Sirois, fils de **René** et **Suzanne Sirois** de Granby, se prépare à vivre une année de rêve. Le 1er septembre prochain, il s'enverra vers l'île de Sainte-Lucie dans les Caraïbes dans le cadre d'un échange avec AFS Interculture Canada. Hier, vendredi 14 août, il célébrait son 17e anniversaire de naissance.



Cyclo-rallye de Bedford

Avec le support des pompiers volontaires et des Scouts, les policiers de Bedford organisent un rallye cycliste pour le samedi 22 août à Bedford. On peut s'inscrire dès maintenant (248-3340) pour des circuits de 12 ans et moins, ainsi que 30 et 40 km pour les plus de 12 ans. Il en coûte 1.50 \$ par participant et les personnes inscrites avant le 17 août sont éligibles à un concours spécial. Sur notre photo, la famille **Déry**, 1ère famille inscrite à l'activité. Dans l'ordre habituel, **Dana Déry**, **Marie-Eve Déry**, **Sylvain Pion**, participant, l'agent **Yves Rousseau**, co-responsable, **Sébastien Déry** et **Sylvie Déry**.

Comme mon message à la radio le dit, et je vous le répète
VENEZ CHOISIR VOTRE RABAIS!
2 jours seulement - samedi et dimanche
les 15 et 16 août



Propriétaire

Achetez jusqu'à 19,99\$* de
marchandise en inventaire et obtenez **10%** de rabais
additionnel
Achetez de 20,00\$* à 44,99\$*
de marchandise en inventaire et obtenez **20%** de rabais
additionnel
Achetez 45,00\$* ou plus de
marchandise en inventaire et obtenez **30%** de rabais
additionnel

Bouclair
Plus qu'un simple magasin de tissus!

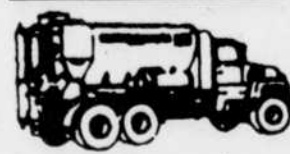
Détails en magasin.
*Avant taxes.

55 magasins pour mieux vous servir!



**MAINTENANT
OUVERT
À L'ANNÉE**
(béton chauffé)

OUVERT 7 JOURS



Philip Pinsonnault

À L'ACHAT DE BÉTON,
nous fournissons
GRATUITEMENT
transit, brouette, grande dalle,
truelle, formes à béton
et assistance technique

2 camions pour mieux vous servir!

• Solages (toutes dimensions) • Patios
• Assises • Scellant à béton • Acier-armature

875 Dufferin, Granby 372-2565
Rés. : 777-3800 Téléc. : 372-2923

GRANDE LIQUIDATION

Véhicules usagés

Inventaire de 60 véhicules

TAUX D'INTÉRÊT
À PARTIR DE

4.8%*

**SUR TOUS LES
VEHICULES EN
INVENTAIRE
DE 1993 À 1998**



6 495 \$
1993 CHEVROLET CAVALIER FAMILIALE
automatique, 4 cylindres, 76 000 km,
climatiseur



SPECIAL
1995 CHEVROLET BERETTA
4 cylindres, 5 vitesses, couleur prune,
climatiseur, seulement 39 000 km

COWANSVILLE 
397, rue Rivière Cowansville TOYOTA
263-8888



6 295 \$
1995 PONTIAC FIREFLY BERLINE
4 portes, 5 vitesses



12 995 \$
1995 PONTIAC GRAND PRIX SE
tout équipée, verte, très propre, à voir, 82 900
km



10 495 \$
1995 VOLKS GOLF GL
5 vitesses, rouge



3 995 \$
1991 HONDA CIVIC HATCHBACK
2 en inventaire



9 495 \$
1995 FORD RANGER
noire, 5 vitesses, «mags»



AUBAINE
12 995 \$
1992 OLDSMOBILE CUTLASS SUPREME
tout équipée, «mags», 1 seul propriétaire



12 995 \$
1994 NISSAN ALTIMA
tout équipée, automatique, comme neuve,
couleur or



5 995 \$
1992 DODGE COLT
2 portes, hatchback, automatique, 82 000 km



5 995 \$
1994 PONTIAC TRANSPORT SE
tout équipée, V6, 3.8 L



5 995 \$
1992 PLYMOUTH ACCLAIM
V6, automatique, climatiseur



29 995 \$
1995 HONDA CIVIC LX
4 portes, 5 vitesses
garantie prolongée



29 995 \$
1996 LEXUS ES 300
verte, intérieur chêne, toit ouvrant, 51 300
km, un bijou



SPECIAL
16 995 \$
1997 TOYOTA RAV-4
5 vitesses, 2 portes, 23 300 km, comme neuf



1994 TOYOTA TERCEL LS
4 portes, 85 700 km, 2 en inventaire



1995 TOYOTA TACOMA SR5 4 X 4
5 vitesses, climatiseur, toit ouvrant, «mags»,
sièges sport



1994 MERCURY TOPAZ GS
automatique, climatiseur, «mags», 4 portes,
74 700 km, comme neuf



SUPER CONDITION
1994 FORD TAURUS FAMILIALE
tout équipée, V6, 3.8 L, 83 000 km



1993 SUZUKI SWIFT
4 portes, 5 vitesses, très propre, très
économique



1995 TOYOTA CAMRY LE
V6, tout équipée, 76 400 km, 1 seul
propriétaire, taupe



24 495 \$
1997 TOYOTA CAMRY XLE
V6, tout équipée, 10 300 km, comme neuf



6 495 \$
1992 TOYOTA TERCEL DX
automatique, 93 700 km, 4 portes, parfaite
condition



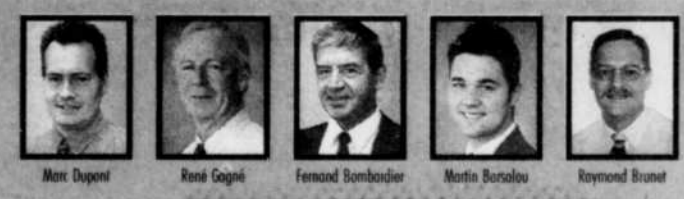
6 695 \$
1991 TOYOTA COROLLA FAMILIALE
automatique, très bonne condition



28 995 \$
1993 LEXUS SC400
verte, intérieur chêne, tout équipée, 96 700
km

COWANSVILLE 
397, rue Rivière Cowansville TOYOTA

* 4,8 % sur 36 mois,
5,8 % sur 48 mois,
6,8 % sur 60 mois.
263-8888



LA VOIX DE L'EST — samedi 15 août 1998 17

L160059



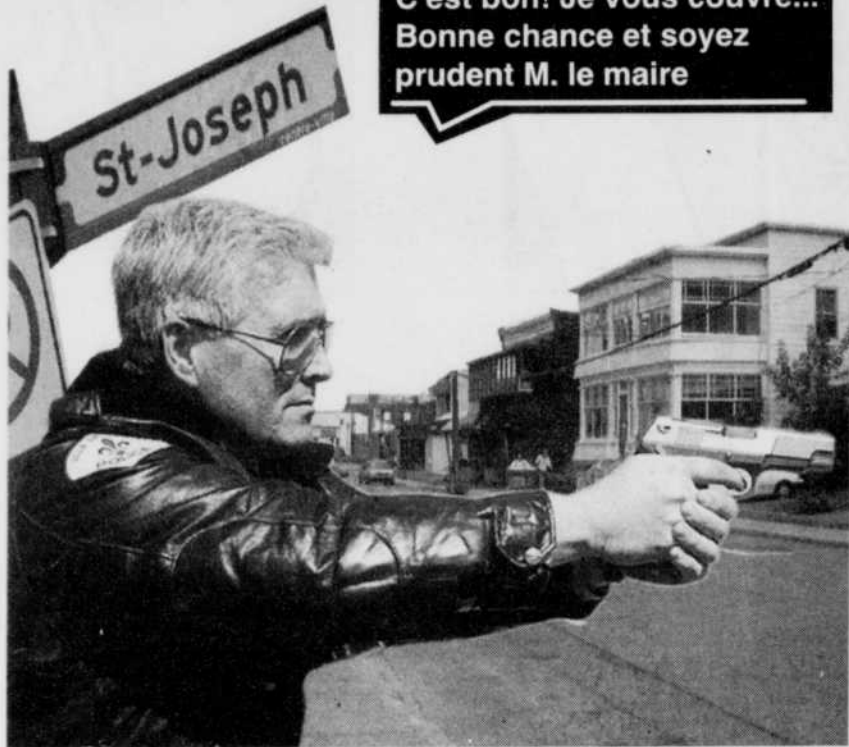
Un "STONE" rue St-Joseph

FED
l'actualité en délire

Résumons l'histoire. Le maire Duchesneau veut retrouver son agresseur. Comme l'enquête policière piétine, il décide d'investiguer lui-même en se rendant incognito dans les quartiers chauds de sa ville.

C'est bon! Je vous couvre...
Bonne chance et soyez prudent M. le maire

Hash, pot, crème en glace... Wow! Un Rolling Stone!!!
Ça te tentes-tu d'en fumer un gros?



Bof, pourquoi pas! Diane St-Jacques l'a déjà fait. Fffff.

WOW! Start me up... je n'ai plus mal au dos! Au diable l'enquête; je ne suis pas fait pour ça.

Je prends la relève. Laissez la force constabulaire faire son travail.



Prêtez-moi votre perruque.

"L'Alzheimer est un trouble du cerveau qui détruit des cellules ~~cérébrales~~ essentielles"
Familiales



Pour mieux vivre... trouver de l'aide!

Vous n'êtes pas seul. D'autres sont aussi aux prises avec cette maladie. Les groupes de soutien peuvent vous rassurer et vous apporter de l'aide, des conseils et des connaissances sur la maladie.

La prochaine rencontre...

Le mardi 18 août
19h, local de la Société, 179, rue Principale, Granby



Si une personne que vous aimez est atteinte de la maladie d'Alzheimer, vous savez où obtenir de l'aide.

tél.: (450) 777-3363

Alzheimer

La Société Alzheimer de Granby et région inc.

ON COUPE LES PRIX

Durant notre GRAND SOLDE D'ELECTROMENAGERS

Inglis
APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS

Une tradition de qualité qui se poursuit

GRATUITES
• Mise de côté
• Livraison
• Installation

La CUISINIÈRE de vos rêves
• Surface de vitrocéramique
• Facile d'entretien
#0110-23600-18-01

799\$

* Photos à titre indicatif seulement

PAYABLE DANS UN AN
• Aucuns frais d'administration
• Aucun intérêt
OU PAYEZ IMMÉDIATEMENT
et nous payons la TPS pour vous

RÉFRIGÉRATEUR
• Balconnets dans la porte
• Tablettes scellées «Spill saver»
• Contrôle d'humidité pour les fruits et légumes
0150-23600-80-01

889\$

Machine à glaçons incorporée GRATUITE

LAVEUSE-SÈCHEUSE
• De la douceur pour vos vêtements
• Extra grande capacité
• 8 cycles
• Distributeur de javellisant inclus

799\$

OUVERT le dimanche, de 11 h 30 à 17 h

SETLAKWE

1204 Principale, Granby 378-9049
Courrier électronique : setlakwe@granby.mtl.net

Offre d'une durée limitée

08P211285



Jean-Guy Dubuc

Lundi 17 août: Bill Clinton témoigne...

Le monde entier tend l'oreille ; les États-Unis n'en peuvent plus d'attendre. Pas pour savoir la vérité; non, pour en finir au plus tôt. Parce que républicains ou démocrates, les Américains sont tous mal à l'aise avec l'aventure Clinton. D'ailleurs, les sondages démontrent clairement que, même s'ils croient que Monica Lewinsky a dit la vérité devant la commission d'enquête, ils la détestent féroce et veulent encore faire confiance à leur président.

Ce sera donc une date qui passera à l'histoire. Car il est à prévoir que le président des États-Unis, l'homme le plus puissant de la planète, devra reconnaître qu'il a menti au monde entier en affirmant, il y a trois mois, qu'il n'avait jamais eu de relations sexuelles avec cette jeune fille. Même ceux qui se foutent des escapades extra-maritales du président sont gênés devant le mensonge sur une question aussi triviale. Imaginez: le président est contredit par une partenaire de jeu! Comme spectacle de vaudeville, on ne peut imaginer mieux. Mais comme c'est triste...

Triste de voir le manque de jugement dans la vie personnelle d'un homme aux responsabilités énormes. Triste de voir l'Amérique entière se préoccuper davantage des frasques de son président que de ses problèmes de racisme, de criminalité ou de pauvreté. Triste de voir la façon dont les médias américains se sont vautrés dans la fange du scandale sous le couvert hypocrite de la moralité offensée. Triste de voir rire les observateurs de tout l'Occident en comparant «le puritanisme américain» à leurs moeurs souvent beaucoup plus lestes et mieux cachées.

Car en fait, on sait bien qu'ils sont nombreux les chefs d'État aux maîtresses cachées et aux habitudes désordonnées. Les Français n'ont jamais reproché à François Mitterrand d'avoir une double vie, avec deux femmes et une fille adultérine. Et les Américains aimaient beaucoup trop John Kennedy pour lui reprocher ses conquêtes féminines, de Marilyn Monroe à toutes les filles de passage, sinon de rue. Aujourd'hui, qu'y a-t-il de si différent?

C'est que aujourd'hui, le président a officiellement menti. Et surtout, aujourd'hui, le président est soupçonné d'avoir incité une personne à se parjurer devant un tribunal. La faute est grave ; elle est même impardonnable. Elle est même la seule que le peuple ne pourra lui pardonner.

Que faut-il alors attendre du témoignage du président? Les analystes américains ont tous tourné la question sous tous ses angles. On peut donc imaginer que le président essaiera de restreindre la notion de «relation sexuelle», invoquera des raisons d'état et de famille pour avoir nié une vérité pas bonne à dire et jurera qu'il n'a jamais incité la jeune fille au parjure, même si les deux complices ont parfois discuté des façons de cacher la vérité au monde. Et le bon peuple lui pardonnera.

C'est ce que je crois qui arrivera, même si je risque de me tromper. Comme tous les experts qui ressassent les mêmes faits, triturent les mêmes hypothèses et réinventent les mêmes scénarios depuis des mois. D'ailleurs, il y a 25 ans, j'avais cru que Nixon serait sauvé par le peuple; et il a dû se résigner, condamné pour avoir menti. Donc, je me suis publiquement trompé!

Cette fois, trop d'intérêts et de valeurs politiques sont en jeu. Les États-Unis connaissent présentement un âge d'or économique ; Clinton dirige le pays au goût du peuple; et ni les républicains ni les démocrates n'ont quelqu'un en vue pour le remplacer adéquatement. Donc, les Américains semblent prêts à sauver Clinton envers et contre tous.

Allez, les jeux sont ouverts...

Une opinion?

Avez-vous une opinion à exprimer sur les sujets qui sont d'actualité? Nous l'attendons pour la diffuser. Votre lettre doit être signée. L'adresse et le numéro de téléphone, qui sont aussi nécessaires, ne sont cependant pas pour publication.

Le condom féminin dans nos pharmacies

EN REPRISE



LES LECTEURS

Il y a 10 ans... un géant nous quittait

Le 8 août, il y a 10 ans, Félix Leclerc s'est endormi parmi «les choses tranquilles» de son île d'Orléans. Je crois que le plus beau titre que l'on ait pu donner à Félix est celui de roi. C'est un personnage pour qui il avait une prédilection, comme en témoignent plusieurs titres de ses chansons: «Le roi et le laboureur», «Le roi heureux», «Le roi viendra demain» et «Le roi chasseur». Félix a été roi dans son pays, le Québec, il fut le premier, il fut le seul. Cependant, c'est un roi qui n'avait pour sceptre, qu'une guitare.

À part les thèmes classiques: La vie, l'amour, la mort, Félix chantait aussi la nature «L'hymne au printemps», «l'Amour de la terre», «Le tour de l'île», «l'Enfance» et «Complot d'enfants». Quand il parle de religion, il y mêle un peu d'humour, un brin de dérision, mais ses chansons ne sont jamais naïves et ne versent pas non plus dans la morale institutionnelle.

Les événements de 1970 au Québec vont apporter un souffle nouveau et puissant à l'oeuvre



de Félix Leclerc. Ils vont réveiller le viel ours: «L'alouette en colère», «J'ai un fils enragé» et «Le chant d'un patriote». À 56 ans, Félix se politise, son engagement est total. Sa prise de conscience, son authenticité, sa lucidité ont contribué à faire connaître la lutte d'un peuple en quête de son identité. Le poète devint alors l'écho sonore répercutant les inspirations de milliers de Québécois. Il prouva qu'une chanson pouvait faire plus de bruit que 10 000 fusils.

À part la chanson, Félix Leclerc s'est illustré comme écrivain dans «Adagio» en 1943, 4 000 exemplaires vendus en un mois. Il publie aussi: «Allegro» et «Andante» en 1944. En 1945,

c'est une nouvelle série d'émissions pour la radio «L'encan des rêves». Puis, c'est «Le fou de l'île» et «Pieds nus dans l'aube». Au théâtre, ce sera «Dialogues d'hommes et de bêtes» en 1949, et «Sonnez les matines» en 1956. La même année, il écrit un roman pour Radio-Canada, «Nérée Tousignant». En 1963, il revient au théâtre avec «L'auberge des morts subites».

Parmi les honneurs reçus, mentionnons: Grand officier de l'Ordre national du Québec (1985), Officier de l'Ordre du Canada (1971), Chevalier de la Légion d'honneur française (1986), Prix Calixa Lavallée (1975), Prix Denise Pelletier (1977), Médaille de l'Académie canadienne-française Charles Gros, en France, pour «Moi, mes souliers» (1951), «La drave» (1958) et «L'alouette en colère» (1973). On se souviendra aussi de lui grâce au Félix de l'ADISQ.

Dans moins d'un an, nous perdions deux géants: René Lévesque en novembre 1987 et Félix Leclerc en août 1988.

Georges Rivard
Granby

Lettre posthume à mon amie Françoise Mercure Roy

Je t'avais annoncé que je partais le 1er août pour une vacance à Shediac, N.B. Tu m'avais dit qu'Albert et toi projetiez aussi une vacance dans les Maritimes. Le Seigneur t'a donné rendez-vous le 1er août, le jour même de mon départ. Tu entrevoyais ce voyage vers l'Éternel avec espérance.

Durant ces cinq semaines que nous avons trouvées trop courtes, mais pour toi ce fut cinq semaines de souffrances,

que tu as vécues dans la dignité sans te plaindre, tu avais accepté ta mort prochaine avec résignation.

Je t'ai connue lorsque j'avais 14 ans à la vente des objets de piété lors des retraites paroissiales, à l'église Notre-Dame. Tu en étais l'âme dirigeante. J'admirais déjà ton dynamisme et ta compétence. Plus tard, nous avons travaillé dix ans au Centre d'emploi du Canada jusqu'à ton mariage avec Albert. Ce furent dix années de belle

complicité.

Nous nous sommes toujours revues et surtout nous nous téléphonions régulièrement. Je manquerai ces longues confidences et tes connaissances du milieu granbyen.

Nous avons eu une belle et longue amitié. Se rappeler, c'est fleurir sa mémoire d'un bien doux souvenir. Au revoir, je te souhaite d'être heureuse là où tu es.

Une amie sincère
Monique May Lamothe

LES LECTEURS

Allez voir La Mandragore!

Je suis allée voir la pièce «La Mandragore» au Palace avec des membres de ma famille. Nous avons adoré.

C'est une pièce absolument délicieuse, pleine d'intelligence, de subtilité et jouée par des acteurs et actrices superbes. Les costumes, les décors, les textes, tout est à l'avenant. C'est très

drôle aussi. Bref, nous avons passé une très agréable soirée. C'est l'une des meilleures pièces qu'il m'a été de voir ces dernières années, à Granby et ailleurs.

Je recommande donc à tous ceux qui aiment le théâtre d'aller au Palace cet été.

Hélène Jones
Granby

Merci maman!

Antoinette: 90 ans de courage, de travail et d'amour.

Le chêne et le roseau ont 45 ans chacun...

Chêne: d'un courage et d'une ténacité exemplaire, tu nous as forgés selon nos propres critères, tenant compte de nos capacités à bien faire, et du sang circulant dans nos artères...

Roseau: flexible en acceptant de bon gré nos différences, attentionnée et disponible, quand le temps manquait, tu as enfoui en chacun de nous ta très grande compétence, ta foi, ta douceur, qui, toujours au bon moment renaît.

Chêne: constituée de tissus sains et très serrés, tu as su conquérir, malgré ton effacement volontaire, les autres sortes d'arbres, pour ne pas dire la forêt, en étant dynamique, entêtée, versatile et autoritaire.

Roseau: à chacun de nous, nos sentiments ont joué de vilains tours, à ton image, nous ressemblons, dans le doute nous avons grandi, pour être aujourd'hui, malgré tous tes innombrables détours, une facette de tes émotions, tous, des roseaux élargis...

Chêne: ceux et celles qui ne sont plus, approuvent notre démarche, se rallient à nous, se ré-

jouissent pour toi «Maman»... usent ta solidité, et se réfugient sous ton arche, et retrouvent, auprès de nous tous, et de toi, le chaud aimant.

Roseau: j'ose me faire le porte-parole, de nous tous réunis, pour te dire, «Maman», combien je t'aime, combien nous t'aimons, que les absents de corps et non d'esprit, te chérissent tout autant que nous te chérissons.

45 + 45: amalgame d'une boule de sentiments, avec un cœur cartésien, mélange de douceur et de rigidité planifiées mais apparentes, nous ne sommes pas dupes; il fallait être faite de «bien», pour mener à bon port une galère de turbulence...

Roméo: j'ai passé par toutes les gammes des émotions dans ma vie et j'en suis sorti meurtri mais grandi, grâce à toi «Maman». Louise, Renée, Gilles, André, moi, Claude, Marcel, Pierre, Annette, Albert, Claire, Denise, Louis, ainsi que tous ceux qui nous ont quittés te souhaitent la plus heureuse, joyeuse et émotive anniversaire..... Bonne fête «Maman».

Roméo Mongeon
Cowansville

Conserverons-nous le jet d'eau?

Nous étions à Genève à mi-chemin d'un important voyage de prospection industrielle en Europe. Nos rendez-vous à Rome et Milan semblaient prometteurs.

Pour la semaine à venir nous avions Dusseldorf, Cologne, Bruxelles et Paris à nous mettre sous la dent. Demain ce sera dimanche et les industries seront au repos, au grand dam de Pierre-Horace Boivin. Peu s'en fut, notre commissaire industriel sans égal, avait organisé le samedi soir une rencontre avec des financiers suisses, intéressés à prêter à des municipalités québécoises.

Lorraine, Pierre-Horace Boivin et moi, étions leurs invités pour le dîner dans un salon privé du luxueux hôtel où nous séjournions. Le décorum était à un niveau maximum... tout ce qui était de plus officiel. Pierre-Horace naviguait là-dedans comme un poisson dans l'eau claire aux fonds connus et fréquemment répertoriés.

J'étais abasourdi, en jetant un coup d'oeil sur l'addition, 1 000 \$ canadiens pour huit personnes... à cette époque!

Le lendemain, dimanche, le commissaire industriel, qui avait sa petite idée en tête, avait organisé une rencontre avec un «grand ami» politicien de la grande région de la Bavière, non loin en Allemagne, sous la forme d'une excursion en bateau sur le lac Léman. L'idée était d'admirer de près le célèbre jet d'eau de un mètre de diamètre et de 90 mètres de hauteur... qui sert, par un procédé demeuré secret, à l'oxygénation de cette section du lac situé à la source du Rhône.

Beau, c'était beau! Impressionnant, c'était impressionnant! Pierre-Horace en avait les yeux exorbités... De retour à



Granby, il n'en avait que pour un jet d'eau au lac Boivin. On connaît tous sa ténacité légendaire. Pas une semaine ne s'écoulait sans qu'il ne me parle de ce projet, que je ne voulais pas soumettre à mes collègues du conseil et encore moins aux citoyens.

Comble de malheur, notre ville jumelle ontarienne Windsor, voulant impressionner ses voisines américaines, se dota d'un jet d'eau, au coût de 450 000 \$! Les coûts n'ont jamais fait partie des préoccupations de Pierre-Horace Boivin. Son jet d'eau, il le voulait à tout prix...

J'étais vraiment excédé par son insistance. Un jour, dans le hall du conseil de ville, n'en pouvant plus, je me plante droit devant lui, l'air menaçant. «Monsieur Boivin, je vous regarde droit dans les yeux. Je vous connais de A à Z. Regardez-moi dans les yeux, Monsieur Boivin, si jamais vous me parlez de nouveau de cette... de fontaine, je soumettrai une résolution au conseil pour vous faire mettre à la porte de votre cher Hôtel de ville!»

Jamais il ne me reparla de son jet d'eau. Après mon départ de la mairie, ce fatidique premier dimanche du mois de novembre 1985, Pierre-Horace Boivin recommença son harcèlement auprès de mon successeur. Il a eu gain de cause, car Granby à ce moment «nageait» dans l'argent, grâce à l'augmentation de l'impôt foncier, qui avait doublé en huit ans.

Une fois construit, il célébrait son jet d'eau de 150 pieds de hauteur. Incrédule, Gérald Scott eut recours à un arpenteur pour vérifier cette assertion; le jet d'eau avait une hauteur de 40 mètres, c'est-à-dire qu'il lui manquait 15 mètres pour atteindre les glorieux 150 pieds!

Il arriva ce que je craignais; le projet coûta cher à réaliser, coûte très cher en électricité, en entretien et en remplacement de la grosse pompe du jet d'eau central. Et ça continue. La pompe est encore brisée.

Notre frugal maire, Michel Duchesneau perdra-t-il patience? La question est posée!

Paul-O. Trépanier
architecte, Granby



Du plaisir assuré, beau temps mauvais temps!!!



Venez vous amuser sur un de nos parcours 18 trous; intérieur ou extérieur!

Le plaisir d'une pause rafraîchissante



Air de jeu pour les enfants!

Le plaisir des découvertes impressionnantes

Plus de 400 espèces de mammifères, d'oiseaux et de poissons représentant toute la faune canadienne... sous un même toit.



COUPE GLACÉE AUX FRAISES

Format petit

99¢ + TX
avec coupon

Valide sur présentation de ce coupon. 1 coupon par client. Ne peut être jumelé à aucune autre promotion. Valide jusqu'au 21 août 1998.



(514) 375-6525

270, rue Denison Est, Granby
<http://www.pavillon-faunique-canada.qc.ca>

L'attraction majeure à Granby pour toute la famille

LA VOIX DE L'EST — samedi 15 août 1998

21

SILENCIEUX GRANBY inc.
Depuis 40 ans!

SILENCIEUX GARANTI
tant que vous êtes propriétaire

FREINS AMORTISSEURS
(nord-américains et importés)

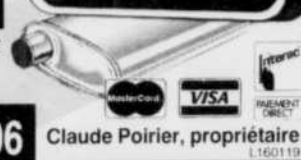
INSPECTION GRATUITE Meilleurs prix garantis

17 St-Jude, Granby 378-6306

CARLINE

SILENCIEUX

SYSTÈME D'ÉCHAPPEMENT
GARANTIE NATIONALE



Claude Poirier, propriétaire
L160119

- ACHETER - LOUER - ÉCHANGER -

VENDRE ?



La solution:

Les PETITES ANNONCES de
La Voix de l'Est Plus

TU CHARGES MON QUOTIDIEN!

375-8888

Plus de 93 rubriques différentes.
Il y en a sûrement une pour vous!

L153599

Cégep de Granby Haute-Yamaska

INSCRIPTION TARDIVE...

POUR UN EMPLOI D'AVENIR :
«TECHNIQUES DE PRODUCTION
MANUFACTURIÈRE»

Pour répondre à cette demande, le Cégep de Granby Haute-Yamaska, en collaboration avec ces industries, a élaboré un programme de formation en «Techniques de production manufacturière».

Ce programme, conduisant à l'obtention d'une attestation d'études collégiales reconnue, vous permettra notamment de bien remplir les fonctions suivantes :

- participer à la planification et à l'organisation d'un département de production manufacturière.
- participer à l'implantation de procédés, de techniques d'équipements et de technologies nouvelles.
- travailler à la supervision, à la régulation et à l'optimisation de la production.
- gérer et animer une équipe de production.
- analyser et résoudre des problèmes tant humains et interpersonnels que techniques et technologiques.
- participer à la conception et à l'application de programmes tels la santé et sécurité au travail, l'entretien préventif des systèmes, l'amélioration continue de la qualité.

CONDITIONS D'ADMISSION :

- posséder un diplôme d'études secondaires (DES) ou d'études professionnelles (DEP) OU
- posséder une formation jugée suffisante par le Cégep PLUS
- avoir réussi les cours de mathématiques (sec. IV) et initiation aux sciences physiques (sec. IV).

AVANTAGES :

- Gratuité scolaire
 - Aide financière pendant toute la durée du programme
- DURÉE DU PROGRAMME : 70 semaines
DATE PRÉVUE DE DÉBUT : 14 septembre 1998

L160066

Gazoduc: l'ONE donne son aval au tracé de TQM

CALGARY
Presse canadienne

L'Office national de l'énergie (ONE) a jugé hier que le tracé proposé par la compagnie Gazoduc Trans Québec & Maritimes (TQM) était le meilleur pour assurer le prolongement du gazoduc vers le réseau des États du Nord-Est des États-Unis.

Le prolongement vers Portland Natural Gas Transmission System aux États-Unis comprend la construction de 213,2 kilomètres de canalisations qui s'étendront de Lachenaie jusqu'à la frontière canado-américaine près de East Hereford, au Québec.

L'ONE a jugé que la preuve présentée par TQM a démontré que le tracé détaillé proposé par la compagnie était le meilleur tracé détaillé possible pour le gazoduc, et que TQM avait choisi «les méthodes et moments les plus appropriés pour la construction de celui-ci».

Le projet comprend aussi la mise en place, pour la première année d'exploitation, d'un compresseur à moteur électrique de 7 mégawatts, à Lachenaie, et de deux stations de mesurage, l'une à Waterloo et l'autre à East Hereford.

Au cours de la deuxième année d'exploitation, TQM mettra en place un autre compresseur à mo-

teur électrique de 3,2 mégawatts à East Hereford et un refroidisseur complémentaire à Lachenaie.

Le coût estimatif du projet est de 273,8 millions \$ et les installations devraient entrer en service le 1er novembre 1998.

À partir du 1er novembre 1998, TQM propose la livraison de 4,3 millions de mètres cubes par jour de gaz naturel à East Hereford pour approvisionner les marchés du Nord-Est des États-Unis et un million de mètres cubes par jour devant être livrés à Waterloo pour l'approvisionnement des marchés de l'Estrie au Québec.

Des audiences publiques avaient été tenues à Magog-Orford, du 22 juillet au 3 août 1998.

Sécession du Québec: la Cour suprême se prononcera jeudi

Huguette Young

OTTAWA
Presse canadienne

À la grande surprise de tous, la Cour suprême du Canada rendra son jugement sur la légalité de la sécession du Québec jeudi prochain, six mois à peine après avoir entendu les arguments des parties intéressées.

Les gouvernements fédéral et du Québec, les juristes et les experts, sans oublier Me Guy Bertrand, sont restés interloqués par la rapidité avec laquelle les magistrats ont rédigé leur jugement.

Pour un jugement historique de cette ampleur, le constitutionnaliste Benoît Pelletier s'attendait à ce qu'il soit rendu tard cet automne ou même au printemps. «C'est très clair parce que pour un dossier d'une envergure comme celle-là, c'est étonnant que le jugement soit rendu aussi vite.»

Certains observateurs pensent que le juge en chef Antonio Lamer, dont la santé est fragile, aura

voulu laisser sa marque avant de prendre sa retraite.

Jugement délicat s'il est en un, il se peut aussi que la Cour rende sa décision en taisant le nom de son auteur, «comme si c'était le fruit d'un consensus», ajoute M. Pelletier.

Réaction de Bouchard

À Québec, où il clôturait une réunion du caucus du Parti québécois, le premier ministre Lucien Bouchard a minimisé la portée du jugement. «De toute façon, il y a une solide opinion publique au Québec voulant que ce n'est pas à la Cour suprême de décider, de limiter en quoi ce soit le droit des Québécois de choisir leur avenir», a-t-il expliqué.

Pour sa part, le ministre fédéral des Affaires intergouvernementales, Stéphane Dion, analysera le jugement avant de faire des commentaires.

Le PQ remonte dans les intentions de vote

MONTREAL
Presse canadienne

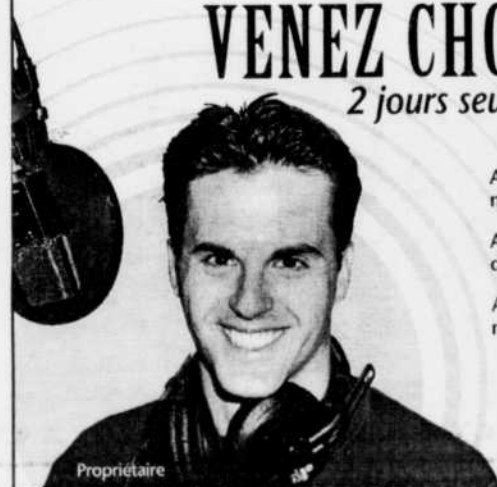
À un moment où les spéculations sur la tenue d'élections à l'automne vont bon train, le Parti québécois effectue une nette remontée dans les intentions de vote, selon un sondage SOM-La Presse, qui donne le PQ et le Parti libéral pratiquement au coude à coude.

Les résultats de 1012 entrevues effectuées entre le 7 et le 12 août, soit au terme de la conférence de Saskatoon, accordent, après répartition proportionnelle des 18 pour cents d'indécis, 45,5 pour cent des voix au Parti libéral, contre 43 pour cent au PQ et 5,5 pour cent à l'Action démocratique. Avant répartition des indécis, 36,9 pour cent des répondants choisissent le Parti libéral, contre 34,9 pour cent pour le PQ.

Comme mon message à la radio le dit, et je vous le répète

VENEZ CHOISIR VOTRE RABAIS!

2 jours seulement - samedi et dimanche
les 15 et 16 août



Propriétaire

Achetez jusqu'à 19,99\$* de
marchandise en inventaire

et obtenez
10% de rabais
additionnel

Achetez de 20,00 \$* à 44,99\$*
de marchandise en inventaire

et obtenez
20% de rabais
additionnel

Achetez 45,00 \$* ou plus de
marchandise en inventaire

et obtenez
30% de rabais
additionnel

Bouclair

Plus qu'un simple magasin de titres! *Avant taxes.

55 magasins pour mieux vous servir!

L160051

Dr Louis St-Julien

OMNIPRATICIEN

- VARICES
- ÉPILATION AU LASER
- RIDES (injection de collagène - laser - implants de gras)
- LIPOSUCCION (anesthésie locale) pour
 - fesses
 - culotte de cheval
 - flancs
 - abdomen
 - genoux
 - mollets, etc.

L160108

2665 Sainte-Anne, Saint-Hyacinthe (450) 774-3981

RIBAMBELLE

Vêtements pour enfants
0 à 14 ans

Elite
& Co.

Pour la rentrée des classes,
venez nous rencontrer.

Plusieurs surprises vous attendent
pour 1 journée seulement

LE DIMANCHE 16 AOÛT, de 9 h à 21 h

au 5739 Foster, Waterloo

539-5233

Deux par Deux
par
Thimothée



la Mère Michèle

L155176

Attrapez le coup de foudre
avec des offres du tonnerre

169\$

ou 219\$ - 0\$ comptant*

Location mensuelle. Terme de 48 mois. Transport
et préparation inclus! Comptant de 2 150 \$*



Mazda Protegé Se 1998

• Toujours la plus spacieuse de sa catégorie
• Coussins de sécurité conducteur et passager
avant • Volant ajustable • Essuie-glace à balaya-
ge intermittent • Et plusieurs autres caractéristi-
ques de série!

À VOUS
DE
CHOISIR



GRANDE LIQUIDATION

199\$

ou 249\$ - 0\$ comptant*

Location mensuelle. Terme de 48 mois. Transport
et préparation inclus! Comptant de 2 150 \$*



Camionnette Mazda B2500 SX 4x2 1998

• Distinction «Meilleure nouvelle camionnette 1998» de
l'AJAC • Coussins de sécurité conducteur et passager
avant interrupteur côté passager • Toute nouvelle
suspension et châssis 350 % plus rigide • Direction à
crémaillère avec assistance • Freins antiblocage aux
roues arrière • Radiocassette AM/FM stéréo

À VOUS DE JOUER MAINTENANT, CAR L'OFFRE SE TERMINE LE 31 AOÛT 98

* Les photos peuvent différer. Protégé SE #D4XJ58AA00, camionnette B2500 4x2 #BBD58AD00. Taxes en sus.
Comptant ou échange équivalent, sur approbation du crédit. Limite de 80 000 km, frais de 8 \$ le km additionnel.

COUP DE FOUDRE! COUP DE FOUGUE!

GEMME AUTO
Granby, Qc.



MAZDA



1280 Principale, Granby 378-6222

L155377

MERCERIE Latendresse

DEPUIS 1950

Le retour à l'école... C'EST UN DÉPART!
CE DIMANCHE 16 AOÛT 1998 SEULEMENT
OUVERT DE 9 H À 21 H

JEANS

T O M M Y

Limite de 3
par client

HILFIGER

Dans le cadre du
Festival du
vélo!

Hommes et femmes

45\$
rég. 75\$

STYLO «TOMMY HILFIGER» GRATUIT AU 100 PREMIERS CLIENTS TOMMY

5773 Foster, Waterloo (Aut. 10, sortie 88) 539-0787

L155322

LA VOIX DE L'EST — samedi 15 août 1998

23

15

15

15

Sans emploi actuellement?

**LA FORMATION:
UNE PORTE OUVERTE
SUR L'INDUSTRIE**

JOURNALIER/ OPÉRATEUR EN PRODUCTION INDUSTRIELLE

Modules : Contrôle de la qualité, lecture de plans, hydraulique et pneumatique, entretien préventif, automate programmable...

Durée : 20 semaines incluant un stage de 4 semaines en industrie

Dates : Du 5 octobre 1998 au 26 février 1999

Horaire : 16 h à 23 h 30

Conditions d'admission :

Expérience en industrie serait un atout.

Clientèle sans emploi résidant sur les territoires des MRC HAUTE-YAMASKA et BROME-MISSISQUOI

**INSCRIPTION :
Dès maintenant au
263-8822**

Note : Cette formation est offerte aux hommes et aux femmes

Offert en collaboration avec :



Gouvernement du Québec
Ministère de l'Emploi et de la Solidarité
Emploi-Québec

L160004

Sophia Loren hospitalisée?

NEW YORK
Associated press

Le quotidien new-yorkais «Daily News» paru hier affirme que l'actrice Sophia Loren aurait été hospitalisée après une crise cardiaque. Mais un porte-parole du Centre médical Cornell de New York a démenti ce qu'il a qualifié de «rumeur».

Steve Rubenstein a cependant précisé que, si personne du nom de Sophia Loren ne se trouvait à l'hôpital, on ne pouvait exclure la possibilité que l'actrice, âgée de 63 ans, soit inscrite sous un nom d'emprunt.

L'agent de la vedette italienne, Leonard Hirscham, a indiqué de-

puis Beverly Hills qu'il n'était au courant de rien, mais que rien de grave n'était survenu. «Je suis sûr que (sa famille) m'aurait contacté si quelque chose de grave s'était passé», a-t-il dit.

Selon le journal, qui a interrogé des médecins, des employés et des patients de l'unité de soins cardiaques, Sophia Loren se repose dans cet établissement après avoir été victime d'une crise cardiaque au cours d'une opération de chirurgie esthétique.

Cette rumeur a été reprise par le show TV «Access Hollywood» qui a appris d'une source non identifiée que l'actrice était soignée dans l'unité cardiologique de l'Hôpital presbytérien de New York.

L'aérostier Steve Fossett bat son record de distance

SAINT-LOUIS, Missouri
Associated press

L'aérostier américain Steve Fossett, qui tente à nouveau de réussir un tour du monde à bord de sa montgolfière «Solo Spirit», a battu hier son record personnel de distance en étant resté près de sept jours dans les airs. Lors d'une autre tentative en janvier 1997, il était resté six jours, deux heures et 54 minutes dans les cieux, parcourant 17 000 km avant de se poser en Inde.

Reste encore à battre le record du monde de la spécialité qui appartient toujours à l'aérostier suisse Bertrand Piccard qui avait volé avec ses compagnons pendant neuf jours, 17 heures et 55 minutes en janvier dernier. Leur

aventure de 8473 km avait pris fin dans une rizière birmane lorsque la Chine avait refusé d'ouvrir son espace aérien.

Selon son poste de commande à Saint-Louis (Missouri), Fossett se trouvait hier à la mi-journée à 3200 km à l'ouest de l'Australie. Il bénéficie également d'un fort vent qui lui a évité d'être empêtré dans une zone anticyclonique.

Le financier et aventurier chichagoan a ainsi déjà parcouru plus de 15 000 km depuis son départ le 11 août de Mendoza, dans l'ouest de l'Argentine. Sa montgolfière progressait à la vitesse de 120 km/h à une altitude de 8840 mètres. Cet homme âgé de 54 ans espère pouvoir accomplir son tour du monde par l'hémisphère sud en 14 à 18 jours.

AVIS DE CORRECTION

Veillez noter qu'une erreur s'est glissée dans dans La Voix de l'Est du jeudi 13 août 1998 en page 9. En effet, dans l'annonce de Matelas Bonne Nuit, le prix du matelas d'eau Essex était de 969 \$ et non de 739 \$.

Nous nous excusons de ce contretemps auprès de notre clientèle.



Bonne Nuit

375-8888

Un numéro qui peut rapporter **GROS!**

Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30.

Avant 16 h pour publication le lendemain.

AVIS DE CORRECTION

Veillez noter les corrections suivantes :

Dans la circulaire **SOLDES CHOCS** en vigueur du vendredi 14 au dimanche 16 août 1998 :

À la page 12 Soldes d'électronique... 238 \$ Téléviseur Sears de 20 po n° 14128.
AURAIT DU SE LIRE : Soldes d'électronique... 238 \$ Téléviseur 13 po n° 14128.

Nous présentons nos excuses à notre clientèle.

SEARS

L160081

GRANDE VENTE DE DÉMÉNAGEMENT

TOUT DOIT ÊTRE VENDU!

10% à 40% DE RABAIS

PLAYMOBILE	- 20%
CASSE-TÊTE WREBBIT	- 15%
PELUCHE	- 40%

SURVEILLEZ NOTRE OUVERTURE LE 1er SEPTEMBRE
au 445, rue Principale (à côté du Jean Coutu)
Halles de Granby

BOUTIQUE JOUBEC
745 Évangéline, Granby
375-6964



TRANSFORMATEURS INC.
PIONEER
TRANSFORMERS INC.



TECHNICIEN MÉCANIQUE DESSINATEUR / CONCEPTEUR

Transformateurs Pioneer Ltée, entreprise manufacturière, de transformateur est présentement à la recherche d'un technicien dessinateur/concepteur mécanique pour son usine située à Granby.

- Exigences :**
- Autonome, dynamique, discipliné et organisé;
 - Très bonnes connaissances du logiciel Autocad et de l'informatique générale;
 - Formation mécanique;
 - Bilinguisme un atout.

Faites parvenir votre curriculum vitae avant le 24 août 1998

Transformateur Pioneer Ltée
612, ch. Bernard, C.P. 272
Granby, (QC)
J2G 8E5

à l'attention de : Raymond Haddad, ing.

Transformateurs Pioneer Ltée offre des chances égales à tous. Seules les personnes sélectionnées pour une entrevue recevront une réponse. 425-C418030

Tapis Coronet inc., chef de file en fabrication et en distribution de tapis commercial et résidentiel, recherche pour son usine de Farnham, un(e) :

INGÉNIEUR(E) EN MÉCANIQUE

Responsabilités

- Développement et implantation de projets;
- Participe au programme d'entretien préventif;
- Effectuer à l'occasion la supervision du personnel d'entretien.

Le candidat(e) recherché(e) possède les qualifications suivantes :

- Bac. en génie mécanique;
- Membre de l'Ordre des ingénieurs du Québec;
- Deux (2) années d'expérience en milieu industriel;
- Connaissance du dessin assisté par ordinateur (autocad);
- Sens de l'organisation (planification en suivi), esprit d'équipe, minutieux et soucieux de la qualité;
- Le bilinguisme sera un atout.

Nous offrons une rémunération concurrentielle et une gamme complète d'avantages sociaux.

Les personnes intéressées et possédant les qualifications requises sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae avant le 21 août 1998, à :

Coronét

Services des ressources humaines
Tapis Coronet inc.
1144, boulevard Magenta Est
Farnham (Québec) J2N 1C1

Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.



OFFRE D'EMPLOI

DIRECTEUR DE COMPTES N-10 SERVICE CONSEIL AUX ENTREPRISES (2 POSTES)

Vous êtes préoccupé par l'importance d'entretenir une relation de confiance avec vos clients afin de mieux les servir? Vous êtes responsable d'un portefeuille de prêts aux entreprises d'importance? On vous reconnaît des habiletés en sollicitation et en négociation? Vous êtes peut-être la personne que nous recherchons.

La Caisse populaire de Granby gère un actif de 320 millions. Son portefeuille de prêts totalise 300 millions, dont 140 millions en crédit aux particuliers et 160 millions en financement aux entreprises. Son portefeuille d'épargne est de 260 millions.

À titre de directeur de comptes, cette personne :

- effectue de la prospection, identifie et développe de nouvelles occasions d'affaires, sollicite le membre (actuel et potentiel) puis conclut la vente;
- est à l'écoute des attentes du membre et des occasions d'amélioration de la qualité du service, prend en charge la réponse à ses besoins et s'assure que les ressources appropriées font le suivi;
- conseille le membre dans la planification et la gestion de son patrimoine financier et dans la façon la plus efficace d'utiliser les produits et services Desjardins;
- assure le développement et l'entretien d'une relation d'affaires personnalisée avec le membre;
- est responsable de la qualité de l'ensemble des étapes de la relation d'affaires entre le membre et les partenaires (internes et externes) du Mouvement;
- s'assure de la rentabilité des portefeuilles dont il a la responsabilité et effectue le suivi des dossiers en redressement et en recouvrement;
- respecte les politiques, les pratiques et les normes en vigueur à la caisse;
- participe à l'élaboration du plan d'affaires et des plans d'action en découlant, est imputable de l'atteinte de ses objectifs, en effectue le suivi et met en place les correctifs nécessaires;
- est responsable du développement continu de ses compétences et de la connaissance de son champ d'activité et contribue au développement de l'équipe.

VOS QUALIFICATIONS

- baccalauréat en administration des affaires et avoir complété le programme court en crédit commercial;
- sept (7) années d'expérience pertinente en conseils financiers aux entreprises;
- très bonne connaissance : des produits et services relatifs au crédit, en gestion financière d'une entreprise, des politiques, législations, normes et procédés relatifs au crédit;
- connaissance des programmes gouvernementaux d'aide aux entreprises, de l'actualité financière, économique, politique et culturelle;
- compétences relationnelles reconnues telles que : orientation vers le membre actuel ou potentiel, capacité interpersonnelle, orientation vers l'action, perspicacité en affaires, savoir négocier, gestion du temps, intégrité et confiance, obtenir des résultats, autonomie, maîtrise de soi, persévérance, résolution de problèmes et l'écoute;
- compétences techniques à utiliser les applications informatiques de la caisse;
- maîtrise de l'anglais.

LES CONDITIONS DE TRAVAIL

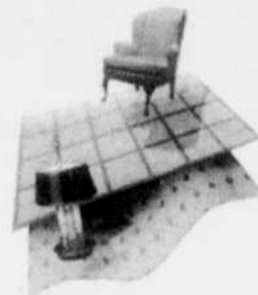
Le salaire variera selon les qualifications et l'exigence à l'intérieur de l'échelle prévue pour un poste de niveau N-10. De plus, un régime complet d'avantages sociaux est offert.

- salaire minimal : 52 234 \$
- salaire maximal : 67 903 \$

Toute personne intéressée doit faire parvenir son curriculum vitae accompagné d'un relevé de notes complet, AU PLUS TARD LE 28 AOÛT 1998, à l'attention de :

Madame Carole Leblanc, coordonnatrice en gestion des ressources humaines
Caisse populaire de Granby
30, rue Saint-Antoine Sud
Granby, (QC) J2G 6W3

Note : La Fédération et ses caisses populaires affiliées pratiquent une politique d'égalité des chances dans le domaine de l'emploi. De plus, nous remercions toutes les personnes qui nous manifesteront leur intérêt; cependant nous ne communiquerons qu'avec celles dont la candidature sera retenue. 425-C418052



Domco Inc. figure parmi les chefs de file nord-américains de la fabrication de couvre-sols vinyliques pour les marchés résidentiel et commercial.

Domco tient en haute estime la compétence et le dévouement de ses quelque 1 300 employés. La qualité de son personnel joue un rôle clé dans la croissance continue de la Société et dans sa capacité d'offrir des produits et des services de qualité supérieure à des prix concurrentiels.

DOMCO
COUVRE-SOL RÉSIDENTIEL

Technicien, développement de nouveaux produits

Relevant du gérant du développement, vous ferez partie de l'équipe R & D. Vous étudierez et élaborerez les nouveaux procédés et adapterez les formulations nécessaires au développement de nouveaux produits. Des expériences en laboratoire et des essais-pilotes feront également partie de vos tâches. Afin de réussir à ce poste, vous devez posséder un DEC en techniques de génie chimique ou de chimie analytique. Une expérience en formulation de PVC/Plastisol, ainsi qu'en méthodes de tests analytiques et industriels sera un atout. La connaissance des logiciels de Microsoft Office dans l'environnement Windows est essentielle.

Pour ce poste temporaire d'une durée minimum de trois mois, avec possibilité de prolongation, nous offrons un salaire concurrentiel et une gamme complète d'avantages sociaux.

Veuillez faire parvenir votre c.v. à : Domco Inc., Service des ressources humaines, concours 98-1301, 1001, rue Yamaska Est, Farnham (Québec) J2N 1J7, télécopieur : (450) 293-8489.

Nous remercions à l'avance tous les candidats, cependant nous ne pourrions communiquer qu'avec les personnes considérées pour une entrevue. Nous offrons des chances d'emploi égales à tous.

425-C418105

Nadeau-Lessard
conseillers en gestion

Notre client, une entreprise dynamique œuvrant dans le domaine de l'édition juridique et située à Farnham est présentement à la recherche d'un(e) :

Préposé au télémarketing

À ce titre, vous serez responsable de vendre par téléphone une gamme de produits d'éditions juridiques à des clients existants et potentiels, ce qui implique également une préparation et un suivi des dossiers clients. Enfin, vous accompagnerez la vice-présidente lors des congrès, colloques et conventions ce qui implique des déplacements de deux à trois jours et ce, à raison de huit à dix fois par année.

Vous devez posséder une expérience dans la vente téléphonique démontrant votre acharnement et votre détermination, savoir faire preuve d'une grande courtoisie, être doté d'une voix et de manières agréables, avoir de la facilité à cerner votre interlocuteur, être structuré, autonome et faire preuve d'initiative. Enfin, vous devez être titulaire d'un diplôme de secondaire V ou une équivalence et posséder une automobile. De plus, vous devez être à l'aise dans un environnement informatisé et le bilinguisme constituerait un atout majeur.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 26 août 1998 à Michel Nadeau, c.a., Nadeau & Lessard, développement des affaires et des ressources humaines, 155, rue Saint-Jacques, bureau 403, Granby (Québec) J2G 9A7.

Notre client offre des chances d'emploi égales à tous.

425-C418059

Nouvelles croix près d'Auschwitz

VARSOVIE
Associated press

Malgré l'opposition de la hiérarchie catholique et de plusieurs associations juives, une dizaine de nouvelles croix ont été érigées hier près de l'ancien camp d'extermination nazi d'Auschwitz par un groupe de catholiques conservateurs polonais.

Celles-ci ont été érigées dans la nuit de jeudi à vendredi avant une messe célébrée en la mémoire de Maksymilian Kolbe, un prêtre catholique qui avait pris la place d'un détenu avant d'être exécuté en 1941.

Depuis 1988, Israël et les associations réclamaient déjà que les intégristes polonais retirent une croix de huit mètres de haut, visible depuis le mur du camp d'Auschwitz où ont été exécutées des milliers de personnes, et irrespectueuse selon eux de l'Holocauste des victimes juives. Plus d'un million de juifs ont été tués à Auschwitz.

Ce groupe de conservateurs mené par un ancien militant de Solidarité, devenu auteur de pamphlets antisémites, a répliqué en affirmant qu'il allait ériger 152 croix près du site pour commémorer chacun des Polonais exécutés là par les Nazis.

Pour ces catholiques en effet, la plus grande croix, utilisée en toile de fond d'une messe papale en 1979, est devenue le symbole des victimes polonaises des Nazis. Le clergé de Pologne se réunira le 26 août afin de trouver une solution. Mais la hiérarchie semble divisée.

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

OFFRE D'EMPLOI

Compagnie québécoise recherche

CONSEILLER FINANCIER

possédant un
diplôme collégial
ou universitaire en

- ADMINISTRATION - COMPTABILITÉ - FINANCE

ou l'équivalent en
expérience pour
un nouveau poste dans
votre région.

Faites parvenir votre C.V. au :

**Casier 1322
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Granby (Québec)
J2G 9L4**

Nous souscrivons au principe
d'équité en matière d'emploi.

425C418058

Affaire Lewinsky: 23 Américains qui sauront tout sans jamais le dire

Connie Cass

WASHINGTON
Associated press

Qu'a vraiment déclaré Monica Lewinsky? La secrétaire du président Clinton a-t-elle corroboré son témoignage? Qu'ont vu au juste les agents du Secret Service?

Toute l'Amérique se pose ces questions, dont 23 hommes et femmes connaissent pourtant les réponses: les 23 membres du grand jury fédéral de Washington.

Lundi, ce grand jury aura le privilège historique d'entendre pour la première fois un président américain en exercice témoigner dans le cadre d'une enquête criminelle sur sa propre conduite. Le président Clinton s'adressera via télévision en circuit fermé aux jurés, qui pourront l'interroger par l'entremise des procureurs.

La loi américaine confère aux grands jurés une indépendance complète et des pouvoirs étendus. En principe, sans le vote majoritaire d'un grand jury, nul ne peut être accusé d'un crime fédéral. Mais, en général, les procureurs arrivent à faire valoir avec succès leur point de vue auprès des jurés.

«Vous commencez presque à sentir que vous faites partie de leur

équipe», explique Karen Gray-Burriss, qui a participé à un grand jury l'an dernier, à Washington. «La défense n'a même pas la chance de vous montrer quoique ce soit.»

Alors que le travail habituel d'un grand jury est de se prononcer en faveur ou non d'une inculpation, celui de l'affaire Lewinsky pourrait être exonéré de cette décision. On s'attend plutôt à ce que le résultat de l'enquête des jurés serve de fondement à une éventuelle procédure de destitution («impeachment») du président.

Les noms des 23 grands jurés sont gardés secrets pour éviter toute influence. On sait cependant

qu'il est composé de 18 femmes (12 noires et six blanches) et cinq hommes (trois blancs et deux noirs). Tous sont âgés de plus de 40 ans. Ils ont été choisis parmi les électeurs, les détenteurs de permis de conduire et de cartes d'identité du District de Columbia, dont la population est à majorité démocrate.

Certains sont probablement employés par la ville de Washington ou par le gouvernement et recevront ainsi leur salaire complet pendant leur période d'absence du travail.

Pour toute compensation, la justice fédérale leur offre 40 dollars par jour.

Un discours télévisé?

WASHINGTON
Associated press

Quelques heures après son témoignage très attendu lundi devant le grand jury fédéral concernant l'affaire Monica Lewinsky, le président Bill Clinton pourrait s'adresser au peuple américain dans un discours télévisé en soirée, a-t-on

appris de sources proches du chef de l'État.

On précisait sous couvert d'anonymat dans son entourage que le témoignage de M. Clinton par vidéo-conférence débutera lundi à 13h et que le président s'exprimera depuis la Map Room (Salle des cartes) de la Maison Blanche.

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

SECRÉTAIRE- RÉCEPTIONNISTE

En plein essor, un fabricant international de produits de textile localisé à Granby est à la recherche d'une secrétaire-réceptionniste pour un poste permanent à temps plein.

La candidate idéale est une personne dynamique qui est à l'aise au téléphone, qui est capable de fonctionner sous pression, et qui maîtrise les logiciels suivants: Windows 95, Excell, Word Perfect, Lotus et Ms Word.


Elle doit posséder un minimum de quatre années d'expérience dans un poste similaire en plus d'être parfaitement bilingue (parlé et écrit).

La rémunération offerte est en fonction des compétences, tandis que les avantages sociaux sont compétitifs.

Si vous croyez être cette personne et que les défis vous intéressent, faites parvenir votre c.v. dans les deux langues officielles avant le 27 août 1998 à:

Casier 1323, La Voix de l'Est,
76 Dufferin, Granby (Québec)
J2G 9L4.

425-C418103



La Voix de l'Est

Représentant(e) publicitaire

La Voix de l'Est est présentement à la recherche d'un(e) candidat(e) pour développer une nouvelle clientèle.

La connaissance du milieu des médias, l'esprit d'initiative et un sens de l'organisation, l'entregent et le dynamisme constituent des qualités essentielles à tout(e) candidat(e) au poste de représentant publicitaire.

Le(la) candidat(e) devra posséder des qualités naturelles et un goût développé pour la vente afin de joindre notre organisation.

Faites-nous parvenir avant le 28 août 1998 votre curriculum vitae ainsi qu'une courte lettre expliquant vos ambitions et motivations à:

**La Voix de l'Est
Service de la publicité
Case postale 5255
76, rue Dufferin
Granby (Québec)
J2G 9L4**

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi.

L142556



Important manufacturier de vêtements Haute Gamme est présentement à la recherche d'un(e) candidat(e) pour combler ce poste pour son usine en Montérégie:

ASSISTANT(E) GÉRANT(E) D'USINE

La fonction:
Relevant du gérant d'usine, vous serez responsable de la supervision et de l'encadrement de l'équipe déjà en place pour une usine de 400 employés syndiqués. Plus particulièrement, vous aurez à collaborer avec le gérant de l'usine à l'ensemble des activités de gestion pour favoriser de bons climats de travail dans l'usine.

Les exigences:
Vous possédez un diplôme collégial ou universitaire dans les domaines de gestion industrielle ou de ressources humaines de même qu'un minimum de 3 ans d'expérience dans un poste de gestion manufacturière. De plus, de l'expérience ou des compétences dans le secteur de la confection (vêtements) seront considérées comme un atout.

Nous offrons un salaire compétitif et une gamme complète d'avantages sociaux pour ce poste permanent et prometteur.

Si vous manifestez de l'intérêt à l'égard de ce poste, faites parvenir votre curriculum vitae avant le 22 août 98, à l'attention de Daniel Langlois, aux coordonnées suivantes:

**BALLIN INC.
2100, rue Union
St-Césaire (Québec) J0L 1T0
Télec. (450) 469-4958**

425-C418044

Notre société oeuvre dans le secteur de la transformation du bois dans la région de St-Hyacinthe. Fondée en 1974, l'entreprise a connu une croissance régulière. Nous sollicitons des candidatures pour le poste de:

REPRÉSENTANT(E) - ventes internes

Nous recherchons une personne parfaitement bilingue, motivée ayant de l'entregent. Possédant des aptitudes pour développer notre clientèle américaine et capable d'identifier les opportunités d'affaires, le candidat(e) devra voir aussi un bon esprit d'équipe. Notre entreprise offre un excellent service à la clientèle et le candidat(e) devra nous permettre de respecter cet objectif corporatif.

L'expérience dans ce domaine, la connaissance du secteur du bois, des logiciels «Microsoft Office» et le bilinguisme sont, entre autres, des atouts importants.

L'entreprise offre une rémunération et des avantages sociaux intéressants.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante avant le 21 août 1998:

**Casier 1321
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Granby (Québec) J2G 9L4**

Seul(e)s les candidat(e)s sélectionné(e)s seront contacté(e)s.

425-C418019




UNE DIVISION DE
Protectron
SYSTÈMES DE SÉCURITÉ

CONSEILLER(ÈRE)S EN SYSTÈMES DE SÉCURITÉ SECTEUR RÉSIDENTIEL

POUR LA RÉGION DE GRANBY

ALARME EXPERT, maintenant une division de PROTECTRON INC., leader québécois dans le domaine de la sécurité, est à la recherche de conseiller(ère)s au secteur résidentiel pour la région de Granby et des environs.

4 postes disponibles

EXIGENCES:

- Expérience dans la vente;
- Désir de performer;
- Attitude positive;
- Capacité de convaincre;
- Posséder une automobile.

Votre personnalité et votre attitude sont plus importants que votre expérience!

ALARME EXPERT offre des conditions salariales et une gamme d'avantages sociaux des plus concurrentiels.

Les personnes intéressées doivent contacter monsieur Gilles Godbout, le lundi 17 août, entre 8 h 30 et 17 h au (450) 777-7777 ou faire parvenir leur curriculum vitae par télécopieur au (450) 777-3828.

425-C418114

Partout au Québec...

Pourquoi pas chez Vous?

Une jeunesse branchée!

Informations:
Québec: 418-529-1705
Montréal: 514-628-1274

**LES CLUBS 4-H
DU QUÉBEC**

LA VOIX DE L'EST — samedi 15 août 1998

27

15

15

15

Nortel vend sa filiale Systèmes d'énergie

MONTRÉAL
Presse canadienne

Northern Telecom vend à la multinationale Astec sa division Systèmes d'énergie évolués, dont les bureaux sont situés à Montréal où elle emploie 170 personnes.

En vertu de cet accord, Astec acquiert les éléments d'actif des Systèmes d'énergie évolués au Canada, aux États-Unis, au Mexique, au Royaume-Uni, en France et à Singapour, ainsi que l'ensemble des actions ordinaires de Northern Telecom Industries, une autre filiale de Nortel située à Penang, en Malaisie.

Systèmes d'énergie évolués, qui compte 1600 employés à travers le monde, se spécialise dans les dispositifs d'alimentation pour télécommunications. Elle fournit des produits et services à l'échelle mondiale à des exploitants de réseaux ainsi que pour d'autres secteurs d'activité commerciale de Nortel.

Malgré la vente de sa filiale, Nortel pourra continuer de bénéficier de l'expertise de Services d'énergie évolués puisque l'enten-

te conclue avec Astec prévoit que cette dernière deviendra le fournisseur privilégié de Nortel dans le domaine des systèmes d'alimentation, et ce pour une longue période.

Selon la directrice des relations avec les médias de Nortel à Toronto, Sarah Coombs, les 170 employés de Système d'énergie évolués à Montréal conserveront leur emploi. L'entente conclue avec Astec prévoit que cette dernière offrira aux 1600 employés de la division de par le monde de demeurer au sein de l'entreprise.

Dans un communiqué, le président et chef de la direction d'Astec, Howard Lance, a précisé que l'acquisition permettra à son entreprise d'accroître rapidement ses activités à l'échelle mondiale dans le secteur en plein essor des communications.

«Le savoir-faire des Services d'énergie évolués en matière de systèmes d'alimentation pour les télécommunications, allié à notre gamme de produits, nous permettra de saisir certaines occasions qui autrement nous auraient échappé», a-t-il dit.

Les PME s'opposent à une hausse des taux d'intérêt

MONTRÉAL
Presse canadienne

Les PME québécoises s'opposent à ce que le gouvernement fédéral hausse les taux d'intérêt pour soutenir le dollar, selon les résultats d'un sondage mené par la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante (FCEI) auprès de 323 PME du secteur manufacturier.

Lorsqu'interrogés sur la stratégie que devrait adopter le gouvernement pour freiner la chute de la devise canadienne, 40 pour cent des dirigeants de PME interrogés ont dit préconiser de laisser fluctuer le dollar pour l'instant et qu'à l'automne, le gouvernement réduise les impôts. La hausse des taux d'intérêt a recueilli le taux de

réponses le plus bas avec un maigre 8 pour cent sur un choix de cinq réponses.

Les autres solutions proposées étaient de présenter un budget dès l'automne tout en réduisant les impôts des particuliers (20 pour cent d'appui), ainsi que de laisser le dollar fluctuer sans autre mesure (17 pour cent), alors que 16 pour cent des répondants préconisaient d'autres solutions.

Selon Pierre Cléroux, vice-président de la FCEI au Québec, le gouvernement doit s'abstenir de hausser les taux d'intérêt.

«À cause de la fragilité de l'économie, une telle méthode risquerait de faire perdre des plumes à la croissance économique. En contrepartie, une baisse des impôts dans le prochain budget

fédéral aurait indéniablement un effet dynamisant sur l'économie du pays», a-t-il dit.

Le sondage révèle notamment que plus de la moitié (55 pour cent) des entreprises sont touchées par la baisse de la devise canadienne, de manière positive ou négative. Ainsi, 34 pour cent des PME interrogées subissent les effets négatifs de la situation du dollar canadien, ce qui s'explique par le fait que 87 pour cent des répondants achètent des produits américains et qu'un autre 38 pour cent font l'acquisition d'équipements qu'ils doivent acheter en dollars US.

A l'inverse, les retombées positives de la baisse du dollar surviennent lorsque des entreprises vendent des produits aux États-Unis, ce qui est le cas pour 20 pour cent des PME interrogées.

EN BREF

Fusion approuvée

TORONTO (PC) - Lors d'une

assemblée extraordinaire qui avait lieu hier, les actionnaires de Midland Walwyn ont approuvé par une majorité écrasante l'acquisition de l'entreprise - au coût de 1,26 milliard \$ - par l'importante

société de courtage américaine Merrill Lynch.

La signature de l'entente dépend cependant de l'ordonnance définitive du tribunal et de l'approbation réglementaire.

BOURSE DE MONTRÉAL

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
ABL Can.	2000	1.100	1.100	1.100	-0.050
ADS	500	6.800	5.850	5.850	0.400
Alcofort	3200	0.120	0.120	0.120	0.000
Altabri-C	8900	17.050	16.700	16.700	-0.300
Aternia	93067	7.250	6.400	6.850	+0.600
Agnico E	15194	5.400	5.200	5.250	-0.250
Air Canada	243886	8.600	8.300	8.350	-0.100
AirCan.A	19900	7.500	7.350	7.400	-0.050
Alca.ener	2280	31.400	31.100	31.100	-0.250
Alcan Alu	15153	36.500	34.650	34.750	-1.150
Aligene	2300	0.580	0.550	0.580	+0.030
Algo Sr.1	258	3.500	3.500	3.500	0.000
Algo Sr.2	234	0.450	0.450	0.450	0.000
AlilCT.b	6100	18.000	17.700	18.000	0.000
AlilCT.c	350	26.500	26.000	26.000	-0.300
AlilCT.d	17810	17.500	17.300	17.300	-0.100
AllForest	17730	0.280	0.250	0.250	0.000
Allvasta	11700	0.280	0.250	0.250	0.000
Amisco	6000	5.900	5.750	5.750	0.000
Ampl.Swis	999	0.420	0.420	0.420	+0.020
Antoro	40000	0.115	0.110	0.110	-0.025
Appal	2000	0.300	0.300	0.300	0.000
Arnsaggl	1450	0.340	0.330	0.330	-0.020
Armatc	67000	0.085	0.080	0.085	0.000
Asbestos	100	17.950	17.950	17.950	+0.920
Ashton	1000	1.200	1.200	1.200	+0.050
Atco I	5767	33.200	32.900	33.000	0.000
Atco II	400	33.000	33.000	33.000	-1.000
Athabasca					
Augyva	2776	0.065	0.065	0.065	0.000
Aurgnor	77000	0.130	0.080	0.130	+0.050
Aurizon	13500	0.450	0.430	0.450	+0.020
Avcorp	4583	8.650	8.400	8.650	+0.050
Axcan	1050	10.750	10.500	10.500	0.000
AZinc	500	0.470	0.470	0.470	+0.120
BZ GAS	7352	29.800	29.600	29.000	-0.350
BZ Telecom	90529	40.500	39.500	39.950	-1.500
BCE Inc.	261469	57.850	55.800	55.900	-1.250
BCE Mbl	51511	39.750	38.900	38.900	-0.200
Bgr.pn.A	285	3.950	3.950	3.950	0.000
BHTC.A	200	2.000	2.000	2.000	0.000
BHTC.B	500	23.500	23.500	23.500	+0.600
BPI II U					
BQ.Laur	5755	26.550	25.950	25.950	-0.650
BQ.Laur	2200	16.000	15.500	15.500	-0.500
BQ.Laur.sr6	1000	28.000	28.000	28.000	0.000
Bque Nat	100626	24.250	23.250	23.600	-1.150
BQ.nasr11	400	27.450	27.450	27.450	+1.150
BQ.nasr12	550	15.950	15.950	15.950	0.000
BQ.nasr13	9000	8.650	8.650	8.650	0.000
BQ.nasr14	2100	14.800	14.800	14.800	-0.150
BQ.Royale	7191	14.000	14.150	14.150	0.000
BQ.Ry.sr1	300	28.350	28.350	28.350	+0.350
BQ.Ry.sr2					
BQ.Ry.sr3	500	26.700	26.500	26.700	0.000
BQ.Ry.sr4	300	28.950	28.950	28.950	0.000
BQ.Ry.sr5					
BQ.Ry.sr6					
BQ.Ry.sr7					
BQ.Ry.sr8					
BQ.Ry.sr9					
BQ.Ry.sr10					
BQ.Ry.sr11					
BQ.Ry.sr12					
BQ.Ry.sr13					
BQ.Ry.sr14					
BQ.Ry.sr15					
BQ.Ry.sr16					
BQ.Ry.sr17					
BQ.Ry.sr18					
BQ.Ry.sr19					
BQ.Ry.sr20					
BQ.Ry.sr21					
BQ.Ry.sr22					
BQ.Ry.sr23					
BQ.Ry.sr24					
BQ.Ry.sr25					
BQ.Ry.sr26					
BQ.Ry.sr27					
BQ.Ry.sr28					
BQ.Ry.sr29					
BQ.Ry.sr30					
BQ.Ry.sr31					
BQ.Ry.sr32					
BQ.Ry.sr33					
BQ.Ry.sr34					
BQ.Ry.sr35					
BQ.Ry.sr36					
BQ.Ry.sr37					
BQ.Ry.sr38					
BQ.Ry.sr39					
BQ.Ry.sr40					
BQ.Ry.sr41					
BQ.Ry.sr42					
BQ.Ry.sr43					
BQ.Ry.sr44					
BQ.Ry.sr45					
BQ.Ry.sr46					
BQ.Ry.sr47					
BQ.Ry.sr48					
BQ.Ry.sr49					
BQ.Ry.sr50					
BQ.Ry.sr51					
BQ.Ry.sr52					
BQ.Ry.sr53					
BQ.Ry.sr54					
BQ.Ry.sr55					
BQ.Ry.sr56					
BQ.Ry.sr57					
BQ.Ry.sr58					
BQ.Ry.sr59					
BQ.Ry.sr60					
BQ.Ry.sr61					
BQ.Ry.sr62					
BQ.Ry.sr63					
BQ.Ry.sr64					
BQ.Ry.sr65					
BQ.Ry.sr66					
BQ.Ry.sr67					
BQ.Ry.sr68					
BQ.Ry.sr69					
BQ.Ry.sr70					
BQ.Ry.sr71					
BQ.Ry.sr72					
BQ.Ry.sr73					
BQ.Ry.sr74					
BQ.Ry.sr75					
BQ.Ry.sr76					
BQ.Ry.sr77					
BQ.Ry.sr78					
BQ.Ry.sr79					
BQ.Ry.sr80					
BQ.Ry.sr81					
BQ.Ry.sr82					
BQ.Ry.sr83					
BQ.Ry.sr84					
BQ.Ry.sr85					
BQ.Ry.sr86					
BQ.Ry.sr87					
BQ.Ry.sr88					
BQ.Ry.sr89					
BQ.Ry.sr90					
BQ.Ry.sr91					
BQ.Ry.sr92					
BQ.Ry.sr93					
BQ.Ry.sr94					
BQ.Ry.sr95					
BQ.Ry.sr96					
BQ.Ry.sr97					
BQ.Ry.sr98					
BQ.Ry.sr99					
BQ.Ry.sr100					

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
C-MAC	8125	22.200	21.750	21.750	-0.250
CAE Inc.	111165	9.900	9.500	9.500	0.000
Col.In.B	400	6.500	6.500	6.500	+0.350
COI Gr.A	151900	28.800	28.150	28.500	+0.650
Com Dev	160	7.200	7.200	7.200	+0.200
CT Fin.	1000	50.000	50.000	50.000	-0.750
Cabano	24525	2.450	2.250	2.400	0.000
Caldera	27500	0.100	0.090	0.090	0.000
Call-Net	390	19.750	19.750	19.750	+0.250
Call-N.B	2758	20.250	19.450	19.450	+0.050
Cambridge	5774	7.650	7.450	7.500	-0.100
Carnico	6380	11.250	11.000	11.000	-0.500
Carnico	100	5.750	5.750	5.750	+0.500
Carnico	12271	30.400	28.500	28.750	-0.750
Camp Res	17700	0.430	0.400	0.430	+0.050
CanCap.p	1000	25.900	25.900	25.900	0.000
Cdn. Nat	4114	77.250	76.000	76.000	-1.250
Cdn. Nat	14497	25.600	25.250	25.250	+0.050
CP Ltd	11505	35.200	34.850	34.850	-0.100
Cdn. Tire	144	50.000	50.000	50.000	0.000
CT Tire A	68210	39.250	37.350	37.700	-0.600
CT Tire B	4960	42.550	42.250	42.250	-0.100
CT Tire C	500	42.700	42.700	42.700	-0.250
CT Tire D	5440	4.050	4.000	4.000	0.000
CT Tire E	1000	5.000	5.000	5.000	-0.200
CT Tire F</					

La Chambre de commerce
du district de Granby



Le prix
DISTINCTION
de la semaine

Partenaires associés
Prix Distinction
1998



La Voix de l'Est



Samson Bélair
Deloitte &
Touche



La Chambre de commerce région Granby-Bromont décerne le Prix Distinction de la semaine dans la catégorie Jeune Entre- prise au Zoo d'oiseaux exotiques

Une visite haute en couleur



Publi-reportage

Situé en pleine nature, le Zoo d'oiseaux exotiques vous invite à vous promener dans un jardin de fleurs et d'oiseaux. Sur la photo, Jacques Laurion et Bernard Cadot, deux passionnés d'ornithologie.

Situé dans un cadre bucolique aux limites de Roxton Pond, le Zoo d'oiseaux exotiques propose à ses visiteurs de faire la découverte de fascinants spécimens du monde ailé par le biais d'une promenade dans un charmant jardin où fleurs et oiseaux se marient en un superbe kaléidoscope de couleurs et de gazouillis. Dans les 64 volières dispersées le long d'un sentier, on peut découvrir des oiseaux magnifiques tels les loris, les touracos, les perruches et bien sûr, de superbes aras (un mot bien connu des amateurs de mots croisés) qui vous quèteront une cacahuète de leur voix rauque. Unique en son genre au Québec, l'établissement vous réserve un accueil chaleureux et met à votre disposition un petit guide qui vous permettra d'en apprendre un peu plus sur les hôtes à becs et à plumes rencontrés lors de la visite du zoo.

Partager sa passion

Fondé officiellement en mai 1997, le Zoo d'oiseaux exotiques est cependant connu des gens depuis quelques années. Issue de la passion pour les oiseaux de Bernard Cadot, Jacques Laurion et Yves Raymond, l'aventure n'était à ses débuts qu'un simple passe-temps. «Nous avons quelques paons et les gens qui passaient s'arrêtaient pour les voir», mentionne Jacques Laurion. «Devant l'intérêt croissant de nos visiteurs, nous avons installé de petites volières où nous présentons quelques-uns de nos oiseaux. Bientôt, le bouche à oreille a attiré chez nous de plus

en plus de visiteurs, ce qui nous a incité à créer un véritable centre d'exposition qui, l'an dernier, a attiré quelque 8 000 visiteurs durant la saison estivale.» Actuellement, le Zoo d'oiseaux exotiques recense environ 2 000 oiseaux de compagnie de 165 espèces différentes provenant des quatre coins du monde. «Nous avons voulu nous spécialiser dans les oiseaux de compagnie. Ainsi, tous les oiseaux en exposition vivent très bien en captivité et peuvent devenir de précieux compagnons pour ceux qui les adoptent», précise Yves Raymond.

Des investissements constants

Organisme sans but lucratif, le Zoo d'oiseaux exotiques n'a bénéficié d'aucune subvention pour l'aménagement de ses infrastructures ni pour l'acquisition de son cheptel. Souhaitant occuper leur préretraite de façon agréable, les trois dirigeants n'ont pas ménagé temps et «huile à bras» pour construire les volières, défricher le terrain et y aménager les charmants sentiers bordés de bosquets et de fleurs qu'empruntent de plus en plus de visiteurs au cours de l'été. «Ce qui devait au départ être un passe-temps est devenu un travail à temps plein», mentionne Bernard Cadot qui souligne que s'occuper de leurs charmants pensionnaires exige de longues heures chaque jour. Afin d'assurer l'autofinancement du zoo, ses trois dirigeants ont aussi ouvert Les Volières Roxton, une oisellerie ouverte à longueur d'année, où les gens peu



Plus de 2 000 oiseaux exotiques provenant des quatre coins du monde vous attendent lors de votre visite au Zoo d'oiseaux exotiques.

vent se procurer de nombreuses variétés d'oiseaux de compagnie ainsi que la nourriture et les accessoires nécessaires à leur entretien et ce, à un prix des plus concurrentiels.

Mêler savoir et plaisir

Partageant généreusement leurs connaissances avec leur clientèle, les propriétaires de l'établissement dispensent conseils et information sur l'entretien et la reproduction de leurs petits pensionnaires. «Il y a encore beaucoup d'éducation à faire auprès des gens en ce qui concerne les oiseaux qui sont encore considérés comme fragiles ou porteurs de maladie. Ce n'est pourtant pas le cas, si on respecte certaines règles, notre oiseau s'avérera un agréable compagnon qui fera un long bout de chemin avec nous», mentionne Jacques Laurion.

Jusqu'à présent, les dirigeants ont réinvesti chaque dollar dans l'amélioration et l'agrandissement de leurs installations qu'ils évaluent à plus d'un quart de million de dollars. Même chose pour le cheptel qui, selon les saisons, dénombre entre 1 800 et 2 000 oiseaux évalués eux aussi à 250 000 \$. La notoriété de leurs pensionnaires est d'ailleurs reconnue lors d'expositions d'éleveurs d'oiseaux où ceux-ci ont remporté des prix d'importance.

Félicitant le travail de trois passionnés qui ont décidé de partager leur passion avec la population et soulignant leur brillante réussite, la Chambre de commerce région Granby-Bromont décerne le Prix Distinction de la semaine dans la catégorie Jeune Entreprise au Zoo d'oiseaux exotiques qui se retrouve ainsi en lice aux Grands Prix Distinction 1998.



Bernard Cadot, un des trois partenaires du Zoo d'oiseaux exotiques, exhibe fièrement sur son bras Momo, un magnifique ara bleu et or.

L'ÉVÈNEMENT FAITES DE LA PLACE DANS VOTRE GARAGE

Pour un temps limité, profitez d'un taux de financement exceptionnel sur un large inventaire de modèles 1998 chez tous les concessionnaires Pontiac Buick GMC.



299\$ / mois*

Location 36 mois
À partir de 23 498 \$ à l'achat***



CENTURY DE BUICK^(A)

Pour tous ceux qui pensent à juste titre que le confort est un droit.

- Verrouillage des portes, lève-glaces, rétroviseurs à réglage électrique
- Boîte automatique 4 rapports
- Moteur V6 de 3,1 litres à injection séquentielle
- Climatiseur

179\$ / mois*

Location 24 mois
20 498 \$ à l'achat***



SIERRA SPÉCIAL^(B)

(modèle 1500, 4 x 2)

Le Sierra est le pick-up qui combine le mieux force, puissance et élégance.

- Caisse de 8 pieds à double paroi
- Boîte automatique 4 rapports avec surmultipliée
- Pont arrière autobloquant
- V6 de 4,3 litres développant 200 chevaux

1,9%
de
financement**
Aucun dépôt de sécurité.
Transport et préparation
inclus à la location.

189\$ / mois*

Location 36 mois



SUNFIRE 2 PORTES^(E)

Un des coupés sportifs les mieux équipés de sa catégorie.

- Siège arrière à dossier rabattable
- Freins antiblocage aux 4 roues
- Aileron arrière
- Moteur 2,2 litres de 115 chevaux

199\$ / mois*

Location 36 mois



SUNFIRE 4 PORTES^(C)

Avec son look sportif, la Sunfire est de loin la 4 portes la plus excitante de sa catégorie.

- Boîte automatique 4 rapports avec surmultipliée
- Traction asservie
- Radiocassette AM-FM stéréo
- Freins antiblocage aux 4 roues

279\$ / mois*

Location 36 mois
À partir de 24 498 \$ à l'achat***



SAFARI SLX^(D)

Malgré tous ses équipements, il lui reste encore beaucoup de place pour toute votre famille.

- Climatiseur
- Configuration 8 passagers
- Pont arrière autobloquant
- Volant inclinable, régulateur de vitesse



L'Association marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec

La Carte GM[™] **



Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 1998 en stock, comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. *Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial (ou échange équivalent) de A: 2 756 \$, B: 3 571 \$, C.E: 2 139 \$, D: 3 615 \$. Transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Aucun dépôt de sécurité sur approbation de GMAC. Première mensualité exigée à la livraison. Sujet à l'approbation du crédit. Frais de 12 c du kilomètre après 60 000 km pour location 36 mois et 40 000 km pour location 24 mois. **Taux de financement de 1,9 % disponible jusqu'à 48 mois à l'achat sur la plupart des modèles en inventaire et jusqu'à 36 mois à la location sur certains modèles. Exemple de financement: 15 000 \$ incluant transport, préparation et taxes; 36 versements de 428,98 \$, coût en intérêts 443,29 \$, coût total 15 443,28 \$. ***À l'achat, préparation incluse, transport (A: 785 \$, B: 895 \$ et D: 870 \$) et taxes en sus. L'Assistance routière et la Garantie GM TOTAL[™] sont offertes sur tous les véhicules neufs GM 1998 pour une durée de 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. *Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères établis par le manufacturier. **Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails.

Week-End

France D'Amour:



toujours rockeuse et

GRANBY

«Ç' a peut-être l'air ésotérique, mais j'ai su à quatre ans que je serais chanteuse. Je me souviens du moment: je regardais un petit chanteur à la télévision. Il s'appelait Robin. Ma mère se préparait à sortir. Elle sentait le parfum. J'ai regardé le petit chanteur et je me suis dit: c'est ça que je vais faire.»



FRANCINE BEAUDOIN

Si France D'Amour a précocement eu une vision de son avenir, elle n'est pas devenue chanteuse à coup de baguette magique. Elle n'est pas, non plus, devenue la chanteuse qu'elle a dessinée à son arrivée au secondaire. «Ma chanteuse avait de beaux cheveux placés et une robe longue», raconte-t-elle en riant, bien relaxe dans les bureaux de *La Voix de l'Est*.

Elle a misé très tôt sur la musique. Des cours de guitare commencés à 14 ans l'ont menée tout naturellement au DEC en guitare jazz à Ste-Thérèse, première fille à le faire à cet endroit - sur les traces de Diane Tell au cégep St-Laurent.

Sa première idole: Rickie Lee Jones. «Une espèce de marginale. Un peu comme Tom Waits, en femme», sans la voix écorchée.

Sa période de chanteuse de bars l'a évidemment trempée dans un bain rock, mais ses goûts ont toujours été éclectiques. Amoureuse de Brel, de Piaf, de Richard Desjardins, elle baigne ces temps-ci dans la musique des années 40-50, intriguée par l'harmonie des cuivres. «J'ai le goût du ball-room», lance-t-elle ajoutant qu'elle écoute aussi du rap et redécouvre le jazz.

«J'essaie de savoir tout ce qui se passe», avoue-t-elle. Pour l'aider à créer des atmosphères, expérience qu'elle a d'ailleurs menée avec plus de sérieux pour son troisième album, *Le silence des roses*.

«Mon premier album c'était celui de la jeune fille qui commence; le deuxième, le genre 'J'avais dire vraiment ce que je veux'. Celui-là a plus de maturité. Il dit plus de choses. Est moins superficiel.»

Mais elle refuse qu'on la dise moins rockeuse parce que la guitare, la basse et la batterie se sont enrichies d'autres textures, d'autres sonorités comme la trompette et le vibraphone.

«Et les textes ne sont pas plus doux. Je ne dirais pas qu'ils sont plus crus. Mais c'est davantage sans détours», précise-t-elle.

Aimer le monde

Oui, la musique c'est sa vie, mais «si t'aime pas le monde, fais-pas ce métier-là», conseille-t-elle. Car, ce qui l'intéresse autant, c'est l'être humain. «Les relations entre les humains, entre les hommes et les femmes. Les enfants», c'est là qu'elle puise ses thèmes.

«Je fais le plus beau métier du monde. Je l'ai choisi pour ne pas tomber dans la routine. En fait, je me suis échappée», dit-elle.

«Mais j'ai une admiration sans bornes pour la fille qui donne des tickets de stationnement huit heures par jour dans un deuxième sous-sol. Elle a plus de courage que moi.»

«Mon métier est plus valorisant. En achetant mes disques, les gens me disent qu'ils aiment ce que je fais. Ils viennent me demander un autographe après un spectacle. Mais elle, personne ne lui dit qu'elle a été gentille avec les clients.»

Alors la vendeuse de ticket - ou le dentiste, ou la journaliste, ou l'employé du dépanneur - peuvent compter sur France D'Amour pour tenter de les faire rire, les distraire, les faire chanter, ou «brasser leur côté sentimental, parce qu'on aime tous ça de temps en temps».

C'est ce qu'elle continue de faire, en tournée depuis la sortie de son dernier disque dans un spectacle dont elle est très fière.

«Le rythme est pris. Le show est vraiment bon: Ça été du travail parce que ça faisait des années que j'avais délaissé la guitare. J'avais l'impression d'être une débutante. Mais là c'est chargé d'énergie et j'ai les meilleures réactions que j'ai jamais eues», confie France D'Amour qui vous invite, ce soir à Richmond et, à la Maison de la Culture de Waterloo, samedi prochain.

Peintre à ses heures

GRANBY
FB

«Folle de musique, France D'Amour a tout de même hésité un tantinet au cégep, attirée aussi par les arts plastiques, passion qu'elle redécouvre depuis quelque mois, dans ses rares temps libres.

«A Noël, il y a deux ans, j'ai demandé des pinceaux, de la peinture à l'huile et des toiles à mon père. Je n'y ai pas touché pendant un bout de temps. Mais quand je me suis mise là-dans... C'est presque autant une passion que la musique», explique-t-elle, tout feu tout flammes.

«C'est plus facile que la musique. Ça me vient vite. Peut-être par ce que j'ai appris de la vie: mes valeurs, mes pensées», poursuit-elle en expliquant sa «philosophie sur l'art».

«Je crois qu'à la base il faut que ça communique quelque chose. Que ce quelque chose passe entre ta forme d'art et le public. Il faut que ça sorte de façon spontanée.»

Oh! elle n'a pas la prétention d'être une grande artiste peintre. «Un tout petit grain de sable quand on pense à Picasso, Cézanne ou Théberge, ici», soutient-elle humblement en clamant son immense dévotion pour Modigliani.

D'ailleurs ce qu'elle fait ressemble beaucoup aux célèbres visages allongés du grand maître, nous apprend-elle.

«J'ai fait quatre ou cinq toiles et là je vais en mettre une sur un de mes murs. Pour le moment, ça ressemble à du Modigliani. Un jour, ça va devenir du France D'Amour», conclut-elle, confiante et enjouée.

Oh! oui. Le modèle qu'elle rêverait de peindre: Céline Dion.

«Pas parce qu'elle est célèbre. Mais je la vois bien avec son long cou, son visage allongé et sa petite bouche.»

En disant ça, France D'Amour fait des gestes, des mimiques et l'on se dit, ma foi, qu'elle a probablement l'oeil aguerri.

sans détours



LA VOIX DE L'EST — samedi 15 août 1998

Sortir

Lecture d'été

GRANBY - Une activité toute spéciale dans le cadre de son Club de lecture d'été est organisée à la bibliothèque Paul-O Trépanier le mercredi 26 août, à 14h. Les jeunes lecteurs et lectrices inscrits au Club sont conviés à venir faire connaissance de personnages, d'objets et de lieux qui ont marqué leurs lectures d'été. La journée se terminera par la remise du prix du Club de lecture d'été et le tirage de prix de présence. Les jeunes qui ont complété leur contrat sont priés de rapporter leur journal de bord avant le 19 août. Informations: 776-8310.

Un p'tit tour à Québec

QUÉBEC - Vous prévoyez aller faire un tour dans la Vieille capitale d'ici le 20 septembre? Profitez-en pour visiter l'exposition Whistler. Impressions d'un Américain à l'étranger - Eaux-fortes et lithographies du Carnegie Museum of Art, organisée par The American Federation of Arts et le Carnegie Museum of Art compte 50 eaux-fortes et 31 lithographies, toutes des vues de Venise, Amsterdam, Paris et Londres. James McNeill Whistler (1834-1903) est né au Massachusetts mais passa la plus grande partie de sa vie à l'étranger. Il s'installa à Paris en 1855, au moment où l'eau-forte commençait tout juste à recueillir ses lettres de noblesse. On dit qu'il conféra à ce médium beaucoup d'originalité.

Nature et poésie

SAINT-VENANT-DE-PAQUETTE - Aujourd'hui, à 14h, sera officiellement ouvert le Sentier poétique de Saint-Venant-de-Paquette, petite localité de 111 résidents de la MRC de Coaticook. L'idée vient d'une réflexion de l'artiste Richard Séguin qui «voyait s'inscrire dans le paysage du village le rayonnement du poème au vent». Des résidents se sont joints à lui et, sous la gouverne de deux professeurs d'horticulture à l'Institut de technologie agro-alimentaire de St-Hyacinthe, ont développé un concept paysager d'une grande simplicité qui pourrait s'adapter à toutes les régions du Québec. L'étape de départ est terminée: il s'agit du Jardin Alfred Desrochers en l'honneur de cet illustre poète des Cantons de l'Est ainsi que de sa fille Clémence et des poètes Daniel Roy et France Boisvert. Les amateurs sont invités à admirer la beauté du site. Une invitation toute spéciale, aujourd'hui, à 14h. Informations:

(819) 658-3679 et 658-3660.

Tirage pour un chœur

SAINT-CÉSAIRE - La chorale Les Jeunes Messagers invite la population de St-Césaire et des environs à répondre généreusement au Super Tirage qui se tiendra samedi le 17 octobre, à 18h, au Pavillon de l'agriculture de Rougemont. Les profits de ce tirage serviront aux choristes qui s'envoleront en juin 99 pour l'Europe dans le cadre

d'une tournée-concerts. Les billets, qui coûtent 100, donnent droit à un repas gastronomique (on demandera 15 supplémentaires pour le souper de la personne accompagnant le détenteur du billet). Les prix: 5 voyages d'une valeur totale de 8500\$. Il n'y a que 250 billets en vente et on peut s'en procurer: auprès des choristes, au presbytère (Claudette au 469-2414) ou en joignant Arlette Despars au 469-3701, Yves Ménard au

Amateurs d'Elvis

MONTRÉAL - Les nostalgiques d'Elvis pourront revivre de bons moments avec leur idole disparu aujourd'hui et demain alors que Musimax présente une série d'émissions entièrement consacrées à Elvis. à 20h, ce soir, (en reprise demain à 2h) voyez, pour la première fois à l'écran, The alternate «Aloha From Hawaii» concert. Ce concert est une sorte de répétition générale du concert que le King donnait au Honolulu International Center et qui fut le premier à être diffusé par satellite. Dimanche, à 2h, voyez Jailhouse Rock. À 3h et 18h, la chaîne présente Why Elvis, un documentaire sur l'homme et le mythe qu'il incarne Jailhouse Rock. Puis à 19h, le «vrai» concert Aloha from Hawaii (en reprise le 17 à 3h). Pour finir, à 21h dimanche (en reprise le 17 à 4h) Elvis: The great performance, animé par Priscilla Presley, une invitation à Graceland avec une foule d'anecdotes.

469-4739 ou Robert Porlier au 531-1414.

Travailleurs de soir et de nuit

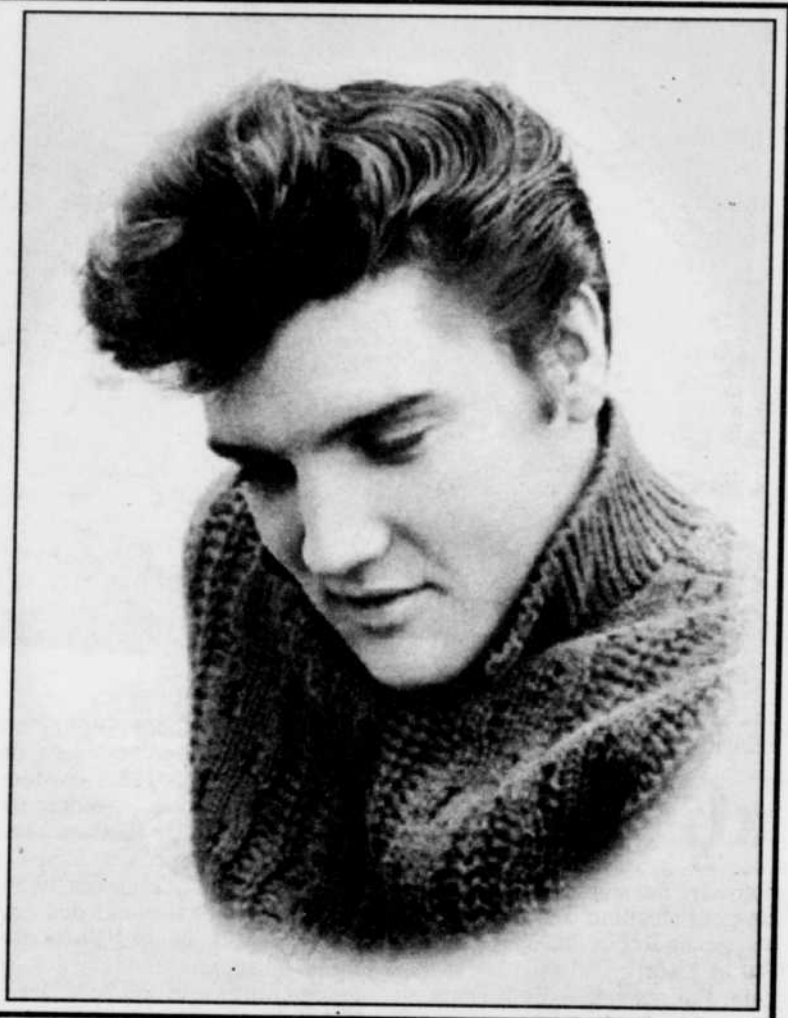
BROMONT - Vous ne pouvez jamais faire partie d'une chorale parce que vous travaillez de soir ou de nuit? Une solution s'offre à vous. Des mordus veulent constituer une chorale à Bromont dont les répétitions auraient lieu le jeudi après-midi. Informations: Marielle au 534-3145.

Art populaire

TROIS-RIVIÈRES - Le Musée des arts et traditions populaires du Québec présente jusqu'au 27 septembre *Les paradis du monde: l'art populaire du Québec*, une exposition itinérante organisée par le Musée canadien des civilisations. Après Trois-Rivières, l'exposition s'arrêtera à Québec et à Jonquière. On y retrouve 112 oeuvres, provenant de trois grandes collections soit: la *Collection des oeuvres de*

Les films en ville

(semaine du 14 au 20 août)
Cinéma des Galeries de Granby Chapeau melon et bottes de cuir: à 11h15, 15h15, 17h15, 19h15 et 21h15.
Dr Dolittle: tous les jours à 13h15.
Marie a un je ne sais quoi: tous les jours à 13h et 19h.
Le masque de Zorro: tous les jours à 15h30 et 21h30.
Mauvais oeil: tous les jours à 15h30, 17h30, 19h30 et 21h30.
A tout jamais: tous les jours à 13h30, 16h, 19h et 21h30.
Cinéma Fleur de Lys
Il faut sauver le soldat Ryan: tous les jours: 13h, 17h et 20h30.
Armageddon: tous les jours à 12h15, 15h15, 18h30 et 21h30.
Air bud: Tous les jours à 13h20, 15h20, 17h20, 19h20 et 21h20.
Halloween H20: tous les jours à 13h30, 15h30, 17h30, 19h30 et 21h30.
Théâtre Princess
There's something about Mary: samedi et dimanche à 13h et 18h50; du lundi au vendredi à 18h50.
The Negotiator: samedi et dimanche à 15h15 et 21h; du lundi au vendredi à 21h.



«patenteux», la *Collection des amateurs anglophones* et la *Collection de Marius Barbeau*. Informations: 1-800-461-0406.

Les gagnants de «Fleurs en tête»

Voici la liste des gagnants du 6e symposium «Fleurs en tête», qui s'est déroulé aux Jardins Marisol, à Bromont, au cours des quatre derniers week-ends. Les prix ont été attribués dimanche dernier à l'issue de l'événement. Une soixantaine de peintres y ont participé.

Catégorie «amateur»
 1er prix: Monique Genest, Granby
 2e prix: Françoise Vermette-Dionne, Ascot
 3e prix: Jeanne Laplante-Gaudette, Saint-Hyacinthe

Catégorie «professionnel»
 1er prix: Valérie Servant, Sherbrooke
 2e prix: Suzanne Richer, Magog
 3e prix: Réjeanne Duplessis-Drouin, Drummondville

Prix du public
 1er prix: Lorraine Lapointe (pour une 4e année consécutive...), Cowansville
 2e prix: Françoise Vermette-Dionne, Ascot

Mentions honorables
 Pour la technique: Denise Brault, Cowansville
 Pour l'esthétisme: Nathalie Ruelle, Bromont
 Pour l'originalité: Danielle Corriveau-Verhoeff, Warden



Théâtre en anglais

LAC BROME - Le Théâtre Lac Brome présente, en primauté anglaise, en guise de finale saisonnière, la dernière comédie de Michel Marc Bouchard, *Pierre et Marie... and the devil with the deep blue eyes* (Pierre et Marie... et le démon). Traduite par Linda Gaboriau et mise en scène par Bill Glassco, *Pierre et Marie...* est jouée au Théâtre Lac Brome jusqu'au 29 août. Les comédiens sont: Robert Burns, Cary Lawrence, Joris Jarsky, Elizabeth Robertson et Diana Fajrajsl. Les représentations ont lieu du mercredi au samedi, à 20h et à 14h les jeudis. Informations et réservations: (450) 242-1395.

François Leclerc: fou de musique ancienne

Françine Beaudoin

GRANBY

La passion impose souvent une mission. Celle de François Leclerc l'entraîne partout au Québec pour faire connaître une musique d'un autre temps.

Ce fou de musique ancienne sera au Parc Daniel-Johnson, dimanche à 11 heures, avec trois autres musiciennes. «On n'a pas de recette. Mais quand les gens sont assis devant nous on sait qu'ils vont aimer cela», explique le musicien de la région de Québec.

D'abord joueur de guitare classique, François Leclerc, qui enseigne aussi la musique au cégep de Ste-Foy, s'est intéressé très tôt à la musique ancienne. Le folklore fut d'ailleurs une mode plutôt généralisée bien que passagère dans les années 70.

Depuis, il a raffiné son art et joue du luth, un instrument à 19 cordes. «Maisonnette en avait un dans ses bagages à son arrivée à Montréal», nous apprend le musicien qui, à force de lectures et de recherches est aussi historien de la musique.

Il adore partager les secrets que sa curiosité et ses imposantes recherches lui ont fait découvrir et

c'est, dit-il, une des caractéristiques de ses spectacles. «On propose une musique peu fréquemment entendue mais on fait tout pour amener les gens à l'apprivoiser. On échange avec les gens. Il y a des anecdotes, un peu d'humour. Et on les invite à voir les instruments après le spectacle.»

M. Leclerc est venu à Granby à quelques reprises, une fois au Palais, une autre à la bibliothèque et il a fait la tournée de plusieurs écoles de la région. Plusieurs personnes le connaissent donc déjà.

Nouveau spectacle

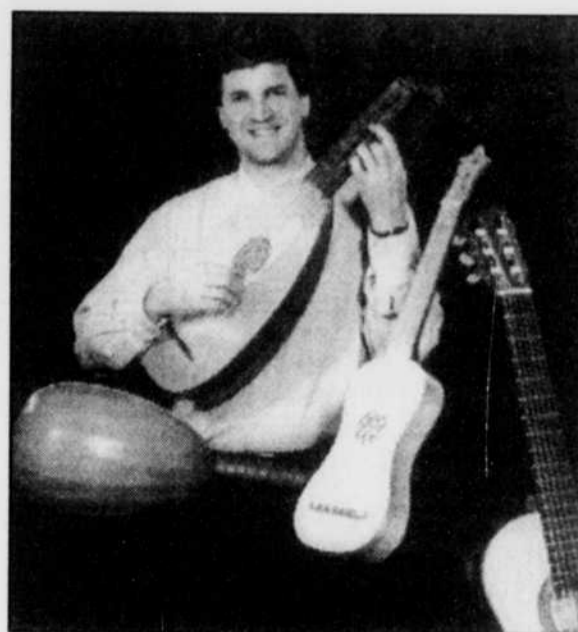
Mais cette fois, il vient présenter un spectacle tout neuf, constitué de pièces tirées des deux premiers albums officiels des Fêtes de la Nouvelle-France. (L'édition 98 qui vient tout juste de prendre fin dans la Vieille capitale, en fin de semaine dernière a attiré plus de 700 000 visiteurs. Rappelons que les Fêtes de la Nouvelle-France ont pris le relais des Médiévales à compter de 97.)

Le premier disque, *L'Aventure*, comprenait essentiellement des pièces instrumentales, certaines rustiques - qui faisaient danser le

François Leclerc, passionné de musique ancienne, sera au Parc Daniel-Johnson, dimanche à 11 heures, avec trois autres musiciennes. «On n'a pas de recette. Mais quand les gens sont assis devant nous on sait qu'ils vont aimer cela», explique le musicien de la région de Québec.

peuple - certaines autochtones et des musiques baroques, apportées en Nouvelle-France au début de la colonie et qu'on écoutait dans les salons de Montréal, Trois-Rivières et Québec. «Chez l'intendant Dupuis ou chez les gros marchands de Québec. Il y avait une vie musicale en Nouvelle-France. Pas comme à Versailles, mais quand même», aime rappeler le musicien.

L'album de cette année, *Maluron, Luré*, propose des chansons



ronne-Wendat jouant divers instruments traditionnels susceptibles d'avoir agrémenté les fêtes des Amérindiens d'ici. «Elle joue d'une flûte sculptée dans un os de chevreuil. Une autre dans du bois de cèdre.»

Avec eux, une autre flûtiste, Marie-Ève Girard et, à la vielle à archet (un violon antique), Liette Remon.

«On présente des pièces pas trop longues, pas austères, pas inaccessibles. Ce sont des musiques riches et belles mais pas savantes», explique M. Leclerc.

À écouter François Leclerc vanter ces musiques on sent croître sa curiosité.

«Je pense que ça nous touche parce que, dit-il, on aime entendre des sonorités d'antan».

Oui, mais les jeunes?

«C'est étonnant le nombre de jeunes qui s'y intéressent. Où j'enseigne il y en a quelques-uns chaque année qui aimeraient avoir des instruments anciens. Ce n'est pas si rare. On ne peut pas parler d'engouement mais il me semble que l'intérêt s'accroît.»

Chose certaine, tant qu'il restera des mordus comme lui, la musique ancienne n'est pas près de s'éteindre.

folkloriques (avec un chœur de 28 voix), des chants autochtones et des pièces instrumentales.

Demain, les quatre musiciens puiseront dans ce répertoire pour faire revivre la Nouvelle-France.

«Pas inaccessibles»

Épaulant François Leclerc et son luth, nous pourrions entendre Nathalie Picard, de la nation Hu-

**BUFFET
CHAMPÊTRE
SOUS LE
CHAPITEAU**

Jusqu'au 13 septembre

15⁹⁵\$ p.p.
(taxes en sus)

**OUVERT LES
DIMANCHES MIDI**

Les réservations
seraient appréciées
(450) 295-2141

**La Métairie
Dunham**

L160101

SALLE À MANGER
Ouverte à 18 h
(excepté les lundis)
Tables d'hôte
à partir de **15⁹⁵\$** p.p.

**Location de
SEAROO**

• Tarifs à l'heure • Prix compétitifs

Réservations :
(514) 243-5453
78 Benoît, Knowlton
(Marina Quai 7)

L155330

**LE CARROUSEL
RESTO-BISTRO**

MENU BISTRO..... **7⁹⁵\$** et +
L'APRÈS-BOULOT **4 à 7**
DU LUNDI AU VENDREDI

TABLE D'HÔTE **18⁹⁵\$** et +
EN SOIRÉE.....

Réservez pour votre
**BRUNCH
DU DIMANCHE 16⁹⁵\$**
(servi de 11 h à 14 h)

FRANÇAISE MÉDITERRANÉENNE

Restaurant
LE CARROUSEL

VINS
SCOTCH
PORTO
BIÈRES IMPORTÉES

Quilliams
LAC BROME

Classification Hébergement Québec

572, chemin Lakeside,
Lac-Brome
(450) 243-0404 1 888 922-0404

L155333

**Le samedi soir
ça se passe
à La Pointe!**

**BUFFET DU
SAMEDI SOIR**
À VOLONTÉ

Comprenant : soupe, salade, fesse de boeuf, fesse de porc, rôti de dinde, gigot d'agneau, pommes de terre, légumes, choix de desserts, thé ou café

12⁵⁰\$

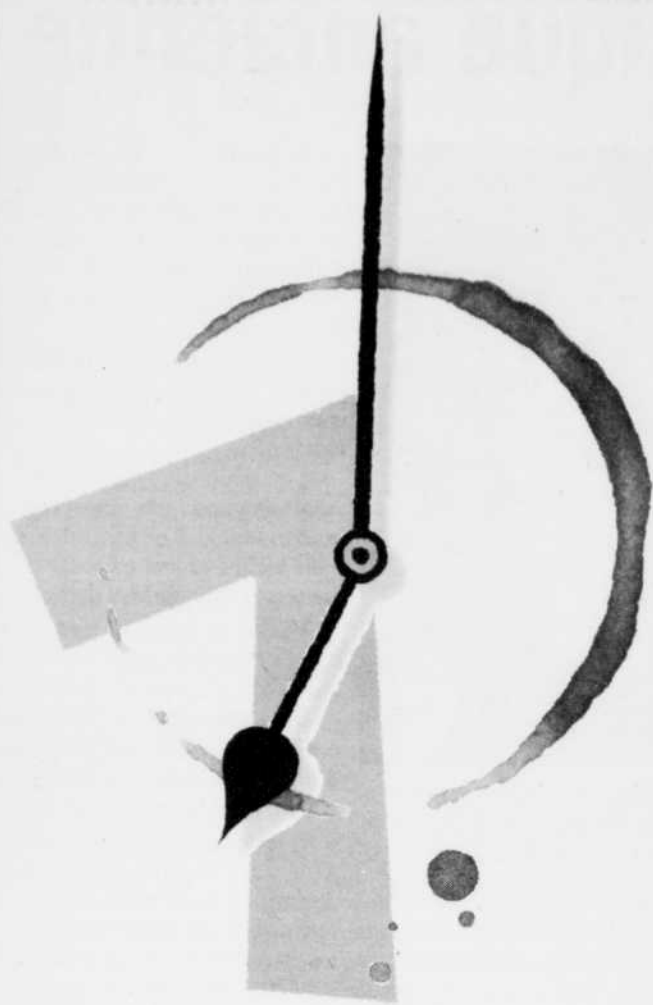
TOUS LES SAMEDIS SOIR

Votre souper sera agrémenté en musique par
MICHEL DUCHESNE

**150 St-Jacques, Granby
372-2511**

LA VOIX DE L'EST — samedi 15 août 1998

L155320



**VOUS N'AVEZ PAS
REÇU VOTRE JOURNAL
À 7 H
CE MATIN ?**

**Appelez-nous au
375-4555**

(Service à la clientèle)

et il vous sera livré
dans les plus brefs délais

La Voix de l'Est

TU CHANGES MON QUOTIDIEN ?



Un air de famille...

Francine Beaudoin
COWANSVILLE

On connaît tous des familles de musiciens ou de chanteurs. On se demande d'ailleurs s'il n'existe pas un gène musical. Ce que la chorale de la famille Larouche tend à prouver.

Pour la troisième année, trois générations de Larouche, dont les racines sont à Sutton, offrent un concert dans la région. Le samedi 22 août, ce sera à la polyvalente Massey-Vanier de Cowansville.

Sous la férule de Renée Larouche, le 'bébé' de cette famille issue d'un maître-chanteur et d'une organiste, les plus vieux, certains de leurs enfants et de leurs petits-enfants espèrent nous entraîner dans un univers où se côtoient chants folkloriques, classiques et sacrés.

Mais d'où vient cette idée d'une chorale familiale?

«On a toujours chanté dans la famille. On restait dans le fond de la campagne à Sutton. Et on avait des voisins suisses et allemands qui nous ont transmis un répertoire extraordinaire», souligne Renée Larouche. «Et c'est un répertoire qui nous 'habille' bien».

En 96, le centenaire de Sutton a provoqué l'organisation plus systématique de cette chorale. «On nous a demandé de participer et on a dit oui», précise la directrice musicale.

La famille Trapp, à San Francisco, en 1946. Ci-bas, la chef de chœur Renée Larouche. photo Michel St-Jean



Ce oui spontané est devenu un petit sujet d'angoisse quand la famille a pris conscience de la tâche qui l'attendait. «Les attentes étaient grandes, se souvient Renée. Les gens disaient 'Ben oui, les Larouche, ils chantent tous bien'. On était nerveux, mais on a rempli deux fois l'église! Maintenant les gens nous connaissent assez bien dans la région. Certains nous reconnaissent par 'La fanfare du printemps'».

L'expérience de 96 ayant été concluante, la famille a refait «une profession de foi» l'année suivante et la renouvelle cette année.

Pourtant, rien n'est simple dans l'organisation d'un tel spectacle.

«Les gens de la famille sont très dispersés. Les horaires ne concordent pas toujours. Plusieurs sont, chacun de leur côté, dans d'autres chorales. Il y a des mariages, des messes spéciales. Bref, de septembre à mai, la plupart sont très occupés. Et le reste du temps, je n'ai pas toujours tout mon monde pour les répétitions», révèle Renée, elle-même chef d'un chœur de femmes d'Abercorn, les Chanterelles.

Malgré ces impondérables, reste «le plaisir réel de chanter ensemble», ajoute-t-elle, indiquant que certains y tiennent vraiment énormément venant d'aussi loin que

Saint-Étienne de Lévis ou Sainte-Agathe-des-Monts pour répéter. Et pas juste quelques minutes. Dimanche dernier, le groupe a répété de 9h30 à 18h! On ne peut pas dire que ça manque de sérieux.

Accointances suisses et allemandes obligeant! Pour souligner le 60e anniversaire de l'arrivée de la Famille Trapp en Amérique, une partie du spectacle de cette année reprendra quelques extraits du film *Sound of Music* (dont le célèbre *Edelweiss*) ainsi que d'autres pièces interprétées par l'illustre famille autrichienne.

Renée rappelle que la famille Trapp a échappé à l'horreur nazie en 38 pour se réfugier en Amérique où elle entreprit une tournée. En 41, ils visitent le Vermont et «tombent amoureux du panorama qui s'ouvre devant eux, chemin Lucie Hill, à Stowe.» Ils s'y installeront deux ans plus tard tout en continuant à chanter à travers le monde jusqu'en 56.

Le film qui raconte de façon romancée les débuts de la Famille Trapp, le classique *Sound of Music* dont les airs nous sont si familiers, est sorti en 65.

Famille Larouche, famille Trapp. Deux époques, deux destins. Mais un lien commun très fort: le plaisir de chanter.



Cambridge: un parc-safari à découvrir

CAMBRIDGE (Ontario)

À cent kilomètres au sud-ouest de Toronto se trouve la petite ville de Cambridge. Beaucoup moins connue que ses compagnes anglaise et américaine du même nom, elle se distingue pourtant avec son parc-safari exceptionnel, le «African Lion Safari», qui se classe au premier rang du genre au Canada, au deuxième en Amérique du Nord (après celui de San Diego, Californie) et au sixième rang dans le monde.



MONIQUE NUYTEMANS

Ce parc, qui s'étend sur 750 acres et comprend plus de mille espèces d'animaux originaires d'Afrique, d'Asie et d'Amérique, est remarquable par le fait que les bêtes y sont en liberté restreinte dans des réserves de deux à sept hectares chacune et que se sont les visiteurs qui sont enfermés à bord d'autobus aux portes et fenêtres bien closes.

Ceux-ci ont alors l'occasion d'admirer de très près des familles de lions et de tigres, aussi des rhinocéros, des ours et des guépards. Mais attention: une affiche rappelle aux imprudents qu'ils «seront mangés» s'ils s'aventuraient seuls dans les réserves.

Réserve naturelle

J'ai eu l'occasion, au long de ma carrière, de visiter de nombreuses réserves animales naturelles en Afrique du Sud et au Kenya. C'est là que j'ai constaté la différence d'aspect entre des lions en toute liberté et ceux que l'on trouve, hélas, encore enfermés dans des cages. Ceux qui sont en liberté totale ont une crinière abondante et des yeux brillants comme des paillettes d'or. Ceux qui sont prisonniers ont la crinière malingre et les yeux éteints.

Au parc safari de Cambridge, j'ai été agréablement surprise de voir les félins en condition pareille à celle que j'avais remarquée dans les réserves naturelles d'Afrique. Et la plupart de ces félins sont nés dans le parc qui existe depuis 1969. Il fut créé comme projet de retraite par le colonel G.D. Dailley qui s'était donné pour mission de procurer un environnement favorable à des animaux en voie de disparition.

Le colonel acheta donc ce vaste

terrain en dehors de Cambridge. À l'époque il ne coûtait pas très cher, n'étant pas propice à l'agriculture. Comprenant il y a déjà près de 30 ans, que beaucoup d'animaux étaient en grave danger d'extinction, Dailley entrevit son projet comme un moyen de sauver les espèces en les protégeant des braconniers et des prédateurs, en leur offrant des repas équilibrés et des vétérinaires pour les soigner.

Rares tigres blancs

Le parc est particulièrement fier du succès de reproduction obtenu chez ses tigres du Bengale, les plus grands et les plus forts des félins. Ils se rapprochent des lions mais sont beaucoup plus solitaires. Il y a moins de 4000 tigres du Bengale à l'état sauvage, comparativement à 100 000 il y a 50 ans. Cette diminution alarmante est due à la destruction de leur habitat et au braconnage.

Le parc possède aujourd'hui une douzaine de tigres roux ainsi que de rares tigres blancs. Ici j'ai appris que les tigres blancs ne sont pas des albinos, vue que leur corps est strié de rayures brunes ou noires et que leurs yeux sont bleus, mais bien de rares tigres du Bengale et que chaque quatrième portée donne d'habitude naissance à un tigre blanc.

Tigres, lions, guépards s'adaptent fort bien à notre climat grâce à leur pelage plus épais en hiver.

Le bain des éléphants

Le parc est ouvert à la visite à partir de la fin avril jusqu'à la fin octobre; le 25 octobre cette année. Le coût est de 16,95 \$ par adulte, 13,95 \$ pour les aînés et les étudiants.

Trois moyens de transport à travers le parc sont à la disposition des visiteurs: l'autobus qui traverse les sept réserves (5 \$ de plus sont requis), le petit train qui les longe et le bateau «African Queen» qui, sur un lac, fait le tour des îlots consacrés aux primates. Mais c'est à pied qu'il faut se diriger vers un autre lac pour assister à la baignade des éléphants. Ce spectacle est unique en Amérique de l'Est et a lieu tous les jours à 17h30.

Une douzaine d'éléphants sont conduits au lac par leurs gardiens et... un berger allemand. Ils s'en vont en file indienne, chacun tenant dans sa trompe la queue du précédent.

Par cet après-midi de fin juin, alors que le thermomètre oscillait entre 30 et 35 degrés C., les élé-



Ce jeune éléphanteau qui trotte à côté de ses parents n'a que sept semaines.

photo Monique Nuytemans

phants ne se faisaient pas prier pour prendre leur bain. Ils étaient visiblement heureux et les spectateurs auraient aimé en faire autant. Ils s'ébrouaient à qui mieux-mieux sous l'oeil vigilant du berger qui ne permettait à aucun éléphant de s'approcher des spectateurs

qu'une mince barrière sépare des baigneurs. Un aboiement impérieux suffisait pour les retourner à leurs ébats aquatiques. Parmi eux: un éléphanteau, mignon à souhait, âgé de sept semaines.

Excellent point pour le parc: cinq éléphanteaux y sont nés en sept ans. La période de gestation

étant de 22 mois, on peut en conclure que le score est excellent pour des éléphants en liberté restreinte.

La visite du parc peut prendre de quatre à six heures. Une randonnée estivale des plus remarquables si l'Ontario faisait partie de vos projets de vacances.

Voyages de groupes

Exclusif

à



CLUB VOYAGES PRINCESSE

Venez visiter le monde!



L'EUROPE DE L'EST

Du 10 au 26 septembre 98

À partir de

3 399 \$

p.p., occ. double

(Places limitées)

24 REPAS INCLUS

ESPAGNE (Costa Del Sol)

Du 27 septembre

au 18 octobre 98

À partir de

1 389 \$

Accompagnatrice :

LYNE LEMIEUX
(6 sièges)

p.p., occ. double, taxe d'aéroport et transport en sus (100 \$)

Tarif studio

CROISIÈRE : CARAÏBES DE L'EST

Du 28 novembre au 5 décembre 98

À partir de

1 379 \$

p.p., occ. double (cabine intérieure)

Autres départs

- Séjour à Paris (du 2 au 10 octobre 98)
- Croisière aux Antilles (janvier 99)
- Thaïlande (février 99)

686, rue Principale, Granby 372-4444

Détenteur d'un permis du Québec

L160175

Liquidation été 98

L'événement « On coupe les prix »



Chevrolet Cavalier - 2 et 4 portes

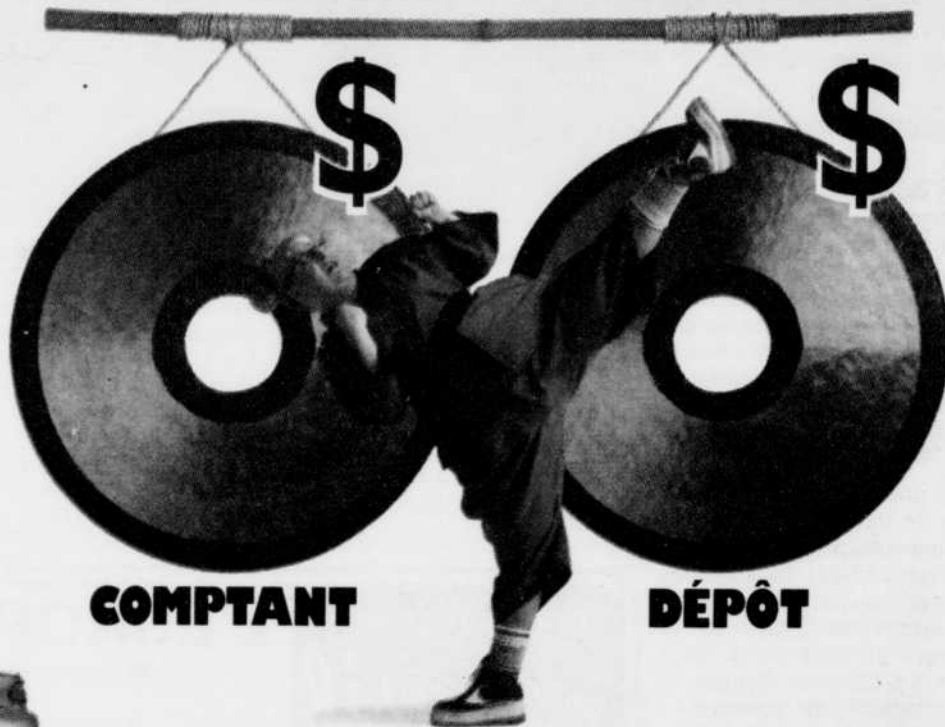
Une alliée fiable depuis les huit dernières années à travers le pays.

238 \$

par mois, location 36 mois*

- Moteur 2,2 litres
- Moulures protectrices latérales
- Freins antiblocage aux 4 roues
- Groupe d'instrumentation

Transport et préparation inclus



COMPTANT

DÉPÔT



Chevrolet Metro - 3 portes

La Metro vous assure des années de transport à bon compte.

199 \$

par mois, location 36 mois*

- Boîte manuelle à 5 vitesses
- Sacs gonflables côtés conducteur et passager
- Suspension indépendante aux 4 roues
- Poutrelles latérales de sécurité



Chevrolet Malibu

Une Chevrolet primée à plusieurs reprises qui vous en offre beaucoup plus que ce que vous êtes en droit d'attendre. La preuve :

298 \$

par mois, location 36 mois*

ou **19 498 \$****

- Boîte de vitesse automatique à 4 rapports
- Climatiseur
- Radiocassette AM/FM stéréo
- Banquette arrière repliable

1,9 %
de financement**



Chevrolet Pick-up CK

Pour tous ceux qui cherchent un camion qui travaille aussi dur qu'eux, choisissez le plus fiable et le plus durable des camions sur le marché, un CK de Chevrolet.

278 \$

par mois, location 36 mois*

ou **19 998 \$****

- Moteur V6 4 300 de 200 chevaux
- Boîte de vitesse automatique à 4 rapports avec surmultipliée
- Freins antiblocage aux 4 roues
- Pont arrière autobloquant

Chevrolet Astro

Puissant et spacieux, l'Astro est le véhicule récréatif idéal pour les familles actives.

378 \$

par mois, location 36 mois*

ou **23 898 \$****

- Moteur V6 4 300 à injection séquentielle
- Configuration de sièges 8 places
- Pont arrière autobloquant
- Bouche de chauffage arrière



**OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉE
SUR UN VASTE CHOIX DE MODÈLES 1998.**

L'Association marketing des concessionnaires Chevrolet Oldsmobile du Québec

La Carte GM™



Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 1998 en stock, comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit. Première mensualité exigée à la livraison. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Aucun dépôt de sécurité sur approbation de GMAC. Frais de 12¢ du kilomètre après 60 000 km. *Taux de financement de 1,9% disponible jusqu'à 48 mois à l'achat et jusqu'à 36 mois à la location sur la plupart des modèles en stock.

**Transport et taxes en sus à l'achat. Exemple de financement 20 000 \$ incluant transport, préparation et taxes: 36 versements de 571,98 \$, coût en intérêts de 591,28 \$, coût total: 20 591,28 \$. *Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères établis par le manufacturier. †††Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. L'Assistance routière et la Garantie GM TOTAL™ sont offertes sur tous les véhicules neufs GM 1998 pour une durée de 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails.

Week-End Jeux vidéo

Félicitations à nos gagnants!

GRANBY

C'est cette semaine que nous avons procédé au tirage des deux jeux de Banjo-Kazooie pour la console Nintendo 64. Bravo à Mme Monique Viens, du Canton de Granby, que nous apercevons sur la photo de droite, recevant son prix des mains de Luc Girard, contremaître de production à *La Voix de l'Est*.

Félicitations également à M. Alexandre Thibault, de Granby, que l'on voit sur la photo de gauche en compagnie de Stéphane Champagne, chroniqueur de jeux vidéo.



Luc Girard et Monique Viens, gagnante du concours Nintendo.

photo Janick Marois



Le concours Banjo-Kazooie a largement dépassé nos attentes. Nous avons en effet reçu plus de 400 coupons de participation. Un gros merci à tous les participants!

Comme vous pouvez le constater, la chronique fait relâche cette semaine, mais elle sera de retour dès samedi prochain. Pour l'occasion je vous amènerai jouer au golf à Hawaii.

Stéphane Champagne remet son prix à Alexandre Thibault (à gauche), gagnant du concours Nintendo.

photo Janick Marois

La fin du monde sera désormais à 6 heures!

TQS dévoile sa programmation d'automne-hiver

Lia Levesque

MONTRÉAL
Presse canadienne

Télévision Quatre-Saisons propose une vingtaine de nouvelles émissions pour sa programmation d'automne-hiver et une plage-horaire plus étendue.

D'abord, TQS commencera sa journée plus tôt. A 8h, des émissions pour enfants seront présentées: *Mon amie Maya* et *Les Pierrafeu*.

Elles seront suivies à 9h d'une émission quotidienne en direct, *Les fils à papa*, avec deux fils ayant eu des pères célèbres dans le milieu artistique québécois: Jean-Marie Lapointe et Erick Rémy. Ceux-ci s'attarderont aux coulisses du showbiz québécois, avec des reportages sur des comédiens, des interprètes et des vedettes internationales qui sont de passage.

De 13h à 14h, la sexologue Louise-Andrée Saulnier, qui a souvent agi comme consultante pour plusieurs émissions de télé sur l'amour, la sexualité et les relations hommes-femmes, animera la tribune téléphonique *Sexe et confidences*, du lundi au vendredi.

Le grand succès de TQS *La fin du monde est à 7 heures*, animé par Marc Labrèche, sera désormais diffusé à 18h, faisant ainsi face aux bulletins d'information des autres grandes chaînes. Cette année, l'émission humoristique sera «mise à jour» en quelque sorte, puisque deux éditions seront diffusées, la première à 18h et la seconde à 22h, revampée en fonction de l'actualité.

Des soirées thématiques seront



Le grand succès de TQS, *La fin du monde est à 7 heures*, animé par Marc Labrèche, sera désormais diffusé à 18h.

photo d'archives

aussi offertes: les lundis insolites, les mardis de l'humour et les vendredis policiers.

Ainsi, le mardi, les téléspectateurs auront droit à leur dose d'humour hebdomadaire avec *Y sont pas plus fous que nous autres*, *Québec en humour*, *Méchant malade*, *La croisière en folie*, *Black out au Lion d'or* et la télésérie américaine *Henri pis sa gang*.

Black out au Lion d'or est une nouvelle émission «politiquement incorrecte», au cours de laquelle l'animateur de radio et de télé Robert Gillet abordera des thèmes controversés, avec l'espoir de choquer: les danses à 10 \$, le plaisir de haïr, les fumeurs rebelles, les vertus de l'acoolisme, etc.

Toujours dans la veine de l'humour, Pierre Légaré déridera les auditeurs avec sa capsule d'humour quotidienne *Mots de tête*.

LIQUIDATION DE SKIS

MARKER ROSSIGNOL BILLABONG LOOK LANGE DYNASTAR SPYDER COLLIER O'NEILL DESCENTE

SKIS PARABOLIQUES

- ROSSIGNOL CUT 10.4
- DYNASTAR MAX 3

199⁹⁹\$

BOTTES DE SKI

- ROSSIGNOL ENERGY E
- LANGE MID 5.7

149⁹⁹\$

«SNOWBOARD»

O-SIN

démo, avec fixations

275\$

SPORTS
BROMONT
SKI-VÉLO

Vente-Location-Réparation

58, boul. Bromont, Bromont 534-5858

Spéciaux en vigueur jusqu'au 31 août 98 ou jusqu'à épuisement des stocks.

SUPER VENTE DE VÉLOS

PEUGEOT Mikado VELO SPORT Cannondale GT

VÉLOS HYBRIDES 199⁹⁹\$

à partir de

VÉLOS DE MONTAGNE 199⁹⁹\$

à partir de

VÉLOS DE MONTAGNE A SUSPENSION à partir de 399⁹⁹\$

JUSQU'À
50% DE RABAIS
SUR VÉLOS DE LOCATION

LA VOIX DE L'EST - samedi 15 août 1998

37

MONTREAL
Presse canadienne

Les B-52's encore au poste

Demandez à quiconque qui est le groupe le plus important de l'histoire de la petite ville d'Athens, en Georgie, et n'importe quel amateur de musique pop un peu éclairé vous répondra R.E.M. sans coup férir.

En revanche, peu de gens pourraient souligner que la plus ancienne formation toujours en activité provenant cette même ville a pour nom B-52's.

Formé en 1976 autour d'une table dans un restaurant chinois, l'ensemble composé de Fred Schneider, Keith Strickland, Kate Pierson, Rick et Cindy Nelson aura véritablement vu le jour en 1979 lors de la diffusion d'une chanson bizarre soutenue par une rythmique implacable qui faisait allusion à une planète ayant des arbres rouges et des citoyens sans tête.

Ces propos sans queue ni tête contrastaient étrangement avec le disco où le mot «love» revenait à chaque phrase, ou la punk, principalement britannique, qui carburait au «No future». Mais voilà, au moment où le courant éphémère du moment avait pour nom new wave en Amérique du Nord, les B-52's n'avaient qu'une idée en tête: celle de s'amuser ferme.

Près de 20 ans après le fameux «Planet Claire» qui les a mis au monde, les B-52's sont encore au poste. Cet été, il y a deux façons de renouer avec eux: via la tournée conjointe avec les Pretenders (qui ne passe toutefois pas par le Qué-

bec) ou par le biais de «Time Capsule: Songs For a Future Generation», leur première compilation d'importance.

Le compact disponible depuis le mois dernier explique pourquoi les quatre membres restants (Rick Nelson est mort du sida en 1985) sont encore à cavalier sur une scène. On croyait bien le groupe mort au feuillet après l'échec relatif de «Good Stuff» (1992), réalisé sans Cindy Wilson, et la parution de «Fred» (1996), disque solo de Schneider.

«Time Capsule: Songs For a Future Generation» comprend pourtant deux nouveaux titres enregistrés pour les besoins de la compilation, «Debbie» et «Hallucinating Pluto», qui ramènent Wilson au bercail, et une inédite, «Summer of Love», le tout ayant servi de prétexte pour relancer le groupe, ne fut-ce que pour le temps d'une tournée.

Curieusement, deux autres formations font coïncider la parution d'un compact «grands succès» avec une tournée inattendue.

La sortie de «Crackle» a permis aux membres originaux de Bauhaus de se reformer pour une tournée (pas de dates annoncées chez nous) alors que Culture Club va renaître sous peu, techniquement, le 25 août prochain.

Là encore, le «Best of...» va servir à dévoiler trois nouveaux titres et à nous ramener le Boy et ses copains sur une scène. Admirez



Le groupe B-52's est le plus vieux groupe rock toujours en activité en provenance de la ville d'Athens, en Georgie. photo Presse canadienne

l'ironie. Les compilations qui servaient naguère à enterrer pour de bon un groupe servent aujourd'hui à le relancer.

Dans le cas de «Time Capsule...», cela fait plutôt plaisir si l'on tient compte du catalogue des B-52's disponible sur le marché, ou plutôt l'absence de catalogue.

Si l'éponyme «B-52's» avec «Planet Claire», «52 Girls» et «Rock Lobster» était toujours sur les présentoirs, il en était tout autrement pour le second opus du

band, «Wild Planet», qui comprenait les «Party Out of Bounds», «Strobelight», «Quiche Lorraine» et la formidable «Private Idaho», toutes réunies ici.

Les albums «Mesopotamia» et «Whammy!» sont - heureusement - sous-représentés ici (seulement un titre de chaque), mais «Cosmic Thing», leur compact le plus vendu de leur histoire, a droit à la part du lion avec «Deadbeat Club», «Roam», «Channel Z» et «Love Shack», titre toujours aussi

remuant sur une piste de danse. De retour pour de bon les B-52's? Le temps le dira. Mais inutile de bouder son plaisir à les réentendre.

Le chapeau et les bottes

Dernier en lice des bandes sonores tirées de films inspirés de télé-séries, «The Avengers» («Chapeau melon et bottes de cuir») retient à peu près tout les ingrédients qui ont fait le bonheur des compacts «Mission Impossible» ou «The Saint», à commencer par une excellente relecture de la chanson thème.

Pour l'occasion, Marius de Vries hausse le volume des cuivres et calque une rythmique techno-dance des années 90 sur la pièce instrumentale originale de Johnny Dankworth, mais jamais il ne perd de vue la mélodie. Réussi.

Parmi les vedettes réunies, on note une Grace Jones encore bien en voix sur «Storm», une hypnotique «Truth Serum» de Dishwalla, un Roni Size bien allumé avec «Visiting Angels» et les gars de Sugar toujours aussi éclatés avec «Burnin' Dog (Don't Pet A)».

Il y a aussi Annie Lennox, mais elle nous emmerde un peu (comme c'est le cas depuis la disparition des Eurythmics) avec une «Mama» plutôt somnifère.

Les Utah Saints annoncent la couleur avec «Technowledge» alors que Sinéad O'Connor nous gratifie de sa présence le temps d'un duo avec Ashtar Command. Les «Avengers» sauvent le monde avec style paraît-il? Leur compact n'en manque pas.

LEGACY® 2,5 GT

SUBARU.
L'atTraction intégrale™



LEGACY®
2,5 GT
SEDAN

- 2,5 L
- 165 chevaux
- Traction intégrale 4 x 4
- Automatique
- Freins A.B.S.
- Climatiseur
- Groupe électrique
- Régulateur de vitesses
- Toit ouvrant électrique
- Roues «mags» 16 po

(Stock 98-482)
399 \$
48 mois

- Freins à disques 4 roues
- antibrouillard
- et beaucoup plus

**TRANSPORT
ET
PRÉPARATION
INCLUS**



LEGACY®
2,5 GT
FAMILIALE

- 2,5 L
- 165 chevaux
- Traction intégrale 4 x 4
- Automatique
- Freins A.B.S.
- Climatiseur
- Groupe électrique
- Régulateur de vitesse
- Toit ouvrant électrique
- Roues «mags» 16 po
- Freins à disques 4 roues

(stock 98-438)
449 \$
48 mois

- antibrouillard
- Sièges cuir
- Sièges chauffants
- miroir ext. chauffant
- et beaucoup plus



CONCEPT GRANBY
AUTOMOBILE

* Location bail 48 mois, valeur résiduelle garantie 20 000 km annuellement, acompte 1 500 \$ ou échange équivalent, 8 \$ km excédentaire. Taxes en sus. Offre d'une durée limitée. Sujet à l'approbation du crédit.

144 Denison Est, Granby 372-2007
(En face du lac Boivin)

L160071

**Vous êtes
l'un des
50 000 lecteurs
à lire ce
journal
aujourd'hui**

La Voix de l'Est
Pour une publicité efficace

* Basé sur une moyenne de 3,15 lecteurs par exemplaire (Source : Equip. Pub 1996)

L153877

LA VOIX DE L'EST — samedi 15 août 1998

39

15

15

15

Dette de table

NEW ORLEANS (AP) - L'ancienne actrice Zsa Zsa Gabor devra payer 57 500 \$ US en dommages, pour n'avoir pas exécuté un contrat prévoyant qu'elle passe une semaine avec deux admirateurs, incluant un souper en bonne et due forme.

Selon un tribunal fédéral, elle doit verser ce montant à Hollywood Fantasy Corp pour s'être défilée, deux semaines avant le jour J, en 1991. Deux clients de cette compagnie avaient déjà payé 7500 \$ pour leurs «journées de rêve».

Mme Gabor a plaidé qu'elle devait jouer, au même moment, dans une des comédies policières «Naked Gun». Or elle n'y apparaît que 14 secondes, pendant le générique, une excuse insuffisante selon la cour.

Reddition de Jerry

NEW YORK (Reuter) - Le comédien Jerry Seinfeld a agité un mou-

choir blanc et a dit ses regrets à des manifestants portoricains, en arrivant récemment à la salle où il se produisait sur scène.

Dans un épisode de son feuilleton télévisé, un drapeau de Porto Rico était brûlé et piétiné, ce après quoi M. Seinfeld avait affirmé qu'il trouvait amusantes les protestations ainsi soulevées.

Le conseiller municipal Jose Rivera, du district du Bronx, notant ce geste de reddition du comédien, dit maintenant qu'il l'a invité à le rencontrer pour discuter et régler ce litige.

Grammy lourd à porter

LOS ANGELES (AP) - Le chanteur Scott Weiland, du groupe Stone Temple Pilots, vient de plaider coupable pour possession d'héroïne et il devra faire trois cures de désintoxication.

Le juge Larry Fidler lui a en outre imposé trois années de proba-

tion, durant lesquelles il sera soumis à des tests sans préavis.

Weiland ne devra pas non plus quitter la clinique de Port Huene, à 95 km de Los Angeles, avant la fin de sa cure, il ne pourra donc pas enregistrer de disque ni donner de spectacle.

Le rocker récidiviste avait été arrêté en septembre 1997, en possession de stupéfiants, et refusé deux fois de se présenter en cour. Après avoir reçu un Grammy en 1994, pour la chanson «Plush», Weiland avait été arrêté une première fois pour stupéfiants l'année suivante.

Rappeur qui rapporte

NEW YORK (AP) - Le rappeur et producteur Sean Combs, alias Puff Daddy, toucherait entre 40 et 45 millions \$ US en tout de Bertelsman Music Group (BMG), qui distribue sa maison de disque Bad Boy Entertainment, écrit l'hebdomadaire Newsweek.

Ce label fait un malheur avec 100

millions \$ US de ventes depuis cinq ans, soit ses propres disques et ceux de Notorious B.I.G. «J'essaie d'aller là où aucun autre jeune homme noir n'est allé auparavant», a-t-il confié à la revue.

Combs joue aussi au côté d'Al Pacino dans le nouveau film d'Oliver Stone sur le football américain, «Any Given Sunday», et il a conclu avec la maison d'édition Ballantine pour son autobiographie.

Tournages en préparation

LOS ANGELES (Reuter) - Le réalisateur Brian De Palma et le comédien Nicolas Cage pourraient de nouveau collaborer, dans un film sur l'aviateur et homme d'affaires Howard Hughes.

De Palma, qui a dirigé Cage dans le récent «Snake Eyes», travaille à un script sur la vie de ce personnage de la finance et du spectacle américains, décédé en 1976.

Ailleurs à Hollywood, Meryl

Streep et Michael Douglas doivent faire équipe dans le long métrage «Still Life».

Ils y interprètent un couple séparé, dont la vie est bousculée quand leur fille décède et qu'ils doivent prendre soin des enfants de celle-ci. Universal Pictures et la réalisatrice Mimi Leder s'attendent à mener le tournage d'ici l'automne de 1999.

Nouvelle animatrice

LONDRES (AP) - La duchesse d'York, Sarah Ferguson, doit animer cet automne une émission pour Sky Tv, la chaîne par satellite de l'entrepreneur australo-américain Rupert Murdoch.

Il est jusqu'ici prévu que la femme divorcée du prince Andrew d'Angleterre présente 10 émissions d'une heure, à compter du lundi 5 octobre.

Intitulée «Surviving Life», cette production doit traiter de divers problèmes dans la vie quotidienne de gens.

Pour faire des rencontres agréables

Femme cherche homme

JOLIE JEUNE FEMME, 21 ANS, 5'5", chev blonds, yx bleus, aime douces soirées, ciné, danse, cherche H 18-25 ans, tendre, romantique, pour relation stable. 4259

FEMME, 36 ANS, CHERCHE BIKER FRUGAL ET EPANOUI, avec grand coeur passionné et âme profonde, intello, rigolo et pas nono. 4267

39 ANS, 5', 125 LB, CHEV ET YX BRUNS, DIVORCÉE, 1 enfant, travaillante, autonome, sans problème, cherche H honnête, travaillant, sans problème, aimant rollerblade, dialogue ou plus. 4110

DIANE, 41', 115 LB, ACTIVE, AUTONOME, sensible, aime cuisiner, danse sociale et disco, balades en auto, restos, théâtre, cherche H 40-50 ans, 5'4"-5'7", 135-170 lb, franc, honnête, autonome. 4269

JEUNE FEMME, 5'5", 122 LB, CHEV CHÂTAINS, yx bruns, cherche H 18-24 ans, pour restos, ciné, marche en montagne, rencontres occasionnelles. 9920

JEUNE SOLEIL DE 55 ANS, 5'6", POIDS SANTÉ, n-fum, belle personnalité, aime activités plein air, danse, cherche rayon de soleil 55-60 ans, 5'10" et plus, poids santé, avec affinités, but sérieux. 4295

VERSEAU, 40AINE, DIVORCÉE, FIDÈLE, JOVIALE, simple, aime vélo, campagne, voyages, lecture, cherche H doux, sensible, but sérieux. 4272

DEBUT 50AINE, 5'4", YX BLEUS, BELLE APP, n-fum, ayant entregent, douce, autonome, sens de l'humour, aime danse, tête-à-tête, cherche H 49-58 ans, avec affinités, pour relation stable. 4294

JUDY-ANNE, ÉTUDIANTE, 18 ANS, 5'6", 120 lb, sens de l'humour, ricaneuse, sportive, aime musique, ciné, cherche H 18-30 ans, autonome, souriant, pour amitié ou plus. 4296

FEMME DE 38 ANS, 5'6", 200 LB, cherche H entre 40-46 ans, aimant danse, ciné, campagne, pour être heureux. 4297

ISABELLE, 18 ANS, 5'2", 120 LB, chev bruns, yx bruns, cherche H entre 19-23 ans, pour amitié ou plus. 4298

FEMME CHERCHE H 50 ANS ET PLUS, romantique, aimant danse, voyages, vélo, sports, pour amitié et plus. 4306

JOHANIE, 34 ANS, 5'4", 110 LB, AIME VIE, sports, ciné, cherche compagnon franc, fidèle, poli, pour relation sérieuse. 4315

JEUNE FEMME DEBUT 20AINE, 5'7", grasse, chev bruns, yx bruns, sens de l'humour, aime balades, ciné, théâtre, nature, cherche H 24-33 ans, sympathique, mature, pour amitié et plus. 4328

JULIE, DEBUT 20AINE, GRASSETTE, TRÈS TIMIDE, aime ciné, restos, sorties à deux, cherche H avec affinités, pour relation sérieuse. 4235

38 ANS, BLONDE, YX BLEUS, BELLE APP, n-fum, autonome, sérieuse, affectueuse, aime balades en auto, soirées intimes, cherche H 38-45 ans, belle app, aimant vie, avec affinités, but sérieux. 4335

FEMME DE 60 ANS, 5', 100 LB, DE BELLE APP, allure jeune, sociable, franche, aime musique, marche, cherche H 57-63 ans. 3582

FEMME NÉE SUR VENUS, 5'3", MINCE, cherche marien dans la 40aine et plus, de belle app, n-fum, sens de l'humour, aimant bouger, s'amuser. 4343

DAME DE 43 ANS, DIVORCÉE, AUTONOME, aime soirées tranquilles, balades en auto, marche, restos, cherche H entre 43-49 ans, pour avenir sérieux. 4350

JEUNE MAMAN ENGAGÉE DE 24 ANS, cherche H 24-28 ans, de belle app, discret, respectueux, romantique, doux, bon sens de l'humour, pour rencontres occasionnelles. 4354

PROFESSIONNELLE, 41 ANS, 5'2", 115 LB, séparée, allure jeune, n-fum, aime sports, nature, sorties, enfants, cherche H avec affinités, pour amitié et plus. 4357

JEUNE MAMAN DE 26 ANS, 5'6", POIDS PROP, chev et yx bruns, aime nature, sports, marche, cherche H sérieux, entre 30-40 ans, propre, pour faire bout de chemin ensemble. 4358

FEMME RETRAITÉE, CHERCHE H 70 ANS ET PLUS, aimant voyages, sorties, nature, tout ce qui est beau dans la vie. 4148

FEMME DE 24 ANS, 4'11", 86 LB, châtaine, yx bruns, fumeuse, bilingue, 2 enfants garde partagée, aime balades en auto, restos, marche, cherche H 20-29 ans, aimant enfants, but sérieux. 4226

FEMME CHERCHE HOMME SOBRE, SINCÈRE, aimant marche, vélo, soirées à deux, films, but sérieux. 4368

GASPESIEENNE DE 27 ANS, 5'11", 140 LB, chev châtains, yx noirs, fumeuse, 1 enfant, cherche H 30-39 ans, 5'10" et plus, sans enfant, tranquille, n'aimant pas les bars. 4386

VOITURE RAFFINÉE, MODELE '42, 5'9", 165 LB, chev blonds, yx bleus, aime balades en auto, restos, cherche mécanicien libre les fins de semaine. 3793

JEUNE FEMME, 31 ANS, 5'4", 110 LB, chev châtains, yx gris, joviale, jeune de coeur, cherche H 27-33 ans, 5'8" et plus, de belle app, simple, responsable, sens de l'humour, pour amitié d'abord. 4166

FEMME, 38 ANS, 5'8", 135 LB, aime plaisir, bars, pic-nics, ciné, cherche H gentil, avec sens de l'humour, ayant belles qualités humaines, doux, franc, pour rencontres occasionnelles. 4167

FEMME DE 46 ANS, 5'3", 110 LB, cherche H 41-46 ans, 5'9" et plus, 200 lb et plus, costaud, bien dans sa peau, sobre, ayant sens de l'humour, aimant la vie. 4170

TAUREAU DE 58", 150 LB, BONNE VIVANTE, féminine, affectueuse, sensuelle, ayant joie de vivre, cherche grand bonhomme 50aine et plus, propre, sensuel, affectueux, bon vivant, aimant vie. 4177

41 ANS, 5'2", 140 LB, CHEV BRUNS, YX NOISSETTE, douce, franche, sincère, romantique, aime nature, vélo, dialogue, tête-à-tête, cherche H 40-50 ans, avec affinités, pour relation sérieuse. 4184

MARTINE, 24 ANS, 5'2", CHEV BLONDS, yx bruns, cherche H dans la 30aine, romantique, fidèle, honnête, pour relation sérieuse. 4138

JEUNE FEMME DANS LA 20AINE, 5'1", grasse, chev bruns, yx bleus, cherche H entre 27-40 ans, pour amitié ou plus. 3958

JEUNE FEMME, 26 ANS, 5'7", TAILLE FORTE, chev bruns, yx bruns, aime sports, nature, ciné, théâtre, musique, cherche gars 25-35 ans, doux, gentil, compréhensif, pour rencontres occasionnelles. 3941

BELLE JEUNE FEMME, 5'8", POIDS PROP, brune, yx verts, aime nature, sports, musique, cherche jeune H 18-22 ans, grand, avec affinités, pour amitié et plus. 4194

37 ANS, 5'7", CHÂTAINE, YX BLEUS, fumeuse, romantique, sens de l'humour, aime nature, danse, lecture, cherche H 37 ans et plus, doux, franc, tendre, aimant enfants, pour relation sérieuse. 4200

ST-HYACINTHE, 47 ANS, 5'2", UN PEU GRASSETTE, châtaine, yx pers, n-fum, sociable, douce, souriante, propre, aime musique western, cherche H 45-55 ans, 5'7" ou plus, belle app, doux, fidèle. 4202

LION DE 43 ANS, 5'6", 130 LB, CHÂTAINE, yx bleus, autonome, simple, indépendante, cherche H honnête, sincère, fidèle, bon sens de l'humour, pour belle vie de couple et de partage. 4214

SONIA, 26 ANS, TRÈS GRASSETTE, CHEV BRUNS, yx pers, 1 enfant, fumeuse, cherche H moins de 35 ans, engagé ou non, honnête, affectueux, sens de l'humour, pour rencontres occasionnelles ou plus. 3430

FEMME DE 42 ANS, CHERCHE HOMME ENTRE 40-50 ANS, simple, doux, chaleureux, but sérieux et durable. 4221

42 ANS, 5'3", AIME NATURE, MUSIQUE DOUCE, soupers en tête-à-tête, cherche H poids prop, ayant réglé problèmes du passé, prêt à vivre moment présent. 4227

FEMME, 18 ANS, 5'7", 108 LB, YX BLEUS, sens de l'humour, aime musique, ciné, rollerblade, plein air, soirées tranquilles, cherche H 18-34 ans, respectueux, avec affinités, pour amitié et plus. 4229

MÉTÉORITE ARRIVÉ SUR TERRE IL Y A 50 ANS, cherche H 35-45 ans, sachant écouter et partager pour relation amicale. 4233

MÈRE DE 30 ANS, 1 ENFANT, 5'1", 180 lb, chev et yx bruns, cherche H 58"-5'9", bien bâti, chev loncé, sans barb, autonome, aimant enfants, camping, musique western pour relation sérieuse. 4234

FEMME, 20AINE, GRASSETTE, TIMIDE, aime ciné, restos, sorties à deux, cherche H avec affinités pour relation sérieuse. 4235

Homme cherche femme

HOMME DE 25 ANS, 6', 185 LB, de belle app, cherche F 18-25 ans, grasse, pour rencontres occasionnelles. 4258

CÉLIBATAIRE DE 40 ANS, 5'10", 160 lb, n-fum, honnête, sincère, sens de l'humour, aime vélo, marche, soirées tranquilles, cherche F 30-37 ans, n-fum, poids prop, pour relation sérieuse. 1285

DIVORCÉ, 50AINE, 6', 195 LB, DE BELLE APP, aime balades en auto, voyages au Québec, ciné, sorties à deux, cherche F 35-50 ans, 5' et plus, 110-140 lb. 4262

JACQUES, 40AINE, 5'7", 160 LB, chev et yx bruns, chaleureux, bien dans sa peau, aime animaux, plantes, cherche F engagée ou non pour moments de tendresse. 4209

SYLVAIN, 27 ANS, 5'5", 130 LB, possède volonté, dynamique, enthousiaste, de bonne humeur, aime choses simples, cherche F avec affinités. 4264

CAPRICORNE DE 33 ANS, 5'8", 175 LB, chev châtains, yx bleus, de belle app, chef de famille, sens de l'humour, affectueux, cherche F 25-35 ans, aimant enfants pour amitié et plus. 4013

HOMME DE 25 ANS, 5'7", 180 LB, chev bruns, yx bleus, de belle app, 1 enfant, sportif, cherche F 20-25 ans, sérieuse, affectueuse, aimant soirées à deux. 4270

SCORPION, 40AINE, 5'9", 170 LB, DOUX, propre, viril, engagé, cherche F douce, sensuelle, affectueuse, pour soirées intimes. 3051

HOMME ENGAGÉ, 40AINE, SOUMIS, cherche F à caractère dominant pour leçons particulières et discipline. 4271

DANIEL, 61 ANS, 5'11", 200 LB, veuf, n-fum, aime vélo, pétanque, camping, cherche F avec affinités, 50-60 ans, pour relaire sa vie. 4287

HOMME, 62 ANS, 5'5", 125 LB, doux, fumeuse, aime fleurs, balades en auto, restos, musique, cherche F 50aine, 100-125 lb, douce, avec affinités. 4286

FIN 20AINE, 5'7", POIDS PROP, CHÂTAINE, yx verts, belle app, distingué, autonome, travaillant, courtis, aime voyages, balades en auto, restos, cherche F avec affinités, pour relation stable. 4289

40AINE, NON-CONVENTIONNEL, 6'2", mince, musclé, instruit, débrouillard, amateur de plein air, cherche F entre 25-35 ans, grande, mince, célibataire, sans enfant, simple, affectueuse. 4291

JEUNE HOMME, 27 ANS, 5'7", 155 LB, châtain, yx verts, belle app, bien dans sa peau, sociable, cherche F poids prop, aimant vie, balades en auto, marche, pour faire bout de chemin ensemble. 4293

JEAN-GUY, 30AINE, 5'10", CHEV BRUNS, yx bleus, doux, sincère, sympathique, aime enfants, ciné, restos, soirées tranquilles, sorties, voyages, cherche F 22-36 ans, but sérieux. 3476

DIVORCÉ, 50AINE, 6'1", 195 LB, de belle app, aime balades en auto, voyages, vélo, télé, pétanque, sorties à deux, cherche très jolie F 40-55 ans, 5' et plus, n-fum. 4299

SYLVAIN, 40 ANS, 5'7", 150 LB, chev châtain-gns, yx pers, honnête, sensible, cherche F 35 ans et plus, aimant enfants, but sérieux. 4301

18 ANS, 5'7", 130 LB, CHEV BRUNS, yx bruns, galant, romantique, aime musique, ciné, soirées tranquilles, plein air, cherche petite demoiselle 18-21 ans, belle app, débrouillard, aimant vie. 4302

24 ANS, 5'8", 150 LB, AIME SOIRÉES TRANQUILLES, rollerblade, moto, restos, ciné, cherche F 20aine, de petite taille, fidèle, pour amitié ou plus. 4303

PATRICK, 27 ANS, 5'7", 155 LB, châtain, yx verts, n-fum, sans enfant, tranquille, travaillant, aime soirées à deux, ciné, marche en nature, cherche F poids prop, avec affinités, but sérieux. 4308

44 ANS, 5'9", 155 LB, DOUX, AFFECTUEUX, propre, discret, un peu timide, cherche F engagée ou non, grasse, pour rencontres intimes. 4310

JEUNE HOMME, 25 ANS, 5'10", 170 lb, chev châtains, yx bleus, belle app, cherche demoiselle entre 18-30 ans, 5' à 5'6", poids prop, belle app. 4312

JEUNE HOMME DE 62 ANS, 125 LB, fumeuse, doux, propre, aime balades en auto, restos, fleurs, musique, cherche F 50aine, 100-125 lb, douce, propre. 4314

BEL HOMME, 45 ANS, 5'11", 185 LB, chev poivre et sel, propre, honnête, aime ciné, rollerblade, sorties, restos, soleil, nature, cherche jolie F autonome 34-43 ans, poids prop, but sérieux. 4316

HOMME DE 32 ANS, 5'8", 145 LB, blond, yx bruns, de belle app, aime plein air, restos, ciné, cherche F entre 24-35 ans, poids prop, de belle app, bien dans sa peau, pour amitié ou plus. 4182

34 ANS, 6'2", 200 LB, CARRÉ, CHEV CHÂTAINS, yx pers, romantique, sensible, aime conditionnement physique, activités extérieures, sorties, cherche F pantoufle et extravagante. 4300

40AINE, 5'8", 165 LB, APPARENCE SOIGNÉE, n-fum, sportif, distingué, honnête, sincère, affectueux, romantique, aime activités plein air, cherche F 40aine, mince, n-fum, sportive, but sérieux. 4317

HOMME DE 33 ANS, 5'9", 170 LB, aime sports, ciné, restos, cherche jeune F entre 30-35 ans, mince, jolie, avec ou sans enfant, but sérieux. 4155

CÉLIBATAIRE, 35 ANS, 5'4", 120 LB, châtain-brun, yx bruns, doux, honnête, travaillant, autonome, cherche F 22-38 ans, n-fum, autonome, sens de l'humour, douce, pour relation sérieuse. 4318

HOMME VEUF, FIN 50AINE, 5'10", 180 lb, cherche veuve entre 47-57 ans, mince, bien dans sa peau. 4319

45 ANS, 5'8", 155 LB, SOBRE, DOUX, affectueux, un peu timide, aime balades en auto, marche, camping, soirées en amoureux, cherche F moins de 45 ans, poids prop, but sérieux. 4309

CHARLES, 19 ANS, 6', 180 LB, DE BELLE APP, sportif, cherche jeune F 18-20 ans, de belle app, pour amitié et plus. 4322

HOMME LIBRE, 40AINE, 5'6", 150 LB, chev et yx bruns, n-fum, franc, fidèle, simple, aime ciné, restos, théâtre, vélo, cherche F 35-45 ans, 5'3" et moins, délicate, franche, sensible, fidèle. 4321

PÈRE, 33 ANS, 5'8", 170 LB, CHEV CHÂTAINS, yx bleus, belle app, sens de l'humour, affectueux, cherche F entre 25-35 ans, aimant enfants, pour amitié et plus. 4323

23 ANS, 5'9", 140 LB, CHEV BRUNS, yx bruns, sens de l'humour, aime musique, ciné, vélo, plein air, soirées tranquilles, cherche F 18-24 ans, respectueuse, avec affinités, pour amitié et plus. 1004

38 ANS, 6', 190 LB, DE BELLE APP, n-fum, sans enfant, autonome, simple, doux, cherche F entre 30-38 ans, poids prop, n-fum, pour amitié et plus. 6672

ALAIN, 26 ANS, 5'11", 170 LB, blond, yx bruns, belle app, n-fum, affectueux, ambitieux, sincère, sens de l'humour, cherche F 21-29 ans, simple, bien dans sa peau, pour amitié ou plus. 4324

JEUNE HOMME, 30 ANS, ENGAGÉ, poids prop, chev bruns, yx bruns, cherche F engagée ou non, pour rencontres occasionnelles intimes et discrètes. 4327

50 ANS, DE BELLE APP, HONNÊTE, autonome, aime nature, spectacles, soirées tranquilles, cherche F douce, autonome, affectueuse, communicative, pour relation basée sur la compréhension. 4329

HOMME DANS LA 40AINE, POIDS PROP, honnête, amateur de camping, aime moments intimes, dialogue, cherche F pour relation stable. 4330

HOMME ENGAGÉ DE 35 ANS, 5'10", poids prop, cherche F entre 25-40 ans, aimant golf, vélo, pour jaser et plus. 4332

Une mini-série sur la Bosnie

Opération Tango est le premier drame de guerre tourné au Québec

MONTRÉAL
Presse canadienne

Ça fourmille de militaires dans la région de Québec! C'est que depuis le 15 juin, et ce, jusqu'à la fin août, on tourne une mini-série de cinq heures qui raconte l'histoire d'une section d'infanterie canadienne envoyée en Bosnie pour maintenir une paix qui n'existe pas. Ce premier drame de guerre tourné au Québec bénéficie d'un budget de 4 millions \$ et sera diffusé en février sur les ondes de Télévision Quatre Saisons.

Opération Tango met notamment en vedette Mario Saint-Amand, Jean-François Casabonne, Pierre Chagnon, David La Haye, Hugo Saint-Cyr et Suzanne Clément. Le producteur Jacques Despina et Louise Labbé ont mis pas moins de trois ans pour obtenir la collaboration des Forces armées afin de mener leur projet à terme.

«Au début, les Forces armées ne voulaient pas parce qu'elles avaient peur de se faire accuser de vouloir redorer leur image. Mais je suis revenu à la charge en leur disant qu'elles avaient tout intérêt à ce qu'on montre qu'il y avait un cœur qui battait sous le casque de guerre. J'ai finalement obtenu leur accord et la collaboration s'est faite sur la pertinence et la vraisemblance des gestes faits par les personnages, et ce, sans qu'il y ait de censure», raconte le producteur.

Jusqu'à maintenant, on a tourné à Val-Cartier ainsi qu'à Charlevoix où, dit-on, le paysage ressemble étrangement à celui de la Bosnie. Des militaires ont été consultés afin que tous les détails soient conformes à la réalité et les producteurs ont même obtenu une dérogation du ministère de la Justice dans le but de pouvoir utiliser le même type d'armes qu'on retrouve en Bosnie, habituellement prohibées au Canada.

«C'est l'émotion qui transporte cette série qui a pour thème l'impuissance des militaires. Faut jamais perdre de vue que tous les soldats canadiens qui sont allés en Bosnie ne pouvaient tirer que s'ils étaient délibérément tirés et s'ils savaient d'où provenait le tir. Ils étaient là en soutien aux missions humanitaires, mais n'avaient pas le droit de recourir à la force, à moins d'être menacés eux-mêmes», ajoute Jacques Despina.

EN BREF

Bryan et Diana

VANCOUVER (PC) - La regrettable princesse Diana aurait eu un gros béguin pour le rocker Bryan Adams, d'après l'ouvrage *The Day Diana Died*, de l'Américain Christopher Andersen. La dernière année de sa vie, Diana Spencer comptait le musicien canadien parmi ses proches relations mais ce n'était pas forcément une idylle car Adams avait alors d'autres femmes dans sa vie, note Andersen: «Elle aimait beaucoup sa musique, elle le trouvait sexy et talentueux.»

Visa l'un présida l'autre

LONDRES (Reuter) - Le Beatle Paul McCartney a dénoncé la duplicité du prince Phillip, époux de la reine Elisabeth, qui s'adonne à la chasse au faisan tout en étant président d'honneur du World

Wide Fund for Nature. «Un chasseur de faisans qui préside un organisme écologiste, ça c'est de la belle hypocrisie», a déclaré McCartney dans une interview avec le périodique végétarien *Vi-va*. En outre, l'élevage à grande échelle du bétail à viande est un des grands destructeurs d'habitats naturels, ajoute le musicien de Liverpool.

Une moins capricieuse

LOS ANGELES (Reuter) - L'actrice Meryl Streep doit remplacer la chanteuse Madonna dans le film *50 Violins*, dont le réalisateur Wes Craven prévoit amorcer le tournage en octobre, à New York. Durant l'élaboration de ce projet de Miramax, M. Craven s'était lassé des exigences de la chanteuse, qui s'en est retirée en juillet.

... ou pour trouver l'âme soeur



www.compagnie.com/vde

BEL HOMME DANS LA 40AINE, CALME, cultivé, seul, propre, allure sportive, cherche jeune F 38-48 ans, mince, enjouée, distinguée, seule, aimant campagne, pour relation sérieuse. 4334

50 ANS, 138 LB, YX PERS, DE BELLE APP, jeune de coeur, aime vélo, danse, restos, cherche F entre 38-45 ans, 100-115 lb, affectueuse, honnête, sincère, avec affinités, but sérieux. 3628

JEAN, TAUREAU, 40 ANS, 8', COSTAUD, chev courts, moustache, fumeur, sens de l'humour, romantique, chaleureux, cherche amie jolie, pour partager bons moments de la vie occasionnellement. 4340

JEUNE HOMME ENGAGÉ, MI-30AINE, 145 lb, cherche F engagée ou non, 5'5" à 5'7", 100-135 lb, propre, pour rencontres occasionnelles. 4359

MARTIN, 26 ANS, 5'10", 185 LB, chev et yx bruns, fidèle, sens de l'humour, romantique, aime pêche, plein air, enfants, cherche F 18-25 ans, avec ou sans enfant, fidèle, pour relation sérieuse. 4964

SYMPATHIQUE, 45 ANS, 5'9", 170 LB, sans enfant, souriant, sportif, romantique, aime nature, voyages, tout ce qui est beau, cherche jolie F 5'3" et plus, pour vivre relation heureuse et stable. 4344

BEL HOMME DANS LA 30AINE, 5'7", chev châtains, yx bruns, cherche F 25-35 ans, romantique, douce, aimante, but sérieux. 4345

FRANÇOIS, 22 ANS, 5'10", CHEV BRUNS, yx bruns, de belle app, aime ciné, restos, soirées tranquilles, cherche F 18-27 ans, stable et sérieuse, aimant la vie. 4347

CELIBATAIRE, 37 ANS, 5'8", 160 LB, chev et yx bruns, n-lum, travaillant, attentif, cherche compagne 25-40 ans, 5'4" à 5'8", poids prop, sans enfant, sens de l'humour, pour relation stable. 4348

HOMME DE 44 ANS, DE BELLE APP, HONNÊTE, autonome, mature, aime nature, spectacles, sorties à deux, soirées tranquilles, cherche F douce, communicative, simple, croyant à l'amour. 4349

JEAN, 5'9", 170 LB, AFFECTUEUX, doux, honnête, travaillant, cherche dame entre 48-58 ans, vraie, sincère, romantique, sensuelle, bien dans sa peau, but sérieux. 4351

JEUNE HOMME, 32 ANS, ENGAGÉ, 5'8", 160 lb, châtain, yx pers, sens de l'humour, cherche jeune F 25-35 ans, 5' et plus, discrète, sensuelle, douce, pour partager moments de tendresse. 3240

HOMME DE 5'10", 165 LB, CHEV BRUNS, yx bleus, cherche F pour rencontres occasionnelles ou plus. 3501

DIVORCÉ, 54 ANS, 5'11", 190 LB, CHEV BRUNS, yx pers, en affaires, cherche charmante femme 43-55 ans, féminine, élégante, pour établir futur solide. 3930

HOMME MARIÉ, FIN 30AINE, CHALEUREUX, cherche femme mariée ou non, pour moments de tendresse. 9776

HOMME DE 27 ANS, 5'5", POIDS PROP, ambitieux, dynamique, persévérant, de bonne humeur, énergique, cherche F positive et sans problème. 4361

51 ANS, FUMEUR, SENTIMENTAL, aime restos, balades en auto, cherche F entre 40-49 ans, libre, pour relation amicale. 4362

25 ANS, 5'8", 140 LB, CHEV CHÂTAINS, yx bruns, aime ciné, restos, cherche F entre 20-30 ans, pour rencontres occasionnelles intimes. 4225

CELIBATAIRE, DEBUT 40AINE, 5'8", poids prop, honnête, fidèle, sens de l'humour, catholique pratiquant, cherche F 36-41 ans, 5'6" et moins, sans enfant, avec affinités, pour amitié d'abord. 4366

HOMME, 65 ANS, 5'9", 160 LB, FUMEUR, affectueux, doux, cherche F entre 55-65 ans, fidèle, douce, but sérieux, partager belle vie de couple. 4369

MARTIN, 25 ANS, 5'7", 150 LB, CHEV CHÂTAINS, yx bleus, de belle app, cherche F entre 22-27 ans, de belle app, sans enfant, aimant sorties, soirées tranquilles, pour relation sérieuse. 4370

MICHEL, 40 ANS, ENGAGÉ, 6', 180 LB, doux, chaleureux, sensuel, discret, cherche F engagée ou non, douce, sensuelle, pour rencontres occasionnelles. 2930

JEUNE HOMME DE 22 ANS, 5'9", poids prop, de belle app, autonome, soigné, doux, romantique, sociable, comédien, sens de l'humour, cherche F 20 ans et plus, sérieuse, dynamique, sociable. 4376

DOMINIC, SANS ENFANT, PARAIT BIEN, aime ciné, discothèques, restos, aime sports, cuisiner, sorties, cherche F sérieuse. 1492

JEAN-PAUL, VEUF DE 44 ANS, 5'8", 185 lb, n-lum, aime marche, vélo, plein air, cherche F honnête, franche, pour combler solitude, but sérieux. 4377

PÈRE DE 36 ANS, 5'11", 185 LB, de belle app, aime restos, soirées tranquilles, restos, cherche F de belle app, propre, aimant enfants, campagne, pour relation sérieuse. 4380

NORMAND, DOUX, HONNÊTE, FIDÈLE, cherche F pour vie amoureuse passionnante, remplie de bonheur. 4378

PROFESSIONNEL DE 45 ANS, 5'8", POIDS PROP, n-lum, cherche F mince, 38-48 ans, n-lum, professionnelle, aimant activités sportives, soupers en tête-à-tête, voyages, pour relation stable. 4379

HOMME DE 43 ANS, 5'7", 140 LB, n-lum, de belle app, aime marche, vélo, ski, soirées tranquilles, cherche F 40-46 ans, sérieuse, n-lum, bien dans sa peau, romantique, pour relation stable. 4381

JEUNE ENTREPRENEUR DE 28 ANS, 5'11", 150 lb, chev châtains, yx bleus, aime plein air, musique, restos, sports, cherche jeune F 20aine, de belle app, intelligente, respectée. 3950

BEAU BATEAU, 32 ANS, ENGAGÉ, 5'8", 155 lb, châtain, yx pers, cherche capitaine, 20-35 ans, 5' et plus, poids prop, chaleureuse, sensuelle, discrète, pour naviguer sur mer de tendresse. 3907

SCORPION GRISONNANT, 5'11", 190 LB, discret, cherche F engagée ou non, discrète, pour rencontres occasionnelles. 4391

MICHEL, HOMME DE 20 ANS, 5'8", 135 LB, chev châtains, yx bleus, cherche F 18-21 ans, libre et fidèle. 4099

ALAIN, 26 ANS, 5'11", CHEV CHÂTAINS, yx bleus, n-lum, sans enfant, sportif, aime natation, équitation, camping, restos. 4394

41 ANS, 5'10", 150 LB, CHEV NOIRS, 1 ENFANT, simple, chaleureux, travaillant, autonome, doux, romantique, honnête, cherche F simple et naturelle, poids confort, bien dans sa peau, sensuelle. 2365

Homme cherche homme

MARTIN, 18 ANS, 1M47, 100 LB, chev et yx bruns, belle app, facile d'approche, aime arts, musique, ciné, cherche H grand et mince, avec beau physique pour partager de bons moments. 4263

JEFF, GRAND JEUNE HOMME DE 33 ANS, sain, créatif, aime vie, nature, animaux, sport, cherche jeune H compatible, pour escapades, aventures ou plus. 3541

MI-30AINE, 5'11", 170 LB, POUVANT RECEVOIR, cherche H de belle app, entre 35-45 ans, pour rencontres occasionnelles de jour. 4292

STEPHANE, 24 ANS, 6'5", 250 LB, chev bruns, yx bruns, cherche H dans la 40aine, 5'5" et plus, blond, pour première expérience. 4311

HOMME DE 40 ANS, 5'7", 170 LB, yx verts, cherche homme entre 18-34 ans, pour relation stable ou rencontres occasionnelles. 4320

ERIC, HOMME DE 24 ANS, 5'11", 185 lb, sportif, cherche jeune homme entre 18-24 ans, discret, sportif. 4326

JACKIE, 40AINE, 5'11", 160 LB, CHEV LONGS, aime s'habiller en femme, maquillage, cherche H pour rencontres occasionnelles, discrétion assurée. 3083

MARTIN, 23 ANS, 5'11", 177 LB, cherche H 55 ans et plus, région de Cowansville, propre et discret, pour rencontres occasionnelles. 4336

DEBUT 30AINE, ENGAGÉ, 6'1", 215 LB, chev châtains, peu poilu, de belle app, cherche beau jeune H bisexuel, peu poilu, pouvant recevoir, pour relation discrète. 4353

MI-40AINE, 5'6", 139 LB, BIEN PROPORTIONNÉ, blond, yx pers, bronzé, honnête, pouvant recevoir, cherche H 25-40 ans, grand, poids prop, honnête, viril, pour rencontres discrètes et plus. 4180

HOMME, 5'9", 180 LB, ENGAGÉ, élégant, discret, doux, sensuel, cherche H élégant, discret, délicat, pour première expérience. 4356

GUY, 37 ANS, 5'2", 120 LB, CHEV CHÂTAINS, yx pers, fumeur, cuisinier, enjoué, sens de l'humour, aime danse, restos, marche, moto, vélo, cherche H pour première rencontre. 2329

HOMME MARIÉ DE 41 ANS, DE BELLE APP, propre, discret, cherche bel H entre 18-30 ans, sans expérience, pour partager première expérience. 4360

HOMME ENGAGÉ, FIN 30AINE, 5'10", 150 lb, de belle app, aime moto, promenades, cherche H marié ou engagé, 40 ans et moins, de belle app, pour rencontres occasionnelles. 4367

PETIT MÂLE, JEUNE 30AINE, 5'7", 130 lb, cherche jeune H bisexuel moins de 30 ans, pour rencontres occasionnelles discrètes. 4371

BON GARS, 34 ANS, 5'10", 170 LB, chev châtains, yx bruns, cherche H en parfaite santé, pour amitié, rencontres occasionnelles ou plus. 3936

HOMME, 38 ANS, 5'7", 145 LB, de belle app, honnête, cherche H de Waterloo ou environs, de belle app, 30-39 ans, de petite taille, chev longs, moustachu, bilingue, bisexuel et honnête. 4060

HOMME DE 6'5", GRAND, CARRÉ, chev et yx bruns, cherche H autotaire, 35-49 ans, pouvant recevoir, discret. 4382

HOMME DE 19 ANS, CHEV BRUNS, yx verts, cherche jeune H 18-24 ans, pour rencontres intimes ou plus. 4383

HOMME, FIN 30AINE, 5'7", 145 LB, chev châtains, yx bleus, cherche H libre, 20-45 ans, ouvert d'esprit, pour amitié seulement. 4372

BEAU BONHOMME DE 33 ANS, 6', 180 lb, bon vivant, pas compliqué, aime nouvelles expériences, spontanéité, cherche beau gars, plus de 40 ans, masculin, bien fait, aimant l'aventure. 4387

DANIEL, 5'7", 182 LB, CHEV CHÂTAINS, yx bruns, engagé, cherche H marié, 30-50 ans, poids prop, désirant vivre nouvelles expériences. 4393

Femme cherche femme

FEMME DE 35 ANS, 5'6", 120 LB, honnête, simple, cherche F entre 35-40 ans, avec expérience, pour rencontres occasionnelles. 4375

JEUNE FEMME BELLE APP, SOURIANTE, sociable, ouverte, aime plein air, restos, activités diverses, cherche F célibataire ou non, 18-26 ans, avec ou sans enfant, aimant sorties, pour grande amitié. 4115

Partenaire de sorties

JEUNE MAMAN À TEMPS PLEIN, aime pêche, quilles, billard, cherche H ou F pour amitié seulement. 4139

Comment répondre à une annonce

- 1- Notez le numéro de 4 chiffres apparaissant au bas de l'annonce qui vous intéresse.
- 2- D'un téléphone à tonalité «Touch Tone», composez 24 heures par jour le **1 (514) 976-9119** Service à la clientèle de 9 h à minuit : 776-1555, puis appuyer sur le (0)
- 3- Suivez les instructions pour écouter les annonces et laisser des messages. **N'oubliez pas de donner une description physique de vous-même**
- 4- Des frais de 1,98 \$ la minute seront portés à votre compte de téléphone.

Plus La Voix de l'Est

Comment placer une annonce

- 1- Composez sans frais le **776-1555** avant le mercredi 9 h pour les publications du week-end.
- 2- Notez le numéro de boîte vocale et le numéro de code de sécurité qui vous seront attribués. Une seule boîte vocale par personne.
- 3- Suivez les instructions pour enregistrer votre annonce.
- 4- Dans votre annonce, donnez une description physique de vous-même, mentionnez vos goûts et décrivez la personne recherchée.
- 5- Placer une annonce, c'est tout-à-fait **gratuit!**

Les annonces sont publiées à toutes les semaines dans La Voix de l'Est du samedi et dans Le Plus du dimanche.

Comment récupérer vos messages

- 1- Composez sans frais le **776-1555**
 - 2- Suivez les instructions pour récupérer vos messages.
 - 3- Récupérer vos messages, c'est tout-à-fait **gratuit!**
- La Voix du coeur ne s'adresse qu'aux particuliers. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés par ce service.
- Les Messageries Vocales Vox Tel n'assument aucune responsabilité dans le cas de rencontres faites par l'entremise de son service de télé-rencontre. Pour adultes seulement, les usagers doivent avoir plus de 18 ans.

Voici le premier article d'une série qui vous emmène chez des horticulteurs amateurs de la région.

André Duchesne

LAC BROME

Une jardinière toute fleurie, suspendue au-dessus du balcon avant de la maison, c'est toujours joli. Deux, ça commence à attirer l'attention. Imaginez un peu l'effet quand il y en a... dix!

Dix jardinières, débordantes de surfinias mauve et rose. Se balançant au-dessous de la toiture, elles se mélangent parfaitement aux impatiens qui resplendent dans quelques boîtes à fleurs accrochées à la rampe, en contrebas.

Chez Ginette et Gaétan, un couple de la région de Lac Brome, c'est le coup d'oeil auquel on a droit en passant face à leur résidence. Ils ont tout aménagé eux-mêmes, au fil des ans.

Dix jardinières sur la galerie

«C'est une passion. Quand on commence, on ne veut plus s'arrêter, dit Ginette. À quatre patentes dans les plates-bandes, on oublie tout du quotidien.»

Comme la résidence est éloignée de la route, les propriétaires ont décidé de mettre en valeur la longue entrée charretière en la fleurissant de chaque côté. Encore là, l'effet est saisissant.

Ici, vivaces et annuelles s'entremêlent en un somptueux chassé-croisé de couleurs et de formes. Phlox, verges d'or, géraniums, rudbeckies pourpre - «Mes préférées car elles se tiennent debout», glisse Ginette -, liatris, malvas, monardes, potentilles, dahlias, hostas, tout y est. Même quelques jolis rosiers.

Au bout de l'allée, à deux pas de la rue, la boîte aux lettres et la boîte de *La Voix de l'Est* sont délicatement entourées d'un bosquet de cosmos. De quoi embellir les comptes des services publics!

Afin de conserver l'endroit fleuri le plus longtemps possible, Ginette a aussi choisi des plantes fleurissant à différents moments de la saison estivale. Cette année toutefois, en raison d'un mois de mai exceptionnellement chaud, la plupart ont fleuri en même temps.

Plates-bandes

L'étroite et longiligne plate-



Comme la résidence est éloignée de la route, les propriétaires ont décidé de mettre en valeur la longue entrée charretière en la fleurissant de chaque côté.

photo André Duchesne

bande longeant le côté droit de l'entrée a été aménagée depuis quelques années déjà. «On a fait la plate-bande de gauche l'an dernier, uniquement en prenant des plants ailleurs sur le terrain et en les retransplantant ici», explique Ginette.

D'ailleurs, elle fait beaucoup de transplantation, une techni-

que qui n'est pas compliquée lorsqu'on s'y connaît un peu.

Cela permet aussi d'éviter la prolifération trop rapide de certaines espèces. Comme les salicaires qu'il faut contrôler parce qu'elles s'étendent rapidement. Ou les malvas que Ginette qualifie affectueusement de «belle mauvaise herbe».

Pour délimiter le contour de

ses plates-bandes, Ginette est allée chercher quantité de pierres dans le boisé qui constitue la partie arrière de la maison. La nature est assez généreuse pour donner des minéraux de différentes formes et différentes teintes. Suffit d'avoir assez de patience pour dénicher les roches qui conviennent.

Quelques arbres et arbustes, jamais très haut, complètent cet aménagement.

Vous croyez que la propriétaire a terminé ses travaux. Détrompez-vous! Prochaine étape (c'est déjà commencé, en fait), le tour de la piscine, qu'elle souhaite camoufler davantage.

Pour renforcer le réseau électrique de l'Estrie - Montérégie Hydro-Québec dépose l'étude environnementale de la 2^e étape du projet Des Cantons - Hertel

À la suite du terrible verglas de janvier 1998, Hydro-Québec a élaboré un programme de renforcement de son réseau. En effet, les événements climatiques exceptionnels se multiplient : on a connu le déluge du Saguenay en juillet 1996, un verglas important dans Lanaudière en janvier 1997 et un autre sur les lignes venant de Churchill Falls en novembre 1997.

En Montérégie et en Estrie, le renforcement du réseau passe par le projet des Cantons-Hertel (Boucle montréalienne). On sait qu'actuellement, la Montérégie reçoit toute son électricité par le nord, à partir du seul poste de Saint-Césaire, lui-même alimenté uniquement par le poste de Boucherville. Hydro-Québec veut corriger cette situation en ajoutant une source d'alimentation venant du sud : une ligne à 735 kV entre le poste des Cantons (près de Sherbrooke) et le poste Hertel (à La Prairie), ainsi qu'un nouveau poste à 735-120 kV à Sainte-Cécile-de-Milton.

Ce projet comporte trois étapes : le tronçon de ligne entre les postes des Cantons et Saint-Césaire ; celui entre les postes Saint-Césaire et Hertel ; le nouveau poste de Sainte-Cécile-de-Milton.

Pour sécuriser la Montérégie et l'Estrie le plus vite possible, le 1^{er} tronçon doit être prêt dès cet hiver. L'étude technique, économique et environnementale s'est terminée en mai et, après analyse, le ministère de l'Environnement et de la Faune a autorisé le projet le 5 août. Les travaux commencent ces jours-ci.

Le 2^e tronçon doit être prêt pour l'hiver 1999-2000. Long de 45 km, il va de Saint-Césaire à La Prairie. Pour définir le tracé de moindre impact, Hydro-Québec a consulté plusieurs fois les élus municipaux, les MRC, les organismes du milieu et les propriétaires touchés. Le tracé retenu présente entre autres les avantages suivants :

- il utilise les propriétés existantes d'Hydro-Québec près du poste Hertel ;
- il utilise les espaces vacants près du parc industriel de Chambly ;
- il respecte l'orientation cadastrale des terres agricoles ;
- il évite le plus possible les boisés et utilise la topographie pour réduire l'impact visuel (par exemple, il suit le talus entre Carignan et Chambly).

Enfin, pour le poste Montérégie, qui doit être en service pour l'hiver 2000-2001, Hydro-Québec a soumis son étude technique, économique et environnementale au ministère de l'Environnement et de la Faune le 22 juillet, pour analyse.

Information et consultation publiques

Certes, l'urgence de la situation commande des mesures exceptionnelles. Mais Hydro-Québec persiste à vouloir réconcilier le mieux possible les intérêts et les besoins souvent divergents qui lui sont présentés. L'entreprise tient aussi à informer les publics concernés, comme en

témoignent ce reportage et les prochains, la ligne Info-Projets ainsi que les nombreuses rencontres avec les citoyens, leurs représentants et les médias.

Pour les étapes 2 et 3 du projet, les personnes concernées pourront se faire entendre dès le 18 août. En effet, un comité, formé par le gouvernement du Québec et présidé par M. Jean-Claude Blanchette, entreprendra alors une série de séances d'information et de consultation publiques. Des représentants d'Hydro-Québec y participeront afin de répondre aux questions.

Premières séances publiques :

Semaine du 18 août : La Prairie

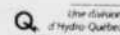
Semaine du 25 août : Sainte-Angèle-de-Monnoir

Semaine du 1^{er} septembre : Saint-Césaire

Semaine du 8 septembre : Sainte-Cécile-de-Milton

Ligne Info-Projets :
1 877 653-1139

TransÉnergie



www.hydroquebec.com

605135

Pour des pieds EN SANTÉ



ÉVALUATION GRATUITE de vos pieds et de vos chaussures

Nathalie Guertin
Orthésiste/
prothésiste

ORTHESES DES PIEDS - CHAUSSURES

CENTRE ORTHOPÉDIQUE DE GRANBY

430, boul. Boivin, Granby
378-9949

L156212



Lecture d'été

Journal d'une célibataire joyeusement tiraillée

Chantal Vallée

GRANBY

Une copine célibataire me l'avait chaudement recommandé: *Le Journal de Bridget Jones*, qui a séduit quelque 700 000 lecteurs en Grande-Bretagne, est un livre exutoire, cynique et hilarant, sur les hauts et les bas d'une célibataire au bord de la trentaine.

Le journal coloré à souhait d'une célibataire de 29 ans - qui atteindra le cap des 30 ans cette année là - tiraillée entre le désir de trouver un Jules qui en vaille la peine et son côté «célibattante», bien décidée à ne pas tomber tête baissée dans les bras du premier «enfoiré affectif», lire un mec fier de lui et allergique à toute forme d'engagement.

Ses résolutions du Nouvel An sont d'ailleurs fort instructives à ce chapitre. Dans la colonne des «à proscrire» on peut lire: «Me ronger les sangs pour les hommes; au contraire, être équilibrée et glaciale.»

Évidemment Bridget Jones n'est pas glaciale, transgresse ses résolutions allègrement en prenant soin de trouver chaque fois la justification appropriée.

L'héroïne du bouquin est une jeune femme branchée, décidée et maladroite, constamment à la recherche de l'équilibre intérieur et dotée d'une grande capacité d'auto-dérision. C'est d'ailleurs ce qui la rend tout à fait irrésistible.

Son univers est peuplé de personnages pas banals. Une bande d'amis qui se réunit en «cellule de crise» régulièrement pour juguler les déboires amoureux. Des Mariés-fiers-de-l'Être qui, compatissant, la convient à des soupers le samedi soir en prenant bien soin d'y inviter «des spécimens de plus en plus désastreux d'hommes célibataires.»

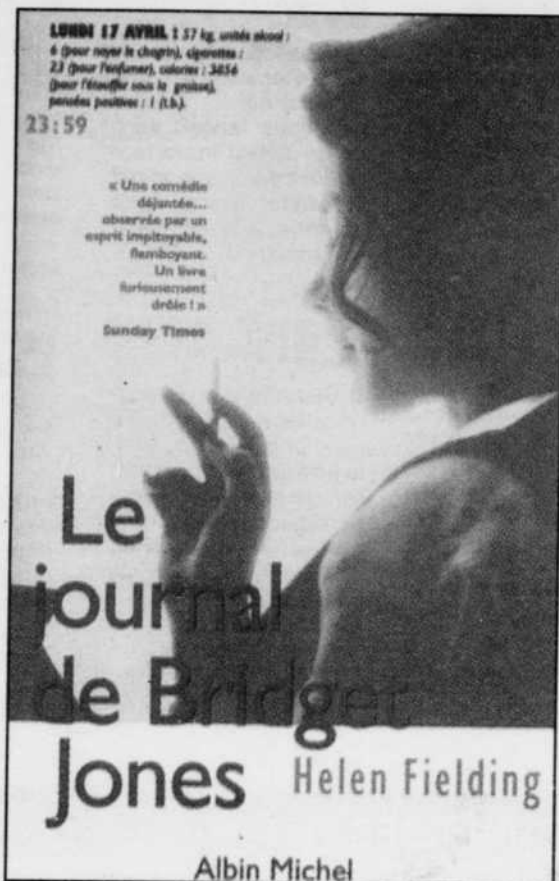
«Ce genre de festivité réduit mon ego aux dimensions d'un verre de terre, ce qui ne m'empêche pas d'accepter les invitations avec reconnaissance», commente Jones.

Des chroniques à succès

Le journal, auquel on prédit déjà une suite, est le premier livre de Helen Fielding. Une femme de 39 ans devenue écrivaine, portée par la popularité des chroniques publiées dans le journal anglais *The Independent*, largement inspirées de sa propre vie.

Un récit qui frôle parfois la caricature, comme le laisse entendre certaines têtes de chapitre dont «le massacre de la Saint-Valentin».

Dans l'entourage de Jones s'agitent des personnages très typés: Jude, très versée dans le Moyen Âge et son copain Richard le Cruel. «Il s'agirait d'un cas type d'enfoirage affectif, un fléau qui se répand à la vitesse du vent parmi les hommes de plus de trente



Helen Fielding, *Le journal de Bridget Jones*, Albin Michel, 353 pages.

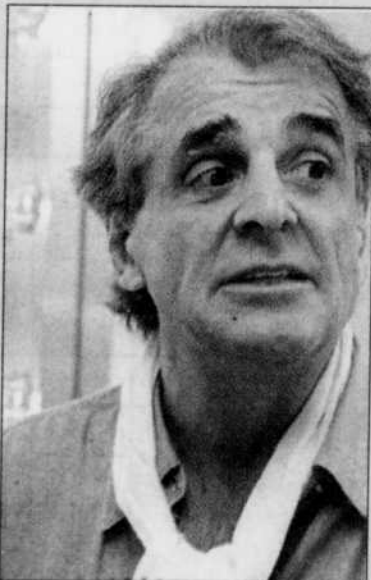
ans», pontifiait Sharon - la féministe de la gang -, lors d'une réunion de la cellule de crise.

Bridget peut aussi compter sur son fidèle ami, Tom, l'homosexuel plus-que-parfait et doit composer avec sa maman, envahissante com-

me dix, étourdissante, accumulant les flirts, alors que sa fille, elle, «dérive en solitaire sur eaux stagnantes».

À lire en laissant son côté sérieux au vestiaire. Sourires garantis.

Les lectures d'été de Jean Besré



Jean Besré

photo SRC

GRANBY
CV

«J e lis une bonne heure par jour, souvent plus», dit Jean Besré, qui s'est plongé dans la lecture de plusieurs bouquins cet été: *Le guerrier pacifique*, de Dan Millman, un livre sur la recherche intérieure. Également, *Presque rien sur presque tout*, du journaliste Jean D'Ormesson qui a collaboré pour les journaux français *Le Monde* et *Le Figaro*. «Il porte sur l'histoire de la création du monde. C'est assez fascinant», dit ce lecteur qui avoue son faible pour Amélie Nothomb. Une écrivaine qu'il a rencontrée à plusieurs reprises, en plus de jouer une de ses oeuvres, *Les Combustibles*, présentée il y a deux ans, à l'Espace Go.

SAVOIR DESSINER OU PEINDRE: question de talent ou d'intérêt?

Apprendre le dessin et la peinture selon une méthode unique en Amérique? Oui, c'est possible à Granby!

Cette méthode vous enseignera le dessin et la peinture tel que Velasquez, Rembrandt, VanGogh et d'autres le pratiquaient à leur époque. Vous découvrirez vos aptitudes pour créer vos propres oeuvres, à votre rythme et selon votre horaire.

Sans attendre, faites l'essai gratuitement de cette méthode qui nécessite un seul pré-requis: **VOTRE INTÉRÊT** à créer de belles choses!

Pour information :
Lise Bastien, Directrice



MISSION: RENAISSANCE
DE LA HAUTE YAMASKA

ÉCOLE DE DESSIN ET DE PEINTURE
687, Mountain, Granby (Québec) J2G 8C6
(514) 776-7732



Venez admirer
les travaux des élèves
du lundi au vendredi
de midi à 19 h

Essai
Gratuit
Informez-vous
sans attendre!

L155221

Ski
Bromont
Spécial passe de saison

Nouveau!
Saison
1998-1999
Capacité
supérieure
d'enneigement

Épargnez
750\$

449\$ + tx (rég. 599\$ + tx)

Maximum par famille

Épargnez
300\$

1599\$ + tx (rég. 1899\$ + tx)

Rabais disponibles jusqu'au 15 septembre 1998

Avantages aux détenteurs de billets de saison:

Une **Plus-Value** de plus de 400\$

- Invitez un ami ou un membre de votre famille gratuitement durant la saison
- Bénéficiez de deux visites gratuites au Mont Orford au cours de la saison
- Obtenez 50% de rabais toute la saison à Orford, Owl's head, Sutton et au Mont Ste-Anne
- Obtenez entre 25% et 50% de rabais dans près de 50 stations au Québec et aux États-Unis
- Accès au Salon des membres
- Rabais à la boutique Sports Experts au pied des pentes

Infos: 1 888 866-4270 • (450) 534-2200 poste 2100 • www.skibromont.com

Sortie 78 • Autoroute 10 • À seulement 45 minutes de Montréal

LA VOIX DE L'EST — samedi 15 août 1998

43

15

15

15

Le chaos des astéroïdes

Nicolas Delerue

Agence Science-Press

Si la théorie du chaos avait plus de poils au menton, la menace des astéroïdes ne serait pas autant à la mode cette année, disent ses promoteurs.

Cette année, la mode est au ciel qui nous tombe sur la tête. Deux films-catastrophes, *Armageddon* et *Deep Impact*, relatent chacun la chute d'une astéroïde sur la Terre.

Et quelques mois plus tôt, l'Union astronomique internationale avait déclenché une mini-panique en annonçant qu'un astéroïde allait entrer en collision avec notre pauvre petite planète en l'an 2028. Le lendemain, cette information était démentie par la Nasa, alléguant que l'objet ne passerait «qu'à» un million de kilomètres au-dessus de nos têtes.

La solution pour pallier à de telles incertitudes? Connaître tous ces astéroïdes, disent les astronomes. Pas si vite, réplique un autre groupe: il faut aussi creuser la théorie du chaos.

On s'est en effet souvent demandé comment il se fait que les scientifiques ne soient pas capables de faire des prédictions plus fiables au sujet de ces astéroïdes qui vagabondent dans le système solaire, et dont la trajectoire risque de croiser la nôtre à un moment ou à un autre.

La principale raison, c'est que pour l'instant, on ne les connaît tout bonnement pas tous, ces astéroïdes, loin de là.

«Si nous connaissions la position et la vitesse de tous les corps du système solaire avec une précision infinie, alors en théorie nous pourrions écrire un

programme informatique pour les suivre», explique Martin Duncan, astrophysicien à l'université Queen's, en Ontario.

Mais pour arriver à tous les connaître, il y a du pain sur la planche: on estime avoir repéré pour l'instant moins de 5% de ceux dont la trajectoire est potentiellement dangereuse. Et même s'ils devaient tous être catalogués, il n'est pas sûr que cela permettrait de dormir en paix. «Les orbites de la plupart des astéroïdes sont sensibles aux moindres perturbations».

Et c'est là qu'intervient la bien nommée théorie du chaos: il faudrait en fait connaître toutes les positions de tous les corps célestes avec une infinie précision pour faire des prédictions sûres à 100%, ce qui est évidemment impossible.

Tout a basculé en 1889 quand, à l'occasion d'un concours de mathématiques, le Français Henri Poincaré a mis au point une approche nouvelle du problème de la stabilité du système solaire. Cette approche montre que dans certains cas, la trajectoire est si sensible aux paramètres environnants, qu'une légère variation d'un seul de ces paramètres peut mener de fil en aiguille à des trajectoires fortement éloignées les unes des autres.

Outre notre système solaire, de nombreux autres systèmes sont chaotiques.

En météorologie, par exemple, pour prévoir avec une infinie précision un ouragan ou une tempête de verglas en Amérique du Nord, il faudrait prendre en compte, en théorie, les perturbations causées par... le vol d'un papillon en Chine (d'où ce que l'on appelle «l'effet papillon»).

science

HOROSCOPE

BÉLIER



du 21 mars au 20 avril

Évitez de critiquer ce qui se passe autour de vous pour concentrer tous vos efforts à améliorer votre situation par vos efforts personnels. Demain, vous aurez à surveiller vos dépenses.

TAUREAU



du 21 avril au 20 mai

Les questions d'amour sont plus délicates que jamais. Attention de ne pas compromettre à jamais votre bonheur en rejetant les conseils qui vous sont donnés. Demain, faites des projets pour l'avenir.

GÉMEAUX



du 21 mai au 21 juin

Procédez avec beaucoup de prudence et de précautions au cours de cette fin de semaine. Trop de hâte ne peut que gâcher vos chances de réussite. Votre vie sociale tiendra un rôle de premier plan dimanche.

CANCER



du 22 juin au 22 juillet

Une personne de l'autre sexe peut vous aider grandement. Soyez sincère, montrez-vous sous votre vrai jour et c'est ainsi que vous connaîtrez bonheur et succès. La journée de dimanche vous sera favorable.

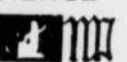
LION



du 23 juillet au 23 août

Vous devriez vous contenter de la routine aujourd'hui. N'allez pas vous lancer dans des projets d'importance. Demain, vous aurez à résister à une forte tendance à la nervosité et à l'anxiété.

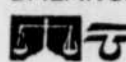
VIERGE



du 24 août au 22 sept.

Vous êtes en mesure, plus qu'à l'ordinaire, d'apprécier les arts, la littérature, la nature. Fin de journée particulièrement heureuse. Il faudra, aujourd'hui, compter sur les parents ou les amis.

BALANCE



du 23 sept. au 23 oct.

Vous obtenez sans peine la sympathie des gens que vous approchez. Demain, il y aura des décisions importantes à prendre mais vous ne devez aucunement les redouter. Vos jugements seront sages.

SCORPION



du 24 oct. au 22 nov.

Une tendance redoublée s'impose aujourd'hui dans tout ce que vous accomplissez. Demain, n'agissez pas avec trop de précipitation. D'ailleurs, les événements devraient vous favoriser d'une façon particulière.

SAGITTAIRE



du 23 nov. au 21 déc.

Beaucoup d'incertitude aujourd'hui et il vaut sûrement mieux ne pas consacrer les prochaines heures à des tâches de première importance. Vous risquez de perdre un temps précieux.

CAPRICORNE



du 22 déc. au 20 janv.

Ne laissez pas votre tempérament vous dominer et vous égarer, aujourd'hui. Demain, soyez clair et précis dans tout ce que vous dites. Il y aura danger de confusion et de mécontentement.

VERSEAU



du 21 janv. au 19 fév.

Votre bonheur intime peut être en jeu. Soyez aujourd'hui en garde contre les excès et les excentricités. La journée de dimanche vous apportera de la chance si vous êtes amoureux.

POISSONS



du 20 fév. au 20 mars

Vous pouvez assez facilement affronter des difficultés financières aujourd'hui. Vous obtenez sans peine de l'appui et de la sympathie. Ne courez pas deux lièvres à la fois. Un peu de nervosité mais vous avez tendance à exagérer.

MOT MYSTÈRE

7 LETTRES — LE MOT CLÉ: BLESSÉ

abcès	coup	hâve	morsure	risque
abîmé	crier	hernie	mort	rouge
agité			mutilant	
alité	déraper	impact		sang
amoché		impotent	offensé	soin
amputé	écroulé			soupire
atteint	éteint	lacéré	pâle	
		lamenté	pâmé	tombé
bleu	fâché	lésion	pâti	transi
bobo		livide	péril	
bosse	gémir	luxation	peur	vif
brancard	glisse		plaie	
brûlé	gnon	meurtri	plainte	
	grave	misère		

Solution du problème précédent: langoustine

E	L	A	P	E	N	T	N	A	L	I	T	U	M	E
R	R	L	M	O	C	B	R	A	N	C	A	R	D	E
E	I	I	I	A	G	E	M	I	R	E	E	I	H	S
C	B	S	P	R	L	P	O	N	E	B	V	C	T	S
A	E	M	Q	U	E	S	R	P	L	I	O	A	A	I
L	I	E	O	U	O	P	S	E	L	M	N	B	R	L
A	U	R	R	T	E	S	U	T	A	A	C	R	O	G
M	C	X	G	E	L	U	R	B	N	E	I	O	E	M
E	T	R	A	N	S	I	E	O	S	I	O	N	E	H
N	T	P	O	T	A	I	R	S	U	F	E	U	T	D
T	P	N	A	G	I	S	M	S	F	G	R	T	E	E
E	G	L	I	M	P	O	T	E	N	T	E	T	T	R
V	V	T	A	E	E	U	N	R	R	E	I	R	C	A
I	E	A	S	I	R	S	O	I	O	L	I	T	A	P
F	A	C	H	E	E	E	E	C	A	M	P	U	T	E

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

- Elle maintient le bas attaché à la gaine.
- Scie - Mille-pattes (pl.).
- Mulot - Cippe - Césium.
- Petit-gris - Mesure agraire.
- Touiller - Provoqua au combat.
- Non blanchie - Union des républiques socialistes soviétiques.
- Américium - Coq de bruyère - Trompé.
- Divagation - Petite crêpe de riz fourrée.
- Firman - Aber - Cité antique.
- Utiliserions - Sodium.
- Armée, à l'époque féodale - Alignement de foin fauché et déposé sur le sol.
- Véritables - Ouvrages en prose regroupant des réflexions diverses.

VERTICALEMENT

- Lamentation persistante - Un métal.
- Pie - Stupéfié.
- Un os - Rôle.
- Bidonné - Proctite.
- Entourer en pressant étroitement - Chef, en Éthiopie.
- Marteau de carrier - Né de la même mère mais non du même père.

- Canard marin - Il répand quand on le chauffe, des vapeurs violettes.
- Ch.-l. de la Région Nord-Pas-de-Calais et du dép. du Nord - Un fruit.
- Parcourue des yeux - Jaillit - Situé.
- Art. esp. - Mélodie - Molybdène - Sodium.
- Aplati - Nombre.
- Comm. de Belgique (Brabant) - Transpirerais.

LILIANE CHRÉTIEN

SOLUTION DU PROBLEME 378

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
1	O	P	P	O	R	T	U	N	I	T	E	S
2	B	O	U	L	I	E	R		V	O	L	E
3	S	U	R	E		P	I	C	O	T	I	N
4	E	V	E		A	I	N	S	I		M	I
5	R	O	M	A	N	C	E		R	A	I	L
6	V	I	E	L	E		R	O	I	N	E	
7	E	R	N	E	S	T		I	N	D	E	
8	R	T	A		E	R	G		I	R	E	
9	A	S		S	E	R	A	N	C	A	I	T
10	A	A		P	A	R	O	I		O		
11	D	I	R	A	I		E	N	T	E	N	D
12	E	T	A	L	A	I	S		E	R	S	E

NO 379

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

Le retour en force de Jamie Lee et de Michael...

GRANBY (Collaboration spéciale)

En 1978, un petit film tourné avec 300 000 dollars par un jeune réalisateur féru de culture cinématographique allait prendre les spectateurs et les écrans par surprise. En effet, le film allait rapporter plus de 15 fois son budget en profit et traumatiser des millions de spectateurs qui ne verraient plus jamais le 31 octobre et le gardiennage de la même façon. Ce film était évidemment *Halloween*, de John Carpenter.



YVES RIVARD

C'est que le jeune homme avait de bonnes idées et avait bien étudié les mécanismes secrets de plusieurs films. Pour preuve, il avait choisi l'actrice alors inconnue Jamie Lee Curtis (fille de Janet Leigh, la célèbre victime sous la douche du *Psychose* d'Alfred Hitchcock) pour jouer dans son film qui développait plus avant la technique visuelle justement élaborée par la scène de douche du film d'Hitchcock! C'est-à-dire qu'il multipliait les points de vue de l'action en permettant, presque subliminalement, au spectateur de participer au plaisir de visionner dame Leigh sous la douche et d'être témoin de son agression, sans pour autant en ressentir une quelconque culpabilité puisqu'à la fin de la scène, un plan nous distancie de ce que nous venions de voir. Si le cinéphile se remémore bien la scène d'ouverture d'*Halloween*, il y constatera la brillante utilisation de la même technique.

Le film allait donc lancer la carrière de Jamie Lee Curtis qui tourna ensuite dans *Prom Night*, *Terror Train* et *Halloween 11*, trois productions fortement influencées par le succès et la thématique du film de Carpenter, faisant de Jamie Lee la première *Scream Queen* (reine du cri) officielle.

Vingt ans et de nombreuses suites décevantes plus tard, les producteurs originaux et le scénariste



De retour dans le rôle qui l'a propulsé au sommet, Jamie Lee est juste et dans le ton.

Kevin Williamson (*Scream 1 et 2*, *I Know what you did last summer*) nous présentent aujourd'hui un nouvel opus de la saga à finir entre Laurie Strode et Michael Myers avec *Halloween: 20 ans plus tard*, un film qui s'avère être le véritable *Halloween 111*.

La suite...

Deux décennies ont passé depuis les macabres événements de Haddonfield, Illinois. Après avoir simulé sa mort dans un accident de voiture, Laurie Strode (Jamie Lee Curtis) vit maintenant sous le nom de Keri Tate, à Summer Glens, en Californie, où elle dirige un collège privé. Toujours traumatisée, fortement alcoolique et divorcée depuis longtemps, Laurie/Keri demeure avec son fils John (Josh Hartnett) âgé de 17 ans, qui cherche à se libérer de l'emprise maternelle afin de voler de ses propres ailes.

Alors que tout le collège se prépare à une sortie automnale, John, sa petite amie Molly (Michelle Williams) et un couple d'amis se soustraient au groupe et se préparent à célébrer la fête d'Halloween dans les locaux déserts de l'institution. Bref, une soirée vin, musique et chandelle.

Mais Michael est de retour, toujours sous la compulsion particu-

lière de vouloir tracter sa soeur, qui serait toujours vivante et cachée sous un autre nom, celui d'une directrice de collège de Summer Glens...

C'est sur un bon scénario qui passe outre *Halloween*, *111*, *IV*, *V* et *VI*, et qui prend le temps de cerner humainement le personnage de Laurie/Keri, tout en n'oubliant évidemment pas d'inclure plusieurs effets-chocs de même que plusieurs bonnes scènes de tension, que ce septième titre de la série se révèle comme un succès sur toute la ligne.

Réalisé par Steve Miner, qui a réalisé *Friday the 13th 11 et 111* (qui devaient aussi beaucoup à la formule du *Halloween* de Carpenter), cette production terminera le cycle en beauté et redorera le blason perdu avec les inepties totales de l'avant-dernier, le sixième en titre, qui était une horreur en soi.

Petit fait intéressant à noter, un évident hommage est rendu à Janet Leigh, qui jouit ici de la chance de jouer quelques scènes avec sa fille Jamie (chose qu'elles n'avaient pas faites depuis *The Fog*, de John Carpenter (décidément!), et se balade dans la même voiture que dans *Psychose* (avec la même plaque minéralogique!). Parlez-moi d'un film truffé de références!

De retour dans le rôle qui l'a propulsé au sommet, Jamie Lee est juste et dans le ton. Le cinéphile aura vraiment l'impression de voir le même personnage, suite à une ellipse de vingt ans. Grâce à son retour au personnage de *final girl* (la fille qui résiste aux attaques dans les *slashers*, voir Sidney dans *Scream*, Nancy dans *A Nightmare on Elm Street*, etc.) la trilogie Laurie Strode est bouclée. Et c'est heureux, car il faut toujours quitter la tête haute. *Halloween: 20 ans plus tard*, leur en donne la chance... Si seulement quelqu'un pouvait donner ce même traitement à la série *Friday the 13th*, qui dégénère de film en film, cela serait fantastique! Y a-t-il un jeune Williamson en herbe quelque part?

Cinéma Fleur de Lys. 13 ans et plus. Pour horaire: 776-6908.

Nouveau à Granby

Navette Express J.N.I.

(Casino de Montréal)



Voyages de groupes ou individuels Maximum de 6 personnes

Départ de Granby 2 fois par jour/7 jours par semaine Service personnalisé

Pour information contactez Jacques ou Nicole

777-0113



DOULEURS

- Maux de cou (presque toujours la cause de vertiges, étourdissements, maux de tête)
- Maux d'épaules, bras, coudes, poignets, point entre les omoplates
- Tous les maux de dos, bas du dos, douleurs qui descendent dans les jambes
- Maux aux genoux et chevilles, etc.

J.G. Auger

Massothérapeute - Kinésithérapeute Orthothérapeute

296, boul. Boivin, Granby

777-1566

Sur rendez-vous seulement

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE

CINÉMA FLEUR-DE-LYS
75 Rue ROBICHAUD, GRANBY

INFO-HORAIRE: 776-6908
SEMAINE DU 14 AU 20 AOÛT

ARMAGEDDON V.F. (G) BRUCE WILLIS
TOUS LES JOURS: 12:15 - 3:15 - 6:30 - 9:30
CHAPEAU MELON ET BOTTES DE CUIR
() UMA THURMAN
TOUS LES JOURS: 1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:15 - 9:15
TOBBY 2 RECEVEUR ÉTOILE (G)
TOUS LES JOURS: 1:20 - 3:20 - 5:20 - 7:20 - 9:20
IL FAUT SAUVER LE SOLDAT RYAN (13+)
TOM HANKS MATT DAMON
TOUS LES JOURS: 1:00 - 5:00 - 8:30
HALLOWEEN: H2O (13+) JAMIE LEE CURTIS
TOUS LES JOURS: 1:30 - 3:30 - 5:30 - 7:30 - 9:30



matinée 7 jours (avant 18h) SAUF JOURS FÉRIÉS 4,50 \$



il faut sauver le soldat ryan

(version française de saving private ryan)
l'objet de la mission est un homme.

CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE DES CINÉMAS
Les cinémas CINÉ ENTREPRISE
CINÉMA FLEUR-DE-LYS

Partout au Québec... pourquoi pas chez Vous?
Une jeunesse branchée!
Informations: Québec: 418-529-4705 Montréal: 514-628-1274
LES CLUBS 4-H DU QUÉBEC

CINÉMAS LES GALERIES À L'AFFICHE MARDI et MERCREDI - SOIRS - 4.50\$ Programmation du 14 au 20 août

DR DOLITTLE Tous les jours à 1 h 15

LE MASQUE DE ZORRO Tous les jours à 3 h 30 et 9 h 30

marie a un je-ne-sais-quoi Tous les jours à 1 h et 7 h

À TOUT JAMAIS Tous les jours à 1 h 30, 4 h, 7 h et 9 h 30

NICOLAS CAGE MAUVAIS ŒIL Tous les jours à 3 h 30, 5 h 30, 7 h 30 et 9 h 30

LA VOIX DE L'EST - samedi 15 août 1998 45

PETITES ANNONCES

375-8888
ou télécopieur
777-7221

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H À 17H 30 *

* avant 16 heures pour parution le lendemain

* le jeudi avant 16 heures pour parution dans LE PLUS ou pour SPÉCIAL WEEK-END

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 216
FINANCES	221 à 227
LOCATION	237 à 260
DIVERS	261 à 274
MARCHANDISES	281 à 289
ÉROTISME	295 - 296
EMPLOIS	301 à 308
ÉDUCATION	321 à 324
SERVICES	341 à 350
VÉHICULES AUTOMOBILES	361 à 371

Prenez note que :

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI AU SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL WEEK END doit être soulignée avant le JEUDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

201 PROPRIETES A VENDRE

AU 201 CHEMIN AURELE, près du chemin Magenta, 4%, finie en pierre des champs et brique, foyer, grand terrain. 372-8145

CHOINIERE

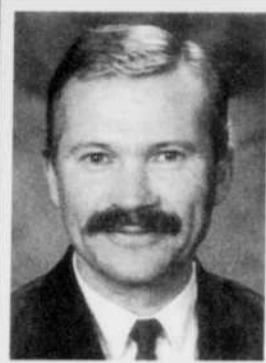


Guylaine

agent immobilier affilié

378-8461

201-C408982



184 LOGEMENTS
VENDUS
EN 1997

Yves Forand

375-1621 378-4120

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé
201-C408983

Mon but:
Votre satisfaction!

les immeubles
CLAUDE BEAULAC

MAISON MOBILE 1992
En Floride
À vendre ou à échanger.
Entièrement meublée.
375-4676

BATISSE COMMERCIALE
NOUVEAU prix

VENDEUR très motivé!

GRANBY: 380 ST-JACQUES Carrefour achalandé plusieurs stationnements. 129-000\$ 159 000\$

6 LOGEMENTS: 4 1/2

NOUVEAU sur le marché!

GRANBY Construction octobre 1996. Brique & vinyl. Planchers de béton. 6 remises ext. 300 000\$

DUPLEX: 6 1/2

NOUVEAU sur le marché!

WATERLOO 2 X 6 1/2 pièces avec sous-sol et grande remise. Belle cour arrière. 25 000\$

courtier immobilier agréé **375-4676**

201 PROPRIETES A VENDRE

AAA ENFIN CHEZ SOI, avec 3,000\$ comptant seulement et pas plus que le prix d'un loyer, 5% pces, en brique, 3 min. des Galeries, canton, 378-8717, 777-2138.

Gabrielle Trudeau

Disponible
7 jours/7



À VOTRE SERVICE DEPUIS 1981

378-8461
378-7322

La Capitale Granby inc. courtier immobilier agréé

201 PROPRIETES A VENDRE

AU 491 GOYETTE, PRIX RÉVISÉ
Près école St-André, cottage constr. 87, 3 c.c., 2 s. bains, garage, terrain 60x140, pavé uni, aspirateur central, piscine h-t. Éval. mun. 118,000\$. 777-2777

PAR LE PROPRIÉTAIRE



Grand split, terrain paysager, garage double, 8 pces, 3 s. d'eau, foyer, alarme, etc. Prix demandé : 158 500 \$

(450) 375-3501

628 Lemoyne, Granby

Portes ouvertes le 30 août de 13 h à 18 h

201-C418036

VENDEUR DE L'ANNÉE 1997

à la franchise La Capitale Granby inc.

Un des plus grands services que l'on puisse rendre à ceux qui cherchent anxieusement leur voie est de s'enthousiasmer pour leur problème. Rien n'est plus contagieux que l'enthousiasme.

Claude Fournier

La Capitale
Courtier immobilier agréé
www.granby.com/fournier-capitale

378-8461



Michel Mailhot
agent immobilier agréé



135, boul. Boivin, Granby
372-8317

Marie-France Lazure
agent immobilier agréé



CANTON: Superbe cottage 10 pièces, rénové en 1992, 4 c.c., s.a.m. séparée, foyer, très éclairé, construction originale avec beaucoup de cachet. Beau terrain de 53 800 pieds carrés. Prix très raisonnable 119 000 \$.



CANTON: Bungalow, entrée split 1989, 2 garages dont un détaché, sous-sol fini, bois franc, 2 s.d.b. luxueuses, bureau, il ne lui manque rien. On doit vendre. Venez visiter et faites-moi votre offre.

201-C418038



Le service d'abord et avant tout!

Francine Légaré
378-4120

Service
7 jours

RE/MAX Professionnel F.L. inc.
Courtier immobilier agréé

201-C408984



201 PROPRIETES A VENDRE

Jean Brunelle ou Pauline Giguère



Luxueux condo, 4 1/2 pièces, tout bois franc, superbe cuisine, foyer, bain tourbillon! La famille agrandit, ON DOIT VENDRE! Occasion!

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé



GRANBY: Propriété de prestige, secteur de choix, 5 c.c., 3 s. bain, foyers, piscine, 4 garages! 26 000\$ sous l'éval. mun. Idéal pour professionnel, faut voir!

378-4120

201-C418034



MICHEL TURGEON

378-6066
378-8085
Le Permanent Estrie
courtier immobilier affilié



Haute-ville, bung. de toute beauté. Cuisine de rêve, 3 + 2 c.a.c., Piscine, cour pavée, propriété impeccable. FAUT VENDRE!



Bung. Canton de Granby, 2 + 1 c.a.c., Prés de tous les services. Propriété impeccable, aires ouvertes.



Bung. 2 + 1 c.a.c., bois franc, s.d.b. refaite à neuf, inclus: piscine, lave-vaisselle, et +++ Tout près de tous les services. FAUT VENDRE!

LA VOIX DE L'EST — samedi 15 août 1998

46



201-C408990

PIERRE
Brissette

AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ

378-8461

La Capitale Granby inc. courtier immobilier agréé

201 PROPRIETES
A VENDRE



**Luce
Deslauriers**
534-3370
Dynamisme
Professionnalisme
Disponibilité

Bureau à Bromont
pour mieux
vous servir
**725 Shefford
Bromont**



**Lyne
Mongeau**
378-4120
RE/MAX Professionnel inc.
courtier immobilier agréé



BUNGALOW 1982, québécoise 42x24 brique - vinyle, terre de 20 171 pi.ca., bois franc, remise, située dans un secteur paisible. Un super achat ! Une visite s'impose !



IMPOSANTE MAISON de brique, style cottage, 4 c.c., située sur magnifique terrain de 42 300 pi.ca. paysager, plusieurs inclus. **La voir, c'est la vouloir !!!**



BRIGHAM: Maison modulaire 16x61, 3 c.c., sur son solage, beaucoup d'inclus, secteur paisible. 201-C418088



**Yves
Désautels**
378-8461
La Capitale Granby Inc.
Courtier immobilier agréé



Recevez avec panache dans cette prestigieuse propriété 12 pièces, 5 chambres à coucher, plancher bois franc, foyer, magnifique terrain 23 375 pi. ca. Ambiance chaleureuse!



Nouveau sur le marché, bungalow de qualité supérieure, brique, 8 pièces, superbe verrière 13 x 9,9, s-sol aménagé, garage, occupation rapide. Faut voir!



Bungalow très propre, 7 pièces, 4 chambres à coucher, s-sol semi-aménagé, terrain privé 20 160 pi. ca. Secteur paisible! 201-C418085

201 PROPRIETES
A VENDRE

**Louise
Viens**
378-4120
RE/MAX Professionnel inc.
courtier immobilier agréé



FAUT VENDRE: Tout brique, sous-sol fini, garage, secteur tranquille. Un bon achat, 89 900 \$. 201-C418087



**Rose
Bogo**
378-4120
RE/MAX professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

SUPER SPÉCIAL WEEK-END



NOUVEAU - NOUVEAU, bord de l'eau, près Granby, rénové en entier, pl. bois franc, armoires Therm. plastique, remise avec salle de toilette. Vraiment un bijou! Prêt à être aménagé. 44 500 !!!



12 logis, tout brique, très bien entretenu, près services, très rentable. venez voir!



Secteur recherché: 4 chambres à coucher, très fonctionnelle, piscine h/t. Impeccable! Dans les 80 000 \$



Superbe bungalow, grands espaces, toit cathédrale, pl. bois franc, poêle à comb. lente. FAUT voir!



Dans les 50 000 \$ TRÈS RARE! 4 chambres à coucher, toiture récente, près services et école! 201-C418108



**André
Bélanger**
378-4120
RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé

MAISON RÉNOVÉE



Maison 3 c.c., garage, rénovée avec beaucoup de qualité, en bordure d'une rivière, située entre Granby et Cowansville. Faut visiter dès maintenant! 201-C418090

Pierre
Bellefleur
vend...

**107 Propriétés
vendues en 1997**

1016 GRANBY, PRÈS DES SERVICES, 77 500 \$, pour une maison de 2 c.c., possibilité de 3, sur un très beau terrain de 10 000 pi.ca. avec piscine. Foyer au salon et dans la salle familiale. VISITEZ ET DÉMÉNAGEZ...

1042 BELLE DEDANS ET DEHORS, résidence construite en 1993 de 4 chambres, planchers en merisier, toit cath. au salon. UNE SUPERBE PROPRIÉTÉ À PRIX RÉDUIT.

1060 PRIX RÉDUIT... COTTAGE ENCHANTEUR 1 2 étages offrant 4 chambres (même plancher), deux salles de bain, garage double, sur 47 700 pi.ca., dans un secteur paisible et recherché. LE CHARME AVEC UN GRAND -C-.

1063 SITUÉE À WATERLOO, cette grande résidence de 6 pces + 3 pièces au sus-sol est parfaite pour garder un parent, un ami, etc !! 69 500 \$ SEULEMENT.

1076 VIVRE L'ÉTÉ ICI C'EST AGREABLE, sur le bord de la rivière, cette jolie maison de 2 chambres avec grande véranda vous procurera bien des joies. SON PRIX 39 900 \$ SEULEMENT AVEC 9730 PI.CA. DE TERRAIN.

1081 DANS UN SECTEUR DE CHOIX, une grande maison en pierre, chaleureuse par ses boiseries (bois franc partout même au sous-sol), superbe patio, piscine et beaucoup d'autres inclus. PRIX RÉDUIT...

1088 COMMENCEZ AVEC MOI ! Je suis adorable à l'intérieur comme à l'extérieur et accessible car on demande 26 900 \$ seulement. Pour n'habiter, cela coûtera seulement 339 \$ / mois seulement. IL FAUT VOIR MON INTÉRIEUR !!!

1099 BEAUCOUP POUR PEU, 89 900 \$ pour ce charmant bung de brique et pierre avec foyer, 5 grandes chambres, s-sol fini, garage et beaucoup d'inclus. TRÈS BEAU SECTEUR DE WATERLOO, BELLE VUE...

1092 MAISON MOBILE rénovée, 64x14, 2 grandes chambres, terrain 5000 pi.ca. Idéale pour jeune famille. PRIX DEMANDE: 29 500 \$. Évaluation 32 400 \$. VOUS PAIEREZ SEULEMENT 390 \$ PAR MOIS.

1077 SUR 3.18 ACRES, accueillante et chaleureuse, cette maison de pierre comporte de grandes pièces, foyer UN COIN DE TERRE TRANQUILLE AVEC SUPERBE VUE SUR BROMONT.

1075 POUR COMBLER TOUTS VOS DESIRS... Tranquillité, qualité et commodités, c'est ce que vous offrira cette spacieuse résidence... TELEPHONEZ POUR VISITER.

1099 BEAUCOUP POUR PEU, 89 900 \$ pour ce charmant bung de brique et pierre avec foyer, 5 grandes chambres, s-sol fini, garage et beaucoup d'inclus. TRÈS BEAU SECTEUR DE WATERLOO, BELLE VUE...

1014 80 000 \$ SEULEMENT, DUPLEX TOUT BRIQUE, 1x5.5 pces et 1x3.5 pces à côté, idéal pour ami ou parent qui loge le 3.5. Il vous coûtera 355 \$ / mois pour habiter le 5.5 pces. UNE VISITE !

1092 MAISON MOBILE rénovée, 64x14, 2 grandes chambres, terrain 5000 pi.ca. Idéale pour jeune famille. PRIX DEMANDE: 29 500 \$. Évaluation 32 400 \$. VOUS PAIEREZ SEULEMENT 390 \$ PAR MOIS.

5002 SUPERBE TERRAIN DE 30 ACRES, zoné agricole avec droit de construction, à l'oree du bois. Avec 2 petits lacs ET une vue magnifique sur la montagne de Bromont.

5005 CANTON DE GRANBY, très beau terrain de 20 245 pi.ca., dans un secteur très recherché. Une très grande valeur pour votre propriété. PRIX RÉDUIT À 16 900 \$.

5009 TERRASSE BELLEVUE, 2,6 acres pour votre résidence. Une chance inespérée. Au prix de l'éval. municipale. INFORMEZ-VOUS...

5010 TERRAIN DE 33 100 PIEDS CARRÉS zone commercial -CD- et industriel léger EXCELLENT SECTEUR.

5011 4 ACRES DE TERRAIN commercial et industriel, en bordure de l'autoroute. UN ACHALANDAGE HORS-PAIR.

Terrains

À Louer

378-4120
201-C418028

201 PROPRIETES
A VENDRE

AU 542 LÉGER: par propriétaire. Grande maison très éclairée, tout brique, 3 c.c., 2 foyers, piscine, garage double. 378-7340 ou 539-2431

A CÔTÉ DE L'ÉCOLE DU CANTON, bungalow tout brique, planchers bois franc, 3 c.c. sur même plancher, terrain boisé. Considérerais échange. FRANCOIS POTVIN, La Capitale Granby, 378-8461

201 PROPRIETES
A VENDRE

A ST-ALPHONSE DE GRANBY split level, 2+2 c.c., grand terrain, beaucoup d'inclus. Cause: transfert. Vente rapide. Prix négociable. A qui la chance? 777-7648

201 PROPRIETES
A VENDRE

BEAU SECTEUR brique, paysager, rénovation, 3 c.c., poss. 4, garage et s-sol fini, foyer, piscine creusée, remise. Valeur 150,000\$ SANS AGENT! 139,900\$. Échangerais pour duplex ou maison mobile. 375-7546

NICOLE GAMACHE



GRANBY, DOMAINE ACROTÈRE: Cottage de style classique, construction récente, dans un secteur prestigieux, 169 000 \$.



GRANBY: Joli cottage impeccable sur terrain commercial. Centre-ville. SEULEMENT 79 000 \$.



du service au MAX
777-4550
RE/MAX professionnel N.G. inc.



GRANBY: Grande résidence de qualité supérieure, construction Réal Perreault, 5 c.c., chauff. et climatisation central, garage. Dans un secteur privilégié. Un choix judicieux. 201-C418077

LA VOIX DE L'EST — samedi 15 août 1998

47

A vendre par le propriétaire



Grande maison, constr. 85, brique, patio fermé 3 saisons, piscine, pl. chêne, salle de bain renouvelée, grand bain + douche, 5 1/2 + s-sol aménagé (2 c.c. + salon-salle de jeu), entrepôt de 30' x 40' + abri roulotte, pommiers. La campagne à 5 min. de Granby. Sécurité pour enfants, seul dans rue cul-de-sac. Idéal pour entrepreneur.

Pour info: **378-0236**

Des questions ? Appelez-nous ! Disponibles 7 jours / sem. pour mieux vous servir.

Nous ferons tout pour vous conseiller
378-4120

Solange Marquis

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé

Claude Couillard



Bung., intérieur impeccable, armoires en érable + ilot, four encastré, JennAir, piscine H-T, abri d'auto et garage chauffé + prise soudeuse. Situé dans petit développement à la campagne. Pour seulement 89 500 \$.



Cottage, 9 pces, cuisine et salle de bain renouvelées, foyer, air climatisé, grandes pièces, beaucoup de possibilités, garage : 22 x 13. Grand terrain à la campagne pour petit budget. Seulement 59 500 \$.

201C418095

Avec Van Doorn et Laverrière



Tony Van Doorn

ON DÉMÉNAGE

La Capitale Granby inc. Courtier immobilier agréé



Luce Laverrière



DUPLIX
Tout brique centre-ville avec de grandes pièces. Prés de tous les services. 89 000 \$



MAISON NEUVE
Maison bien décorée avec 2 + 1 c.c. sur grand terrain, à bon prix.



HAUTE-VILLE
Superbe! Beau 4 x 3 1/2 avec laveuse/sécheuse et entrées privées.



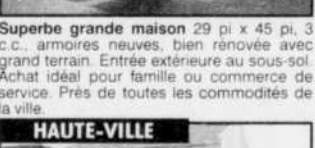
CANTON / EXCEPTIONNEL
Vous aurez besoin d'une maison où il n'y a rien faire. Tout est exceptionnel: la décoration, l'emplacement, le terrain, le patio, la piscine et le sous-sol. Tout tout est impeccable, à un prix très intéressant pour ce qu'elle offre. Une visite vous emballera.



GRANDE MAISON
Superbe grande maison 29 pi x 45 pi, 3 c.c., armoires neuves, bien renouvelée avec grand terrain. Entrée extérieure au sous-sol. Achat idéal pour famille ou commerce de service. Prés de toutes les commodités de la ville.



HAUTE-VILLE
Duplex 5 1/2, très propre et très bien loué avec grand terrain. Très bel investissement, idéal pour propriétaire occupant.



URGENT BESOIN DE 2-4-6 LOGIS
378-0469



TRIPLEX
1 x 5 1/2, 2 x 3 1/2 avec 3 garages et très grand terrain. Bon investissement. Prix demandé: 79 900 \$



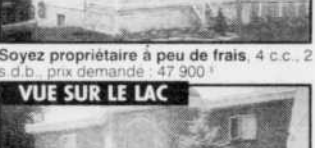
ACHAT DE CHOIX
Maison tout brique. Bien entretenue, 3 c.c. dans les cantons.



ST-CÉSaire
Grand 4 1/2, 2 c.c., 2 s.d.b., sous-sol fini, poêle à bois, garage



TRÈS PROPRE
Soyez propriétaire à peu de frais, 4 c.c., 2 s.d.b., prix demandé: 47 900 \$



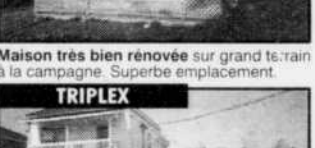
VUE SUR LE LAC
Splendide maison avec vue sur le lac Boivin, 3 c.c., 2 s.d.b., foyer et garage. Secteur de choix.



SUPERBE EMPLACEMENT
Maison très bien renouvelée sur grand terrain à la campagne. Superbe emplacement.



MODULAIRE 4 1/2 très propre, à être déménagée, construction récente, 29 900 \$



NOUVEAU maison mobile, bonnes pièces, pas de voisin d'un côté, avec cours d'eau arrière, prix en bas de l'évaluation.



COTTAGE complètement refait, solage neuf + garage et piscine, près des services, 59 500 \$



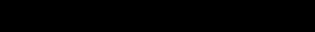
FERMETTE sur quelques acres avec cours d'eau, cottage 7 pièces + écurie, 69 900 \$



BUNG. 6 pièces, 3 c.c., toit cathédrale, int. refait, bord de rivière + garage, 74 900 \$



BUNG. 6 pièces, 2+1 c.c., sous-sol fini, fenêtres manivelle, dans secteur paisible, très propre, 79 900 \$



PROPRIÉTÉ avec cachet particulier, tout brique, cheminée double + garage et abri d'auto, 74 500 \$

201 PROPRIETES A VENDRE

AVIS PARTICULIER OU AGENT D'IMMEUBLE

Maison à vendre au lac Brome ou échange-rait contre duplex, triplex ou 4 logis à Granby. Pour info:

RÉAL CÔTÉ

776-5266, ou rés. 777-7565

Les Immeubles Granby, ctr. agréé.

201 PROPRIETES A VENDRE

BROMONT, secteur paisible, semi-détaché 1995, impeccable, sous-sol aménagé, bien décoré et paysager, prix vous vente rapide, dans les 70,000\$.

Michel Ferri, Remax Professionnel inc. Ctr. imm. agréé, 266-6125

BUNGALOW AU 225 ROUTE 137 Ste-Cécile de Milton, Gr. Sutton, ctr. imm., G. Marcil (514) 497-0822.

201 PROPRIETES A VENDRE

BUNGALOW TOUT BRIQUE, rénové, 2 c.c. + 1 c.c., armoires chêne. Terrain 60'x100' avec garage. Prés des Galeries. Prix révisé sous l'évaluation. 372-4881

CANTON DE GRANBY dans les 97,777\$, 3 c.c., échangeur d'air, poêle combustion lente, plusieurs inclus, prendrais échange semi-détaché pou duplex. 777-0725



Hélène Appeliez mon père, vous verrez comment il opère!

Prix coco 69 900 \$

* ON EST VENDEUR *



Urgent transfert, excellent pour grande famille, 5 c.c., 2 s. de bain, cottage tout brique, sur grand terrain boisé avec ruisseau, sortie ext par sous-sol.
- Reprise de finance, cottage ancestral: 57 000 \$
- Terrains prêts à bâtir: 10 000 \$ ch.
- St-Alphonse, bung. moderne: 89 900 \$
- Une recherche sur ordinateur? Un seul appel suffit, vous serez surpris du grand choix possible



Beau duplex rénové avec grand terrain, vous habitez le bas et le haut paie votre hypothèque - moins cher qu'un loyer.

Prix réduit: 79 900 \$



Mais-tu vu l'intérieur? Superbe cottage tout rénové, solarium, 2 s. de bain, garage 16 x 20, beau terrain et bien plus. Appelez moi pour une visite. On peut reprendre votre logement.



YVES

PAQUETTE

378-4120

Rés. 378-9940

RE/MAX professionnel inc. Courtier immobilier agréé

201-C418091

GAÉTAN

LAMBERT

Agent immobilier agréé

777-3418

La Capitale Granby inc. courtier immobilier agréé

Pas de vacances pour un agent actif!

Bonne vacances à tous mes clients!



NOUVEAU, 4 c.c., électr., plomberie, toit refait en neuf, près du lac, à 49 900 \$ vente rapide.

NOUVEAU bung. 4 1/2, plus garage commercial en ville, 69 900 \$.

NOUVEAU fermette près de la ville, 23 arpents tout boisé, avec bung., sous-sol fini, plus abri d'auto et garage. Secteur à chevaux, très bon achat, très propre. Faut voir.

NOUVEAU! FERMETTE de 12 acres boisés et prairie + ruisseau, avec résidence et tous les bâtiments de ferme, pas de voisin. À voir!

FAITES VITE, elles sont rares à ce prix. Cottage assez privé, fenêtres à manivelles, toiture neuve, couvre-planchers à faire. Au bas prix de 39 900 \$.

ROXTON POND: Belle d'autrefois, 5 c.c., 9 pces, remise, garage, plus ruisseau, arbres matures, 74 900 \$.

IMMEUBLE À LOGEMENT tout brique, toit refait, pas de vacant. Au prix de l'évaluation.

ÉRABLIÈRE sur 100 acres avec cabane à sucre, possibilité de 4,000 entailles avec ruisseau, voisin du terrain de golf. Faites vite!

BATISSE COMMERCIALE et terrain bien situés, à moitié du prix de l'évaluation. Faites vite!

FERMETTE 50 acres boisés et pâturage avec tous les bâtiments de ferme + bung. au prix de l'évaluation.

MODULAIRE 4 1/2 très propre, à être déménagée, construction récente, 29 900 \$.

NOUVEAU maison mobile, bonnes pièces, pas de voisin d'un côté, avec cours d'eau arrière, prix en bas de l'évaluation.

COTTAGE complètement refait, solage neuf + garage et piscine, près des services, 59 500 \$.

FERMETTE sur quelques acres avec cours d'eau, cottage 7 pièces + écurie, 69 900 \$.

BUNG. 6 pièces, 3 c.c., toit cathédrale, int. refait, bord de rivière + garage, 74 900 \$.

BUNG. 6 pièces, 2+1 c.c., sous-sol fini, fenêtres manivelle, dans secteur paisible, très propre, 79 900 \$.

PROPRIÉTÉ avec cachet particulier, tout brique, cheminée double + garage et abri d'auto, 74 500 \$.

BUNG. 5 pièces, très propre et très éclairé, sous-sol fini + garage, grand terrain avec rocher en arrière, 74 900 \$.

PROPRIÉTÉ de plusieurs pièces, idéal pour famille nombreuse, portes et fenêtres refaites + abri d'auto, 89 900 \$.

BUNG. sur 6 grandes pièces, très propre, constr. récente, près de tous les services, dans secteur paisible, faut voir, 89 900 \$.

PROPRIÉTÉ tout brique + garage, fenêtres refaites manivelle recouvertes int. et ext., pas de voisin arrière, 89 500 \$.

SEMI CANADIENNE tout brique sur 9 pièces, sous-sol fini, planchers bois franc, foyer au salon, avec vue panoramique, pas de voisin, 99 500 \$.

PROPRIÉTÉ près de la montagne, avec petit cours d'eau en arrière, 5 pièces, tout sur même plancher + garage.

PROPRIÉTÉ de 10 pièces entrée split, avec véranda, très très éclairée + piscine, sous-sol fini, bon secteur, terrain privé + garage double, prix en bas de l'évaluation, faites vite.

FERMETTE sur 30 acres de terrain, près des services, avec cottage 6 pièces et plusieurs bâtiments de ferme.

PROPRIÉTÉ de prestige, planchers et armoires bois franc, très ensoleillée, sous-sol fini avec sortie + garage double tout brique, faut voir.

PROPRIÉTÉ située près de tous les services, sous-sol converti en bachelor, entrée split, plus sortie au niveau du terrain, garage double avec verger en arrière.

FERMETTE sur 54.5 arpents drainés + cours d'eau et bâtiment de ferme récent + silo d'acier avec ventilation intérieure, entrée électr. 400 amp.

ÉRABLIÈRE 5000 entailles sur tubulure qui va prendre de l'expansion, tout l'équipement complet + résidence récente, toit cathédrale, très bonne vue, à très bon prix.

RANCH pour chevaux, idéal pour centre équestre, sur 17 acres de terrain boisé et prairie, plus lac, avec cottage 10 pièces, beaucoup de boiseries, prendrais échange.

FERME sur 175 acres presque tout en terre faite + 3 garages, étable et écurier, et autre bâtiment + cottage, prix en bas de l'évaluation, faites vite.



LAC ROXTON
Terrains en bordure du lac, entièrement desservis.

Terrains boisés avec plage communautaire

0 \$ comptant
0 % d'intérêt
pour 2 ans
sur terrains sélectionnés

JEAN-GUY MARQUIS

450-777-9232

Offre d'une durée limitée.



Jeanine Désormeaux 378-4120

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé



ACHETEUR EXIGEANT
Très belle résidence dans secteur haute-ville, 3 c.c., armoires en chêne, beaucoup de boiseries, salle de séjour en bois franc avec puits de lumière. FAUT VOIR!



VOUS RECHERCHER LA TRANQUILLITÉ
J'ai pour vous ce magnifique bung de construction supérieure, décoré avec goût, 3 c.c., 1 s.d.b. moderne, sur un beau grand terrain avec réduction de taxe pour l'année 1999 J'ATTENDS VOTRE APPEL



SI VOUS REMETTEZ À PLUS TARD VOUS RATEREZ L'OCCASION
Bung de bonne construction bien éclairé, 3 c.c., bois franc, superbe terrain avec arbres fruitiers, beaucoup d'inclus. TELEPHONEZ DÉS MAINTENANT



ATTENTION JEUNES FAMILLES
Ne cherchez plus! Prés de l'école du Canton, joli bung tout brique, terrain avec arbres matures. UN BEAU QUARTIER POUR ÉLEVER VOS ENFANTS.

C418093

POUR
VENDRE OU
ACHETER EN
TOUTE CONFIANCE!



**IRÈNE
BERGERON**

La Capitale Granby inc. courtier immobilier agréé
201-C418978

**201 PROPRIETES
A VENDRE**

BUNG. RTE 241, 3 c.c. commercial.
COTT. JUM. sect. H-ville, 3 c.c.
COTT. AGE 29,900\$, près autor. 10.
DUPLX, YORK, 4%, 69,900\$.
DUPLX, ST-LOUIS, 59,900\$.
6 LOGIS, Robinson S. 114,900\$

Acheter ou vendre une propriété
MURIELLE POULIN 378-1254
Re-Max Prof. ctr. agréé, 378-4120.

CANTON Granby: Bung. brique, grand 5/2
avec garage et véranda, céramique/bois
franc et 2 bâtisses. 378-1575

CANTON SHEFFORD, PAR LE PROPRIÉTAIRE,
échangerais petite maison, prise en
considération. 450-378-6387

**201 PROPRIETES
A VENDRE**

CANTON GRANBY: rue Boisjoli, bungalow
moderne à aire ouverte, beau quartier,
constr. 87, 2 c.c., poss. d'une 3e, 2 s.
bains, s-sol fini, terrain paysager, remise,
grand patio, piscine creusée, chauffage
électricité + thermopompe. Propriété de
choix. 372-3275

CONDO RECHERCHÉ

secteur de Granby. Nous avons en échange
une maison à la Terrasse Bellevue à Gran-
by. Pour info, Réal Côté ou 777-7565 ou
776-5266, Immeubles Granby ctr. agréé.

CONSTRUCTION 97, Canton Shefford.
Faut voir! Inf: 777-6099

**VENDEUR DE
L'ANNÉE 1997**
à la Franchise La Capitale Granby inc.



Claude Fournier
378-8461

www.granby.com/fournier.capitale

**RÉSIDENTIEL
PRIX RÉDUIT**



605 GRANBY : À quelques pas du
centre-ville, superbe propriété haut de
gamme, 4 c.c., 3 salles d'eau, foyer,
piscine creusée, garage double, ter-
rain de 38 900 pi.ca. aménagé d'ar-
bres matures avec jardins de fleurs à
faire rêver.



547 CANTON : Bungalow tout brique,
3+1 c.c., bois franc neuf dans salon,
SAD & cuisine. Fenêtres & portes neu-
ves. S-sol semi-fini, combustion lente.
Beaucoup d'inclus. Terrain privé avec
haie de cèdres. TRANSFERT.



497 GRANBY : Environnement paisi-
ble, bois mature, vaste cottage, de
construction supérieure, 3 c.c. avec
possibilité de 2 autres, bois franc, ga-
rage, pavé uni. PRIX RÉDUIT. Pren-
drait échange.



548 GRANBY : Secteur tranquille,
bungalow 3 c.c., toit refait en 1996, fe-
nêtres PVC excepté 2. PROPRIÉTÉ
IMPECCABLE.

La Capitale
Claude Fournier
courtier
Courtier
immobilier agréé

**FERMES
NOUVEAU**



607 ST-PAUL ABBOTSFORD : 150
arpents avec bâtiments de ferme, 30
arpents en érablière. Possibilité
d'acheter avec ou sans la maison.
VUE SUR LA MONTAGNE.



609 DUNHAM : Pommeraie de 74
arpents avec grand cottage et kiosque
de vente situé sur la Route des Vins.
Permis pour la production du cidre.
Très beau site.



524 BÉTHANIE : 38 acres dont 50%
boisés, prairie, bungalow brique avec
garage, étable, remise. Très éloigné
des voisins. Possibilité de 300 entail-
les. À VOIR.

558 KNOWLTON-LAC BROME : 16
arpents boisés d'arbres matures
avec possibilité de construction.
Possibilité de l'occupation ou inves-
tissement. PLACEMENT SUR.

201-C418084

Niché sur le flanc du Mont-
Shefford, la vue et le site sont de
toute beauté ! La maison est mo-
derne, 3 étages, bien ensoleillée
et aérée avec qualité partout.
209 000 \$.

Bromont : Parfait pour la retraite
! Ce petit bijou a été rénové avec
du goût. C'est situé sur un acre
de beauté avec le potentiel d'un
studio. Réduit à 119 500 \$.

Brigham : 9.6 acres entoure cet-
te chaleureuse campagnarde
*1887) avec 4 c.c. gr. cuisine fa-
miliale, 2 foyers, 2 ateliers. Main-
tenue avec soin, f. neuf. Deman-
de 210 000 \$.

Bromont : 45 000 \$ seulement
pour ce condo près des pistes, 2
c.c., foyer, venez le voir !

Gillian Lortie
534-2012

Royal LePage Action courtier imm. agréé
201-C418113

**Site de
rêve**

condominiums

**JARDINS
de la Fontaine**

**Vue panoramique sur le lac Boivin
et voisin de la piste cyclable**



En promotion
présentement
FOYER AU GAZ
GRATUIT

Prix compétitifs
à partir de
84 500\$

Faites vite !
Encore quelques
condos
disponibles

Insonorisation et construction supérieure, finition intérieure selon vos
exigences, ascenseur, toit cathédrale, installation de foyer, échangeur
d'air et Convectair au salon, remises intérieure et extérieure, et balcon
de 12'x6' donnant sur le lac et face au coucher du soleil.

Nouvel horaire

Ouvert aux visiteurs

Samedi et dimanche de 13 h à 17 h - Mardi à vendredi de 18 h à 20 h
OU N'IMPORTE QUAND SUR RENDEZ-VOUS

À 2 minutes de l'autoroute et du centre-ville

257 Denison Est, Granby
777-5599

(Ancien
terrain Motel
du lac)

201-C418116



LISE

GIARD

378-4120

RE/MAX Professionnel inc.
courtier immobilier agréé

SECTEUR HAUTE-VILLE



Vous aimerez cette propriété à pailiers
très chaleureuse, décorée avec soin et
bon goût. Secteur de choix. **POUR
VENTE RAPIDE**



**BUNGALOW + 3 1/2 PIÈCES
AU SOUS-SOL**

Grande maison impeccable, 3 c.c. au
niveau + un loyer de 3 1/2 au sous-sol.
Endroit calme, vous n'avez qu'à vous y
installer



**CANTON DE GRANBY
MAISON FAMILIALE**

Bungalow tout brique 2+2 c.c., garage,
poêle à bois, piscine, terrain bien amé-
nagé dans secteur calme.



CONDOS 3 C.C. - 56 000 \$
Situé à l'avant, très ensoleillé. Bâtisse
propre. Le confort à bon prix.

201-C418092



NOMINATION



Suzanne Perrault

Monsieur Michel Mailhot, directeur
de Les Immeubles Michel Mailhot,
courtier immobilier agréé, est heu-
reux d'annoncer la nomination de
Madame Suzanne Perrault au sein
de son équipe.

Par son dynamisme et sa disponibi-
lité, elle saura bien vous conseiller
pour la vente ou l'achat de votre pro-
priété.

Vous pouvez rejoindre Madame Per-
rault à son bureau au (450) 777-1768.

201-C418017



NOMINATION



Maurice Bernier

Monsieur Michel Mailhot, directeur de
Les Immeubles Michel Mailhot, courtier
immobilier agréé, est heureux d'annon-
cer la nomination de Monsieur Maurice
Bernier au sein de son équipe.

Il est reconnu comme une personne dé-
vouée, et à l'écoute de ses clients. Il en
fait d'ailleurs son principal objectif.

Monsieur Bernier tient à remercier tous
ses clients et amis pour leur appui et la
confiance témoignée.

Vous pouvez rejoindre Monsieur Bernier
à son bureau au (450) 776-1898.

201-C418016

LA VOIX DE L'EST — samedi 15 août 1998

49

15

15

15

201 PROPRIETES A VENDRE**BROMONT**

Condo situé à 2 pas des pistes de ski, beau 4% avec foyer, beaucoup de rangement, à très bon prix, 49,000\$.

COWANSVILLE

107 PAUL COMTOIS, belle maison 27x48, très grand terrain avec arbres matures, 4 c.c., sous-sol fini, 2 s. bains complètes. Prix réduit 82,500\$. Venez la visiter et faites une offre. C'est une reprise de finance.

CANTON DE GRANBY

29 IMPASSE DE L'ORMAIE, TRÈS BELLE MAISON, 8 pces, 4 c.c., sous-sol semi-fini, très grand terrain boisé. Demandez une visite, vous ne serez pas déçu.

Michel Gervais

agent imm. affilié, 776-5266

Ronney Mackie

agent imm. affilié, 534-5266

Les Immeubles Granby ctr. imm. agréé.

BROMONT

Face au parc Iberville: Bungalow 4 c.c. marquetrie, boisé, piscine H.T. Secteur jeune!

Vieux village: Maison de ville, sur 3 étages, beaucoup de rangement, armoires en érable, près des services, grand patio avec pergola arrière, cour très intime. Haie de cèdres. A qui la chance!

Mont Gale: Split level, 3 c.c. planchers bois franc, piscine H.T. 27'. Terrain 32,000 p.c. boisé. Cause de vente: transfert.

Accès aux pistes de ski: Bungalow à aire ouverte, toit cathédrale, planchers bois franc. Terrain boisé. Beaucoup d'inclus. Secteur tranquille.

Condos: 4%, 5% pces, près des services. Vue sur la montagne, piscine, libre imm. Complètement rénové.

Sur le golf: Cottage 10 pces, vue des monts Bromont et Shefford. Piscine creusée et clôturée, garage. IMPECCABLE.

Sur le golf: Cottage 10 pces, bois franc, garage double, sur grand terrain avec vue panoramique sur montagnes. Très éclairé.

Sur le golf: Cottage 10 pces, bois franc, sur terrain 29,138 p.c. Magnifique, paysager. Idéal pour travailleur autonome. Entrée indépendante.

Bungalow const 91, situé dans un secteur tranquille. Vue sur montagne. Vendeur motive.

Les Verrières: Cottage à fenestration abondante, planchers bois franc, sur grand terrain boisé et aménagé. Vue exceptionnelle, à 2 min. boul. Pierre Laporte et aut. 10.

Commercial: Situé boul. Bromont, face "Outlet", idéal pour professionnel ou boutique. Espace commercial 440 pi. Plusieurs espaces de stationnement. Grand 7% pces.

LUCE DESLAURIERS

et DONALD ROBERGE

agents immobiliers affiliés

(450) 534-3370

La Capitale Granby inc.

COWANSVILLE, SUPERBE MAISON ancestrale, complètement rénovée, fenêtres neuves, 3 c.c., 2 s. de bain, atelier, cabanon, piscine h.t. 24 pi., terrain 20,000 pi.ca. entouré de cèdres, 79,000\$. Inf: 263-3121

DERNIERE CHANCE! Maison mobile entièrement rénovée, planchers de marquetrie, murs placo-plâtre et beaucoup plus. POUR MOINS DE 398\$/mois. Soyez chez-vous!

79,900\$. Bungalow de 3 chambre avec garage et beau terrain de ville, bois franc à la grandeur, belles armoires en chêne, toiture récente. A VOIR!

COTTAGE RUE ST-JACQUES. Garage, piscine, près des services, écoles, 3 chambres à l'étage, armoires en érable.

SOUS L'ÉVALUATION MUNICIPALE. Maison dans le canton, 3 c.c. piscine, foyer en pierre + combustion lente au sous-sol, très bien aménagé. UNE VISITE S'IMPOSE...

NOUVEAU! 59,900\$. Ville de Granby, cottage, 3 + 1 chambre, poêle à granulés. Un chez soi vraiment pas cher!!!

SONIA BOUTHETTE, 378-4120

Re-Max Professionnel inc.

DOMAINE DE CAMPAGNE situé à 1 km de Cowansville, ¼ de km de façade par 1 km de profond, 70% boisé, traversé par un ruisseau. Cottage style ranch, grange et écurie. Directement du proprio, 175,000\$. Tél: (450) 795-9995

MAISON avec grand garage-hangar, sur route passante, à Sainte-Cécile-de-Milton. Site excellent pour une exploitation commerciale. Occasion intéressante. Composez le 450-799-3225

MAISON 2 ÉTAGES, 3 c.c. beau grand terrain, au 31 rue Ste-Thérèse.

AUBAINE, 1955 AVE DU LAC OUEST Roxton Pond, 59,500\$.

CANTO GRANBY belle grande maison située au 36 rue des Saules, prix en bas d'évaluation municipale.

MICHEL DESILETS, 378-4120

Re-Max Professionnel inc. Ctr. Imm. agréé

MAISON A VENDRE, au 10e Rang Ouest, Canton Granby, 4 c.c., grand terrain boisé et piscine. Pour vente rapide. 375-9902

201 PROPRIETES A VENDRE

GRANBY: cette propriété vous offre 2 choix à votre portée. UNIFAMILIAL OU DUPLEX, secteur St-Eugène, près de tous les services. Prix très abordable.

ST-PAUL: cottage de campagne avec garage, terrain d'environ 1 arpent. Son prix 85,000\$ négociable.

ST-PAUL: cottage à rénover avec grand garage, prix imbattable, 38,000\$ négociable.

STUKELY SUD: bungalow rénové avec grand terrain et un garage, petit prix.

COWANSVILLE: terrain pour multilogements avec services. Evaluation municipale 32,000\$. Faites une offre.

ROULOTTE MOBILE: avec fonds de commerce pour cantine. Nos clients sont très vendeurs. Venez nous rencontrer et faites-nous une offre.

IMM. IMPÉRIAL, Courtier agréé Réal Poulin ou Micheline Brouillette 375-4435

MARICOURT Ferme 133 acres, 30 acres boisés, bal. prairie, grange 34x100, très propre. Aussi grange pour chèvres, 24x68, cottage constr. 1855, rénové 95-96. Bel emplacement de campagne.

ROXTON POND ferme 142 acres, env. 70 acres boisés, érablière, grange 85x30 avec écurie, poulailler + bergerie. Pomriers, pruniers, framboisiers, muriers, cottage 100 ans, 7 pces, 4 chambres, rénové avec goût. Piscine 27 pi. Belle vue. C'est à voir.

LEFEBVRE, 310 acres, boisé, env. 160,000 pines, épinettes de toutes sortes, ruisseau, grange, camp de chasse. Prairie d'env. 15 acres.

ROXTON POND Maison à revenu 6 logements, refaite à neuf, bon revenu, bien située. Échange possible contre ferme.

ST-ANDRÉ D'ACTON, 52 acres, boisé mixte, bon pour chasse. Prix seulement 35,000\$.

WATERLOO bord de lac, terrain, 26,250 pi. Prix 28,000\$.

STE-CÉCILE-DE-MILTON, 21 acres, terrain boisé et prairie avec droit de construction. Aussi 22 acres et 42 acres.

ST-MARC SUR RICHELIEU, 19 arp. boisé d'érables, plaines, bois mixte. Cabane à sucre, chalet, équipement env. 1000 entailles, remise, ruisseau.

ROUTE 112 CANTON GRANBY Environ 4 acres, commercial, bung. 6.5 pces 1987, très propre, bureau, remise. Prix abordable. Ruisseau, bien situé pour commerce quelconque.

NOTRE-DAME-DES-BOIS, chalet 24x24, 4 saisons, 5% pces, constr. 96, terrain 180x240, boisé. Échange possible contre petite terre à bois.

ROXTON FALLS ferme 3 arp. env. terrain 225x540, grange 30x110, remises, garage, quelques machineries agricoles. Cottage 6.5 pces, très propre. Prix avantageux.

MELBOURNE ferme 100 acres, cottage 12 pces, boisé et prairie, lac. Bâtisse 40x75 isolée, chauffée. Aussi bâtisse 30x40, constr. 97. Prix avantageux. Belle vue.

DURHAM SUD ferme 135 acres, boisé et prairie, ruisseaux, grange. Cottage 10 pces. Éloignée de la route.

ROXTON FALLS ferme 11 acres, prairie et boisé, beaucoup de fleurs vivaces. Cottage 1979, 7.5 pces sur pces, remise.

ROXTON FALLS route 222, environ 5 arp. boisés, bung. rénové, 3 chambres, remise, fosse septique et champs d'épuration, réglementation sera fait, terrain borné. Prix seulement 73,000\$.

FARNHAM cottage en pierre taillée, 11 pces, meublé au complet, plancher bois franc aux 2 étages, terrain paysager, bordé par rivière. Zone résidentielle et commerciale.

STE-CHRISTINE ferme 104 acres, érablière familiale, équipement complet. Prairie, lac, sablière, terre noire. Atelier, remises, cottage 7 ½ pces, éloigné de la route, beaucoup d'inclus. C'est à voir. Bel endroit.

ROXTON POND ferme 52 arp. boisé, plantation 8000 pines, épinettes, sapins, etc. lac, chalet loué, cottage 4 ½ pces, garage double, éloignée de la route.

STE-ANNE-DE-LA-ROCHELLE, cottage constr. 93, garage, lac, 23 acres de terrain boisé et prairie. C'est à voir. Vue impressionnante.

Plusieurs autres fermes, maisons de campagne, terrains prêts à construire. Suis à la recherche de fermes et fermettes, terres à bois de toutes grandeurs pour clients sérieux.

Trans-Action Multi-Services Inc. Courtier immobilier agréé André Dépôt Agent immobilier affilié 1-450-372-9830

PAR LE PROPRIO: 419 Dorion, 5 ½ pces, abri d'auto, terrain 59x110, remise, pl bois franc, s-sol semi fini. 375-3837, 375-3071

PAR LE PROPRIO: canton Shefford, constr. 92, maison unifamiliale, brique et vinyle, 2 c.c., garage, remise, beaucoup d'extra. 88,500\$. A voir! Agents s'abstenir. 777-0311

PAR LE PROPRIÉTAIRE, const. 1980, 5 ½ + 1 c.c. au s-sol, excellente condition, bel aménagement. Au 262 Balzac. 89,500\$ nég. Inf: 378-3310

PROPRIO 362 Bourget, rénové, pl bois, s-sol fini, 4% logement, poss. échangez pour semi-détaché à Granby. 375-6327

201 PROPRIETES A VENDRE

PROPRIÉTÉ de 68,000 pi. avec maison 32x42, 3 c.c., s-sol fini, chauffage élect. et bois. Garage 2 portes et atelier 26x30. Remise 18x30. Inf. (450) 539-5245

RÉAL CÔTÉ

776-5266, ou rés. 777-7565

Les Immeubles Granby, ctr. agréé.

RÉSIDENTIEL

JOLI PETIT DOMAINE, à l'entrée de la Seigneurie Shefford, 5 min. autoroute 10. Terrain 147,933 p.c. boisé. Possibilité faire un lac (avec vérifications). Magnifique maison sur 2 étages, foyer au salon, décor unique, boiserie partout, 2 s.bains (bain tourbillon), 4 c.c., patio et galerie ext. Très belle vue sur montagne. C'est à voir!

LAC BROME: Très belle maison brique et pierre des champs. Terrain paysager.

Vue sur le lac Brome, avec un accès au lac, patio extérieur, intérieur redécouvert. Beaucoup de pièces, 2 salles de bains complètes, un spa, 3 c.c. poss. d'une 4e, bois franc et céramique. Prix réduit à 125,000\$, pour vente rapide.

CANTON DE GRANBY: Terrasse Bellevue, maison 3 palliers avec bureau, idéal pour professionnel ou salle de jeux, salon et salle à dîner bois franc, armoires et comptoir de cuisine neufs, évier double, lave-vaisselle encastré, 3 c.c., 1 salle de bain + salle d'eau, porte-patio avec patio en béton, sous-sol fini, comptoir-bar avec évier, murs en pin, piscine creusée et remise, terrain paysager, taxes minimales. 118,000\$ nég.

FERMETTES**ANGE-GARDIEN:**

JOLIE PETITE FERMETTE de 2 acres, près piste cyclable, cottage de 2 étages, sous-sol fini, planchers céramique partout, 4 c.c., planchers prélat, tapis, et en pin pour ch. des maîtres. Ecurie 20x39, terrain clôturé en planche, piscine hors-terre, beaucoup d'inclus. Prix abordable pour vente rapide.

CANTON SHEFFORD: jolie ferme, 70,000 pi. de terrain, maison rénovée, garage annexé, planchers céramique et prélat, et bureau pour professionnel, piscine h-t 24' + deck, aménagement paysager hors-pair avec ruisseau, écurie 22x24 isolée, remise ext.

COMMERCIAL

AVIS AUX MECANICIENS! Soyez votre propre patron. Garage de mécanique générale avec tout l'équipement nécessaire, 2 lifts. Commerce déjà établi et très bien situé. Bonne clientèle.

COMMERCIAL

SECTEUR DE GRANBY, duplex rénové + garage double, grand 4% au 2e, avec commerce au rez-de-chaussée en pleine expansion. Peut être vendu sans le commerce.

PROPRIÉTÉS A REVENUS

DUPLEX BRIQUE, rue Dufferin, 2 grands 5% avec garage double, terrain arrière, prix 97,000\$.

DUPLEX EN VILLE 4% + garage au s-sol, 2% à l'arrière. Très grand terrain paysager. 75,000\$.

Pour renseignements, contactez:

RÉAL CÔTÉ

776-5266, ou rés. 777-7565

Les Immeubles Granby, ctr. agréé

ROXTON POND: bungalow 1997, 2 c.c., terrain 16,000 pi.ca., à 300 pi du lac, prix 69,500\$. 378-3847

SEMI-DÉTACHÉ, 3 c.c., sous-sol fini, foyer au salon, prix 92,000\$, au 80 Babin, Granby, 372-1560

SEMI-DÉTACHÉ, 45 BABIN, 3 c.c., 2 s. de bain, 1 s. d'eau, pl bois franc, s-sol fini, piscine ext. 94,500\$. Sur rendez-vous seulement. 776-6985

SHEFFORD, RUE DUPUIS: cottage (36x36), constr. 1993, design moderne, fenestration exceptionnelle, grandes pièces, 2 + 1 c.c., 2 s. bains, vue sur montagnes. A voir! 777-4369

ST-CÉSAIRE, 2568 Brouillette. Transfert. 1976, entièrement rénovée, 3 c.c., 2 s.bain, garage, remise, s-sol fini au complet avec foyer, très belle cuisine chêne, grand terrain paysager. 137,000\$. 469-4319

TERRASSE BELLEVUE: 19 avenue des Cygnes, constr. neuve de style, en brique, avec garage, foyer, pl érable, grand patio, terrain 47,000 pi ca boisé. Info: 372-9284

WATERLOO jolie maison, 5%, 2 étages, garage, endroit tranquille, cul-de-sac. Faites vite, faut vendre, 59,000\$. 539-2467

★ NOUVEAU, ROXTON: Jolie maison m. rénovée, 2 c.c., grand garage. Terrain 75x200. 57,500\$ nég.

★ GRANBY: Surprenante à souhait, bung. très propre, 6% pces, beau terrain privé, 1er achat idéal. Dans les 70,000\$.

★ NOUVEAU, GRANBY: Bung. brique, avec garage, bois franc, foyer, s.bain neuve, secteur Léger. 82,500\$ seum.

★ ST-PAUL: Flanc montagne, vrai domaine, 70,000 p.c. Superbe maison brique, 2 étages, 5 p-patios, garage. Vue. 169,500\$.

★ TERRASSE BELLEVUE: Immense cott. brique, 4 c.c. à l'étage, 2% s.bain, garage double, foyer, boisé. 147,500\$.

CLAUDE ROY, 378-4120

Re-Max Professionnel inc.

202 PROPRIETES A REVENUS A VENDRE

A GRANBY, 6 logis 1982, aucun s-s., balcon béton, planch. béton, toiture en pente. YVES FORAND, Re/Max Prof. 375-1621

BROMONT, montagne, joli cottage, terrain boisé, près des pentes, cabanon, foyer, grand patio. Par le propriétaire, 90,000\$. Info : 514-641-3202

GRANBY

24-28 ST-PATRICK, duplex 2x5%, très bon revenu, prix 81,000\$ négociable.

FARNHAM

334 St-Jean, duplex 2x6%, très bon revenu, 86,000\$.

BROMONT

Rue Sherbrooke, 2 triplex, 3x5%, 2 logements avec foyer, très rentable, jamais de vacant.

ST-CÉSAIRE

1000 ROUTE 112, 4 logis, brique, 2x5%, 2x4%, grand terrain commercial, excellent revenu, très bon investissement.

BROMONT

114 Laviolette, 6x5% pces dont 3 logements avec foyer, très bien situé, jamais de vacant. Excellente rentabilité.

Michel Gervais

agent imm. affilié, 776-5266

Ronney Mackie

agent imm. affilié, 534-5266

Les Immeubles Granby ctr. imm. agréé.

GRANBY INVESTISSEMENT RENTABLE, 6 logis, immeuble récent, jamais vacant, revenu 32,640\$. Écrire au propriétaire: C.P. 593, Granby, J2G 8E9

IMMEUBLE 6 LOGIS de 5% pces, rapporte 26,000\$/an. Au 80, boul. Fortin. 375-9530

PROPRIÉTÉ A REVENUS, Waterloo, investissement rentable, 3x3%, 1x2%, 1x5%, 1 dépanneur + 1 garage, tous loués, revenus annuels 25,320\$, prix 165,000\$. Après 18h au 539-2675

12 X 5%, BIEN ENTRETENU, IDÉAL POUR INVESTISSEUR. PRIX TRÈS INTÉRESSANT.

TONY VAN DOORN ou LUCE LAVERRIÈRE 378-0469, La Capitale Granby inc. courtier immobilier agréé

205 OUVERT AUX VISITEURS

MAISON MODÈLE VICTORIENNE, nouveau confort hydro, coin Mountain et Meloche, ville de Granby. Ouvert au visiteur dimanche de 13 h à 16 h ou sur rendez-vous 375-7930. Aussi terrains à vendre.



DOMAINE
montée des Seigneurs

CONDOMINIUMS
Maisons de ville

UNITÉ MODÈLE
Ouvert aux visiteurs
dimanche de 13 h à 16 h

Sur rendez-vous
372-1487
770-0379
Agent protégé



immobilier philippe dagenais



DOMAINE Montée des Seigneurs
Denison Ouest
Robinson sud

206 MAISONS MOBILES A VENDRE

FAUT VENDRE! Maison mobile sur terrain loué à 60\$/mois. Prix demandé 13,500\$, laisserais pour pas cher! Amenez une offre.

NOUVEAU! Maison mobile sur son terrain, tout meublé, avec accès piscine et terrain de jeux. A 10 min. de Granby. Seulement 18,500\$.

SONIA BOUTHETTE, 378-4120

Re-Max Professionnel inc.

MAISON MOBILE 14x58, à 5 min. de l'autoroute, du centre-ville et de l'Estriade, sur son propre terrain. 777-7030

206 MAISONS MOBILES A VENDRE

MAISON MOBILE 3 c.c., sur ses fondations, terrain environ 80,000 pi ca, avec garage 24x26' et petit poulailler, à Bonsecours, 52,000\$.

MICHEL DESILETS, 378-4120

Re/Max Professionnel inc. Ctr. Imm. agréé

MAISON MOBILE 1976, 14x68, rénovée à 90% en neuf, évaluée 32,500\$ (avant rénovation). Au 1454 Principale, lot 313, Fontainebleau. Faites une offre. 770-8012

TRÈS BELLE MAISON-MOBILE au 312 Gr. Ligne avec garage. Aucune réparation à faire. Je prendrais votre logis. Divan et fauteuil Provincial-français. Pour visiter: 378-8784, 375-8721 entre 17h et 18h.

1 MAISON MODÈLE à vendre, en démonstration, avec terrain. Clé en main, 5% comptant. Rue Sylvie, coin 1313 Denison Est, Canton Shefford. Inf: 375-3253

207 CHALETS A VENDRE

CHALET situé près du lac Bowker à Bonsecours, très bel emplacement, grand terrain. 13,000\$. 450-535-6820 ou cell. 819-571-2853

LAC BROME, AUBAINE! 4 saisons, rénové, 2 c.c., 39,000\$. Possibilité bord de la rivière. Inf: 539-0309

WATERLOO cottage 3%, foyer, 325\$ par mois. 450-669-2673 ou 539-4432

208 TERRAINS A VENDRE

BEAU ET GRAND TERRAIN résidentiel, boisé, bien situé près des Galeries de Granby, 17,000\$, taxe et contrat de vente compris. Aussi maison à vendre, rue Noranda, Canton. 777-8688 ou 375-8931 ou 375-2691

BROMONT 1 acre, 2 acres et + avec vue superbe et endroit isolé, à très bon prix. CANTON SHEFFORD 2 acres, 17,500\$; 5 acres, 29,500\$. B. Bradette Ctr. Tél: 534-0762.

CANTON DE GRANBY: 27,500 pi.ca., boisé, vue sur la montagne St-Paul, et près école J. Poitevin. Angle Gérard et Laurence. Au prix de l'évaluation. 378-9737

FRELINGSBURG 4 acres boisés avec droit de construire, 25,000\$.

COWANSVILLE, 13 ACRES, zonés blanc et industriel, peut se diviser, 46,000\$. ANNE OUELLET 378-4120 Remax Prof. Inc. Ctr Agréé

GRANBY

rue Gatien, prêt à construire 6 logements et +, site multifamilial, les infrastructures sont inclus dans le prix, près de tous les services. Très bon achat.

CANTON DE GRANBY</

208 TERRAINS A VENDRE

TERRAIN dans Canton Shefford, près parc Yamaska, 43,560 pc, prix 10,500\$. 372-5380 ou pagette: 776-3049

TERRAIN pour bungalow, duplex et triplex, dans la ville de Granby, prêt à construire. Inf. 375-2620 ou 777-0547

WATERLOO: terrains avec services de la ville de 6,000 à 12,000 pi ca, a partir de 9,000\$.

GRANBY: 12,100 pi ca, zoné 4 logis, services payés.

MONT-PLAISANT: 22,327 pi ca, prêt à construire, 12,500\$

JEAN BRUNELLE RE/MAX professionnel inc., ctr. imm. agréé 378-4120

208 TERRAINS A VENDRE

25 DU PIED CARRÉ Terrain à vendre à Bonsecours, avec aqueduc et égout, remise de taxe. Denis 450-535-6513, André 450-532-4618, "Blitz" jusqu'au 9 septembre 98

209 TERRES-FERMES A VENDRE

PRIX RÉDUIT à 69,900\$. Belle vieille petite maison de campagne, sur terrain de 22 acres, boisé et bordé par une rivière, endroit de paix et de rêve.

TONY VAN DOORN ou LUCE LAVERRIÈRE 378-0469 La Capitale Granby inc. courtier immobilier agréé

209 TERRES-FERMES A VENDRE

A LA CAMPAGNE Dunham, 4.3 acres, coteage récent, condition A1, garage double, VÉNICHE MOTIVE. PRÈS DU PARC YAMASKA 13 arpents boisés, québécoise, avec garage double, en retrait de la route.

CANTON SHEFFORD: 48 acres boisés, avec sucrerie équipée + cottage sur une colline, garage triplex, grange.

ROXTON POND, 94 acres, partie boisée avec sentier, petite grange isolée. Cottage rénové. 2 étages.

ANNE OUELLET 378-4120 Remax Prof. Inc. Ctr Agréé

210 COMMERCES A VENDRE

AU 40 ÉVANGÉLINE, GRANBY NOUVEAU... URGENT! Café bistro établi depuis '94, dans centre d'achat. Très bon achalandage, 119,000\$. Raison: retraite. NICOLE GAMACHE, 777-4550 Re/Max Professionnel N.G. Inc.

A QUI LA CHANCE? inventaire de 150 pièces artisanales montées pour tous genres d'occasion: fleurs séchées, soie, latex, rubans, access. de fabrication de toutes sortes; comptoir et caisse enregistreuse inclus, prix dérisoire. Faut vendre, cause déménagement. Paulette au 777-2615

CANTON DE GRANBY

Motel à vendre de 10 chambres, très grand terrain, très bien situé, prix abordable, 175,000\$.

BROMONT

Bâtisse commerciale avec un grand terrain, située sur boul. Bromont, près de tous les services. C'est une reprise de finance. Faites une offre.

Michel Gervais agent imm. affilié, 776-5266 Ronney Mackie agent imm. affilié, 534-5266 Les Immeubles Granby ctr. imm. agréé.

CLUB VIDÉO + plus possibilité d'autre commerce + très beau local à bas prix avec 1,200 films à date. Inf. 1-450-375-1717

FONDS DE COMMERCE, dépanneur, établi depuis 1947, équipement + inventaire. Prix 49,000\$. Chiffre d'affaires 550 mil. Inf. 539-0146

GARDERIE À BEDFORD, établie depuis 9 ans, très bien située, excellente réputation, équipement et installation. Jour 450-248-4633, soir 450-248-3903

IMMÉDIATEMENT! FONDS DE COMMERCE à vendre dans les 20,000\$. Inf. 375-7634 ou 776-7546

205 OUVERT AUX VISITEURS

205 OUVERT AUX VISITEURS

205 OUVERT AUX VISITEURS

OUVERT AUX VISITEURS dimanche 14 h à 16 h au 365 Bérard, Granby



Hélène Desrochers

La Capitale Granby inc. courtier immobilier agréé



Rénové = 76 500 \$

Près des Galeries, ce cottage vous surprendra par ces pièces éclairées et son confort. Hélène se fera un plaisir de vous faire visiter. Et si vous l'aimez, Hélène paiera pour vous les frais de notaire.

(sous certaines conditions)

INCLUANT : Terrain - T.P.S. - T.V.Q. Certificat de localisation Fenêtres en P.V.C. Échangeur d'air Patio - Gouttières et Garantie 5 ans APCHQ

MONT-PLAISANT SUR-LE-LAC et HAUTE-VILLE rue Providence



Maison modèle



93 900 \$



Jumelé modèle

359 du Nénuphar



103 500 \$

516 Providence

VISITEZ NOS MODÈLES VICTORIENS tous les dimanches de 14 h à 16 h

COTTAGE 359, rue du Nénuphar

JUMELÉ 516, rue Providence



Bellefleur Bélanger

378-4120

RE/MAX

RE/MAX Professionnel inc. courtier immobilier agréé

205-C418064

210 COMMERCES A VENDRE

GRANBY: vente d'ordinateur, établi depuis 10 ans, bonne clientèle, situation idéale, cause vente: retraite, faites vite. C'est une occasion en or.

JEAN BRUNELLE RE/MAX professionnel inc., ctr. imm. agréé 378-4120

LES VACANCES SONT FINIES, L'AUTOMNE ARRIVE, IL EST GRAND TEMPS DE PENSER A VOTRE AVENIR. Achetez votre propre commerce selon vos connaissances et vos talents. N'hésitez plus, décidez-vous maintenant.

GARAGE à vendre pour mécanique et peinture avec grand terrain, garage établi depuis 25 ans. Cause de vente: retraite. RESTAURANT, valeur d'équipement 160,000\$, prix demandé 59,900\$. Investissement de choix.

TRES GRANDE BÂTISSE commerciale à vendre, qui rapporte présentement location 6.4 fois les revenus. Se gère seul.

TONY VAN DOORN ou LUC LAVERRIÈRE 378-0469 La Capitale Granby inc. courtier immobilier agréé

POSSIBILITÉ D'ÉCHANGE

691 DUFFERIN: édifice commercial, 40x60, en acier, fini sur 2 étages.

ST-PAUL D'ABBOTSFORD: station-service + logis attenant, possibilité financement.

RESTO SNACK BAR: 59 places. Devenez votre propre patron.

RESTAURANT BAR avec chambres, idéal pour jeune couple voulant un emploi. Beaucoup de potentiel. A qui la chance?

CAMPING: 184 places, salle de réception, restaurant, piscine, et lac pour baignade.

STE-SABINE: entrepôt commercial, 26x90, en acier, libre imm.

ROXTON FALLS: résidence pour personnes âgées, constr. récente, très bon revenu.

RÉSIDENTE 18 CHAMBRES: idéale pour tout genre de centre.

PETIT BAR DANS GRANBY: avec vidéo poker, beaucoup de potentiel.

ST-HILAIRE: résidence spécialisée dans maison privée. Idéale pour couple.

1493 PRINCIPALE: cour automobiles avec garage + logis. Possibilité d'échange.

GASTON LACROIX MARCO FONTAINE 378-8085

Le Permanent Estrie, ctr. imm.

SUPER CHANCE! BEAU CLUB VIDÉO en opération. Vraiment pas cher! Faites une offre, faites vite! Inf. 372-1916

TRES BELLE RÉSIDENCE pour personnes âgées, 30 pièces, près de l'église et tous les services, Rive Sud. 450-768-3276

URGENT - URGENT - URGENT

RESTAURANT, INCLUANT BÂTISSE ET ÉQUIPEMENTS, SECTEUR INTÉRESSANT, TERRASSE EXTÉRIEURE, À PROXIMITÉ DU PARC INDUSTRIEL, REVENUS TRÈS INTÉRESSANTS. VENDEUR MOTIVÉ PRENDRAIT ÉCHANGE. LYNE MONGEAU 378-4120

Re/Max professionnel inc. ctr imm. agréé

212 MAISONS DE CAMPAGNE

MAISON DE RÊVE À LA CAMPAGNE. Très grande maison ancestrale, 6 c.c., avec escalier en bois, plancher de bois franc, armoires en bois, gazebo, grande remise, lac artificiel. Maison qui a gardé tout son charme. Prix demandé: 79,900\$. Idéal pour ceux qui aiment la campagne, chemin peu passant. Une visite vous charmera.

TONY VAN DOORN ou LUCE LAVERRIÈRE 378-0469 La Capitale Granby inc. courtier immobilier agréé

213 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES

AUVENT À ROULEAU 24', toile jamais servie, rafter double, 1,200\$. A VOIR Camping Tropicana, 370, 10e Ave. ou laissez message J.Hamel 378-9410

A LOUER TENTES-ROULOTTES Bonair, et à vendre, avec frigo, auvent. Route 112, Granby. Ouvert 7 jours. 514-378-0149

ROULOTTE APPALACHES 1985, 27 pi, avec auvent de 21 pi., prix 8,000\$. 372-1052; ou après 19h au 776-0101

ROULOTTE CHAMPLAIN 1971, 20 pi, avec cuisinette et plate-forme, situé au Camping Vallée Bleue à Cowansville, prix 2,300\$. Tel: 777-7881 ou 263-4804 demander Réjean Fontaine.

ROULOTTE DAUPHINE 27 pi., à vendre. Idéale pour chasseur. 776-7311

ROULOTTE Terry Taurus, 28 pi. très bonne condition, auvent neuf. Prix 8,500\$. Inf. 379-9170

ROULOTTE 1978, avec auvent, douche, double essieu, très propre, à bon prix. 378-6091

213 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES

ROULOTTE 1977 CITATION 28 pieds, chambre fermée, couche 6 personnes, prix 3,800\$. Info : 295-2141

ROULOTTE 21 PI. Unik 79, 6 places, tout équipée, chauffage central, eau chaude, douche, poêle, frigo, 2 essieux, propre, 4,000\$. 450-297-2519

ROULOTTE 21 pi, 1966, avec remise, frigo, vaisselle, etc. En bonne condition. 1,500\$. 777-5740; ou 372-6036, Gilles

TENTE-ROULOTTE Dutchmen, 24 pi, 1996, couche 8 personnes, avec cuisinette, frigo 3 voies, jamais sortie l'hiver, comme neuve, 5,900\$. Tél: 375-7065

TENTE-ROULOTTE Lionel, 6 places, 1980, avec table, 2 banquettes et lavabo, légère à transporter, toile comme neuve. En bonne condition, 875\$. Inf. 469-3299

TENTE-ROULOTTE Lionel, 6 places, toile 1 an, 1,350\$. 375-5077

TRAILER-TENTE Lionel, 6 places, toit, plancher, plancher tous refaits à neuf, avec cuisinette neuve 9x8, 1,800\$. Inf. 372-1321

214 BÂTISSES COMMERCIALES

À VENDRE Très bien située à Farnham [Image of a building] Bâtisse de 5000 pi.ca. ++ pouvant avoir usage commercial ou industriel fabrication et entreposage. Possibilité de location. Grand terrain. Pour information, contactez Denis Riel (450) 293-3605

215 CONDOMINIUMS A VENDRE

TRÈS BEAU CONDO 3/4 dans immeuble 4 unités, près du Golf Miner, 42,000\$ FERME. Tél: 776-2214.

238 APPARTEMENTS A PARTAGER

APP. À PARTAGER avec coloc H ou F, ou étudiant(e) sérieux, non-fumeur, pour grand 5/2 avec piscine, près du lac, 265\$/mois. 378-4655 (répondeur)

RECHERCHE PERSONNE propre, fiable et responsable cohabitation dans une grande maison à St-Alphonse de Granby, près de l'autoroute. Demandez Stéphane 360-0766

240 APPARTEMENTS A LOUER - REGION

A SUTTON AU CENTRE-VILLE LUXUEUX 3 1/2-4 1/2 poêle, frigo, lave-vaisselle, aspirateur central, ascenseur, stationnement, concierge. A partir de 340\$/mois. (514) 538-8417

WATERLOO: GRAND 4 1/2, 325\$ par mois et bachelor meublé, chauffé, éclairé, 235\$ par mois. 243-0729 ou 242-2282

241 APPARTEMENTS A LOUER - GRANBY

AAAAAAAAAAAAA 3 1/2, 335\$ à 370\$, meublés, chauffés, éclairés, porte-patio, balcon, livres, rue Simonds, Groulx, boul. Fortin. 378-6391 ou cell. 776-0636

AAAAAAAAAAAAA APP. 3 1/2 et 2 1/2 meublés, rue Principale, 295\$ et 275\$/mois, libres imm. 375-9415

AAAA 2 1/2 PCES, centre ville, bâtisse récente, près du Cégep, buanderie dans immeuble, chauffé, éclairé, 315\$/mois. Références exigées. 372-3184, 776-7804

AAA, 3 1/2 CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ meublé si désiré, près des Galeries, tout inclus 365\$ par mois. 777-2138 ou 777-8842

AAA- meublés, chauffés, éclairés, câble, 1 1/2: 325\$. 2 1/2 (avec chambre): 345\$/355\$. 3 1/2-4 1/2: 410\$/465\$. AUSSI DE LUXE grands 3 1/2, câble: 370\$, avec refr., cuis. laveuse-séch. 410\$. TOUT MEUBLES: 435\$. Si chauffés, éclairés 495\$. Inf. 378-4121

APP. 2 1/2, s-sol, meublé, tranquille, idéal pour travailleur, prix modéré, stat., références demandées. 372-3532

LA VOIX DE L'EST - samedi 15 août 1998

241 APPARTEMENTS A LOUER - GRANBY

APP. 1 1/2 au centre-ville, à 2 pas du cégep, 240\$/mois, meublé, chauffé, éclairé; 3/4, meublé, chauffé, éclairé, 330\$/mois. 777-7645

APP. 2 1/2, situé à St-Alphonse; Et 2 1/2-3/4 situés à Granby. Tous meublés, chauffés, éclairés, lav-séch. incl. Libres 1er Sept. Inf. 372-0557

APP. 2 1/2 meublé, incluant lav-séch., pl. bois franc, dans triplex rue Denison O, près piste cyclable, 300\$/mois. 375-3613

APP. 3/4 meublé, chauffé, éclairé, 235 Ave du Parc, 400\$/mois. 378-4803

APP. 5/4 LIBRE IMM., constr. 90, lockers int./ext., terrasse, 455\$/mois, frais repaint. Info: Carmen Ruel Bur. 450-464-1000

AVE DES PINS, 3/4 semi-meublé, chauffé, éclairé, demi-s-sol, libre imm., lieu paisible, pers. seule, 335\$/mois. 293-1005

A LOUER 3/4, meublé, chauffé, éclairé, près hôpital, 340\$/mois. Inf. 375-4096

A 303 ST-CHARLES SUD: grand 3/4 meublé, eau chaude fournie, service lav-séch., porte-patio, libre imm. 378-4486

CANTON GRANBY: BEAU 3/4 meublé, chauffé, éclairé, endroit tranquille et sécuritaire, libre 22 août, 365\$/mois. 375-0974

CEDAR (LAC BOIVIN) 4/4 s.meublé et non, 460\$, 405\$; Coquets 2 1/2 meublés, ch. fermée, buand., eau ch., 310\$+. 539-1385

CENTRE-VILLE: 3/4 à 360\$, libre imm. meublé, chauffé, éclairé; 4/4 à 425\$. Renovés à neuf. Frais peints. 2 1/2, 295\$. Info: 775-0707

COIN LECLERC ET ST-HUBERT 3/4 semi meublé, eau chaude fournie, 330\$/mois. Tél: 777-8889 ou 539-0948.

DANS TRIPLEX centre-ville, 3/4 meublé, libre 1er Sept. ou avant. Inf. 776-3487

GRAND 3/4, très propre, ensoleillé, dans un 4 logis, au 2e étage, meublé complet, lav-séch. inclus, non chauffé, non éclairé. 547 Cowie, 350\$/mois. Libre. 375-2893

IMM. ou plus tard 2 1/2, très grand 3/4, meublé moderne, chauff., s. lavage, propre, tranquille, près centre-ville. Et grand 4 1/2-3/4, style condo, près parc ind. 375-7735

LIBRE IMMÉDIATEMENT, grand 3/4 semi-meublé, situé sur Place Youville, près de tous les services, 350\$/mois. 378-9111

★ ★ 4/4, meublé ou semi-meublé, marqueterie, bain sauna, sect. lac Boivin. 375-4676

3 1/2-4/4 rue Simonds, près des Galeries, libre immédiatement. 375-9841, 375-9838

3 1/2 MEUBLÉ chauffé, éclairé, 380\$/mois, au 574 Duvernay. Tél: 776-4830.

5/4, rue Fournier, près école L'Envolée, pour 1er septembre ou 1er octobre. Laissez message au 360-0967

242 MAISON A LOUER REGION

A ADAMSVILLE au 201 Chemin Aurèle, 4 1/2 pces, av. s. de lavage, foyer en pierre des champs, libre imm., 480\$/mois. Tél: 372-8145

A BROME: maison 2 c.c., 2 s. bains, foyer, 550\$/mois. 243-0450

A ST-VALÉRIEN au bord de l'eau, 5 1/2 pces, 600\$/mois, libre 1er sept. 776-6316

FARNHAM: maison libre imm., grand 6 1/2 et verrière, grand terrain et piscine. 293-4628

MAISON MODULAIRE A LOUER, 5 1/2 pces, grand terrain, endroit tranquille. Possibilité meublée, 450\$/mois. 777-1402 ou 266-6166

243 MAISON A LOUER GRANBY

MAISON DE CAMPAGNE à Roxton Pond, site tranquille sur le bord d'un lac privé, 2 grandes pièces, avec garage, combustion lente, idéal pour couple sans enfant ou personne seule, gros chien non permis, 450\$/mois. 372-2435

RECHERCHE

Personne seule recherche maison de campagne ou chalet hivernisé à louer dans rayon de 25 km de Granby. Prix raisonnable. Références sur demande. Tél: 378-2525 (jour) 539-2618 fin sem. demandez Martin.

RUE DRUMMOND: très grande maison au lac Boivin, 3 c.c., libre imm., 700\$/mois. 372-6690

244 LOGIS A LOUER GRANBY

AAAAAAAAAAAAAAAAAAAAA
BLOC RÉCENT

TRÈS BEAU 4/4, bien décoré, très éclairé peinture et couvre-planchers neufs, libre 1er juillet 98, rue Massé. A voir absolument! Offre spéciale. Autre logement disp. pour le 1er août 98, à bon prix. Inf. 378-5510 (bureau semaine) ou soir et w.e. 378-7283 ou 378-5586

244 LOGIS A LOUER GRANBY

AAAAAAAAAAAAAAA 4 1/2-3 1/2-5 1/2, Galeries ou lac Boivin. Beaux logis propres, locataires avec bonnes références. 375-1621

AAAAAAAAAAAAAAA

3 1/2 à 335\$; 4 1/2 à 350\$; 5 1/2 à 395\$, libres imm., porte-patio, balcon, 217 Groulx, et 175, boul. Fortin. 378-6391 ou cell. 776-0636

AAAAAAAAAAAAAAA

3 1/2 À LOUER, à Granby au 304 Boulevard, libre immédiatement, frais peinturés. 305\$ par mois. 266-0327

AAAAAAAAAAAAAAA

4 1/2, 335\$ à 350\$

5 1/2, 375\$ à 395\$

LIBRES. Frais peints, balcon, porte-patio, grand stationnement. Références exigées. 1010 LE CORBUSIER 1110 ET 1160 SIMONDS SUD 531-1881 776-7567

AAAAAAAAAAAAAAA GRANDS 4 1/2

Asp. central, intercom, bon secteur, libres imm. ou 1er juillet. 777-1728, 469-2517

AAAAAAAAAAAAAAA BEAU 4 1/2 ensoleillé avant et arrière, balcon et porte-patio, intercom, locker, près parc ind., à 5 min. à pied du Wal-Mart et de l'église. 777-3499

GRANDS 3 1/2-4 1/2 modernes, frais peints, libre imm./sept., à partir de 395\$ style condo à aires ouvertes. armoires mél. blanche, comptoir-lunch, aspirateur central, inst. lav-séch. dans 3 1/2 secteur résidentiel près des Galeries 467 Fournier, 124 Laurent 41 Pinard, 276 Simonds. 372-2474

aaaaaaaaaaaaaaa

TRÈS BEAU 3 1/2 centre-ville, semi-meublé ou non, inst. lav-séch., intercom, balcon, porte-patio, libre 1er juillet. Jour: 777-2525; ou soir: 375-7816

AAAAAAAAAAAAAAA ARRIÈRE DES GALERIES rue Desjardins, 4 1/2 au 3e, très clair, planchers bois, grand terrain, immeuble bien tenu, tranquille et sécuritaire, pour locataires avec bonnes références, 380\$/mois. 378-5413, 469-4256, pag: 360-8964

AAAAA AUBAINE! 3 1/2 MEUBLÉ 250\$/mois. 4 1/2, 300\$/mois, avec p.patio, très propre. A voir! 209 Groulx et 306, boul. Boivin. 375-1439 ou 360-1098

A LOUER GRANDS 4 1/2 - 5 1/2

Au 101 et 89 Pinard Avec remise int. et ext. A proximité du centre commercial Concierge sur place

375-9559

NOUVEAU

PETITES ANNONCES

Vous pouvez désormais payer vos publicités par



PAIEMENT DIRECT

La Voix de l'Est

TU CHANGES MON QUOTIDIEN!

244 LOGIS A LOUER GRANBY

AAAAA-BEAU ET GRAND 3/4, chauffé, eau chaude, peinture neuve, garnitures de fenêtres, angle rues Johnson et St-Jacques, 385\$/mois, libre imm. 378-2131

AAAAA- 4/4, imm. récent, sect. paisible, pl. béton, intercom. Idéal personne seule/couple retraité. 375-4676

AAAAA- 5/4, rue Wellington: pl. bois franc, grandes pces, vue sur lac, 2e ou 3e étage, bain sauna, intercom. 375-4676

AAAAA BEAU GRAND 4/4, chauffé, eau chaude fournie, insonorisé, près des Galeries. 360-0528, 777-1368

AAAA- 1 MOIS GRATUIT 4 1/2 récent, balayeuse centrale, tapis neuf, peinture neuve, 350\$/mois, libre immédiatement ou sept. 372-1487, 770-0379.

AAAA 4 1/2 À LOUER libre imm. possibilité d'un mois gratuit si bail de 12 mois, 482 Fournier, Granby, près arena et polyvalente. Arrêt autobus scolaire. Appelez André au 771-5555 (pagette)

AAA- A 2 PAS DES GALERIES, 200, rue Belcourt, grands 4 1/2, frais peints. Inf: 263-7956 ou 378-4427

AAA- BEAU LOGIS 3 1/2 pcs, ensoleillé et tranquille, au 443 Paul-Comtois, près d'un parc et des Galeries, libre 1er octobre. Tél: 777-2865, 375-1320

AAA- LAURENT, 4 1/2 moderne, très grand. FOURNIER, grands 4 1/2, cuisine neuve. Grand 3 1/2 avec ascenseur idéal pour retraité. Libres imm. (Poss. poêle-frigo). 5 1/2 à sous-louer. 777-3516 777-9608

AAA- 369 RUE BOUCHARD 4 1/2 libre imm., frais peint, 380\$/mois. 1 mois gratuit. Inf. 375-5538

AAA SECTEUR HAUTE VILLE dernier grand 4 1/2, pl. céramique, lave-vaiss., 520\$. Aussi 5 1/2 avec bain tourbillon, 580\$. Tél: 777-0244 ou 372-1636

AA GRANBY près des Galeries, 4 1/2, au 3e étage, confort, paix, sécurité, entouré d'érables. Inf. 379-5066

AA PRÈS DU LAC BOIVIN, avec foyer, 3 1/2 à 5 1/2, secteur paisible, idéal pour personnes tranquilles ou retraitées, lave-vaisselle inclus, service conciergerie. Références exigées. 372-9022

AUBAINE! 4 1/2, ensoleillé dans un 6 logis, plancher béton, intercom, remise int./ext. Libre imm. 375-2775 après 15 h

AU CENTRE-VILLE grand 4 1/2, dans un bas, chauffé, éclairé, ménage refait à neuf, 430\$/mois; 5 1/2 pces, à 450\$. Inf. Léonard Parent, 534-4747

AU LAC BOIVIN 3 1/2-4 1/2-5 1/2, logements propres, calmes et ensoleillés, meilleurs prix en ville + mois gratuit. 375-1439 ou 360-1098 ou 770-0887.

AU 100 ST-URBAIN 4 1/2, eau chaude fournie, 370\$ par mois; au 23 boul. Fortin, 4 1/2, chauffé, eau chaude fournie, au 2e étage, 395\$ par mois. 375-3511

AU 115 BOUL. LORD luxueux 5 1/2, avec s. à diner, pl. bois franc, bien éclairé, garage pour auto, pas d'animaux. Info: 777-4744.

AU 28 GILL: 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 2e étage, 340\$, libre imméd. Idéal pour personne seule. Inf. 450-293-2173

AU 356 MASSÉ, 4 1/2, très propre, tranquille, repeint à neuf, remise int./ext. Arm. mélamine, bal. central, inst. lave-vaiss. Serv. concierge, libre imm., 370\$/mois. 378-6325 ou 378-8940

AU 357 RUE MASSÉ, 4 1/2

balayeuse centrale, intercom, cabanons int./ext., plancher béton. Inf. 372-6743

Au 375 MASSÉ, 4 1/2 à louer, à partir du 1er juillet, 1 MOIS GRATUIT. Inf: 372-7655

AU 504 FOURNIER, 4 1/2, refait à neuf, face au parc, libre immédiatement, possibilité de conciergerie, 378-2201

AU 653 NOTRE-DAME 4 1/2, très bien éclairé, pl. bois franc, corde à linge, rangement. Pas d'animaux. Info: 777-4744.

AU 756 DEMERS, 4 1/2 MODERNE, au 1er, insonorisé, près école polyv., arena & parc, balcon, p-patio, 1 mois gratuit. 378-4416

A - A GRANBY, 585 COWIE

5 1/2 avec locker, remise, intercom, bien insonorisé, 435\$/mois. Inf. 514-375-2421

A COTE DE L'HÔPITAL, BAS DE DUPLEX refait, 2 c.c., refait, pl. bois franc, s-sol semi fini, 500\$/mois. Tél: 379-5997.

A GRANBY, centre-ville, 130 Denison O. grand 4 1/2, 2e ét., propre, très tranquille, près piste cycl., planch. béton, balay. centrale, libre 1er juil. 263-5036, 263-8890

A GRANBY, CENTRE-VILLE 130 Denison Ouest, grand 4 1/2, très tranquille, constr. récente, aspirateur central, remises int. et ext., intercom, insonorisé, inst. lav. séch., lave-vaiss.; concierge, libre 1er juillet. 490\$. 263-5036, 263-8890

A LOUER TRÈS GRAND 3 1/2, inst. laveuse sècheuse, terrasse, complètement refait, poss. semi-meublé, coin paisible libre 1er sept. Bienvenue aux personnes âgées. Inf. 776-6325

244 LOGIS A LOUER GRANBY

A GRANBY 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2

Libres immédiatement, août, septembre Non-meublé, semi-meublé ou meublé Modernes et d'autres styles disponibles 777-1323

A LOUER 3 1/2, au 181 Cowie, 2e étage, remise, pour personne propre et tranquille, pas d'animaux, 325\$/mois. Info : 372-6419 ou 375-0798

A LOUER 3 1/2-4 1/2-5 1/2

Près des Galeries, près de SUPER C

Inf. 375-4995

A LOUER 3 1/2 à 285\$/mois, eau chaude fournie, plancher bois, libre 1er sept., au 432 Horner, Granby. 777-8055

A NE PAS MANQUER!

BEAU 3 1/2 frais peint, libre imméd. Aussi 4 1/2. Site boisé, tranquille, accès piscine creusée. Inf. 777-3904

A VOIR! GRANDS 3 1/2-4 1/2 récents, semi-meublés ou non, inst. lav-séch. & lave-vaiss., rangement int./ext. 375-7735

BAS DE DUPLEX, GRAND 4 1/2, privé, paisible, 495\$/mois, au 315 Wallace. 375-3557

BEAUX GRANDS 4 1/2, 360\$/mois et 5 1/2, 400\$, 1er étage, grande cour et terrain de jeux pour les enfants. Coopérative La Volière, 777-3266

BEAU GRAND 5 1/2 dans un secteur tranquille, près des commodités. S'adresser au 375-8931. Aussi ferme à vendre.

BEAU GRAND 5 1/2, refait à neuf, frais peint blanc, salon 23x11, locker, déneigement et un stationnement inclus. Accès à un grand terrain 100x50, pour BBQ et repos. Pas d'animaux. Secteur très tranquille. Prêt imméd. 490\$/mois.

ET 3 1/2, frais peint blanc, avec mêmes commodités. Libre 1er juillet. 390\$/mois.

LYNN ST-MARTIN: 372-4568, 378-5821

BEAU GRAND 4 1/2, très propre, face aux Galeries, sur grand terrain. Inf. 378-8976

BEAU GRAND 5 1/2, bien éclairé, 207 boul. Fortin, plancher béton, système intercom, porte-patio avec balcon, remise privée, stationnement asphalté, 450\$, libre immédiatement. 776-6399

BEAU GRAND 5 1/2 MODERNE avec remise ext., 2 stationnements, asp. central, près piste cyclable, secteur tranquille. Bonne réf. 506\$/mois, libre 1er oct. 777-4264 ou 293-5425 Nathalie ou Stéphane.

BEAU 3 1/2 eau chaude fournie, grand terrain à l'arrière, libre 1er sept., 325\$/mois, rue Cowie. 776-1685 ou 777-5050

BEAU 4 1/2 rue Lebrun, près des Galeries et d'un parc. Secteur très tranquille. Libre 1er sept. Idéal pour retraités. 372-5748, 372-0417

BEAU 5 1/2, rue Cowie, intercom, remises int./ext., frais peint, 435\$, libre imméd. (payez en sept.) Inf: 777-5845

BUREAU OU LOGIS 5 1/2, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, libre imm., secteur Dufferin. Tél: 378-6687

CENTRE-VILLE, 4 1/2, refait, AUSSI 3 1/2 neuf. Endroit tranquille, libre imm. 378-7133, 378-7598

CENTRE-VILLE: pl. bois franc, grand 4 1/2, décor chaleureux, endroit tranquille, balcon, 3e étage, concierge sur place, 350\$/mois. 375-9624

DANS LE HAUT D'UN DUPLEX rue D'elles, 385\$, 5 1/2 pces, galerie vitrée. Impeccable. Inf. 378-7322

DANS UN 6 LOGEMENTS logis 4 1/2 au 3e étage, corde à linge; 3 1/2 dans demi sous-sol. Endroit tranquille. 372-0847

DENISON O: - Au 243: 4 1/2-5 1/2, pl. béton. - Au 244: 3 1/2-4 1/2 chauffés, eau ch. - Au 39 MOUNTAIN: 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, câble, piscine ext.

- Au 100 BOUL. BOIVIN: 3 1/2-5 1/2, béton - Au 157 DRUMMOND: 4 1/2, câble, béton, face au lac.

- Au 480 DENISON O.: 4 1/2. Info : 372-6150

DEUX MOIS GRATUITS

4 1/2 à louer, rue Leroux, 375\$ par mois. Inf. 776-1323

ENDROIT TRANQUILLE 3 1/2 frais peint, près de tout, dans demi s-sol bung.- 151 Robinson N., 295\$/mois. Tél: 372-8043

GRANDS 3 1/2-4 1/2, semi meublé ou non, libres imm., câble incl. près Galeries et parc ind. François 372-0557; Gilles 378-6968

GRANDS 3 1/2-4 1/2-5 1/2 MODERNES semi-meublés ou non, à partir de 395\$, frais peints, tapis nettoyés. Endroit tranquille, près des Galeries 51 PINARD, 467 FOURNIER, 265 SIMONDS. 372-2474

GRANDS 3 1/2-4 1/2

Très bien insonorisés, avec ascenseur, bien éclairés, comptoir-lunch, remise int., grand balcon. Faut voir!

INFO: 777-9543

244 LOGIS A LOUER GRANBY

GRANDS 4 1/2-3 1/2 Secteur Robinson et Notre-Dame. Attention particulière pour personnes retraitées. Inf: 372-3450

GRAND 3 1/2, très propre, ensoleillé, dans un 4 logis, au 2e étage, meublé complet, lav-séch. inclus, non chauffé, non éclairé. 547 Cowie, 350\$/mois. Libre. 375-2893

GRAND 3 1/2, 275\$/mois, eau chaude fournie, près École des Adultes, 1140 Simonds Sud, libre imm. 770-0195

GRAND 4 1/2, dans un haut, 350\$ eau chaude fournie, un mois gratuit. Inf. 378-9500 ou pagette: 360-2894

GRAND 4 1/2, moderne, 306 Principale (près du Cégep), 405\$/mois, un mois gratuit. Possibilité de co-locataire. 378-2063

GRAND 4 1/2, 1er Sept., porte-patio, plancher béton, asp. central. Stat. Au 562 Fournier. Concierge. Inf. 375-5895

GRAND 4 1/2, 335\$/mois eau chaude fournie, près École des Adultes, 1140 Simonds Sud, libre imm. 770-0195

GRAND 4 1/2 endroit paisible, rangements int. ext., 6 logis, libre 1er septembre, rue Fatima, 350\$/mois. 378-0328

GRAND 4 1/2 MODERNE 450\$/mois, secteur tranquille, rue Caron, libre 1er octobre, possibilité de mois gratuit. Tél: 777-7142

GRAND 4 1/2 À LOUER avec s.sol, espace de stationnement, situé centre-ville, libre 1er juillet, 450\$/mois. Inf: 372-5839 ou 378-8467

GRAND 4 1/2 à louer, au 833 Maisonneuve et au 375 rue Massé, près dépanneur et restaurants. Inf. 293-6411 ou 372-7655

GRAND 5 1/2

PARC INDUSTRIEL, 1180 SIMONDS S. 1er ÉTAGE 5 1/2, intercom, insonorisé, plancher béton, remises int./ext. Inf. 378-9737 ou 777-7204

GRAND 5 1/2, solarium, 395\$/mois, au 428 boul. Boivin, libre en Sept. Inf. 378-9949

GRAND 5 1/2 dans duplex récent, 1er étage, salle de bain avec bain et douche séparés, sous-sol fini, combustion lente, aspirateur central. 372-0634

HAUTE-VILLE - 4 1/2-5 1/2, JUILLET

endroit tranquille, moderne, balcon sur jardin extérieur. Egalement 4 1/2 libre en mars. 1 mois gratuit sur bail de 2 ans. 372-9082

HAUT DE DUPLEX 4 1/2, refait à neuf, près des Galeries, solarium et grande remise-atelier, idéal pour retraité ou semi-retraité. Cave fournie. 420\$ par mois. Libre immédiatement. 375-2520

LES JARDINS DENISON

GRAND 4 1/2

1 mois gratuit, frais peint, p-patio, près piste cyclable; concierge. 375-6502 ou 372-1367

LIBRES, 2 TRÈS BEAUX logis: 1x4 1/2, 1x5 1/2, dans immeuble récent, rue Pinard, porte-patio, balcon, très propre, rangement int., références requises. 776-

244 LOGIS A LOUER GRANBY

LOGIS 5 1/2 au 303 Desjardins, 1er plancher, libre septembre. Tél: 776-7366 ou 375-4792.

LOGIS 5 1/2 refait à neuf, avec très bonnes références. 776-3515 ou 372-1618

LOGIS À LOUER, libres immédiatement, 4 1/2 pces, 2e et 3e étage, (dans 12 logis), situé au 83 Pinard. 378-8855

PISCINE INTÉRIEURE, sauna, ascenseur, 4 1/2 chambre 19'x12', balcon 10'x8'. Près des Galeries. 777-4873

PISCINE INTÉRIEURE sauna, ascenseur, 4 1/2 chambre 19'x12' avec walk in, balcon 10'x8'. Libre 1er octobre. Cause: achat de maison. Tél: 372-6506

PRÈS DES GALERIES au 590 Bertrand, grand 4 1/2, très propre, libre imm. 429\$/mois. Cell: 531-1929 ou 378-3258

ROXTON POND: 5 1/2 dans un haut, situé au 5e Rang Milton, à la campagne, 400\$/mois, libre imm. 777-3433

RUE BOURGET près des Galeries, 3 1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, câble inclus, porte-patio, balcon, très éclairé, endroit tranquille, pour 55+ ans, 395\$/mois, libre imm. Tél: 372-7794

RUE LAVAL: 4 1/2 à louer; et 4 1/2, rue Desjardins; 378-5066, 375-5064.

RUE NOTRE-DAME 4 1/2, pl. bois franc, inst. lav. séch., 2e étage, libre imm., 390\$/mois. 375-7270

RUE ST-MICHEL, SECTEUR LAC BOIVIN 1 1/2, meuble, chauffé, éclairé, 385\$/mois; 3 1/2, semi-meublé, eau chaude fournie, 425\$/mois; 4 1/2, eau chaude fournie, 465\$/mois; 5 1/2, eau chaude fournie, 525\$/mois. Grand balcon, piscine ext. Très bien insonorisés. Inf. 777-3584, 378-6746

SECTEUR LAC BOIVIN 4 1/2 bien isolé, rez-de-chaussée, constr. béton à l'épreuve du feu, bal. centrale, 114 Wellington, 477\$. Inf: 372-7259, 375-0445

SECTEUR LAC BOIVIN: 5 1/2 au 110 Swett + 4 1/2, en béton au 201 Allen. 777-5967, 372-6607 ou frais virés 532-4407

SOUS-LOCATION, dans duplex, 7 1/2 pces, 4 c.c. 2 salons, 2 foyers, 2 s.bain, garage. SOUS-LOCATION dans un 6 logis, 5 1/2, très bien décoré. Inf. 378-4347

URGENT URGENT! Grand 4 1/2, spacieux, tranquille et bien situé, balcon, porte patio, déneigement compris, situé au 755 Bussières, 2e étage. Façade ensoleillée, 1 mois gratuit, 420\$/mois, libre imm.. Cause: transfert. tél: 372-6311 ou 378-6203.

1160 SIMONDS SUD, près polyv. J.H. Leclerc, 2 1/2, à 305\$/mois; 4 1/2 à 350\$/mois; 5 1/2 à 395\$/mois. Porte-patio, concierge app.7. Inf. 375-4781, 375-0908

2 1/2-3 1/2-4 1/2-5 1/2 A.P. LOCATION 777-2421

2 X 4 1/2, un bas et un 2e à louer, près du Wal-Mart, idéal pour personnes âgées, libres en sept. Inf. 777-1713

3 1/2, dans immeuble récent, près des Galeries, secteur très tranquille. Dans un 4 logis. 378-4726

3 1/2-4 1/2-5 1/2, endroit paisible, libres imméd. très propres, pour personnes de 40 ans et plus, dans duplex. Inf. 378-4185, pagette: 360-8393

3 1/2-4 1/2 tout inclus, 350-450\$, secteur J.H. Leclerc; 4 1/2 rue Drummond, 375\$; pas de chien. Peut louer au mois. 375-7426

3 1/2 DANS TRIPLEX, centre-ville, boul. Montcalm, repeint à neuf, idéal pour personne seule ou couple, au 166 boul. Montcalm. Info: 378-0326

3 1/2 très propre, frais peint blanc, secteur Drummond, libre 1er septembre. 372-3715

BÂTISSE COMMERCIALE de 1,200 pi.ca., avec terrain de 18,000 pi.ca., au centre-ville, à louer, coin St-Jacques et St-Charles. 776-6966

COWANSVILLE, 3,000 p.c. au s-sol, idéal pour entrepôt. Prix réduit. 263-7124

EDIFICE ST-ANTOINE SUD Voisin caisse pop. de Granby Local 700 pi.ca. Clé en main si désiré. Idéal pour nouveaux commerces, assurances, placements professionnels. Grande vitrine, 1er plancher, très achalandé, libre imm. M. Roger 777-6380 ou 378-7101

GARAGE COMMERCIAL pour tout genre de commerce, très bien situé, Granby. 375-4742, 776-9943 ou 293-7085

GRANBY: local 358 pi.ca., pour commerce de service, ex. esthétique ou autres. 469-3094 après 17h

LOCAL COMMERCIAL à louer, 500 pi.ca., à 2 pas du centre-ville et du stationnement public, 24 St-Antoine N. Info: 379-5241

LOCAL INDUSTRIEL à louer, 2,600 à 4,000 pi.ca. entrée de 200 amp., espace pour bureau. Info: 375-0323.

LOCAL À LOUER pour entreposage ou autre. 263-3893 après 16 h 30

244 LOGIS A LOUER GRANBY

4 1/2 RUE JOHNSON, haut de duplex, très ensoleillé, 2 balcons, 340\$/mois, entrée lav.-séch., 1er sept. 360-0938 ou 372-5847

5 1/2, 3e étage, comptoir-lunch, repeint à neuf, voisin du poste de police, libre imm. 445\$/ par mois. Pagette: 360-2134

620 PLACE DE TOURAINE, 4 1/2 dans 6 logis, un au 2e plancher, frais peint, 350\$/mois, libre imm. Un dans 1/2 s-sol, 320\$/mois, libre 1er sept. 378-0559

9, RUE FERNANDEL: 3 1/2 à 250\$, eau chaude fournie, libre imm., remise ext. 360-7540

245 LOGIS A LOUER REGION

A BROMONT loin du chemin de fer, bien insonorisé, vue sur la montagne, 4 1/2, 380\$; 1 1/2 meublé, chauffé, 260\$. Tél: 539-3220

BROMONT: GRAND SPÉCIAL 1998 PROMOTION SUR PLACE

Peinture et lavage de tapis. Grand 4 1/2 moderne, meublé ou non. Près de tout, stationnement, aspirateur central et concierge. Libre imm. ou 1er Sept. A partir 340\$/mois. Inf. 534-3242

BROMONT GRANDS 3 1/2-4 1/2, service de conciergerie, piscine, salon de bronzeage, immeuble récent, très propre. 534-1167

COWANSVILLE: 5 1/2, au 145-B, rue Loiseau, 365\$/mois, remise, stationnement et cour privés. 263-0245

COWANSVILLE: AUBAINE! grand 4 1/2, très propre, possibilité de louer meublé ou non, tranquille, libre à partir du 15 août. Inf. 266-5941

COWANSVILLE, 3 1/2-4 1/2-5 1/2

chauffés, éclairés, piscine, terrain de jeux, 1 mois gratuit. A partir de 345\$/mois. Inf.: 266-0369

COWANSVILLE, 2x5 1/2 avec balcon, 385\$; 1x4 1/2, 350\$; 1x3 1/2 meublé, avec balcon, 345\$; 1x2 1/2 meublé, 300\$, située au 100 Desnoyers, coin Beaumont, près de Massey Vanier. Très propres. Libres imm. Inf: 378-6138

COWANSVILLE: 4 1/2 libre imm., 1 mois gratuit, 305\$/mois, eau chaude et stores fournis, à 5 min. à pied de la Massey Vanier, tranquille. 266-0524

GRAND 4 1/2, dans un bas, avec poêle à bois, cave-remise et solarium, seulement 425\$/mois. Libre 1er Sept. ou avant. 375-0849 Proprio Robert Choquette.

LOGIS 4 1/2, situé au 203 East Farnham, inst. lav-séch. Libre imméd. 280\$/mois. Inf. 375-7785

STE-CÉCILE-DE-MILTON: 5 1/2. Inf: 375-5628, 375-5064

ST-CÉSaire: beau 4 1/2 centre-ville, frais peint, prélat neuf, grande salle de bain rénovée, balcon, locker, 320\$. 266-4386

SUTTON, logements neufs, vue sur les montagnes, 2 et 3 c.c. Foyer, terrasse. Inf. 266-4414

247 LOCAUX A LOUER

ANGLE ST-HUBERT & LAFONTAINE local industriel/commercial, 3,600 p.c. + bureau et ch. de peinture. Et 900 p.c. ou moins, bien situé rue Dufferin. 375-7735.

AU CENTRE-VILLE, 450 & 700 p.c. à +, vitrine sur Principale, secteur très achalandé, pour tous genres de commerce. 777-4000

BROMONT, 725 SHEFFORD, 400 pi.ca. au sous-sol pour bureau ou petite entreprise. 1 MOIS GRATUIT. Inf. 263-7124

BÂTISSE COMMERCIALE de 1,200 pi.ca., avec terrain de 18,000 pi.ca., au centre-ville, à louer, coin St-Jacques et St-Charles. 776-6966

COWANSVILLE, 3,000 p.c. au s-sol, idéal pour entrepôt. Prix réduit. 263-7124

EDIFICE ST-ANTOINE SUD Voisin caisse pop. de Granby Local 700 pi.ca. Clé en main si désiré. Idéal pour nouveaux commerces, assurances, placements professionnels. Grande vitrine, 1er plancher, très achalandé, libre imm. M. Roger 777-6380 ou 378-7101

GARAGE COMMERCIAL pour tout genre de commerce, très bien situé, Granby. 375-4742, 776-9943 ou 293-7085

GRANBY: local 358 pi.ca., pour commerce de service, ex. esthétique ou autres. 469-3094 après 17h

LOCAL COMMERCIAL à louer, 500 pi.ca., à 2 pas du centre-ville et du stationnement public, 24 St-Antoine N. Info: 379-5241

LOCAL INDUSTRIEL à louer, 2,600 à 4,000 pi.ca. entrée de 200 amp., espace pour bureau. Info: 375-0323.

LOCAL À LOUER pour entreposage ou autre. 263-3893 après 16 h 30

247 LOCAUX A LOUER

LOCAL À LOUER au 1er étage, 500 pi.ca., libre imm. 372-7729

LOCAUX COMMERCIAUX À LOUER

900 pi.ca., 1,800 pi. car. et 4,500 pi. à la PLAZA GRANBY 777-3993

MC DONALD, LOCAL COMMERCIAL de 1,500 pi.ca., communiquant au restaurant Mc Donald, Place de la Gare de Granby, en bordure du lac Boivin et de la piste multi-fonctionnelle de l'Estriade. Inf. 819-378-9406

2 LOCAUX GRANBY 900 pi ca, idéal pour professionnel ou autres. Tél: 372-3450.

À LOUER

Local commercial à louer, situé au 974 suite #1, rue Principale, superficie de 800 pieds carrés, pouvant servir de bureaux d'affaires ou de vente au détail, avec grand stationnement. Libre immédiatement.

Info: Luc Bourgeois Jour: 378-5212 Soir: 375-4874 274-C416041

251 CHAMBRES A LOUER

ATTENTION! Jeune homme, non-fumeur, CHAMBRE à 5 min. de Granby, tout compris: Tél. four, TV (câble), frigo, etc. Seul. 60\$/sem. Inf. 372-5057 ou 777-6414

AU CENTRE-VILLE: chambre meublée, chauffée, éclairée, libre imm. 777-4004

BROMONT, maison unifam., près golf, vélo, montagne, magasins, quartier tranquille. Préf. non fumeur(se). 534-1867

BROMONT: beau cottage, chambre meublée, chauffée, salon, terrain, 2 pas cascades et centre vélo. Inf: 534-0379

CHAMBRE près des écoles des adultes, libre imm. Inf. 375-3812

GRANDE CHAMBRE avec salon, cuisine privée, câble, téléphone, endroit tranquille, 60\$/sem. 372-7455

JEUNE HOMME cherche co-locataire (homme ou femme) pour partager petite maison de campagne, dans canton Shefford. Inf: pagette, François: 360-8327

NOUVEAU! Chambre pour personne tranquille & propre, avec références. Tout inclus. Au 166 Robinson Sud. 372-8356, 375-0096

POUR ÉTUDIANTE ou jeune femme, propre et tranquille, secteur hôpital, tout inclus. Inf. 378-3903

★ ★ ★ CHAMBRE EN VILLE ★ ★ ★ Meub. chauff. écl. clim. moderne, lav-séch. sur place gratuit. 777-9941 ou 360-0796

252 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRE ET PENSION pour étudiante, secteur paisible. 372-0527

253 CHALETS A LOUER

GRAND LAC BROMPTON accès au lac avec plage privée, bien ensoleillé, 2 c.c. refait à neuf, libre du 24 août au 1er octobre. Tél: (819) 846-7183.

254 ENTREPOT/ GARAGE A LOUER

A GRANBY, garage isolé, 600 pi.ca. et 3,000 pi.ca., pour mécanique ou entreposage de tout genre. 777-4000

ENTREPÔT A LOUER, de 2,400 pi. ou 1,200 pi. au 1926 boul. Pierre Laporte, Bromont. Inf. 819-288-5948

ENTREPÔT & BUREAUX 2,200 pi ca, chauffage au gaz et climatisation. Tél: 378-6721 ou pagette 360-8365

GARAGE/ENTREPÔT ou atelier, 2,700 pi.ca., chauffé, au centre-ville, 450\$/mois; Claude Roy, 378-4120

GARAGE À LOUER à St-Valérien, 30X45 pi, 3 portes, libre imm. Aussi terrain comm. 75X100' Tél: (450) 793-4950, Stéphane.

257 DEMANDE A LOUER

LOUERAIS MAISON ou chalet d'été immédiatement, aux environs de Granby, pour période 2 à 3 mois. 514-722-6182 ou bur. 777-4335

260 A L'ETRANGER A VENDRE OU A LOUER

CONDO EN FLORIDE à louer, luxueux à Hallandale, 5 min. de la mer, période de 4 mois et plus. Non fumeur. 450-534-4834

261 VOYAGES/ TRANSPORT

CHERCHE CO-VOITURAGE pour Trois-Rivières, région Cowansville et Granby. Inf: 266-1950

J'AIMERAIS PARTAGER TRANSPORT avec quelqu'un qui travaille à St-Jean-sur-Richelieu, 5 jours/semaine, de 8h à 16h ou 17h, et qui part de Sutton. 514-538-7480

262 MEUBLES A VENDRE

A QUI LA CHANCE? MOBILIER de chambre 5 mx, en pin massif. 263-0956

ETAGÈRE mélamine blanche, 48x43x12. Mob. cuisine en bois, 5 chaises. Ens. matelas 48", très propre. 372-3123 ou 378-8470, répondeur

MOBILIER DE SALON "Art Déco 1955-60", cuir noir, 175\$; Téléphone cellulaire d'auto Nokia, 40\$. 375-2906 ou 777-4004

MOBILIER DE SALON en cuir d'agneau, beige; sofa, causeuse et fauteuil; Magnifique vaisselier en chêne naturel 51x16x75". Inf. 534-4271

MOB. DE CUISINE Art Déco, des années 50, table + 4 chaises, 200\$; et bureau Art Déco, 100\$. 776-7311

RÉFRIGÉRATEUR, poêle, laveuse, sècheuse, couleur amande, 375\$ les quatre; 3 bureaux blancs, 55\$; Petit sofa fleuri, 35\$. Inf. 379-5836

SPÉCIAL ÉTUDIANT! Bureau + chaise; Lit pliant; Futon; Mini-laveuse-sècheuse; Pharmacie. Le tout très propre. 378-7873

TABLE DE CUISINE blanche avec 2 panneaux d'ouverture, 6 chaises dessus en tissu, très propre. 260\$. 375-2874

2 CAUSEUSES Gaymar, vert aqua + chaise en cuir noir avec tabouret. Inf. 770-7025 après 17h.

2 FAUTEUILS ElRan 1 place, de haute qualité, comme neufs, moitié prix. Inf. 375-9672

265 ANIMAUX A VENDRE

ADORABLES CHATONS À DONNER âgés de 10 semaines. Tél: 777-4573

BELLES POULICHES Quarter Horse, pur sang, enregistrées, une de 2 1/2 ans, couleur Palomino, dormette selle, 3 de 1 an, couleur soral-Palomino Buckskin. Prix de 1,100\$ à 4,500\$; Selle western neuve; Voiture promenade, très propre; Attelage neuve. Inf. 450-798-2715

CAGE EN MÉTAL, blanche, 24x48x36 (hauteur), 50\$. Inf. 378-5559

CHATONS À DONNER, 2 mâles, un blanc et un roux. Inf. 375-4218

CHIOTS BERGER AUSTRALIENS, 3 mâles. Inf. 378-7344

CHIOTS DE 4 MOIS croisés pur sang, de petite race, mâles, blancs. 372-9513

CHIOTS GOLDEN enreg., vacc., vermif., tatoués, parents sur place. Offre service d'accouplement. Santé garantie. 469-3731

CHIOTS Rotweiler, nés le 27 juin, 2 mâles et 1 femelle, 100\$ ch. Philippe au 539-0791

CHIOTS À DONNER, âgés de 7 semaines. Inf. 469-1493

CLUB CANIN ST-FRANÇOIS Cours d'obéissance, début 26 AOÛT, à Granby et le 8 SEPT. à Knowlton. Pré-inscription au 450-243-0521

COLLEY à 20\$; Schnauzer mâle 20\$; Chienne de chasse 10\$; Berger Allemande miniature 20\$. Inf. 539-2716

JE SUIS UN CHAT exotique à poil court, j'ai 3 ans, je cherche une famille aimante et je coûte 100\$, j'ai tous mes papiers. Je suis opéré, dégriffé. Inf. 378-2566

LES ÉCURIES KARESS pension pour chevaux, manège extérieur, pâturage, écurie chauffée au 293-8784.

ÉLEVEZ DES CERFS facile et rentable. Aucun permis requis. Tél: (450) 297-1269.

POULAIN BELGE Hongre, pur sang, 15 mois. Inf. 375-2765

ÉTALON pur sang Arabe, 1 1/2 an, prix 2,000\$. Inf. 1-450-778-7069 après 18h.

TRÈS BEAU CHEVAL de buggy, 9 ans, Standerbred, très docile, env. 15 1/2 mains, 1000 lb, 1,200\$. 539-3510, 539-0632

2 ADORABLES MOUTONS: une mère et un père, bons la reproduction. 297-2382

4 CHIOTS POMÉRANIEN âgés de 2 1/2 mois, adorables et doux avec les enfants. Tél: 372-5938 après 17h.

267 ORDINATEURS

AUBAINE! Ordinateur 386 PS-1, IBM, écran-couleur VGA, lecteur 3 1/2, complet avec souris, imprimante, Windows 3.1, traitement de textes, jeux, etc. Programmes intégrés tout en français (disant comment ça fonctionne un ordinateur) avec tous ses programmes et logiciels, 300\$ le tout. 378-0704

MAC Classic II, 4-80 Meg, logiciels, imprimante HP Desk Writer à jet d'encre, image Writer matriciel, 450\$. 375-9902

MATÉRIEL INFORMATIQUE: Joyce stick Thrusmaster F16/FLCS, contrôle des gaz Thrusmaster F16/TQS, pédale Thrusmaster. Le tout neuf, à discuter. Inf. 378-2566

MOTOROLA StarMax 3000 48/1.2/12X, neuf, av garantie 5 ans, 1,200\$; MacII, 8/40, 120\$; écran Apple grayscale, 30\$; imprimante ImagewriterII avec plusieurs rubans noir et couleur, 40\$; caméra vidéo Quickcam grayscale pour Mac, 95\$. Tous les prix sont nég. Tél: 378-3029

ORDINATEUR 300 Mhz, Modem 56K, carte son, lecteur, CD-Rom, pour seulement 999\$. Inf. 293-1216 fax 293-8821

ORDINATEURS USAGÉS: 486, Pentium 133, Pentium 150. A partir de 450\$. Inf. 293-1216

ORDINATEUR 233 MXZ 32 megs, 3.4 jigs, écran, CD, son, modem, garanti, 995\$. 773-0847

ORDINATEUR au pentium 200 mhz, 56k fax modem, écran 15 po, CD rom, Windows 95, Microsoft Bureau 97, 11 mois d'usage, garanti, 1,500\$ nég. Inf: (450) 242-1240

PENTIUM 200MMX 32 megs, HD 3.2 jigs, écran 15 po, modem 56K, vidéo 3D 4 megs, etc. etc. Plusieurs logiciels inclus, 1,300\$ nég. 776-7369

Super Spéciaux de la rentrée

Ensemble 300 Mhz à partir 999\$. Clavier avec H.P. et micro intégré, 55.99\$ DRAGON INFORMATIQUE Enr.

VENTE - ACHAT 362 York, Granby. 777-1079, 770-0060

486/33, 8 MEG, H.D., 120 meg, écran, clavier: 150\$; 386, 8 meg, H.D., 150 meg, clavier: 50\$. 372-8867 entre 18-21h.

268 PISCINE

GLISSADE POUR PISCINE comme neuve, laisserais pour 350\$. Tél: 372-2442

269 BATEAUX

MOTEUR DE BATEAU JOHNSON 9.5 hp, très propre, comme neuf, 600\$. 1-450-538-2838

MOTOMARINE Yamaha 1993, moteur 65 hp, 378-5117

MOTOMARINE YAMAHA 650, Wave Runner VXR, 1991, prix 3,000\$. Inf. 378-0891 ou 776-5406

SUNRAY 16 pi. moteur OMC 120 HP inboard, avec remorque, 4,500\$ nég. Inf. 372-9436

270 VENUE DE GARAGE

ATTENTION! GIGANTESQUE vente de garage avec 7 familles, au 117 rue Adamsville, Bromont, les sam. et dim. 15-16 août. On vous attend, il y aura de tout.

AU 1670 GRANDE LIGNE, Granby (prendre Cowie, au bout tourné vers l'Ange-Gardienn), les 15-16 août, de 10h à 17h. Plusieurs familles. Divers articles, meubles, etc. Aussi ancien poêle à bois (150\$) et combustion lente (100\$). 379-5063, Lise

AU 2119 RUE LAROCQUE à Roxton Pond (prendre chemin du lac) 14 et 15 août. Articles pour bébés, articles de pêche, outils électriques, planche à voile, etc.

AU 330 DENISON OUEST (à l'arrière, près de St-Charles) Articles de bébé (linges et jouets) etc. Samedi et dimanche, dès 8h.

AU 586 ROLL

270 VENDE DE GARAGE

FULFORD, MULTI-FAMIL. 336 Chem. Fulford, les 15-16 AOÛT. Antiquités, vaisselle, meubles, radio d'auto, accessoires de bébé, vêtements, etc.
MAIS très sucré, à la poche, 6\$ ou 11\$; Concombres à la caisse. Inf. 539-1237

GROSSE VENDE DE GARAGE
663 ST-FRANÇOIS, Granby. Plusieurs familles. Les 15-16 août, en cas de pluie remise semaine prochaine.

LES sam. et dim., 15 et 16 AOÛT de 9h à 20h. Beau temps, mauvais temps. Au 149 Fordyce à Brigham.

LES 15-16 AOÛT de 8h30 à 15h, au 179 St-Jean-Baptiste. Buffet, chaises, matelas, exerciceur, petit frigo, etc.
LE SAM. 15 AOÛT, au 733 St-Jacques, Granby. Plusieurs petits articles + meubles. Si pluie, reportée au 16 août.

NOUS DÉMÉNAGEONS. Meubles Ikea, jouets, vêtements, etc. Tout doit partir. 15 août, à 474 Magog, Bromont. 263-8877

SAMEDI ET DIMANCHE vêtements haute gamme: Adidas, Nike, C.K., Point Zero, Levi's... Au 113 Irwin, Granby, de 9h à 16h.

SAMEDI 15 AOÛT seulement, de 8h à 16h30, beaucoup d'antiquités, articles de sport, divers. Au 14 Bélair, près de l'intersection Robinson-Denisson.

SUPER VENDE DE GARAGE: antiquité, jouets, meubles, et beaucoup d'autres choses trop long à énumérer. Pour les Oeuvres du Père Armand Gagné. Au 200, boul. Robert, Granby (Pères Trinitaires), les 14 et 15 août, de 7h à 19h.

SUPER VENDE DE GARAGE
Au profit de l'amicale du Verbe Divin, le samedi 22 août 98, u 1021 rue Cowie (école du Verbe Divin).
Vous pouvez venir vendre vos articles au coût de 15\$ l'espace, table disponible à 5\$ si nécessaire, de 8 h à 17 h. Si pluie remise au 29 août. Si vous avez des articles en bonne condition à donner, il nous fera un grand plaisir d'aller les chercher. Pour info: Benoît 375-5348 ou Réjean 266-0320

SUPER VENDE DE GARAGE
Au 1301, chemin Gagné, Granby, seulement samedi.

TRÈS GROSSE VENDE DE GARAGE
au 357 ROBINSON SUD. Articles de bébé, jouets, linge garçon-fille 0-5 ans. SAM.DIM.

VENDE DE GARAGE, SAM-DIM. 15-16 AOÛT, au 807 St-François (coin Beaufort). Meubles, articles de couture, linge à la verge, etc... Beau temps, mauvais temps.

VENDE DE GARAGE AU 197 ROBINSON NORD. ven., sam. 14-15 AOÛT, de 9h à 17h. Meubles, décoration, vêtements, etc.

VENDE DE GARAGE, 135 ST-URBAIN, Granby, les 15-16 AOÛT. Poêle, frigo, vêtements neufs et usagés, articles divers.

VENDE DE GARAGE, 147 DECELLES SAM.DIM. 15-16 AOÛT.

VENDE DE GARAGE, de 9h à 17h, samedi seulement, au 100 MOUNTAIN, Granby.

VENDE DE GARAGE samedi et dimanche, au 238 Déragon, Granby. En cas de pluie remise à la semaine suivante.

VENDE DE GARAGE. Accessoires de bébé, parc, chaise haute, jouets, bicyclettes, linge, vaisselle, poêle, lave-vaisselle, dactylo, Nintendo, etc. Au 100 Paul Gaudreau. Plusieurs familles. SAM.DIM. 15-16 AOÛT.

VENDE DE GARAGE INTÉRIEURE les 15-16 AOÛT, de 8h à 17h. Au 750 DUFFERIN.

VENDE DE GARAGE
Au 418 ST-VINCENT, Granby (près de St-Charles & Denison). Les 15-16 AOÛT.

VENDE DE GARAGE; samedi et dim. 15-16 août de 9h à 17h, 2 familles. Beaucoup de marchandises, antiquités, jouets de bois, linge de qualité et poupées artisanales. Au 1265, Principale Est, St-Paul d'Abbotsford.

VENDE DE GARAGE au 174 Albart, en arrière. Les 15-16 août, jouets, linge d'enfant, vaisselle, bibelots, etc.

VENDE DE GARAGE au 181, 9e rang Ouest. Linge adultes, enfants, jouets, divers. Samedi 15 août.

VENDE DE GARAGE au 1188 Boul. David-Bouchard (derrière garage Simon Ménard), les 15-16 août. Pleins de choses!

VENDE DE SUCCESSION
au 349 DESJARDINS app.2, Granby. SAM.DIM. 15-16 AOÛT.

VENDE D'ANTIQUITÉS
Beaucoup d'objets de collection, vaisselle, un peu de meubles. Au 460 PRINCIPALE, St-Paul d'Abbotsford, (pas avant 9h).

VENDE GARAGE, 15-16 AOÛT. Plusieurs familles. Tout doit être vendu. Au 444 ST-LUC. Si pluie remise les 22-23 août.

200 RUE HUOT à Adamsville, 15 et 16 août. Tour à métal; fraiseuse King; remorque à bateau, outils divers, etc. À voir! Beau temps mauvais temps. Tél: 263-3436

271 DIVERS A VENDRE

AAAAA ÉQUIPEMENT DE 2 RESTAURANTS BAR: Chambre froide pré-fab, 7x12, 1/2 congélateur, 1/2 réfrigérateur, friteuse, plaque, tranche-viande, tablettes, machine à café, tables, chaises; réfrigérateur 2 portes, table acier inox., etc. 132 Principale, Granby, 777-5947 vente lundi et mardi 17 à 19 h.

AAAA- ACHETONS ÉLECTROMÉNAGERS brisés ou non, âgés ou récents; meubles, ménages au complet, TV, vidéo, etc., etc. Service assuré. 372-2416. Payons comptant. Allons à l'extérieur.

AAA-SYSTÈME BURG, 9 stations et un 4 stations. Lave-verres, machine à pop corn, et équipement de cantine au complet. 776-7311

AAA BAIN ANTIQUE sur pattes, 60 po. très propre. Info: 375-4454

AA-ACHAT, VENDE, ÉCHANGE Frigo 85\$. Poêle, 65\$. Lav. 85\$. Séch. 65\$. Congélateur 115\$.etc. A1 Garantie, fiable. Antiquité, meubles modernes, matelas neufs, prix d'encan. Payez dans un an sans intérêt. Visa, Interac, mise de côté. Meubles Granby, 1000 pieds + haut qu'Ameublement Dufferin, 788 Dufferin face à Rôtisserie de Granby. 777-6060

ACCESSOIRES POUR modiste à chapeaux: 12 formes en bois (blocs); 8 têtes présentoirs en velours bleu; 31 capelines de feutre; 1 caisse de paille au mètre (différentes couleurs); 11 chapeaux confectionnés; 1 rouleau de broche avec attaches. Faut vendre, cause: déménagement. Tél: 777-2615 Paulette.

ACHETONS

CASSETTES ET CD USAGÉS
Payons "cash". Aussi vente-échange. **LE TROC,** 338 Principale, 777-2199

ACHETONS ET VENDONS de tout ou presque
Toute sorte de marchandise
Articles de maison, vaisselle, jardin.
Également: Faillites, successions, surplus de manufacture et faisons encans:
LES MERCREDIS ET VENDREDIS SOIR au 1154 CHEMIN KNOWLTON
Pour tous genres d'encans:
ENCANTEUR BENOIT
263-2708 OU 263-5660

ARBRES EN POTS, prix des producteurs: Épinette bleue 3' à 4' à 19,13\$; Sapin 2' à 5,22\$ et 5' à 14,78\$; Pin 3' à 6,96\$. Aussi disponible: arbustes décoratifs et à fleurs **LES PLANTATIONS UNIVERT,** 385 r.g 11, Bonsecours. Ouvert sam. & dim. 9h à 15h ou appelez (450) 535-6596

ARC de chasse, tout équipé "Hoyt Rebel XT" aussi canot 12' bout carré, camouffiable. Inf. 379-2144

ARTICLES DE BÉBÉ, de tout: bassinettes et table à langer (pin); jouets, douillettes, linge fille 0-3, etc. Têtes de verticaux; meuble micro-ondes blanc. Bon prix. Lin'da 375-6306

ARTICLES DE BÉBÉ dont couchette, parc et porte-bébé, etc. Inf. 375-6086

ARTICLES DE BÉBÉ: Moniteurs, parc, bassinette, siège d'auto, marchette, et siège de table, le tout 100\$. 539-5104

AUBAINÉ équipement de coiffure, comme neuf, 2 ans d'usage: lavabo + chaise; chariot; chaise hydraulique, séchoir. 378-4731

AU 673 DUFFERIN 50% SUR LE LINGE D'ÉTÉ

bicyclette d'enfant, plusieurs articles pour piscine; divers accessoires d'été, etc.

BANC EN BOIS VERNI. (coffre à jouets), à vendre; Table de ping pong et Super Nintendo avec cassettes Mario Card et NHL 94. Inf: 372-8467.

BASSINETTE, balançoire, table à langer et 9 autres articles. Le tout pour 600\$. Inf. 266-7766 ou soir 266-0689

BED-LINER 8 pi, pour Pick-Up Ford, gros modèle, 175\$ nég. Caisse à outils pour gros Pick-Up, 175\$ nég. Carrosse de bébé, 45\$. Bicyclette 10 vit., 15\$. 375-4168

BESOIN URGENT

D'ACHETER DES VIDÉOS VHS ou BÉTA
Téléviseur et audio, etc.
Fonctionnels ou défectueux
OFFRONS LES MEILLEURS PRIX.
PAYONS COMPTANT. JOUR: 375-2323

BICYCLETTE Bonelli Mont Blanc 18"; Road bar Dakota neuve; Ens. de moto cuir (dame) Petit; Sabieuse Progress, table 8'; Souffleuse à neige 8 HP neuve. 293-3957

BOIS DE PIN, 4 quarts et du 8 quarts, séché au séchoir; Érable Select, 4 quarts, séché au séchoir. 450-772-2589

BOÎTES À CIGARES en acajou, du Honduras, gr. 10"x10" approx., prix 250\$ l'unité. 776-7311

CARABINE cal. 270 Remington; FUSIL 12 Remington. Inf. 378-3660

CÈDRES POUR HAIES, SPÉCIAL semi-cultivés, garantis, livraison gratuite. Possibilité de faire planter. 375-0694

271 DIVERS A VENDRE

CAISSE ENREGISTREUSE 100\$; fax; tablettes à crochet; classeurs vert. 3 et 4 tir; chaises à piston 40\$; pupitre de travail 30x60, état neuf, 125\$; étagères métal, diff. gr.; ordinateur 486, écran couleur; refroidisseur d'eau; micro9-ondes; haut-parleurs d'auto Blaupunkt, neufs, 6,5 po. provenant de faillite; bureau d'ordinateur de qualité, amande, avec tiroirs blancs 30x40, 40\$ ch.; 30 chaises secrétaire, 20\$ ch.; livraison. 539-2254

CHAISE D'ESTHÉTIQUE à vendre, très propre, 450\$. Inf. 450-535-6530

CHASSEURS! Liquidation de vêtements Sportcheif, vêtements et bottines militaires, filets camouflage, ens. bureau présidentiel, déchiqueteuse à papier, dactylos, ordinateurs IBM, classeur (aussi "fireproof"), table à dessin, classeur à plans, étagères métalliques. Surplus d'Armée, 3615 Principale, Dunham, 295-2766

CUISINIÈRE, réfrigérateur, laveuse et sècheuse de marque Hotpoint, amande, 500\$. Très bonne condition. 293-5446

CUISINIÈRE AU GAZ, 75\$; vanité mélamine avec 2 lavabos, 50\$. Four encastré, 30\$. 378-3847

CUISINIÈRE ÉLECT. blanche, 30 po. four autonettoyant, excellente condition. 378-0661

DEUX COMPTOIRS à viande fermés de 8 pi - 16 pi.; CHEVROLET Corsica LT 91, 4 ptes, comme neuf. (450) 539-1719

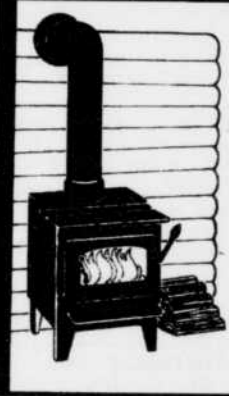
ENSEIGNE COMMERCIALE, extérieure, avec néon, 14 1/2"x2 1/2", 500\$. Table de massage, 125\$. Le tout presque neuf. 375-9624

EQUIPEMENT DE RÉFRIGÉRATION compresseur et évaporateur, pour chambre froide et cave à vin. 375-1912

FLEURS VIVACES "GRANDE VENDE ANNUELLE"
Champs de grosses plantes de 2 arpents, pour visiter ou acheter, au-delà de 100 variétés, au 541 rang Ange-Gardien à Notre-Dame de Stanbridge, 296-4552

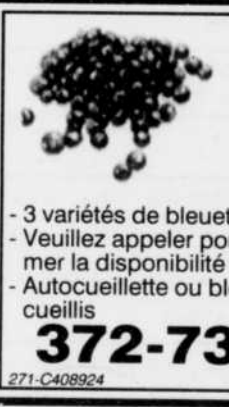
FOIN À VENDRE, dans les voitures, foin de première coupe à 2\$ la balle, foin 2e coupe à 2.50\$ la balle. 375-3887, 375-4054, 770-7092

GÉNÉRATRICE 5000 W Powermate, neuve, jamais servi, 1,100\$. 378-4446



LES ATELIERS BÉTHANY ENR.
Fabrication de poêle à bois
Noël Favreau, prop.

2308, chemin Béthanie, BÉTHANIE
Tél. : 548-2115 • Fax. : 548-2185



BLEUETIÈRE GAËTAN MARQUIS
711 DIJON, GRANBY

- 3 variétés de bleuets géants
- Veuillez appeler pour confirmer la disponibilité
- Autocueillette ou bleuets déjà cueillis
372-7321
271-C408924



Vous invite à cueillir vos bleuets
tous les jours de 8h00 à 20h00
du lundi au dimanche

*Bleuets cueillis disponibles au kiosque
Meilleur récolte depuis 1990!
2259 Beattie, Dunham, téléphone : 450-295-2546
*contenants et rafraichissements disponible au kiosque

271 DIVERS A VENDRE

ETAT DE NEUF, MEUBLE TV vidéo, mélamine blanche, 2 portes vitrées en haut, 2 rangements en bas, 3 grands tiroirs, valeur 3,000\$, demande 500\$. 2 bureaux mélamine blanche, 75\$ et 100\$ ferme. Table de chevet. Beaucoup de linge pour fille très petite, sexy, avec lingerie, beaucoup de beaux bas de nylon, toutes couleurs, 50\$ pour le tout. Vidéo VHS valeur 400\$ demande 175\$. Garde-robe penderie, mélamine blanche, 2 portes, 75\$; gros four micro-ondes Moffat; 2 sofas à plusieurs places 1 rose et 1 fleuri, idéal pour étudiant, pour vente rapide. 777-8086

FOIN À VENDRE, 1re coupe; achèterais tracteurs et machineries agricoles. 293-2392

GÉNÉRATRICE COLEMAN 5,000 watts, 800\$; banc de scie Rockwell, 10 po. lames à rainurer et ensemble à moulure, 400\$; canot 12 pi. moteur 30 lb, batterie et chargeur, 500\$. 539-2272

HACHE-BRANCHES neufs sur pto, 4 po à 2,200\$, 6 po à 2,500\$. Tarière à piquets, 700\$; Tracteur Farmhall A avec sarclure 2,200\$; Vibro 8', 450\$. Chèvre à moteur, 375\$. Outils; Beaucoup autres articles. **Recherche tracteurs et machinerie pour pièces ou en marche.** Inf: 293-5086

HÉLIOPÈRE, auto de course, téléguidés, en parfaite condition. Inf. 378-2566

JOUETS D'ENFANT de 3 à 9 ans, lot 225\$; Balançoire avec glissade, payée 550\$ demande 275\$. Inf. 776-1768

KIT DE REMISE: Tous les matériaux, plancher 2x6 plywood 1/2, chevrons, bardeaux 25 ans, porte d'acier. Prix 8x12: 959\$, 10x12: 1,059\$.

KIT DE GARAGE: 24x24, mur 8' vinyle D4, porte service 34 po, 2 châssis 32x32, 1 porte de garage 10 pi. x 7 pi., chevrons bardeaux 25 ans, prix 3,795\$. Estimation gratuite. Marc Blanchard, 263-0844, 266-5836, cell: 531-3120

LAVEUSE, sècheuse 425\$; Table, 4 chaises 225\$; Toiles décoratives pour fenêtres. Pour chalet ou app. d'étudiant, ens. de salon avec table, frigo blanc, poêle or, base de lit avec matelas, bureaux bruns. Cause déménagement. 378-4558, 372-7763

LAVEUSE, SÈCHEUSE amandes, Moffat, 7 ans d'usage. 372-9735

271 DIVERS A VENDRE

ÉLECTROMÉNAGERS USAGÉS
Réfrigérateurs, cuisinières, laveuses, sècheuses, solidement garantis. Laveuses et sècheuses à partir de 249\$, laveuses à partir de 175\$; sècheuses à partir de 75\$. Livraison et installation gratuites.

SERVICE DE L'ESTRIE
Les Spécialistes de l'électroménager,
385 Dufferin, Granby
Département: usagé, 372-6224

LIFT au gaz propane, fourche de 3 pi. (moteur à réparer), 1,000\$. Inf. 375-3296

LINGERIE (femme-homme), de toutes sortes, toutes saisons, beaux, bons, pas chers et propres; TV-couleur Hitachi; Bibliothèque 3 sections; Ordinateur pour pièces; Vaisselle anglaise; Ventilateur plafond; Box stove; Bicyclette; Divan; Bureau blanc; Horloge antique; grosse voiture à chevaux et autres. Inf. 777-7472 ou répondeur.

LIT D'EAU queen, noir, 200\$; petit micro-ondes blanc, Sanio 50\$; mags chromées avec 2 pneus neufs 14 po. 375\$ nég. 776-6618

LOT DE VAISSELLE neuve, cuivre, porcelaine. Inf. entre 9h et 17h au 777-1736

MATELAS ET SOMMIER grandeur king, très propre, à vendre. 539-4606

BESOIN D'ARGENT ? DEPUIS 5 ANS DÉJÀ



parce que...

- Outils manuels
- Téléphones
- Film vidéo : 7 \$ tx incl.
- Disques compacts : 7 \$ tx incl.

Maintenant ouvert le dimanche de 11 h à 16 h

375-5559
Venez nous faire une offre
239 Principale, Granby
(Voisin de la S.A.Q.)



LÉGUMES DIRECTEMENT DE NOTRE JARDIN.
Tout plein de fraîcheur, nous vous offrons :

- BROCOLI 75¢**
- Betteraves
 - Carottes
 - Chou
 - Cornichons
 - Concombres
 - Échalotes
 - fèves
 - Oignons
 - Piments
 - Poireau
 - Pommes de terre
 - Salade
 - Épinard
 - Tomates, etc.

Nous vous attendons, venez :
AU JARDIN NOIR
523, rang Séraphine
Ange-Gardien
293-7224

271 DIVERS A VENDRE

MANTEAU LONG gr. 10 ans, en cuir noir, et en queue de renard roux, faut voir! Et 3 chats à vendre: 1 persan + 2 himalayens, tous dégriffés et opérés, à bon prix. 777-3660

MATÉRIAUX 1ère qualité... Bas prix imbattables! Parqueterie chêne select asiatique: 1.39 pi. Plancher érable naturel: 2.09 pi. Tuile pré-encollée: .39; panneau mural noir: 4.15. Dalle patio 18": 1.25; vinyle blanc: 3.39, coin extérieur: 6.85. Teinture 3.78 L: 9.49, peinture latex: 9.99. Polythène 1000 pi. 4 mm: 7.95, 6 mm: 11.95. Laine R12x15: 12.99, R20x15: 12.09. Tapis: 3.99 vg. Prélart: 4.19 vg. Escompte spéciale de 5% sur tout achat de 1000\$ et plus de bois traité et produit de ciment seulement. **MATÉRIAUX A BAS PRIX 450-799-1970**

MIXER À MORTIER, banc de scie pour briques et blocs, échafauds, madriers, presse à brique; fourniture de construction, etc. 360-0957

MÉLI-MÉLO Magasin de variétés, au 1041 Denison E., Granby, Ct de Shefford. Surplus d'armée; lingerie grande taille; jeans + t-shirt, 10\$; espadrille, 19.95\$. 375-7227

MOBILIER chambre avec miroir, blanc; equaliser stéréo; meuble audio; table tournante; réfrigérateur et poêle blancs (pas cher). Inf. 372-3828

MOBILIER DE CUISINE blanc avec 4 chaises, style moderne, à vendre. Inf. 514-375-5252 ou 372-1467

MOBILIER de SALON et tables modernes, très propres, 250\$. Bureau de travail, 40\$. Guitare sèche, prix nég. 378-3288

MONNAIE ET TIMBRES vente, achat, évaluation (échange). Tél: 776-6031.

NOUVEAU À GRANBY

Vente de C.B., antenne et accessoires. Toutes marques: Cobra, Midland, Uniden, Ranger, Maxon, Allan, etc. Neufs et usagés. Pour info: semaine de 17 h 30 à 21 h. Fin de semaine de 8 h à 21 h. Luc au 372-7263, fax: 372-3030.

Conservez cette annonce en cas de besoin.

N-64 + 2 MANETTES + Golden Eye + Star Wars, 225\$. 379-9085, Rémi.

PARAPLANE avec moteur de 35 HP et avec parachute de haute performance neuf. A sacrifier à 4,500\$. Inf. 263-1207.

PARC POUR ENFANT .50\$. Chaise haute, 40\$. 4 bancs en métal, blancs, 3 pattes, style moderne, 100\$. Tente gazebo, bleu et blanc, 100\$. 2 Tables de chevet, 3 tiroirs, 80\$. Inf: 777-1552

PERCHES DE CÈDRE antiques directement du bas du fleuve, 10-12 p/l, excellente condition. Michel Hamel, jour: 379-5909, soir: 379-5550

ÉPINETTES cultivées vertes et bleues, hauteur 4 pi. environ, à choisir sur le terrain. Inf. après 18h 450-549-2274

POÊLES À COMBUSTION LENTE directement du fabricant, à partir de 295\$. Porte de fonte, vitrée, tuyaux, cheminée, (poêle à l'antracite disponible) Jour: (514) 798-2686 Soir: (514) 445-9280

POËLE, divan-lit, mob. chambre, coffre antique, ordinateur. Inf. sur semaine au 375-4500

POËLE amande, 50\$. Sécheuse blanche, 50\$. Imprimante Fujitsu DL 3450. Chatons à donner. 378-1372

POËLE amande, autonettoyant; Réfrigérateur blanc. Presque neufs, 600\$ nég. les deux. Après 15h, 534-2502, Jocelyne

POËLE aux granulés à vendre. Gêlles, soir au 372-9311

POËLE AUX GRANULÉS, 1/2 an d'usage, 60,000 BTU, payé 2,800\$, pour 1,400\$ nég. 266-0982

POËLE combustion lente et accessoires; Vaisselier-bahut vitré avec miroir, chêne massif rosé; 2 radios mobiles FM, antenne aimantée; Et autres items. Aucune offre raisonnable refusée. 378-7350

POËLE à combustion lente, avec soufflerie, 1 an d'usage, 325\$. 379-9483 après 16h.

POMPE SUBMERSIBLE pour puits, avec boyau, file et boîte électrique, 350\$. 372-9407

PORTES de pin ext. (2), 34", 6 carreaux, 80\$ les 2; Remorque 4x6, 275\$; Annexe chauffage au kérosène. 360-0620

PORTE d'acier 36"; Vanité de s.bain 60"; Thermos de porte-patio 6"; Ens. d'armoires de cuisine 56"; 3 portes pleines Luan 34". Tout est à très bon prix. 372-0438

PROTHÈSE MAMMAIRE NEUVE pour masectomisée, grandeur D, valeur 650\$, demande 500\$; Exerciseur comme Nordic tract (ski fond). Demande 150\$, valeur 350\$. 293-8670

RADIO AM/FM stéréo Alpine, 200\$; petite remorque pour tracteur à gazon, 150\$; faucheuse av scie pour arbutus Sachs Dolmar BC400; four encastré GE, 400\$; bureau de secrétaire, 100\$. 372-7777

REFROIDISSEUR D'EAU noir et blanc, avec couvercle, comme neuf, 150\$. 534-5307

271 DIVERS A VENDRE

ÉQUIPEMENT DE CAFÉTÉRIA

3 réfrigérateurs à sandwich pour auto-service, 1,650\$/ch.; Table chaude avec glissière à cabaret, 1,800\$; Hotte en acier inox. 26", 3,000\$; Chaudron à vapeur 40 gals, 2,200\$; Chariots à plaque, 150\$; Armoire chauffante en inox pour 500 personnes; Lave-vaisselle HOBART CRS66 à convoyeur, 8,000\$; Comptoir-caisse avec glissière à cabaret; Friteuse élect. GARLAND, 500\$; 400 chaises et banquettes. **Encan/Équipement Lehoux Cowansville, 450-266-3333, sans frais 1-877-534-6891**

RESTAURATION: frigo présentoir vitré à pâtisseries 6' Doyon, comme neuf, valeur 3,800\$. à 1,995\$. 243-4168, 534-3627

SÈCHEUSE BLANCHE, très propre, 150\$. Linge de fillette 4 saisons, gr. 2 à 5 ans, à vendre en bloc ou à l'unité. 776-6085

SCIE RADIAL 10 po; boîte à ongles 10 po. marque Kraftman. Tél: 378-1908

SEGA SATURN à vendre, 2 manettes, 5 jeux, 150\$. 777-1453

SEMI-TRAILER 45 pi, pour entreposage, 2,000\$. Trailer 6 roues, 8'x8' approx., 300\$. Wench industriel, cap. 6,000 lb, 600\$. Trailer pour auto de course, 2 es-sieux, 600\$. 776-7311

SET DE FERS gaucher (homme), 8 fers du 2 au PW, 100\$; Congélateur 12 p.c. G.E. 175\$; B.B.Q. 55,000 BTU, brûleur neuf, 50\$; AUTO Stanza 83, pour les pièces; 6 pneus 13", 50\$; RECHERCHE Toyota Camry de 89 à 91, 4 cyl. (non blanc). Inf. 372-9342

SOIS PROPRIÉTAIRE lav 2,000\$. Ton loyer sera de 550\$/mois tout inclus. Maison mobile 5%, foyer, remise. 1-800-670-0371

SPECIAL MUSCULATION 700 lb de poids en fonte, support pour poids SCOUAT, 2 barres de 5 pi, 2 barres de 6 pi, 1 barre H, 1 barre Z, vente non séparément, 600\$ négociable. 548-2591

SUPER AUBAINE! Scie radiale 770 Power Shop "Black 'n' Decker; Perceuse à colonne 13 po. "Mastercraft; Makita Sander-grinder 15 amp.; Hilty et accessoires; Fusil à peinturer; Outils de mécanicien; Coffre de mécano, rouge sur roulettes; Coffre superposé au coffre à roulettes; Serres à métal 10"; Machine à l'arc à souder Miller, 225 amp. Inf. 776-7534

SUPER NINTENDO avec 3 cassettes et 2 manettes, 75\$; dactylo de bureau, 40\$; pupitre et chaise, 15\$. Tél: 372-3195

TABLES À PIQUE-NIQUE différentes grandeurs, fait de cèdre, de 65\$ à 80\$. Tél: (514) 532-3215

TABLE DE BILLARD 4x8, ardoise 1", prix 800\$ nég. Inf. 770-7164

TABLE TOURNANTE, 25\$; bicyclette 16 po, 25\$; bicyclette 10 vit., 25\$. Humidificateur, 20\$; lit capitaine avec matelas 39", 100\$ ou mob. chambre au complet pour enfant, 400\$. 375-0395

TABLE À DESSIN professionnelle, 36x60 po. avec accessoires, Autoflow, prix 500\$. 372-7927

ÉTAGERE MURALE, 6'x6', pouvant contenir syst. audio-vidéo, 150\$; Armoire à pharmacie 50\$. Inf. 375-5952

TÉLÉVISEURS couleur et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Inf. 378-7273 ou 378-3604

TOUR DE TV, 50 pi. prix 150\$. Inf. 372-6489

TRACTEURS: M.F., Ford, White, Universal, Renaud, etc.; Moulin à faucher; Epandeur à fumier; Râteau; Fanneur; Presse à foin; Voiture à foin; Haybine; Chopper N.H. #33; Hache-paille; Beaucoup d'autres items. **ACHÉTERAIS** tracteur de ferme peut importe l'état, aussi machinerie agricole. **PAYONS COMPTANT. Les Equipements Gaétan Chouinard, 293-2392, 293-1806**

TRACTEUR 12 HP, bac à herbe, trailer, 1,300\$; Poussette Perego 175\$; Bicyclette 10 vit. 65\$. Inf. 372-6852

TRAITEMENT DE TEXTE Brother, écran 12 po., servi 1 an, payé 600\$, demande 300\$, idéal pour Cégépiens; 50 autos miniatures en métal échelle 1/18, toutes marques; 3 paires de ski de fond, homme, femme, avec bottines et support. Après 16 h 375-6339

TUILES Sili-Béton (pour toiture). Inf. 375-1912 ou 372-2011

ENEZ CUEILLIR VOUS MÊME VOS BLEUETS GÉANTS CUEILLEURS DEMANDÉS 614 Allen à Waterloo 539-5555

VENTE EN PETITES et grandes quantités, terre à parterre tamisée, sable, sable à piscine, pierre concassée. Livrés. 372-8084

VIDÉO VHS, 150\$; Cellulaire portatif Motorola, 50\$; Cellulaire fixe Motorola pour auto, 75\$; Cellulaire Star Tack, 100\$ (chacun à leur chargeur). 375-9003

271 DIVERS A VENDRE

VENTE ET ACHAT

Meubles, appareils ménagers
Info: J. Pontbriand,
2267 AVE. DU LAC OUEST, Roxton Pond
(514) 372-2450 ou (514) 378-2317

VIANDE POUR CONGÉLATEUR

Boeuf, porc, poulet, poisson, etc. Plan budgétaire à partir de 25\$/semaine. Satisfaction garantie. Livraison gratuite. Souvent imité, jamais égalé. La meilleure solution. Les Provisions de l'Estrie. Pour info: 372-8245, 1-800-363-8367

VIOLON de marque Chicago, en bon état, avec étui, 150\$. Tapis de Dodge Caravane 1986, 30\$. 263-2188, répondeur.

VÉLO GT Team RTS, double suspension, MAGURA etc.; planche à neige Burton avec Fix; Walkman Shockwave VMSS; radiocassette antiviol; 4 pneus d'hiver Dunlop 185-75-14. Très bon prix. 293-7468

VÊTEMENTS NEUFS: manteaux, robes, grandeur petite; sac à main en tapisserie neuf; séchoir à cheveux; plateaux, bijoux, dictionnaire, sac d'écolier neuf. Tél: 378-3577

* ENTRETIENS M.G.B. * LAVAGE DE TAPIS ET DIVAN

Nouvel équipement à séchage rapide
13.99 \$ / PIÈCE (12x14)
divan & fauteuil, 45\$

Inf. 777-0790. Serv. 24 hrs

★ TERRE NOIRE ★

de très bonne qualité, livrée en petite ou grosse quantité.
André Lacoste Paysagiste inc., 378-3444

* FRUITS-LÉGUMES *

Bleuets, pommes, framboises (fin de saison).
Concombres, piments, fèves vertes et jaunes, oignons espagnol, poireaux, concombres murs, etc.

SOUS-PRODUITS: Confiture, gelée, marinades, sirop de fruit, tartes maison.
Ouvert: du lundi au vendredi de 8 h à 19h30 samedi et dimanche de 8 h à 18 h.

MARAÎCHER ANDRÉ CÔTÉ
2150 Rang Papineau
St-Paul d'Abbotsford
379-5277

175 DOUZ. de balles de golf à 3\$, 4\$, 6\$, 8\$ la douz. et sets de golf, droitier et gaucher (H. et F.), fers et bois.
Claude: 777-2678

2 CHAISES SUR BILLES en bonne condition, 85\$. 293-4244

2 LITS en pipe (ancien), 54" et 39"; 2 causeuses en tissu; Vieilles briques; Revêtement de vinyle usagé blanc. 469-4102

2 PORTES FRANÇAISES d'acier et 2 de bois, ainsi que bibliothèque Laurier. 372-8132

2 RÉFRIGÉRATEURS couleur amande, très propres, garantie 1 mois, 225\$ chac. nég.; Selle western presque neuve, légère en tissu, 300\$ nég.; Ski-Doo Formula Plus X, 1992, 2,250\$. Claude: 372-9955 paget: 770-6637

2 TABLES mélamine blanche; 1 av bois 50x36" + 2 panneaux et 4 chaises; l'autre ronde 38" av 4 chaises. 2 lampes noires suspendues. 372-6926

420 LB de poids en fonte et en vinyle; 2 bench press; 1 planche abdominale; 1 ab-flex; plusieurs barres et collets. Prix à discuter. 776-6709 ou pag. 360-5760.

4 FENÊTRES POUR SOUS-SOL à vendre, 19x36", 1 an d'usage, à très bon prix. Cause: rénovation. Tél: 375-6099

5 RÉFRIGÉRATEURS de 24 et 30 po; 2 cuisinières 24 et 30 po; réfrigérateur au gaz propane, environ 4 pi. cu. 375-4793

À VENDRE, remise de 10x12 très solide avec revêtement de vinyle blanc, toit bardé asphalté. Prix à discuter. 539-2777

273 MARCHÉ AUX PUCES

MARCHÉ AUX PUCES Constellation, 1276 Principale, Granby. Grande vente de bicyclettes, meubles antiques, linge neuf, jeans 5\$ ch. (fait que ça sorte, manque d'espace). Ouvert 7 jrs/semaine. Venez visiter le plus gros marché aux puces de Granby, Apportez votre marchandise, nous payons comptant. ENCAN mardi soir, 6h30. Inf. 378-1217

273 MARCHÉ AUX PUCES

VENTE DE GARAGE INTÉRIEURE

Jeudi, vend. sam. 13-14-15 août de 9 h à 16 h 30. Nous vendons de tout ou presque. Meubles usagés, vêtements usagés, vaisselle, livres, etc. La Fondation Gérard Bossé, 166 Cowie, Granby (stationnement Pointe St-Jacques).

274 BOIS DE CHAUFFAGE

AUBAINE, bois mélangé sec 40\$ la corde; bois franc mélangé sec, 45\$ la corde. 263-9385

BOIS DE CHAUFFAGE SEC: bois franc fendu 49\$ la corde; bois franc fendu et rondins 50%, 47\$ la corde; 5 cordes et plus livraison gratuite. En bas de 5 cordes, léger supplément. Demandez Roger ou Linda 372-8084

BOIS DE CHAUFFAGE, bois franc sec. Réservez tôt! Inf. 372-1323

BOIS DE CHAUFFAGE à vendre, sec. Inf. 538-1187 après 18 h

BOIS FRANC SEC 16" long, 53\$ la cordée livrée; Perches antiques, 10' long, 4\$ ch. pris à l'usine. **Pierre Laplante, (819) 858-2282 jour, (450) 546-4749 soir.**

BOIS FRANC MÉLANGÉS secs, 48\$/corde livrés. Rondins de bois franc mélangés secs, grosseur 2 à 5 pouces, 39\$/corde livrés. Tél: 539-0977

BOULEAU 3 à 4" x 32" de long, 35\$/la corde non livrée; Remorque 4x8 en métal, très propre. 372-5641

RONDINS entre 14" et 16" de longueur, à 20\$ la corde pris sur place. Inf. 378-0069

281 MACHINES A COUDRE

MACHINE À COUDRE industrielle, plain, en bon état, 130\$. Tél: 539-3186.

MACHINE À COUDRE Plain industrielle Pfaff, avec table. Inf. 378-4305

2 OVERLOCKS, et une Plaine électronique. Cause: retraite. Inf. 539-3807

282 VÊTEMENTS A VENDRE

LA VILLA DES VALEURS friperie familiale, ouvert 6/7 jrs, au 200 rue Paré à Granby. Spécial fin de saison. 776-7647

SUPERBE ROBE DE MARIÉE, faut voir, avec voile, pièce de la tête, grosse crinoline, longue traine derrière, manches longues en dentelle finissant en pointe sur les mains, se porte toute saison. A servi en juillet 98. Belle valeur 2,000\$, à vendre 500\$ nég. 776-7994 Marie-Josée.

TRÈS ÉLÉGANT ens. robe et manteau pour mère de mariée, confection Alfred Sung, couleur mais, grandeur 13 ans, payé 600\$ demande 225\$. Tél: 378-1258.

283 ANTIQUITÉS A VENDRE

MANOIR PARMELEE: antiquités de tous genres, meubles, armoires, vaisselle, etc. Une visite vous convaincra. 700 Western, Waterloo, 539-2140

286 DEMANDE A ACHETER

ACHÉTERAIS ANTIQUITÉS ET USAGÉS: meubles, vaisselle, armoires en pin; peintures, courtépintes, sculptures en marbre et bois; bronzes; Juke Box; machines à Coka; lithographie Louis Icart, etc.
295-1190 ou 776-8834

ACHÉTERAIS BOITE fibre de verre pour camion, remorque, chaloque, tracteur, souffleur, articles de toutes sortes. 379-9508

ACHÉTERAIS À BAS PRIX module d'armoires de cuisine usagées, en chêne de préférence. Tél: 469-2187 (répondeur)

A CONSERVER EN CAS DE BESOIN...
Acheterais ménage complet ou partie de ménage moderne ou antique. Antiquités de tout genre. Paiement comptant. 534-2414

SI VOUS AVEZ FAIT DU MÉNAGE et que vous avez des articles en trop, nous les achetons. 372-1688, 375-9464

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

CLAVIER YAMAHA YPR-20, état neuf, support, lutrin, pédale, banc ajustable, 350\$. Inf. 534-4538

PIANO FENDER RHODES 150\$; ampli 100\$; guitare basse, 100\$; pédale à effets, 80\$. Tél: 372-3195

PIANO HEINTZMAN, 44 pouces, comme neuf, valeur 5,000\$. Faites une offre. 375-1298

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

STUDIO D'ENREGISTREMENT professionnel, 32 pistes numériques et midi. Solution idéale pour demo ou album petit budget. Ingénieur compétent et équipement professionnel. Appelez pour connaître le spécial de l'été. Qualité et prix garantie. Steelwave Studio 3 7 5 - 7 2 1 0
www.steelwave.base.org

2 PIANOS À VENDRE 1 piano d'appartement avec banc, 40 po. de haut; et plus gros piano droit avec banc, couleur noyer. 450-248-4184

289 MATERIAUX DE CONSTRUCTION

PLANCHER DE BOIS FRANC en frêne, 3/4" de large, usagé, à 2\$ pi.ca. Qté: 1,000 pieds disponibles. 776-7311

295 ESCORTES

AAAAAAAA-AGENCE SEXCELLENCE
Le meilleur choix d'hôtessex en région.
Nous engageons. 372-3576

AGENCE D'ESCORTES 69
Hôtessex disponibles. Nous engageons.
Granby et environs. 372-3769

UNIQUE EN SON GENRE, homme, femme ou couple, je te reçois en privé, de jour et de soir. Bichate, cell. 531-0492

301 PERSONNEL DEMANDE

ABATTOIR DE POULET

SITUÉ À SAINT-DAMASE
Nous engageons des JOURNALIERS pour notre département d'abattage. Travail à temps partiel rémunéré à 13.38\$/heure. Tél. au (450) 797-3382 poste 226.

AIDE-CUISINIÈRE demandée du jeudi au dimanche de 14 h à 22 h à la Cantine Sortie 55, Ange-Gardien, 293-2149 demandez Gérant(e)

AIDE CUISINIER(ÈRE) avec expérience, 30 hrs/semaine, salaire selon compétence. Demander Manon Ouellet, du lundi au vendredi, de 8h à 16h au 372-2511.

ARGENT \$\$\$ Si le besoin est là, nous avons l'emploi pour dame de tout âge, à temps plein ou partiel. Francine: 243-1485

ATELIER DE COUTURE recherche couturières à l'usine sur plain et overlock. Ouvrage à l'année. Pour renseignement 372-9321

ATTENTION! LES PARENTS. Vous êtes à la recherche d'une gardienne pour vos enfants (de tout âge), n'hésitez pas à m'appeler pour plus d'informations. Diane, 372-7184

AU RETOUR DE L'ÉCOLE, NOUS RECHERCHONS une personne fiable pour accueillir nos 3 jeunes filles. La supervision des devoirs et la préparation du souper sont demandés. La personne choisie devra se rendre sur la rue Providence à Granby pour 15 h 30 jusqu'aux environs de 18 h, 4 jours/semaine. Guy au 360-0679

BARMAID-SERVEUSE demandée. Jour ou soir. Appelez 777-5950 ou 360-1744

BESOIN DE CHAUFFEURS POUR U.S. ainsi que "Brokers" pour U.S. Inf. Daniel au 777-3821

BESOIN D'UNE PERSONNE DYNAMIQUE pour faire de l'animation, 2 heures par jour, 5 jours semaine, avec groupe d'enfants d'âge pré-scolaire. 777-3085, cell: 776-4816

CAISSIÈRE DEMANDÉE pour 25hrs/semaine, au Marché Jimmy. Se présenter au 250 rue Knowlton à Knowlton. Tél: 243-6155

CHAUFFEUR DEMANDÉ, Canada et mid-west USA. S.M.J.C. Transport, inf. 378-1205

CERCHE GARDIENNE pour bébé d'un an, à domicile, 5 soirs/sem. de 15h à 19h. Demandez Carole 372-2991

CERCHE GARDIENNE à Bromont, pour fillette de 2½ ans, non fumeuse. Avec références. Inf. 534-0387

CERCHE GARDIENNE à domicile pour garçon de 6 mois, travaux ménagers à effectuer, 5 jours/semaine, secteur du Mont Plaisant. 375-9116

COMMIS DE BUREAU, temps partiel (heures variables/semaine), pour travail de secrétariat et tâches connexes. Compétences et qualités requises: connaissances en informatique et bureautique, bon français et facilit

301 PERSONNEL DEMANDÉ

COMPAGNIE MANUFACTURIÈRE dans la fabrication de planchers solides recherche

JOURNALIERS

quart de soir

Avantages sociaux et salaire selon expérience.

Faites parvenir votre C.V.:

PLANCHER CANWOOD
164 Frontenac, Granby
J2G 7R4

CSTM

FABRICANT DE PRODUITS MÉTALLIQUES

Une entreprise oeuvrant dans le domaine de la transformation du métal à Granby, recherche deux (2)

"OPÉRATEURS"

Les candidats recherchés possèdent un minimum d'expérience dans le travail d'usine et possèdent un DES.

Ils seront appelés à travailler à titre d'opérateur de presse 100 Tonnes, presse plieuse ("brake") et presse-poinçonneuse CNC (Amada Ariès 245).

Postes à temps plein, disponibles immédiatement. De jour et de soir.

Salaires à discuter.

SI VOUS CORRESPONDEZ AUX CRITÈRES DEMANDÉS. COMMUNIQUEZ AVEC:

M. Louis Leduc

1,105 Boul. Industriel

Granby, Qc. J2J 2B8

Fax: 450-777-7314

CSTM

FABRICANT DE PRODUITS MÉTALLIQUES

Une entreprise oeuvrant dans le domaine de la transformation du métal à Granby, recherche un(e)

"Dessinateur-Programmeur"

Le(la) candidat(e) recherché(e) possède un DEC en technique de Génie mécanique et 1 an d'expérience.

Il(elle) sera appelé(e) à travailler à titre de dessinateur-programmeur pour presse-poinçonneuse CNC (Amada Ariès 245) utilisant le logiciel Amada.

Poste à temps plein, disponible immédiatement. Salaire selon compétence.

SI VOUS CORRESPONDEZ AUX CRITÈRES DEMANDÉS. COMMUNIQUEZ AVEC:

M. Sylvain Dufresne

1,105 Boul. Industriel

Granby, Qc. J2J 2B8

Fax: 450-777-7314

CUISINIER(ÈRE) et serveuse demandé(e)s, avec expérience. Se présenter au Resto Charlo, 810 route 112, St-Césaire.

CUISINIER(ÈRE) D'EXPÉRIENCE pour résidence de 60 personnes retraitées à Waterloo. tél: (450) 539-4897 Mme Bienvenue.

CUISINIER(ÈRE) DEMANDÉ(E) au Restaurant Chez Camille à Sutton, pour déjeuner et spéciaux du jour, du jeudi au dimanche. Demander André ou Josée au 538-2456.

CUISINIÈRE-SERVEUSE demandée pour restaurant familial, Frelighsburg. Demandez Martin: 298-5660 ou 298-5463

301 PERSONNEL DEMANDÉ**CURRICULUM VITAE**

Vous cherchez un emploi? Vous savez que la présentation de votre curriculum vitae peut faire toute la différence.

Pour un service professionnel et rapide.

Hélène Leclerc, 378-2218

FILLE DEMANDÉE pour travailler dans une disco-mobile. Inf. 375-9430

ÉQUIVALENCE DE SECONDAIRE V

CRITÈRES : • Être sans emploi
• Être sur le marché du travail depuis au moins 1 an
• Habiter sur le territoire de la MRC Brome-Missisquoi

FORMATION : • Préparatoire aux tests d'équivalence de secondaire V
• Pour améliorer vos chances d'obtenir un emploi

DURÉE : • 7 semaines (26 h / sem.)

INFORMATIONS ET INSCRIPTION : se présenter le 27 août 1998 à 9 h 15 au CLE de Cowansville, 224, rue Sud

Gouvernement du Québec
Ministère de l'Emploi et de la Solidarité
Emploi-Québec

301 PERSONNEL DEMANDÉ**Prograin**

Entreprise spécialisée dans le conditionnement de grains recherche un OPÉRATEUR sur la ligne de production de céréales grillées et d'un MÉCANICIEN en maintenance générale.

Exigences :

Opérateur :
• D.E.S.
• 5 ans d'expérience en production
• Autonome, observateur et précis
• Aptitudes en électromécanique

Mécanicien :
• D.E.S.
• 5 ans d'expérience en industrie
• Autonome, débrouillard, observateur et précis
• Bonne connaissance en mécanique
• Bonne connaissance en soudure

Envoyez votre C.V. avant le 25 août 1998 à :

Semences Prograin
Att. Christian Boissé
145, Bas Rivière Nord
St-Césaire (Québec)
J0L 1T0

301-C418069

301 PERSONNEL DEMANDÉ**CENTRE DE L'AUTO Poulin****DIRECTEUR département des voitures d'occasion**

Le Centre de l'Auto Poulin est à la recherche d'une personne d'expérience, capable de prendre des responsabilités.

Notre territoire offre un grand potentiel.

De bonnes conditions de travail sont offertes avec participation aux bénéfices et autres possibilités.

Si ce poste vous intéresse, contactez

LE CENTRE DE L'AUTO
POULIN
Farnham
M. Guy Poulin
(450) 293-5335

301-C418038

CENTRE DU PARE-BRISE AUTOMOD**VITRIER et INSTALLATEUR**

de produits électroniques avec expérience

Emploi avec de très bons avantages.

Poste à l'année.

Contactez
Gilles Bilodeau
263-8693

301-C418043

BANQUE DE C.V.

Nous sommes une importante institution financière et désirons renouveler notre banque de curriculum vitae et vous rencontrer.

Professionnel de l'administration, comptabilité, marketing, fiscalité, management et gestion des ressources humaines.

Professionnel de la vente et service à la clientèle.

Faites parvenir votre curriculum vitae au :

365, rue Normand
Bureau 285
Saint-Jean-sur-Richelieu
(Québec)
J3A 1T6

301-C418111



BELL SPORTS CANADA INC., leader dans l'industrie canadienne de la fabrication, la mise en marché et la distribution de casques de sécurité, de pièces et accessoires de bicyclettes, est à la recherche de candidats pour son secteur du service à la clientèle.

COMMIS, SERVICE APRÈS-VENTE

La personne choisie assurera le support technique auprès de notre clientèle et coordonnera l'inventaire des pièces de rechange. Vous avez de l'expérience dans le domaine du sport tout particulièrement en montage d'équipements, êtes orienté vers le service à la clientèle, parfaitement bilingue (anglais et français) et possédez d'excellentes habiletés en communication. Être confortable dans un environnement informatisé est un atout.

Nous offrons une rémunération compétitive, d'excellents avantages sociaux, un environnement stimulant et permettant le port de vêtements décontractés.

Si vous êtes motivé et que vous répondez aux exigences de ce poste, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 20 août 1998 par télécopieur aux :

RESSOURCES HUMAINES
BELL SPORTS CANADA INC.
700, CHEMIN BERNARD
GRANBY (QUÉBEC)
J2G 9H7

TÉLÉC.: (450) 378-1308
Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi.

301-C418034

ATTENTION !

IGA DAIGNEAULT
de Cowansville
recherche

ASSISTANT-GÉRANT DES VIANDES

301-C418071

263-3686
demandez Maurice

COMMIS pour vente au détail

expérience en alimentation nécessaire

30 heures et plus
Travail de soir et fin de semaine inclus

301-C418081

Se présenter au
538, boul. Boivin, Granby

301 PERSONNEL DEMANDÉ

Nautilus Cardio

Maintenant 39 centres au Québec

Le Centre Énergie Cardio de Granby est à la recherche de

MONITEURS(TRICES) et de PROFESSEURS DE DANSE aérobique et step

Temps plein ou temps partiel

Faites parvenir votre C.V. à :

Kathleen Chagnon, directrice
ÉNERGIE CARDIO
884, rue Principale
Granby (Québec) J2G 2Z3
Tél.: 375-0606

301-C418101

LES SERVICES KELLY

ÉLECTROMÉCANICIEN POSTES PERMANENTS MONTÉRÉGIE

À ce poste, vous aurez la responsabilité de dépanner, ajuster et réparer les éléments mécaniques, hydrauliques, électroniques et pneumatiques sur les machines de façon à ce qu'elles fonctionnent le mieux possible.

Exigences :

- Avoir accumulé au moins 7000 heures pour l'obtention de la licence C
- Formation technique dans un domaine connexe
- Minimum de 2 ans d'expérience dans un poste similaire
- Bon sens de l'organisation
- Aptitude à travailler de façon autonome

Si vous désirez relever ce défi, contactez-nous sans hésiter. Nous traiteront toutes les candidatures reçues confidentiellement.

Les Services Kelly
96, rue Principale, bureau 101
Granby (Québec)
J2G 2T4
Tél.: 378-6371
Télé.: 378-2232

301-C418109

Pik-nik chaîne de restaurant MD.

est à la recherche de candidats

GÉRANT(E)

temps plein, avec compétences et expérience pour la région de Granby.

Vous présenter à la succursale des
Galerias de Granby
40, rue Évangéline

301-C418076

301 PERSONNEL DEMANDE

DUBÉ & LOISELLE
recherche
DES PRÉPOSÉS À LA LIVRAISON
Doivent posséder permis Classe 3. Secondaire V. Bonne connaissance de la région. Entregent, dynamique. Faire parvenir C.V. ou se présenter: 635 DUVERNAY, GRANBY, J2G 9H4, fax: 450-777-2246

EMPLOYÉ DEMANDÉ pour travailler dans une maternité ou engraissement porcine, secteur Sherbrooke, temps plein, bonne condition, salaire avantageux, possibilité de maison. (819) 878-3370

ENTREPRISE DE ST-JEAN BAPTISTE
RECHERCHE PERSONNE
pour embouteilleuse de contenants de plastique, avec expérience. Demandez Odette, du mardi au vendredi au 450-467-4744

FLORABEC Inc. recherche
COMMIS DE BUREAU
- Bilingue, pour cie de transport. (Temps plein; durée de 6 mois avec possibilité de temps partiel après).
- Comptes payables, recevables, paies, etc.
- Connaissances dans le domaine du transport seraient un atout.
- Connaissances: Fortune 1000, Lotus 5.0, et Word Perfect 6.0
Faites parvenir votre curriculum vitae par fax: 450-248-7146 ou à l'adresse suivante:

1069, Route 133, C.P. 298
Philipsburg (Québec) JOJ 1N0
Vous pouvez nous contacter au:
800-361-2648 ou 450-248-2648

GARDIENNE demandée pour 2 enfants de 4 ans et 2 1/2 ans, à temps plein. Demandez Lucie au 372-7927

GÉRANT DE FRUITS & LÉGUMES
avec 5 ans d'expérience.
Contactez André ou Luc: 372-8014

HOMME DEMANDÉ âgé de 25 ans et plus, pour livraison, entretien d'outils et équipements de tous genres. Bilingue. Disponible le samedi. Inf. 263-2181 Daniel.

HOMME SUR APPEL aimant faire de l'entretien dans un milieu industriel. Horaire de soir et de nuit. 534-0917, poste 6391

JOURNALIER DEMANDÉ
Temps plein 40 h/sem.
Pour entrevue veuillez contacter Daniel au (514) 293-1552

MÉCANICIEN DEMANDÉ pour mécanique automobile, doit posséder son coffre d'outils, à temps plein, 42.5 heures/semaine. Demandez Serge ou Louise, 450-535-6320 ou 535-6528

OPÉRATRICE D'EXPÉRIENCE sur plain et/ou machine spécialisée. P.S. Excellente ambiance de travail. Pour entrevue téléphoner au 375-0289.

PERSONNEL DEMANDÉ chez A&W, poste temps plein. Se présenter au 99 route 235, Ange-Gardien demander Laury-Ann, de 10h à 20h.

PERSONNEL demandé à temps partiel, mission travail d'équipe. Safari Loowak Tour, 539-0501

PLONGEUR demandé à temps plein, de soir. Inf. Ginette: 534-2470

PRÉPOSÉ(E) aux bénéficiaires pour résidence de personnes retraitées, 60 appartements à Waterloo. Mme Bienvenue 539-4897.

PRÉPOSÉ À L'ENTRETIEN
temps plein, minuit à 7h a.m. Connaissance de l'anglais serait un atout.
Vous présentez avec votre C.V. au 125 BOUL. BROMONT, Bromont.

PRÉPOSÉ À L'ENTRETIEN DES VOITURES
Interpre Location d'Automobile, temps partiel. Doit détenir permis valide 21 ans et plus. Veuillez envoyer votre C.V. Fax: 450-378-6728 att: Ressource Humaine.

RECHERCHE gardienne à domicile pour fille 4 ans et bébé de 4 mois, travaux ménagers, dynamique, douce, bon français, reçu, 7h30 à 17h30. Mélanie: 777-2256



Entreprise en pleine expansion recherche
MÉCANICIEN d'expérience
en mécanique générale
Poste à temps plein
Très bonnes conditions de travail.
Contactez
Gilles Bilodeau
263-8693

301 PERSONNEL DEMANDE

RAPID PIZZERIA
CUISINIER demandé, salaire selon expérience; livreur demandé. Se présenter au 478 boul. Boivin, à Granby.

RECHERCHE COUTURIÈRES avec expérience dans le domaine du sous-vêtement; recherche aussi couturières avec expérience sur overlock. S'adresser à Solange ou Claudette, au 231 St-Charles, Sud, entre 8 h et midi et 13h et 16 h

APM DIESEL (1992) INC.
414, rue Rivière
Cowansville
J2K 1N3
recherche
MÉCANICIEN
Connaissance en transmissions automatique et manuelle. Travail permanent pour le candidat idéal.
Contactez Jean-Paul Boyer
(450) 266-0744

Apra
Fabricant de formules d'affaires est présentement à la recherche d'un
COLLATOR MAN
(assembleur spécialisé en formules d'affaires)
Minimum 1 an d'expérience
Poste de nuit
Salaire jusqu'à 20 \$ / heure
Contactez
Marcel Guertin
777-1041
poste 224

Apra
Fabricant de formules d'affaires est présentement à la recherche d'un
COLLATOR MAN
(assembleur spécialisé en formules d'affaires)
Minimum 1 an d'expérience
Poste de nuit
Salaire jusqu'à 20 \$ / heure
Contactez
Marcel Guertin
777-1041
poste 224

Apra
Fabricant de formules d'affaires est présentement à la recherche d'un
COLLATOR MAN
(assembleur spécialisé en formules d'affaires)
Minimum 1 an d'expérience
Poste de nuit
Salaire jusqu'à 20 \$ / heure
Contactez
Marcel Guertin
777-1041
poste 224

Apra
Fabricant de formules d'affaires est présentement à la recherche d'un
COLLATOR MAN
(assembleur spécialisé en formules d'affaires)
Minimum 1 an d'expérience
Poste de nuit
Salaire jusqu'à 20 \$ / heure
Contactez
Marcel Guertin
777-1041
poste 224

Apra
Fabricant de formules d'affaires est présentement à la recherche d'un
COLLATOR MAN
(assembleur spécialisé en formules d'affaires)
Minimum 1 an d'expérience
Poste de nuit
Salaire jusqu'à 20 \$ / heure
Contactez
Marcel Guertin
777-1041
poste 224

Vous recherchez un emploi dans le domaine FINANCIER ?

CONSEILLERS EN SERVICES FINANCIERS AUX PARTICULIERS
Poste de remplacement à court, moyen ou long terme, dans différentes caisses populaires.
Exigences :
• Expérience OBLIGATOIRE à titre de conseiller dans une caisse populaire ou une banque;
• DEC ou baccalauréat en administration, un atout;
• Titre de planificateur financier, un atout;
• Accréditation par la C.V.M.Q., un atout.
Faites parvenir votre c.v. à :
Agence de placement
Hélène Roy Itée
A/S : Fannie-Claude Brien
Télécopieur (514) 932-8843
84, rue Court
Granby (Québec)
J2G 4Y5

Vous recherchez un emploi dans le domaine FINANCIER ?

Commis-conseil (Formateur)
Formation et/ou remplacement par le biais de notre équipe auprès des
Caisses Desjardins de la Montérégie.
Exigences :
• Expérience récente obligatoire dans une caisse Desjardins;
• Connaissance SiMIC (Application Prêt et Épargne);
• Connaissance SIC / SIC-LOCAL / MIC-2;
• Connaissance des produits et services Desjardins.
Emploi garanti si qualifié.
Faites parvenir votre c.v. à :
Agence de placement
Hélène Roy Itée
A/S : Fannie-Claude Brien
Télécopieur (514) 932-8843
84, rue Court
Granby (Québec)
J2G 4Y5

301 PERSONNEL DEMANDE

MÉCANICIEN
demandé
pour mécanique automobile
minimum 2 ans d'expérience
Doit posséder compétences en injection
Cours de perfectionnement disponible
Très bon salaire, temps plein.
Ghislain
(450) 460-2141

STEREO plus
AUDIO-VIDEO INFORMATIQUE
recherche un
amoureux de l'électronique
poste à temps plein
- Très motivé
- Dynamique
- Doit posséder un secondaire V
- Expérience dans la vente ou le service à la clientèle
- C.V. exigé
Pour information, contactez
M. Barwicz
375-7564

STEREO plus
AUDIO-VIDEO INFORMATIQUE
recherche un
amoureux de l'électronique
poste à temps plein
- Très motivé
- Dynamique
- Doit posséder un secondaire V
- Expérience dans la vente ou le service à la clientèle
- C.V. exigé
Pour information, contactez
M. Barwicz
375-7564

Recherche personne (femme d'un certain âge de préférence) pour demeurer avec une personne âgée dans une maison privée
La personne devra être disponible à 100 % et posséder un permis de conduire
Tâches :
- Ménage - Repas
- Lavage - Épicerie
Salaire et congés à discuter
Si intéressé, écrire au
Casier 1324
La Voix de l'Est
76 Dufferin, Granby (Québec) J2G 9L4

Recherche personne (femme d'un certain âge de préférence) pour demeurer avec une personne âgée dans une maison privée
La personne devra être disponible à 100 % et posséder un permis de conduire
Tâches :
- Ménage - Repas
- Lavage - Épicerie
Salaire et congés à discuter
Si intéressé, écrire au
Casier 1324
La Voix de l'Est
76 Dufferin, Granby (Québec) J2G 9L4

Recherche personne (femme d'un certain âge de préférence) pour demeurer avec une personne âgée dans une maison privée
La personne devra être disponible à 100 % et posséder un permis de conduire
Tâches :
- Ménage - Repas
- Lavage - Épicerie
Salaire et congés à discuter
Si intéressé, écrire au
Casier 1324
La Voix de l'Est
76 Dufferin, Granby (Québec) J2G 9L4

Vous recherchez un emploi dans le domaine FINANCIER ?

AGENTS DE SERVICES AUX MEMBRES
Caissier(ère)s, commis ou secrétaires
Poste de remplacement à court, moyen ou long terme, dans différentes caisses populaires de votre région.
• Candidats sans expérience
Cours de formation :
Durée : 2 semaines (incluant théorie et stage)
Exigences :
• DEC en administration;
• Baccalauréat en administration (un atout).
• Candidats avec expérience
Exigences :
• Secondaire V;
• Expérience obligatoire dans une caisse populaire ou dans une banque.
Emploi garanti si qualifié
Disponibilité du lundi au vendredi
Faites parvenir votre c.v. à :
Agence de placement
Hélène Roy Itée
A/S : Fannie-Claude Brien
Télécopieur (514) 932-8843
84, rue Court
Granby (Québec)
J2G 4Y5

301 PERSONNEL DEMANDE

MANPOWER
URGENT - URGENT - URGENT
Les services de personnel Manpower sont à la recherche de :
SECRÉTAIRE/RÉCEPTIONNISTE
- Posséder un DEC en bureautique
- Bilinguisme parfait parlé et écrit
- Excellentes grammaires française et anglaise
- Bonnes connaissances de Word, Excel, Lotus et Powerpoint
- Entreprise d'envergure internationale située à Granby.
TECHNICIEN(NE) EN GESTION FINANCIÈRE INFORMATISÉE
- Expérience minimum de 3 ans en comptabilité
- Processus comptable complet
- Bilinguisme parlé, écrit et lu
- Bonnes connaissances de Windows et d'Avantage
- Secteur Ste-Rosalie
OPÉRATEUR DE CHARIOT ÉLÉVATEUR
- Posséder un DES ou l'équivalent
- Expérience minimum de 2 ans dans l'opération de chariot élévateur
- Entreprise d'envergure internationale située à Granby
- Salaire 11.50\$/h
CONTREMAÎTRE
- Expérience en milieu agro-alimentaire
- 2 à 3 ans d'expérience en production et approvisionnement
- Poste permanent de jour
- Salaire de 27,000\$ à 29,000\$ par année
DÉCORATEUR/CONSEILLER/ VENDEUR
- 3 à 5 ans d'expérience dans un domaine connexe (décoration, tissus, peinture, papier-peint...)
- Vente en magasin de meubles
- Service de décoration à domicile
- Disponible les fins de semaine
- Salaire de base plus commissions intéressantes
- Déplacements et kilométrage payés
- Poste permanent
Nous avons également un besoin urgent de:
SOUDEURS
PEINTRES-FINISSEURS
JOURNALIERS

MANPOWER
URGENT - URGENT - URGENT
Les services de personnel Manpower sont à la recherche de :
SECRÉTAIRE/RÉCEPTIONNISTE
- Posséder un DEC en bureautique
- Bilinguisme parfait parlé et écrit
- Excellentes grammaires française et anglaise
- Bonnes connaissances de Word, Excel, Lotus et Powerpoint
- Entreprise d'envergure internationale située à Granby.
TECHNICIEN(NE) EN GESTION FINANCIÈRE INFORMATISÉE
- Expérience minimum de 3 ans en comptabilité
- Processus comptable complet
- Bilinguisme parlé, écrit et lu
- Bonnes connaissances de Windows et d'Avantage
- Secteur Ste-Rosalie
OPÉRATEUR DE CHARIOT ÉLÉVATEUR
- Posséder un DES ou l'équivalent
- Expérience minimum de 2 ans dans l'opération de chariot élévateur
- Entreprise d'envergure internationale située à Granby
- Salaire 11.50\$/h
CONTREMAÎTRE
- Expérience en milieu agro-alimentaire
- 2 à 3 ans d'expérience en production et approvisionnement
- Poste permanent de jour
- Salaire de 27,000\$ à 29,000\$ par année
DÉCORATEUR/CONSEILLER/ VENDEUR
- 3 à 5 ans d'expérience dans un domaine connexe (décoration, tissus, peinture, papier-peint...)
- Vente en magasin de meubles
- Service de décoration à domicile
- Disponible les fins de semaine
- Salaire de base plus commissions intéressantes
- Déplacements et kilométrage payés
- Poste permanent
Nous avons également un besoin urgent de:
SOUDEURS
PEINTRES-FINISSEURS
JOURNALIERS

MANPOWER
URGENT - URGENT - URGENT
Les services de personnel Manpower sont à la recherche de :
SECRÉTAIRE/RÉCEPTIONNISTE
- Posséder un DEC en bureautique
- Bilinguisme parfait parlé et écrit
- Excellentes grammaires française et anglaise
- Bonnes connaissances de Word, Excel, Lotus et Powerpoint
- Entreprise d'envergure internationale située à Granby.
TECHNICIEN(NE) EN GESTION FINANCIÈRE INFORMATISÉE
- Expérience minimum de 3 ans en comptabilité
- Processus comptable complet
- Bilinguisme parlé, écrit et lu
- Bonnes connaissances de Windows et d'Avantage
- Secteur Ste-Rosalie
OPÉRATEUR DE CHARIOT ÉLÉVATEUR
- Posséder un DES ou l'équivalent
- Expérience minimum de 2 ans dans l'opération de chariot élévateur
- Entreprise d'envergure internationale située à Granby
- Salaire 11.50\$/h
CONTREMAÎTRE
- Expérience en milieu agro-alimentaire
- 2 à 3 ans d'expérience en production et approvisionnement
- Poste permanent de jour
- Salaire de 27,000\$ à 29,000\$ par année
DÉCORATEUR/CONSEILLER/ VENDEUR
- 3 à 5 ans d'expérience dans un domaine connexe (décoration, tissus, peinture, papier-peint...)
- Vente en magasin de meubles
- Service de décoration à domicile
- Disponible les fins de semaine
- Salaire de base plus commissions intéressantes
- Déplacements et kilométrage payés
- Poste permanent
Nous avons également un besoin urgent de:
SOUDEURS
PEINTRES-FINISSEURS
JOURNALIERS

MANPOWER
URGENT - URGENT - URGENT
Les services de personnel Manpower sont à la recherche de :
SECRÉTAIRE/RÉCEPTIONNISTE
- Posséder un DEC en bureautique
- Bilinguisme parfait parlé et écrit
- Excellentes grammaires française et anglaise
- Bonnes connaissances de Word, Excel, Lotus et Powerpoint
- Entreprise d'envergure internationale située à Granby.
TECHNICIEN(NE) EN GESTION FINANCIÈRE INFORMATISÉE
- Expérience minimum de 3 ans en comptabilité
- Processus comptable complet
- Bilinguisme parlé, écrit et lu
- Bonnes connaissances de Windows et d'Avantage
- Secteur Ste-Rosalie
OPÉRATEUR DE CHARIOT ÉLÉVATEUR
- Posséder un DES ou l'équivalent
- Expérience minimum de 2 ans dans l'opération de chariot élévateur
- Entreprise d'envergure internationale située à Granby
- Salaire 11.50\$/h
CONTREMAÎTRE
- Expérience en milieu agro-alimentaire
- 2 à 3 ans d'expérience en production et approvisionnement
- Poste permanent de jour
- Salaire de 27,000\$ à 29,000\$ par année
DÉCORATEUR/CONSEILLER/ VENDEUR
- 3 à 5 ans d'expérience dans un domaine connexe (décoration, tissus, peinture, papier-peint...)
- Vente en magasin de meubles
- Service de décoration à domicile
- Disponible les fins de semaine
- Salaire de base plus commissions intéressantes
- Déplacements et kilométrage payés
- Poste permanent
Nous avons également un besoin urgent de:
SOUDEURS
PEINTRES-FINISSEURS
JOURNALIERS

MANPOWER
URGENT - URGENT - URGENT
Les services de personnel Manpower sont à la recherche de :
SECRÉTAIRE/RÉCEPTIONNISTE
- Posséder un DEC en bureautique
- Bilinguisme parfait parlé et écrit
- Excellentes grammaires française et anglaise
- Bonnes connaissances de Word, Excel, Lotus et Powerpoint
- Entreprise d'envergure internationale située à Granby.
TECHNICIEN(NE) EN GESTION FINANCIÈRE INFORMATISÉE
- Expérience minimum de 3 ans en comptabilité
- Processus comptable complet
- Bilinguisme parlé, écrit et lu
- Bonnes connaissances de Windows et d'Avantage
- Secteur Ste-Rosalie
OPÉRATEUR DE CHARIOT ÉLÉVATEUR
- Posséder un DES ou l'équivalent
- Expérience minimum de 2 ans dans l'opération de chariot élévateur
- Entreprise d'envergure internationale située à Granby
- Salaire 11.50\$/h
CONTREMAÎTRE
- Expérience en milieu agro-alimentaire
- 2 à 3 ans d'expérience en production et approvisionnement
- Poste permanent de jour
- Salaire de 27,000\$ à 29,000\$ par année
DÉCORATEUR/CONSEILLER/ VENDEUR
- 3 à 5 ans d'expérience dans un domaine connexe (décoration, tissus, peinture, papier-peint...)
- Vente en magasin de meubles
- Service de décoration à domicile
- Disponible les fins de semaine
- Salaire de base plus commissions intéressantes
- Déplacements et kilométrage payés
- Poste permanent
Nous avons également un besoin urgent de:
SOUDEURS
PEINTRES-FINISSEURS
JOURNALIERS

MANPOWER
URGENT - URGENT - URGENT
Les services de personnel Manpower sont à la recherche de :
SECRÉTAIRE/RÉCEPTIONNISTE
- Posséder un DEC en bureautique
- Bilinguisme parfait parlé et écrit
- Excellentes grammaires française et anglaise
- Bonnes connaissances de Word, Excel, Lotus et Powerpoint
- Entreprise d'envergure internationale située à Granby.
TECHNICIEN(NE) EN GESTION FINANCIÈRE INFORMATISÉE
- Expérience minimum de 3 ans en comptabilité
- Processus comptable complet
- Bilinguisme parlé, écrit et lu
- Bonnes connaissances de Windows et d'Avantage
- Secteur Ste-Rosalie
OPÉRATEUR DE CHARIOT ÉLÉVATEUR
- Posséder un DES ou l'équivalent
- Expérience minimum de 2 ans dans l'opération de chariot élévateur
- Entreprise d'envergure internationale située à Granby
- Salaire 11.50\$/h
CONTREMAÎTRE
- Expérience en milieu agro-alimentaire
- 2 à 3 ans d'expérience en production et approvisionnement
- Poste permanent de jour
- Salaire de 27,000\$ à 29,000\$ par année
DÉCORATEUR/CONSEILLER/ VENDEUR
- 3 à 5 ans d'expérience dans un domaine connexe (décoration, tissus, peinture, papier-peint...)
- Vente en magasin de meubles
- Service de décoration à domicile
- Disponible les fins de semaine
- Salaire de base plus commissions intéressantes
- Déplacements et kilométrage payés
- Poste permanent
Nous avons également un besoin urgent de:
SOUDEURS
PEINTRES-FINISSEURS
JOURNALIERS

MANPOWER
URGENT - URGENT - URGENT
Les services de personnel Manpower sont à la recherche de :
SECRÉTAIRE/RÉCEPTIONNISTE
- Posséder un DEC en bureautique
- Bilinguisme parfait parlé et écrit
- Excellentes grammaires française et anglaise
- Bonnes connaissances de Word, Excel, Lotus et Powerpoint
- Entreprise d'envergure internationale située à Granby.
TECHNICIEN(NE) EN GESTION FINANCIÈRE INFORMATISÉE
- Expérience minimum de 3 ans en comptabilité
- Processus comptable complet
- Bilinguisme parlé, écrit et lu
- Bonnes connaissances de Windows et d'Avantage
- Secteur Ste-Rosalie
OPÉRATEUR DE CHARIOT ÉLÉVATEUR
- Posséder un DES ou l'équivalent
- Expérience minimum de 2 ans dans l'opération de chariot élévateur
- Entreprise d'envergure internationale située à Granby
- Salaire 11.50\$/h
CONTREMAÎTRE
- Expérience en milieu agro-alimentaire
- 2 à 3 ans d'expérience en production et approvisionnement
- Poste permanent de jour
- Salaire de 27,000\$ à 29,000\$ par année
DÉCORATEUR/CONSEILLER/ VENDEUR
- 3 à 5 ans d'expérience dans un domaine connexe (décoration, tissus, peinture, papier-peint...)
- Vente en magasin de meubles
- Service de décoration à domicile
- Disponible les fins de semaine
- Salaire de base plus commissions intéressantes
- Déplacements et kilométrage payés
- Poste permanent
Nous avons également un besoin urgent de:
SOUDEURS
PEINTRES-FINISSEURS
JOURNALIERS

MANPOWER
URGENT - URGENT - URGENT
Les services de personnel Manpower sont à la recherche de :
SECRÉTAIRE/RÉCEPTIONNISTE
- Posséder un DEC en bureautique
- Bilinguisme parfait parlé et écrit
- Excellentes grammaires française et anglaise
- Bonnes connaissances de Word, Excel, Lotus et Powerpoint
- Entreprise d'envergure internationale située à Granby.
TECHNICIEN(NE) EN GESTION FINANCIÈRE INFORMATISÉE
- Expérience minimum de 3 ans en comptabilité
- Processus comptable complet
- Bilinguisme parlé, écrit et lu
- Bonnes connaissances de Windows et d'Avantage
- Secteur Ste-Rosalie
OPÉRATEUR DE CHARIOT ÉLÉVATEUR
- Posséder un DES ou l'équivalent
- Expérience minimum de 2 ans dans l'opération de chariot élévateur
- Entreprise d'envergure internationale située à Granby
- Salaire 11.50\$/h
CONTREMAÎTRE
- Expérience en milieu agro-alimentaire
- 2 à 3 ans d'expérience en production et approvisionnement
- Poste permanent de jour
- Salaire de 27,000\$ à 29,000\$ par année
DÉCORATEUR/CONSEILLER/ VENDEUR
- 3 à 5 ans d'expérience dans un domaine connexe (décoration, tissus, peinture, papier-peint...)
- Vente en magasin de meubles
- Service de décoration à domicile
- Disponible les fins de semaine
- Salaire de base plus commissions intéressantes
- Déplacements et kilométrage payés
- Poste permanent
Nous avons également un besoin urgent de:
SOUDEURS
PEINTRES-FINISSEURS
JOURNALIERS

MANPOWER
URGENT - URGENT - URGENT
Les services de personnel Manpower sont à la recherche de :
SECRÉTAIRE/RÉCEPTIONNISTE
- Posséder un DEC en bureautique
- Bilinguisme parfait parlé et écrit
- Excellentes grammaires française et anglaise
- Bonnes connaissances de Word, Excel, Lotus et Powerpoint
- Entreprise d'envergure internationale située à Granby.
TECHNICIEN(NE) EN GESTION FINANCIÈRE INFORMATISÉE
- Expérience minimum de 3 ans en comptabilité
- Processus comptable complet
- Bilinguisme parlé, écrit et lu
- Bonnes connaissances de Windows et d'Avantage
- Secteur Ste-Rosalie
OPÉRATEUR DE CHARIOT ÉLÉVATEUR
- Posséder un DES ou l'équivalent
- Expérience minimum de 2 ans dans l'opération de chariot élévateur
- Entreprise d'envergure internationale située à Granby
- Salaire 11.50\$/h
CONTREMAÎTRE
- Expérience en milieu agro-alimentaire
- 2 à 3 ans d'expérience en production et approvisionnement
- Poste permanent de jour
- Salaire de 27,000\$ à 29,000\$ par année
DÉCORATEUR/CONSEILLER/ VENDEUR
- 3 à 5 ans d'expérience dans un domaine connexe (décoration, tissus, peinture, papier-peint...)
- Vente en magasin de meubles
- Service de décoration à domicile
- Disponible les fins de semaine
- Salaire de base plus commissions intéressantes
- Déplacements et kilométrage payés
- Poste permanent
Nous avons également un besoin urgent de:
SOUDEURS
PEINTRES-FINISSEURS
JOURNALIERS

MANPOWER
URGENT - URGENT - URGENT
Les services de personnel Manpower sont à la recherche de :
SECRÉTAIRE/RÉCEPTIONNISTE
- Posséder un DEC en bureautique
- Bilinguisme parfait parlé et écrit
- Excellentes grammaires française et anglaise
- Bonnes connaissances de Word, Excel, Lotus et Powerpoint
- Entreprise d'envergure internationale située à Granby.
TECHNICIEN(NE) EN GESTION FINANCIÈRE INFORMATISÉE
- Expérience minimum de 3 ans en comptabilité
- Processus comptable complet
- Bilinguisme parlé, écrit et lu
- Bonnes connaissances de Windows et d'Avantage
- Secteur Ste-Rosalie
OPÉRATEUR DE CHARIOT ÉLÉVATEUR
- Posséder un DES ou l'équivalent
- Expérience minimum de 2 ans dans l'opération de chariot élévateur
- Entreprise d'envergure internationale située à Granby
- Salaire 11.50\$/h
CONTREMAÎTRE
- Expérience en milieu agro-alimentaire
- 2 à 3 ans d'expérience en production et approvisionnement
- Poste permanent de jour
- Salaire de 27,000\$ à 29,000\$ par année
DÉCORATEUR/CONSEILLER/ VENDEUR
- 3 à 5 ans d'expérience dans un domaine connexe (décoration, tissus, peinture, papier-peint...)
- Vente en magasin de meubles
- Service de décoration à domicile
- Disponible les fins de semaine
- Salaire de base plus commissions intéressantes
- Déplacements et kilométrage payés
- Poste permanent
Nous avons également un besoin urgent de:
SOUDEURS
PEINTRES-FINISSEURS
JOURNALIERS

MANPOWER
URGENT - URGENT - URGENT
Les services de personnel Manpower sont à la recherche de :
SECRÉTAIRE/RÉCEPTIONNISTE
- Posséder un DEC en bureautique
- Bilinguisme parfait parlé et écrit
- Excellentes grammaires française et anglaise
- Bonnes connaissances de Word, Excel, Lotus et Powerpoint
- Entreprise d'envergure internationale située à Granby.
TECHNICIEN(NE) EN GESTION FINANCIÈRE INFORMATISÉE
- Expérience minimum de 3 ans en comptabilité
- Processus comptable complet
- Bilinguisme parlé, écrit et lu
- Bonnes connaissances de Windows et d'Avantage
- Secteur Ste-Rosalie
OPÉRATEUR DE CHARIOT ÉLÉVATEUR
- Posséder un DES ou l'équivalent
- Expérience minimum de 2 ans dans l'opération de chariot élévateur
- Entreprise d'envergure internationale située à Granby
- Salaire 11.50\$/h
CONTREMAÎTRE
- Expérience en milieu agro-alimentaire
- 2 à 3 ans d'expérience en production et approvisionnement
- Poste permanent de jour
- Salaire de 27,000\$ à 29,000\$ par année
DÉCORATEUR/CONSEILLER/ VENDEUR
- 3 à 5 ans d'expérience dans un domaine connexe (décoration, tissus, peinture, papier-peint...)
- Vente en magasin de meubles
- Service de décoration à domicile
- Disponible les fins de semaine
- Salaire de base plus commissions intéressantes
- Déplacements et kilométrage payés
- Poste permanent
Nous avons également un besoin urgent de:
SOUDEURS
PEINTRES-FINISSEURS
JOURNALIERS

301 PERSONNEL DEMANDE

TECHNICIEN(NE) EN ADMINISTRATION
Traitement de texte Windows, comptabilité générale, facturation, comptes à recevoir, comptes à payer, payes, et fin de mois. Remplacement congé de maternité. Durée minimum 6 mois.
Exigence: DEC ou certificat en administration. Envoyez CV à Bombardier Électrique Inc., 1282 St-Joseph, C.P. 99, Valcourt, QC, JOE 2L0 ou par Fax: 450-532-5335.
Seuls les CV retenus seront contactés.

UN IMPORTANT MANUFACTURIER de planchers de bois franc solide est à la recherche d'un
DIRECTEUR D'USINE
Vous possédez 5 ans d'expérience comme directeur d'usine. Relevant du directeur général, vous aurez pour but de gérer et d'organiser la production. Vous dirigerez le personnel d'usine et serez responsable des analyses de production.
Les candidats recherchés font preuve d'initiative, de motivation, de leadership et démontre des aptitudes pour les communications interpersonnelles.
Nous offrons un salaire à la mesure des compétences ainsi que des avantages sociaux.
Faites parvenir votre c.v. à l'adresse suivante:
PLANCHER CANWOOD
164 Frontenac, Granby
J2G 7R4

TRAVAIL DEMANDE
FEMME FERAIT MÉNAGE 12 ans d'expérience, vite et efficace. Tél: 372-9137

NOUS RECHERCHONS
JE M'APPELLE CÉLINE L., je suis à la recherche de mon amie d'enfance, Louise Galipeau. Nous étions à l'Hôtel Dieu de St-Hyacinthe jusqu'à l'âge de 12 ans. Tu peux me rejoindre à 1-450-771-2729. A bientôt!

LA LIGUE DE QUILLE
ÂGE D'OR
recherche joueurs avec ou sans expérience du lundi au vendredi selon votre choix. Grosses ou petites quilles. Inf.
QUILLORAMA GRANBY
777-2922 demandez Luc

LIGUE DE QUILLES ADULTE
recherche joueurs avec ou sans expérience, dimanche soir au vendredi soir selon votre choix, grosses ou petites quilles.
QUILLORAMA GRANBY
777-2922 demandez Luc

EDUCATION/ INSTRUCTION
ACADÉMIE DE FORMATION NATUROPATHIQUE L.G.
(Depuis 1988)
Tous les cours sont accrédités par l'O.N.Q. et déductibles d'impôt

COURS DISPONIBLES:
- Nutrition
- Nutrition / Pathologie
- Massage suédois et énergétique
- Énergie / Harmonie
- Iridologie
- Drainage Lymphatique équilibré
- Relation d'être
- Les éléments et les plantes
- Anatomie / Physiologie / Pathologie
- Digo Electro / Poncture
- Réflexothérapie

DEMANDEZ LE NOUVEAU FASCICULE 98-99
Tél. ou téléc.: 378-1763
1-800-653-1763
sans frais

EDUCATION/ INSTRUCTION
ACADÉMIE DE FORMATION NATUROPATHIQUE L.G.
(Depuis 1988)
Tous les cours sont accrédités par l'O.N.Q. et déductibles d'impôt

COURS DISPONIBLES:
- Nutrition
- Nutrition / Pathologie
- Massage suédois et énergétique
- Énergie / Harmonie
- Iridologie
- Drainage Lymphatique équilibré

308 NOUS RECHERCHONS

LIGUE DE QUILLES JUNIOR
enfants de 8 ans à 18 ans recherche joueurs avec ou sans expérience, le samedi matin, aux grosses quilles.
QUILLORAMA GRANBY
777-2922 demandez Luc

323 COURS

AAA- APPRENDRE L'ANGLAIS
Ecole de langue anglaise M.I.R.
Cours reconnus et efficaces, privée ou petit groupe. Atmosphère détendue et agréable et évaluation. Inscription: adulte 40\$, enfant primaire 20\$. Dédoublé d'impôt.
Inf. 378-8387

ANGLAIS ADULTES, ENFANTS
CENTRE LINGUISTIQUE H.B. FORAND INC.
Inf. 372-2637

ANGLAIS INTERKIDS
Cours d'anglais pour enfants de 5 à 13 ans. Nous préparons déjà la saison 98-99 qui sera notre 11e année. Réservez vos places rapidement en téléphonant Gary Brown au 378-8143

ANGLAIS PARLÉ PRATIQUE & COURANT
CONCEPT MUGUETTE GAUVIN
COURS POUR RETRAITÉS: 24 AOÛT
courtes sessions de jour débutant à avancé privé, semi-privé, petits groupes
Pour voyage, agrément, prix raisonnable

SESSION AUTOMNE
débutant à avancé
VÉRITABLE CONVERSATION ANGLAISE
COMPAGNIES - PARTICULIERS
Muguette Gauvin + 25 ans d'expérience
777-3652 répondeur lors des cours

ÉCOLE DE CHANT CANTABILÉ
Chant populaire ou classique, cours personnalisés avec professeur compétent. Pour le plaisir ou dans un but plus sérieux. Pré-requis: aimer chanter.
Demandez Isabelle Côté: 777-3089

COURS DE L'APPRENTI-SAGE formation de médium, début le 21 OCTOBRE. Inscription immédiate. Inf. 293-5095

COURS DE MASSAGE PROFESSIONNEL, début 19 OCTOBRE. Inscription immédiate. Inf. 293-5095

COURS DE MASSAGE HOLISTIQUE apprenez l'art du massage professionnel, début du cours: le mercredi 16 sept. 98.
Info: Suzanne Touchette 378-9642

COURS D'HYPNOSE ET DE MAGNÉTISME
Développez vos pouvoirs, apprenez l'hypnose et le magnétisme avec Luc Desloges au 378-9642, début du cours: le mardi 15 sept. 98

COURS DE PEINTURE à l'huile pour débutant, vers le 15 septembre. Pour information: 777-4361

COURS D'ESPAGNOL Petits groupes débutant, intermédiaire. Début des cours septembre 98. Inf: Céline ou Jairo, après 17 h, 776-6760

COURS D'ESPAGNOL
COURS D'ANGLAIS

Espagnol débutant
MERCREDI 9 SEPT. '98
10 semaines, 7h p.m.
85\$ matériel d'étude inclus.

Anglais débutant
MARDI 8 SEPT. '98
10 semaines, 7h p.m.
85\$ matériel d'étude inclus.

Diplôme de l'université Salamanca, Espagne
9 ANS D'EXPÉRIENCE
Jean-Claude Drolet, 372-2510
Fax: 372-3187
ou Dunkin Donuts, 378-8331

ANGLAIS

L'École d'Andrée enr.

offre les niveaux
Débutant / Intermédiaire
Conversation / écriture
* Dépannage pour adolescents
Professeure diplômée U. Concordia
Andrée Major Meneghetti
378-4575
323-C418032

323 COURS

COURS TAI JI QUAN
AU TEL: 378-5575
DESSIN ET PEINTURE. Forfaits tout inclus. Enfants et adultes. Insc. et info: Anna Laberge, 776-1313

ÉCOLE DE MUSIQUE MOBILE DU QUÉBEC

Inscription.
777-7166

LE CENTRE DE FORMATION EN MÉDECINE ALTERNATIVE DE GRANBY
Offre cours de:

Massothérapie (suédois), 415 heures, début: 15 Sept. et le 19 Sept.
Drainage lymphatique, 60 heures, début: 14 Sept.
Réflexologie, 45 heures, début: 17 Sept.
Homéostasie énergétique, 50 heures, début: 24 Août, 29 Août.
Relation d'aide, 45 heures, début: 27 Sept.
Mémoire corporelle, 30 heures, début: 16 Sept.
Huile essentielle, 15 heures, début: 6 Oct.
COURS accrédités par différentes corporations.
Services offerts en clinique par personnel diplômé.
19 BRÉBEUF, 777-1220

UNE SOLUTION À VOS BESOINS de formation en informatique, l'Académie du Savoir innove. Par notre disponibilité, souplesse et flexibilité nous saurons répondre à vos besoins. Tél: 776-1588

324 SANTÉ

HERBALIFE, dist. ind. appelez-nous pour obtenir des produits ou pour occasion d'affaires. LIANE VALLIÈRE, 539-5153, RÉAL CHOINIÈRE, 360-1918

RELATION D'AIDE
Aide psychologique
Pour traiter l'anxiété, la dépression, les problèmes et l'insatisfaction, l'adapter à la retraite, améliorer relations. Rencontre individuelle, de couple, de famille, d'ado.
PIERRETTE GOYETTE: 372-3706
Intervenante relation d'aide
10 ans d'expérience.
Membre Ass. N et N reconnu par la plupart des régimes d'assurance.

VOUS CHERCHEZ LA FORME? Vous cherchez une carrière captivante, fantastique et payante? Nous avons la formule.
LIANE VALLIÈRE, 539-5153, RÉAL CHOINIÈRE, 360-1918

342 GARDERIES

BOISÉS DE L'ESTRIADE. Mère de 2 enfants garderait à son domicile, du lundi au vendredi. 777-5669

FAUT VISITER!

Garderie en milieu familial, établie depuis 9 ans, ouverte le matin à 5h45. Grand terrain clôturé et beaucoup de jouets à l'extérieur, sorti tous les jours de l'année, jeux éducatifs, casse-tête, pâte à modeler, chansons, alphabets, bricolage et bien plus! Cours de musique avec prof diplômée et immersion anglaise avec prof accréditée et reconnue. Un milieu propice à l'éveil de votre enfant, bien encadré et rempli d'amour. Faites vite, seulement quelques places disponibles, dû à la rentrée scolaire. 777-3085, cell: 776-4816

JE M'APPELLE DIANE je garderais enfants de tous âges, du lundi au vendredi, chez moi ou à domicile. Info: 378-1970

MAMAN avec cours éducatrice, secourisme, accueille vos jeunes trésors. Repas, collations équilibrés, jeux éducatifs, terrain privé, piscine, tout ceci aménagé dans ma coquette demeure. 15\$ + reçu. 378-9284

MAMAN D'EXPÉRIENCE garderait enfants à la journée ou à la semaine, dans un endroit aménagé en face du parc sur la rue Delorme à Roxton Pond. Nourriture équilibrée et plaisir assuré. 776-3261, Elise

MAMAN GARDERAIT des enfants de 0 et plus, 2 places disponibles. Jeux ext. et int., bonne nourriture, terrain clôturé, beaucoup d'amour. 372-7062

MÈRE DE FAMILLE avec 11 ans d'expérience, garderait vos enfants de 1 an et +, atmosphère familiale et chaleureuse, de jour ou de nuit, secteur Ave Maria. 375-3288, Josée

MÈRE DE 3 ENFANTS garderait à la semaine ou à la journée. Service de diners et possibilité de garder avant et après l'école. Rue Laval (face école St-Eugène et près école Ste-Marie). Annie, 777-3563

PRENDRAIS DÎNEURS secteurs Ste-Marie, St-Eugène et Assomption. Aussi service de garde le matin et après l'école ainsi que jours de congé. Places limitées. 375-7573

ST-PAUL service de garde accrédité. Bons soins et beaucoup de plaisir. Possibilité d'aide financière, place à 5\$ disponible. Martine 379-5623

342 GARDERIES

VAL MAHER mère de famille avec 11 ans d'expérience, garderais chez elle enfants de 6 mois et +, du lundi au vendredi, repas nutritif avec reçu. Josée 777-7324.

343 SERVICES DIVERS

ABATTAGE ET TAILLE D'ARBRES TOUTES GROSSEUR ET TAILLE DE HAIES. ASS. RESP. COMPLÈTE. Tél: 777-7565

AMÉNAGEMENT PAYSAGER

Pavé uni, murets, jardin d'eau, terrassement complet, terre petite et moyenne quantité, mini-excavation, service de plans ou croquis. Prix abordable.
Technicien diplômé en horticulture, 15 ans d'expérience.

LES SERVICES

HORTICOL TECH ENR.
entrepreneur spécialisée, 378-6868
Ghislain Dion, propriétaire

ARRÊTEZ! Ne jetez pas vos vieux matelas. Nous les réparons comme neufs, avec garantie de 20 ans et à une fraction du prix.
776-1048

ATTENTION!
CURRICULUM VITAE

Personnalisé et de haute qualité. Lettre de présentation. Écrits divers. Aide.
Inf: 375-1247

A À Z RÉNOVATION

agrandissement de tout genre, pose de bardeaux d'asphalte à compter de 1,25\$ pi.ca., pose de déclin de vinyle à compter de 2,45\$ pi.ca., temps et matériaux inclus.
Assurance-responsabilité
Inf. Pierre Couture, 777-0182

BRIQUETEUR COMPÉTENT

Ferais tous genres de travaux en maçonnerie, réparation de cheminées, brique, pierre, foyer, perron, joints blancs, etc. Estimation gratuite. 777-2821, pag.: 360-2741

COURS D'ORDINATEUR avec Winds 95 ou 98. Service personnalisé à domicile ou chez moi, complètement cours d'Internet. Demandez Michel au 776-1584.

EXIGE LE MEILLEUR EN VILLE

B. Choinière et Fils, entrepreneur-peintre. Peinture, joints, stucco, résidentiel, commercial, industriel. Service de décorateur. Travail soigné. 360-0610

EXPERT DU SABLAGE
SABLÉ ET VERNI: 3 COUCHES

À .90 /pi.ca.
GARANTIE ÉCRITE
777-8789 OU 776-8883

FERAIS MÉNAGE dans maison privée, fiable, honnête et minutieuse. Bonnes références. Tél: 372-1177 après 11h30.

AVIS

À NOS ANNONCEURS

La Voix de L'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.
L153883



Tél.: 378-0911

SERVICE DE NETTOYAGE TAPIS MÉDIC enr.

Toujours au même bas prix :
Nettoyage d'intérieur d'auto

Nettoyage de tapis, divans, murs, plafonds, dégâts d'eau, fumée
Service d'entretien
28 Mirabel, Granby
J2H 2G9
343-C408975

343 SERVICES DIVERS

FISSURES D.S.J.

Fissures de fondation mineures et majeures, installation de membrane soudée au béton, travail exécuté int. et ext.

PETITS PRIX -- GROSSE GARANTIE
Garantie 10 à 15 ans. Estimation gratuite
379-2173 - Ext.: 1-877-77BÉTON

HOMME D'EXPÉRIENCE à tout faire, ENTRETIEN-RÉPARATION, int./ext., occasionnel ou permanent. Marteau, tuyau, pin-eau. 535-6670

HOMME SEMI-RETRAITÉ offre service entretien, réparation, peinture, etc. Marc Blanchard, 263-0844, 266-5836, cell: 531-3120

JE FAIS DIVERS TRAVAUX résidentiels en peinture, menuiserie, etc. Honnête, consciencieux. Claude 378-8031

DRAINAGE
PROBLÈMES D'EAU
FISSURES
CHAMP D'ÉPURATION
Garantie 6 à 15 ans transférable
SPÉCIALITÉS

Fissures et drainage intérieur et extérieur, drainage de surface de terrain, pose de drain de «footing» au fossé, outils spécialisés pour nettoyer et déboucher drains de maison, etc., remplaçons «sumb pompe» par drainage naturel, élimination d'eau du sous-sol par le plancher et murs, éliminons problèmes de champs d'épuration, fosses septiques, réparation de solages de pierre et entrée de cave et de garage brisées par le gel. Réparation de fosse à purin et solage de blocs. Réparation aussi infiltration d'eau par châssis, brique et cheminée.

Service d'appel 7/7
G. PERRON ENTREPRISE

Entrepreneur licencié
membre de l'APCHQ
378-4426
343-C415071

Les Entretien



ESTIMATION GRATUITE

480 Foch, Granby 777-2431 Pagette: 360-7500

- Entretien commercial, industriel et résidentiel
- Plafonds suspendus
- Grand ménage
- Nettoyage de tapis
- Nettoyage de bâtiments extérieurs
- Nettoyage hebdomadaire résidentiel



François Senécal, prop.



Louise Benoit, prop. 343-C408976

Une maison plus propre avec Nettoyage P.M.

Efficace et professionnel
aucune comparaison possible

SPÉCIALITÉS:

- Nettoyage de tapis et mobilier
- Nettoyage après sinistre

Faisons aussi:
• Grand ménage
• Protecteur anti-tâches
• Traitement anti-bactérien
• Fongicide
• Nettoyage et ultrason des stores (verticaux et horizontaux)



Depuis 19 ans à votre service

45 Guy, Granby 375-1883
343-C408970



Michel Propriétaire

Profitez de nos SPÉCIAUX SUR TOUS NOS SERVICES DE NETTOYAGE

Enseignement et Formation
Guyau

- Clefs qui ouvrent la porte vers l'autonomie
- Découvertes de votre potentiel et de vos facultés illimitées
- Maîtrise de vos émotions
- Outils indispensables pour se réaliser
- 2 techniques de massages Guyau

Date limite d'inscription: 19 août 98
Information: Nahariane
(450) 375-7727 343-C418053

FUTUR ARBRES

2000

Spécialiste en arboriculture

- Abattage d'arbres
- Émondage et essouchage
- Assurance responsabilité

Estimation gratuite
15 ans d'expérience



293-0297
343-C418073

343 SERVICES DIVERS

HOMME À TOUT FAIRE RECHERCHE CHAMBRE, LOGEMENT, CHALET OU PETITE MAISON EN ÉCHANGE DE L'ENTRETIEN DE VOTRE PROPRIÉTÉ. ATTENTION! SPÉCIAL AUX PROPRIÉTAIRES DE TERRAIN BOISÉ ENDOMMAGÉ PAR LE VERGLAS OU A CEUX QUI ONT UN DOMAINE À ENTRETIENIR. JE SUIS DISPONIBLE À PARTIR DE SEPTEMBRE. LAISSEZ VOTRE MESSAGE SUR LE RÉPONDEUR AU: 777-2854 OU ÉCRIRE A: G. LAGUE, 1156 PILON, DUNHAM, JOE 1M0.

LECTURE DE VIE PAR LE THÉ - TAROT YOLANDE 777-4331

LES ENTREPRISES STRAT'S

Moulures décoratives
Plâtre (sans poussière)
Jointes (sans poussière)
Peinture
Décoration

JEAN-PAUL VINET

777-5046 - 1-888-588-1848

LE RELAXARIUM

Air climatisé

MASSAGE

Spécial sablage corporel
758 ST-JACQUES. 360-5042

LIGNES DE STATIONNEMENT RIVARD INC.

Lignes de stationnement en tous genres. Lignes à l'intérieur d'usine, piste cyclable et balayage de stationnement. 378-2935

L'ARBRICOLEUR!

Émondage et élagage, taille de haies. Service d'échelle de 50 pi. passe-partout. Pour tous genres de travaux. Assurance-responsabilité. Travail garanti. 776-5402

L'AVENIR DANS LES FEUILLES DE THÉ
Plus juste et plus précis. Réservez dès maintenant votre chiot Pug (Carlan) 372-6716

MAÎTRE PEINTRE POUR VOS MEUBLES DÉCAPAGE-RÉPARATION-FINITION Résidentiel - Commercial Meubles antiques et modernes 30 ans d'expérience.

JEAN SABOURIN, 375-1134

NOUVELLE ADRESSE:

1008, rue MARCOUX, local D, Granby.

MINI-EXCAVATION BISAILLON APCHQ
Mini-excavatrice, chargeur, creusage intérieur, souches, haies de cèdre, drainage. Transport terre et gravier. 372-4738

PÊCHE À LA TRUITE canne et appâts fournis. Au 305 route 137, Ste-Cécile Milton. 378-2811

PLANS DE MAISON
Nouvelle construction ou rénovation Dessins assistés par ordinateur, service professionnel, rapide, à prix compétitif. Design et Technologie Alie inc. 378-4560

PNEUS NEUFS ET USAGÉS

ACHAT, VENTE, ÉCHANGE PRIX IMBATTABLES SUR PNEUS NEUFS
CLOUTIER, 1308 PRINCIPALE, GRANBY 375-2424

POSE D'ONGLES

en acrylique, en soie et en poudre de résine. 375-1807

POUR TRAITEMENT DE TEXTE

Lettres, documents, rapports, c.v., etc. AIDE À LA REDACTION Correction du français ou de l'anglais Michelle Roy, 378-0598

RAMASSONS DE TOUT pour les défavorisés: vêtements, meubles, app. ménagers en marche ou non; vieille ferraille et vieille machinerie. Allons chercher gratuitement, Granby et environs. 7 jrs/sem. 539-4730

RÉNOVATION GÉNÉRALE Rallonge, patio, garage, finition diverse, etc. 40 ans d'exp. Prix compétitif. Charles, 375-0710

SALON MONIK, SPÉCIALITÉ: permanente et coiffure haute. Inf. 375-9366. ÉPILATION À LA CIRE: 378-7472. Le tout à prix compétitif.

SCCELLANT EXPERT

vous offre la protection d'asphalte, 2 ans de garantie. Réparons trous et fissures. Aussi protection de toiture, garantie 5 à 10 ans.

Inf.: Alain Roberge, 777-9977

ESTIMATION GRATUITE

TAILLE D'ARBRES ET DE HAIES Plus de 10 ans d'expérience. Vente & installation cèdres à haie et sapins de Noël avec motte de terre. Pag: 770-6730, tél. 378-9365

343 SERVICES DIVERS**TOP VIDÉO 630 CABANA À GRANBY**

A chaque location d'une nouveauté à prix régulier: 3.69\$ + tx, du mercredi au dimanche, obtenez une participation à la promotion

TITANIC Tirage 1er Sept. lun. au ven. 11h a.m. à 11h p.m. Sam. midi à 11h p.m. Dim. midi à 10h p.m.**349 AMITIÉ/RENCONTRE**

AGENCE DE RENCONTRE "La vie à deux" OUVERT 7 J/7, 9 H à 21 H

Sérieuse et discrète (+ 3 ans d'exp.). Rencontrez l'être recherché dans cette grande aventure qu'est la vie...

Rens.: Lise (819)-847-4556

Agence de rencontre**NOUVELLE UNION**
établie depuis 21 ans

- But sérieux seulement
- Critères de base exigés
- Confidentiel et sécuritaire

Granby 777-3330**361 BICYCLETTES A VENDRE**

AUBAINE, VÉLO DE ROUTE, Specialized, avec odomètre, guidon profil, valeur 1,200\$, demande 500\$. 360-2102

BICYCLETTE FILLE, rose/blanc, 26", 12 vit., très propre. 65\$. Inf. 548-2757

362 TRACTEURS

ACHÉTERAIS tracteurs de ferme, peu importe l'état, payons comptant. 293-2392

ANDRÉ CHAMPIGNY

ACHAT de tracteurs de ferme de toutes marques. Inf. 514-548-5549

REMORQUE POUR TRANSPORT d'animaux, 20 pi. de long; TRACTEURS White B262, 2,500 hrs, comme neuf; Oliver 550, très propre à gaz; International 415, diesel avec loader; Allis Chalmers D12, très propre, gaz; Inter Cadet avec chapeleur hydraulique; Ferguson 85, très propre, faut voir!; Ford 1949; tracteur Oliver 1365, 4 roues motrices avec cabine et loader. Tous ces tracteurs en bonne condition. Aussi équipements assortis tels que charrue, moulin à faucher etc. Tél: 548-2368 ou 548-2665.

TRACTEUR ANTIQUE, Massey 102 Junior (1946), en bonne condition. Inf. 372-1376

365 MOTOCYCLETTES

HONDA CB 750 1979, très propre, demande 1,800\$. Demandez Véronique ou Claude au 534-2042

HONDA CR80 1983, prix 450\$. Demandez David au 372-7927

HONDA REBEL 250cc, 1985, excellente condition, pneus neufs, bourgogne, 1,850\$. Inf. 469-4167

KAWASAKI VULCAN 1993, 1,500cc, 18,000km. Inf. 378-9605

KAWASAKI ZX6, 1994, 29,000 km, excellente condition, 5,800\$. Christian, 450-548-2060

KAWA KDX 175, full cross, 850\$. Aussi YAMAHA Super Jet 650, montée, 3,500\$. 293-0812 ou pagette: 360-6954 Pascal

MOTOCROSS SUZUKI 250 CC, prix 350\$ nég. Tél: 776-3890.

MOTOCROSS HONDA 91, CR-250, cylindre, piston, ring, clutch, chaîne, sproket neufs, bons pneus, frame droit esthétique, très propre, suspension A-1, moto puissante. Rêveur s'abstenir! Raison vente: achat d'une maison. 2,700\$ nég. Inf. 776-2206

MOTOCROSS HONDA XR200R 1983, chaîne, 2 sprockets, pneu arrière neuf, 900\$. 293-6439

SCOOTER YAMAHA BWS 1997, à vendre, prix à discuter. 469-4566

365 MOTOCYCLETTES

SHADOW ACE 1996 9,500 km, achetée neuve en 1997, sacoches de cuir, silencieux 50/50, look et son très "custom", 9,750\$. tél: 776-0268 pagette.

YAMAHA YZF600 1996, pipe Vance & Hines, SS2R, 19,200 km, pneus neufs, très propre, 7,300\$ nég. (poss. de casques) 293-6765 Erik.

1993 YZF 750, propre, mécanique A-1, frame, roues polies, peinture unique, 6,500\$. Inf. 469-3296

3 ROUES HONDA 125 c.c., 1984, en très bonne condition, démarreur électrique, idéal pour les jeunes, 600\$ ferme; **SUZUKI 650 Custom 1984**, propre, 2 pneus neufs, bonne condition, 1,100\$. 372-7263

4 ROUES YAMAHA 125 cc, 1989, automatique; **HONDA Fourtrax**, 1986, 250 cc avec "winch", 263-3358

4 ROUES 2X4 Polaris Trail Boss, en excellente condition, prix 2,995\$. 293-7499

4 ROUES 300EX HONDA, 1993, pneus neufs avant, 3,500\$ nég. 450-378-8086

366 REMORQUES

REMORQUE 7x12, fermée, isolée, 1,000\$. Inf. 1-450-778-7069 après 18h.

367 MOTORISÉS

MOTORISÉ 20 pieds, classe A, diesel, très propre, dedans pâle, 6,000\$ discutable. 296-4538

MOTORISÉ 1973 Life Imperial 26 pi, grand frigo, air clim. neuf, fan aut., freins et toit neufs. Idéal pour pêcheur ou chasseur. Cause: maladie. 243-0800

WINNEBAGO 1974, moteur 350 Chevrolet, A1, 26 pi. mécanique A1, inspection faite, chauffage, frigo, poêle, toilette, douche, eau chaude, 6 places. Aubaine 4,500\$. 450-297-2519

368 CAMIONS

AUTOS DENIS BORDUAS

TÉL: 379-9357, Cell: 777-8409

PLYMOUTH VOYAGER 92, 6 cyl., aut., 7 passagers, 109,000 km, très propre, excellente condition, garantie prolongée 6 mois, 8,400\$

BRONCO 84, 4x4, 5 vitesses, mécanique A1, excellent pour chasseur ou pêcheur. 372-8760

CAMION GMC Sierra 2005, 4x4, 1992, 89,000km, aut. custom liner, exc. cond. 1 seul proprio, 9,950\$. Inf. 293-4993

CAMION G.M.C. 1977, série 30, 1 tonne, à roues doubles, en très bonne condition. 360-0957

CAMION 1981, pick-up Toyota, boîte longue, moteur déféctueux. Intéressé seulement: 777-0661

CHEVROLET S-10, 1984, V6 aut., king cab, 750\$. 375-7068

CHEVROLET diesel Chevy Van, 1984, toit surélevé. 776-7311

DAKOTA SPORT95, 4x4, cab et demi, 60,000 km, 14,500\$. **CAVALIER 84** bonne condition, 800\$. 263-3893 ap 16h30

DAKOTA V6 1989, boîte de 8 pi., coffre pour outils, toute offre raisonnable acceptée. 372-9735

DODGE DAKOTA 87 avec boîte fibre de verre, man., 5 vit., très propre, très bonne condition. 2,500\$ nég. 378-7690.

FORD F-150 88, aut., king cab, boîte 8 pi., 185,000 km, mécanique et carrosserie impeccable, 5,800\$, échange pour voiture possible. Tél: 375-0941

FORD F-250 XLT 1992, diesel 7.3, très propre, 372-7399

FORD F-250, 3/4 tonne, renforcé 1 tonne, moteur 351 Windsor 86, 4x4, avec pelle à neige et boîte fibre de verre, bleu, pelle à neige 8', 3 positions Fisher, avec côtes et couteau de recul. Mécanique A-1, peinture neuve. 375-2789

FORD RANGER 1986, 4x4, V6, 2.9 L, cab allongé, mags, roll-bar, mécanique A-1, 165,000km. 3,400\$. Inf. 539-2035

FORD RANGER 1989, 4x4, manuel, Bedliner, boîte de fibre, 3,500\$. Inf. Sylvain: 378-1407

GMC VAN DIESEL 6.2, 1T 88, 196,000km, 5000\$, 1/2, 160,000km, 1750\$: 2 OLDS REGENCY 98 DIESEL 1800\$. 531-0940

GRAND CHEROKEE 1993, 4x4, V8, autom., 140,000km, excellente condition, 16,000\$. Inf. 777-2532

JEEP CJ7 1985, en très bonne condition; **4 ROUES 80 cc**; **TRACTEUR JOHN DEERE**, hydrostatique. 372-9407

JEEP SUZUKI 1984, 450\$, pour les pièces ou pour s'amuser. François Potvin, 375-1439

368 CAMIONS

JEEP WAGONNER 88, Limited, 4 ptes, 4x4, 1-équip. noir, 6 cyl. aut. 4,200\$.

CARAVAN 90, Cargot, aut. 4 cyl. 1,750\$.

ASTRO 85, V6, Cargot, 950\$.

AEROSTAR 91, 5 ps. propre, transmission déféctueuse, 1,750\$.

Inf. 777-6767

JEEP 4X4 1984, 2 portes, 5 vit., rouge, très propre, mécanique A1, 2,975\$. 777-6982

PICK-UP FORD F-150, 1986, man., 4x4, gris 2 tons, modèle Explorer Sport, avec équipement à neige, prix 4,500\$. 295-2520

PICK-UP MAZDA 1988, 5 vit. King Cab, boîte, impeccable, 2 proprio. 3,000\$ ferme. Inf. 375-1095 ou 360-2146

PICK-UP S-10 Durango 1990, King Cab, avec 4.3 L. Inf. 360-0803

PICK-UP S-10, 1995, 89,000km, avec boîte, 9,500\$. Inf. 297-4671

PICK UP CHEVROLET S10 king cab, 127,000 km. 469-3550

PICK UP FORD RANGER king cab, 1994, 4x4, bedliner, mags, prix 12,000\$. Tél: 266-8506

PLYMOUTH VOYAGER RALLYE 1996, tout équipé, 2 portes, mags, vitres teintées, 2 sièges capitaine, 62,000km. 19,900\$. Inf. 293-2045

URGENT! A LIQUIDER Superbe Chevrolet King Cab, blanc, 1995, Silverado 4x4, 6.5 turbo diesel, Z-71, full au bouchon, intérieur cuir ultra luxueux, 88,000km. A qui la chance? Faites votre offre. Inf. Fernand: 378-3221 laissez message.

VAN TOYOTA 7 passagers, prix 3,100\$; **VAN ASTRO 1989**, 7 pass. tout équipée, très propre, 5,800\$; trailer tente 8 places, pas cher. Inf. 372-1916

VAN WINDSTAR 1995, 7 passagers, bal. de garantie de compagnie, bleue, tout équipée. Prendrait échange. 777-4822 ou pagette 360-6018

370 AUTOS

AAA A VENDRE POUR LES PIÈCES Olds Cutlass Sierra 86. Tél: 378-8717 ou 777-2138.

ACHETONS AUTOS ET CAMIONS

en bonne ou mauvaise condition et pour pièces. Payons meilleur prix. Inf: 776-3839. AUSSI aucun crédit refusé, financements auto, de 1,000\$ à 5,000\$ à versement. Inf: 776-3839

ACURA INTEGRA LS 1991, rouge, 2 portes, A-1, prix 7,000\$. Inf. 777-1468

ACURA INTEGRA RS 1988, 8 pneus, bonne condition, 2,600\$ nég. Inf. 375-8752

AEROSTAR 87 6 cyl. automatique, support en acier. Inf. après 18 h du lundi au vendredi au 378-1602

ATTENTION! PIÈCES DODGE SHADOW ou Sundance; siège arrière de Van Safari; table de Mississippi professionnelle. 776-7742 à partir de lundi.

AUTOS antiques recherchées POUR RESTAURATION

Autos complètes, 2 portes, ou projet non terminé, années: 1930 à 1973, de toutes marques; de préférence modèle sport.

Inf. Louise, 293-2742

AUTOS DENIS BORDUAS

TÉL: 379-9357, Cell: 777-8409

CHEVROLET CORVETTE 84, 8 cyl., aut., tout équipé, 96,000 km, spécial 10,000\$.

PONTIAC FIREFLY 94, 4 ptes, aut., très propre, excellente condition, 5650\$.

MAZDA PRECIDIAS 92, 6 cyl., aut., excellente condition, 7,200\$.

CHRYSLER DYNASTY 91, 4 ptes, aut., excellente condition, 3,600\$.

NISSAN SENTRA 92, 4 ptes, 4 cyl., aut., originale, excellente condition, 117,000 km, 5,800\$.

SHADOW 1990, 4 ptes, 4 cyl. auto. seulement 84,000 km, excellente condition, 3,300\$.

NISSAN SENTRA 92, 4 ptes, 4 cyl., aut., originale, excellente condition, 117,000 km, 5,800\$.

AUTO LUMINA LS 1996, 4 ptes, 38,000 km, balance de garantie, tout équipée, 17,900\$. 777-3085, cell: 776-4816

BESOIN CAMELOTS pour passer le Publi-Sac, secteurs: lac Boivin, haut du Bl. Leclerc et tous les secteurs. 378-4219

BUICK CENTURY 1978, familiale, moteur 350, 400\$. 375-7068

CADILLAC DE VILLE 1981, 4 portes, en bonne condition. Inf. 372-1376

CARROSSERIE

Peinture complète 599\$ Réparons accidentées, tolages, planchers, etc. Estimation gratuite à domicile. Inf. 372-3333 ou paget: 777-5107

CAVALIER RS 1994, en parfaite condition, tout équipée, avec démarreur à distance, 104,000km, 6,900\$. Inf. 266-7831

370 AUTOS**AUTO PIERRE BOIVIN Enr. 1141 DUFFERIN, GRANBY 777-3553**

1995 VOLKS Golf, 4 ptes, 5 vit.

1994 SUNBIRD, 2 ptes, 4 cyl. 5 vit. air.

1994 GRAND PRIX SE, 4 pte. V6 3.1

1993 HONDA Accord LX, 4 p. aut. bijou.

1992 HONDA Civic VX, 2 ptes, 5 vit.

1992 MERCURY SABLE, bien équipée

1992 FORD Aérostar XL, 7 pass., équipé

1991 MAZDA MPV 7 pass. bien équip.

1991 DODGE Colt, 2 p. 5 vit.

1991 VOLKS Passat, sw, aut. t. équ.

1991 FORD Tempo, 4 p., aut.

1991 CHEV. Cavalier Z24, V6, aut.

1991 Plym. Voyager V6, 3.3, 7 p. longue

1990 HYUNDAI Excel, 3 ptes, bas millage

1990 FORD Taurus, famil. bien équipée.

1990 SUZUKI Swift, 4 p., 5 vit.

1990 CHEV. SPRINT, décapotable, 5 vit.

1989 FORD Probe, 4 cyl., 5 vit.

1989 BMW 325i, 4 ptes, 5 vit., bijou

1988 MAZDA B2200, aut. BIJOU!

1988 MERCURY TOPAZ, 4 ptes, aut.

370 AUTOS

EAGLE MEDAILLON 1989, 156,500km, 4 ptes, 5 vit. propre, 4 roues supplémentaires, 1,500\$ nég. François 777-3612

ELANTRA GLS 1994, 4 ptes, aut., propre, balance de garantie. Valeur 5,800\$, pour 4,150\$.

LEMANS 92, propre.

LINCOLN Town Car 87, tout équipée, air.

CADILLAC 85, de ville, tout équipée.

BUICK PARC AVENUE, tout équipée.

200 SX TURBO, très propre

2,200\$ CHACUNE. Possibilité de financement avec 600\$ de dépôt.

777-6767

370 AUTOS

ESCORT GT 1994, 133,000km, en parfaite condition. Prendrais échange. Inf. 378-8306

FIREFLY 1991, man. 5 vit. 122,000km, prix 2,400\$. Inf. 375-8798

FIREFLY 97 18,000km, achetée neuve, contrat à l'appui, man., 1 taxe à payer, 9,895\$ nég. A qui la chance? 469-3299

FIRENZA 1988, autom.; CAVALIER 85, man. A 575\$ chacun. Inf. 450-531-2950

FORD AÉROSTAR 1987 1,200\$ nég. Inf: 776-1043

370 AUTOS

FORD ESCORT EXP 1987, blanc, 5 vit. 1.9 HO, mags, toit ouvrant, freins et silencieux neufs, parfaite condition. 1,550\$. Inf. 263-8688

FORD ESCORT 1986, 600\$ nég. 378-4142

FORD TAURUS familiale, 1990, rouge, en bonne condition, 1,895\$. Pour inf. 534-2840

FORD 1988 TEMPO, 2 ptes, man. 1 seul propriétaire, mécanique A-1. Prix d'aubaine 1,200\$. Inf. 375-2402

GEO METRO 1992, 105,000km, 2 ptes, H.B. 5 vit. très propre, 3,250\$ nég. Inf. Réjean: 539-1496

GEO STORM 1990, 5 vit., noir, 115,000 km, bonne condition, 2,500\$. 375-6990

GOLF 1995, 2 portes, hatchback, noire, man. 5 vit. Vente rapide. 450-771-0461, Sébastien

HONDA CIVIC DX 1988, 4 ptes, man., grise, toit ouvrant, 210,000 km, bon état, 1,650\$. Tél: (450) 378-9143

HONDA CIVIC modèle DX Special Edition 1995, noire, très propre, air climatisé, automatique, 12,000\$. 375-0961

HONDA CIVIC CX 1991, 144,000km, radio-cass, 3,900\$. Inf. 450-293-3871

HONDA CIVIC DX 1991, 122,000km, 4 portes, 5 vit., super propre, 5,700\$. Inf. 375-4658 ou 776-5959 demandez Diane.

370 AUTOS

DRIVER-AUTO

1309 Denison Est, Granby 776-6758

95 WINSTAR 7 pass., t.équipé, 13,500\$. 95 GEO Metro, 4 ptes, aut. comme neuf, 5,995\$

94 GEO METRO, 2 ptes, aut. verte, 4,995\$; 93 HONDA Civic Hatch, 80,000 km, 7,495\$.

92 PASSEPORT OPTIMA, 2 ptes, 5 vit. comme neuve, 12 mois gar. 2,695\$.

92 TEMPO 2 ptes, 5 vit., rouge, 3,200\$

91 MERCURY Topaz, 4 ptes, auto, 3,495\$. 91 VOLKS GOLF, 2 ptes, 5 vit., verte, 3,995\$.

91 MAZDA 323, 2 p., autom. 3,995\$.

90 LUMINA EURO, 3.1, t. équip. 3,495\$

90 FIREFLY, 2 p. 5 vit. clutch et freins neufs, 2,400\$.

90 NISSAN SENTRA 4 ptes, 5 vit. très propre, garantie, 3,995\$

90 FIREFLY 4 ptes, aut. rouge, 2,295\$.

89 EAGLE Vista, 4x4, 7 pass. air, 5 vit. clutch et freins neufs, 3,200\$.

89 TERCEL 2 ptes, 5 vit., bleue, 1,995\$.

89 ACCORD, 2 ptes, 5 vit., 3,200\$.

88 HONDA CIVIC DX, 5 vit., moteur 80,000 km, 3,495\$.

88 CHEVROLET S-10 5 vit., 2,495\$

88 THUNDERBIRD 3.8, bas mil., 2,695\$.

88 TERCEL 2 ptes, 5 vit., grise, 1,995\$.

88 NISSAN Sentra XE 2 ptes, 5 vit., toit ouvrant, rouge, 2,695\$

88 DODGE SHADOW, 4 p., aut., 1,850\$.

88 NISSAN Pulsar NX, blanc, garantie 6 mois, t-top, 2,695\$.

88 TEMPO 4 p. aut. 6 mois gar. 1,995\$.

88 GMC Cube Van aut. 3,995\$.

87 FORD VAN Cargo, aut., 2,250\$.

86 GMC CAB +, V6 aut., 2,495\$

86 FORD TAURUS, 4 p., t. équ., 1,495\$.

74 STEP Van tout original, 2,250\$.

GARANTIE DE 6 MOIS OU 12 MOIS C'EST VOTRE CHOIX!

370 AUTOS

MAZDA PRECIDIA MX3, 1993, autom. 4 cyl. 103,000km, échange accepté, 7,650\$. Inf. 372-2865 ou soir: 378-3065

MAZDA PRECIDIA MX-3, 1993, V6, 5 vit. rouge, toit ouvrant, très propre. 11,000\$. Inf. 378-5855

MAZDA PROTÉGÉ 1992, 140,000km, bleue, en très bonne condition. 4,500\$. Inf. 450-538-9966

MAZDA 626 1987, manuelle, 4. p., 289,000 km, 500\$. Inf: 776-7723

MERCURY MARQUIS 1984, 145,000 km, bonne carrosserie, bien chaussé, bons freins, 675\$ nég. 777-1048

MERCURY SABLE JS Station, 1987, aut. 3.0 L, pas de rouille, très propre, équipé, bons pneus, freins et silencieux en bon état. Mécanique A-1. 1,250\$. Faut voir! Paget: 360-6551

MERCURY TOPAZ GS 1988, bonne condition, 650\$ nég. Faut vendre. Inf. 372-7962

MOTEUR 2.2 LITRES, avec transmission automatique, (bonne compression), prix 300\$. 378-1275 demandez Joël

NISSAN SENTRA CLASSIQUE 91 4 ptes, aut., freins, suspension, silencieux, peinture et 4 pneus neufs. Excellente condition, prix 3,500\$. Tél: 375-4045

OMNI 1986, man., 4 portes, bleu, moteur neuf, 4 pneus d'hiver + 2 de 4 saisons, freins neufs, 1,500\$ nég. 777-2964 ou pag. 360-6598

PLYMOUTH ACCLAIM 1994, 135,000 km, aut., très propre, A/C, veri forêt, 4,500\$. 776-3327

PLYMOUTH LASER 1990, 4 cyl. turbo, 140,000km, 4,000\$ nég. Inf. 776-6224

PLYMOUTH VOYAGEUR 1996 50,000 km, rouge pompier, en bon état, 16,200\$. 378-6854, Pierre.

PONTIAC GRAND-AM SE 1996, V6, autom. 41,000km, rouge, très bien équipé, bons pneus, excellent état. Inf. 375-9563

PONTIAC SUNBIRD 1988, automatique, bonne condition, 1,650\$. 777-7613 ou 777-9818

PONTIAC 6000 LE, 1984, 4 portes, V6, tout équipé, 265,000km. Prix 1,000\$. Inf. 378-2557

PULSAR NX 1984 180,000 km, 500\$. Inf: 378-0347

SATURN SL2, 1996, 55,000 km, aut., couleur cuivre. S'adr: Caisse Populaire de Granby, 777-5371, Michelle Couture

SATURN 1996, SC1 coupée sport, 75,000 km, 12,800\$. Demandez Alain au 776-2663 ou 293-3173 poste 1364

SONATA GLS 89 rouge, tout équipé, 120,000 km, pneus été-hiver, très propre, 3,500\$. PRÉLUDE 88, gold, 152,000 km, man., 5 vit., toit ouvrant (élect.), mécanique A1, pneus été-hiver. Tél: 375-7159.

SPRINT CONVERTIBLE 1990, manuelle, 126,000 km, rouge, système d'alarme, 3,500\$. 379-2143 ou pagette: 360-6490

SUZUKI SIDEKICK1 1990, blanc, 112,000km. Faites une offre! 375-5829

SUZUKI SWIFT 91, man., anti-démarrateur, am/fm K7, bavette de cuir, plusieurs pièces neuves, 2,500\$. 378-7133 ou 378-7598

SUZUKI SWIFT 1993, 2 portes, man., 105,000 km, très propre. 777-7815

TOYOTA RAV-498, 2ptes, 2X4, décapotable, aut., rouge, a/c, rég. vitesse, roues de mag, freins ABS, démarreur à distance, 4 pneus d'hiver neufs, radiocassette Am fm et disque laser, 10,000 km, en parfaite condition, prix 23,000\$. Cause: départ, outremer. 770-0831 après 18h

TOYOTA TERCEL 89, 151,000 km, cond. A1, 2,800\$ nég.

TOYOTA TERCEL 82, 250,000 km nég.

PLYMOUTH Caravane 97, tout équipé. 776-7311

TOYOTA TERCEL 1987 pour les pièces, avec radiocassette RCA presque neuve, 400\$ ferme. 375-7980

TOYOTA TERCEL 1988 man. 5 vit., 157,000 km, excellente condition, prix à discuter. 372-6307

Optimum

VÉHICULES D'OCCASION



CHARLAND

Chevrolet • Oldsmobile • Cadillac



MALIBU 1997

- V6
- climatiseur
- vitres électriques
- et plus

FINANCEMENT 60 MOIS
344\$ /mois + taxes
Garantie Optimum



CHEVROLET CORSICA 1995

- 6 cylindres
- climatiseur
- 53 000 km

FINANCEMENT 60 MOIS
220\$ /mois + taxes
Garantie Optimum



DODGE STRATUS 1995

- 4 cylindres
- climatiseur
- 79 000 km

FINANCEMENT 60 MOIS
241\$ /mois + taxes
Garantie Optimum



CHEVROLET LUMINA APV 1995

- V6
- climatiseur
- 87 000 km

FINANCEMENT 60 MOIS
281\$ /mois + taxes
Garantie Optimum

Voyez votre conseiller chez Charland Chevrolet Oldsmobile pour plus de détails. Sujet à l'approbation du crédit.

595, boul. Boivin, Granby 372-4242

SPÉCIAL DÉMOS

Faites une offre!

- 98 VW JETTA GT, bleue, 5 vit., clim.
- 97 VW JETTA, turbo diesel, noire, 5 vit., clim.
- 97 VW JETTA, turbo diesel, verte, 5 vit., clim.
- 97 VW JETTA, turbo diesel, rouge, 5 vit., clim.
- 97 VW JETTA, turbo diesel, bleue, 5 vit., clim.
- 97 VW CAMPEUR WINNEBAGO, aut., t. équipé

USAGÉS

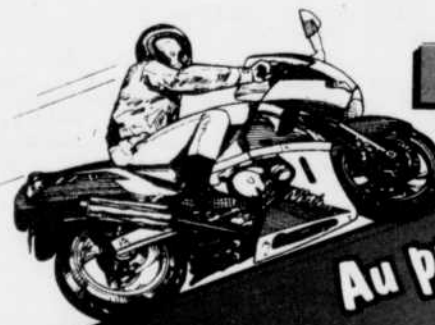
- 97 VW JETTA, turbo diesel, verte, clim. 100 000 km 15 995\$
- 95 AUDI A6 QUATTRO, noire, t. équ., 66 000 km 31 995\$
- 95 VW PASSAT GLX, 5 vit., t. équ., 60 000 km 16 995\$
- 94 AUDI S4 QUATTRO, t. équ., cuir, 109 000 km 26 995\$
- 94 VW JETTA GL, essence, bleue, toit ouvrant, 104 000 km 9 695\$
- 90 VW WEEKENDER WEST-FALIA 11 995\$
- 88 DODGE MINI-VAN CARGO 1 795\$
- 87 JETTA, turbo diesel, 2 p. 1 695\$

Granby Volkswagen

1133 Principale, Granby 372-4763

Sur toutes les motos...

LIQUIDATION DES MODÈLES 97-98



Au prix du manufacturier

Jusqu'à épuisement des stocks

FINANCEMENT

à partir de 8.75% sur approbation du crédit



SUZUKI Kawasaki

V'la le bon temps!

474 Desjardins, Granby (face au parc Pelletier) 776-7412

TOYOTA TERCEL DX

1989, aut., 2 ptes, coupé, blanche, peinture neuve, 4 pneus neufs, excellente condition, vrai bijou! Très bon prix: spécial. A voir au 396 Principale.

TRACKER 89 radio cd, syst. d'alarme, 4 pneus d'hiver+ 4 d'été, man., env. 150,000 km, 4,700\$ nég. Tél: 777-0495



NOTRE TERRAIN S'EST AGRANDI NOS PRIX SONT RÉDUITS VENÉZ LE CONSTATER

TAUX D'INTÉRÊT

à partir de **4,8%**

Sur les modèles 1993 à 1998

- 97 CHRYSLER SEBRING LXI, 33 km
- 97 DODGE GR CARAVAN, 7 pass., clim.
- 96 HONDA CIVIC EX, 4 p., aut., clim.
- 96 SUZUKI JX SPORT, 4 p., 5 vit., 37 km
- 96 DODGE AVENGER ES, aut., V-6
- 96 MX-3, aut., 40 km
- 96 NISSAN MAXIMA GLE, cuir
- 96 HONDA ACCORD EX, 4 p., aut., clim.
- 95 TRANS SPORT, 7 pass., 3.8 L
- 95 LUMINA APV, 7 pass., 3.8 L
- 95 HONDA CIVIC 2 p., aut., rouge
- 95 NEON, 4 p., 5 vit., 5 900⁺
- 95 CARAVAN CARGO LONGUE, blanche
- 95 PLYM. GR-VOYAGER SE SPORT
- 95 TAURUS S.H.O., t. équipée, verte
- 95 EAGLE VISION ESI, 77 km
- 95 GEO METRO, 4 p., 5 vit.
- 95 NEON H-LINE, 4 p., 33 km
- 95 NISSAN PATHFINDER SE, noir, 5 vit.
- 94 VOLKS GOLF, 2 p., rouge, 5 vit.
- 94 DODGE SPIRIT, 4 p., clim., 56 km
- 94 HONDA ACCORD LX, 2 p., clim.
- 94 CHRYSLER CONCORDE t. équipée
- 94 EAGLE VISION TSI, 3.5 L, cuir
- 94 CHRYSLER VAN TOWN + COUNTRY
- 94 FORD T-BIRD LX, 3.8 L
- 93 DODGE COLT GL, 2 p., 5 vit.
- 93 GR CARAVAN SE, 4 roues motrices
- 93 EAGLE SUMMIT ES, 5 vit.
- 93 PLYM GR CARAVAN LE
- 93 TOYOTA COROLLA, 4 p., aut.
- 93 TOYOTA TERCEL LS, 4 p., 5 vit.
- 93 HONDA DEL-SOL, 5 vit., rouge
- 93 CHRYSLER INTREPID ES, noire
- 93 SUZUKI SWIFT GLX, 4 p., aut., clim.
- 93 MAZDA CRONOS ES, V-6
- 93 PLYM. LASER RS, 5 vit., clim, mags
- 93 NISSAN AXESS VAN, m 5 vit.
- 92 CHRYSLER TOWN COUNTRY
- 92 JEEP LAREDO, 4x4, 4 p.
- 92 MAZDA MX-3, 5 vit., ou aut.
- 92 ACURA LEGEND LS, noire
- 92 CHRYSLER CARAVAN LE, t. équipée
- 92 MAZDA 323, 3 p., 5 vit., blanc
- 92 VOLKS JETTA, 4 p., aut.
- 92 BUICK REGAL, GRAN SPORT, 4 p.
- 92 JEEP LAREDO, 4x4, 4 portes
- 92 CHRYSLER TOWN+COUNTRY
- 91 HONDA 4 p., clim., S. ÉDITION
- 91 CUTLASS SUPRÊME INTER, 4 p.
- 91 FORD TEMPO, 4 p., aut.
- 90 TOYOTA CELICA GTS, 5 vit., blanche
- 90 TOYOTA 4-RUNNER, V-6, 5 vit.
- 90 TOYOTA CAMRY, V-6, t. équipée
- 90 CAVALIER 2 p., aut., 48 km
- 89 NISSAN 240 SX, 5 vit., toit
- 89 CAVALIER Z-24, noire, aut.
- 89 FORD PROBE, automatique
- 88 CHEV. CELEBRITY familiale
- 86 MAZDA RX-7, 5 vit., rouge
- 86 JIMMY aut., V-6
- 85 NISSAN MAXIMA V-6

- 97 CHRYSLER SEBRING LXI, 33 km
- 97 DODGE GR CARAVAN, 7 pass., clim.
- 96 HONDA CIVIC EX, 4 p., aut., clim.
- 96 SUZUKI JX SPORT, 4 p., 5 vit., 37 km
- 96 DODGE AVENGER ES, aut., V-6
- 96 MX-3, aut., 40 km
- 96 NISSAN MAXIMA GLE, cuir
- 96 HONDA ACCORD EX, 4 p., aut., clim.
- 95 TRANS SPORT, 7 pass., 3.8 L
- 95 LUMINA APV, 7 pass., 3.8 L
- 95 HONDA CIVIC 2 p., aut., rouge
- 95 NEON, 4 p., 5 vit., 5 900⁺
- 95 CARAVAN CARGO LONGUE, blanche
- 95 PLYM. GR-VOYAGER SE SPORT
- 95 TAURUS S.H.O., t. équipée, verte
- 95 EAGLE VISION ESI, 77 km
- 95 GEO METRO, 4 p., 5 vit.
- 95 NEON H-LINE, 4 p., 33 km
- 95 NISSAN PATHFINDER SE, noir, 5 vit.
- 94 VOLKS GOLF, 2 p., rouge, 5 vit.
- 94 DODGE SPIRIT, 4 p., clim., 56 km
- 94 HONDA ACCORD LX, 2 p., clim.
- 94 CHRYSLER CONCORDE t. équipée
- 94 EAGLE VISION TSI, 3.5 L, cuir
- 94 CHRYSLER VAN TOWN + COUNTRY
- 94 FORD T-BIRD LX, 3.8 L
- 93 DODGE COLT GL, 2 p., 5 vit.
- 93 GR CARAVAN SE, 4 roues motrices
- 93 EAGLE SUMMIT ES, 5 vit.
- 93 PLYM GR CARAVAN LE
- 93 TOYOTA COROLLA, 4 p., aut.
- 93 TOYOTA TERCEL LS, 4 p., 5 vit.
- 93 HONDA DEL-SOL, 5 vit., rouge
- 93 CHRYSLER INTREPID ES, noire
- 93 SUZUKI SWIFT GLX, 4 p., aut., clim.
- 93 MAZDA CRONOS ES, V-6
- 93 PLYM. LASER RS, 5 vit., clim, mags
- 93 NISSAN AXESS VAN, m 5 vit.
- 92 CHRYSLER TOWN COUNTRY
- 92 JEEP LAREDO, 4x4, 4 p.
- 92 MAZDA MX-3, 5 vit., ou aut.
- 92 ACURA LEGEND LS, noire
- 92 CHRYSLER CARAVAN LE, t. équipée
- 92 MAZDA 323, 3 p., 5 vit., blanc
- 92 VOLKS JETTA, 4 p., aut.
- 92 BUICK REGAL, GRAN SPORT, 4 p.
- 92 JEEP LAREDO, 4x4, 4 portes
- 92 CHRYSLER TOWN+COUNTRY
- 91 HONDA 4 p., clim., S. ÉDITION
- 91 CUTLASS SUPRÊME INTER, 4 p.
- 91 FORD TEMPO, 4 p., aut.
- 90 TOYOTA CELICA GTS, 5 vit., blanche
- 90 TOYOTA 4-RUNNER, V-6, 5 vit.
- 90 TOYOTA CAMRY, V-6, t. équipée
- 90 CAVALIER 2 p., aut., 48 km
- 89 NISSAN 240 SX, 5 vit., toit
- 89 CAVALIER Z-24, noire, aut.
- 89 FORD PROBE, automatique
- 88 CHEV. CELEBRITY familiale
- 86 MAZDA RX-7, 5 vit., rouge
- 86 JIMMY aut., V-6
- 85 NISSAN MAXIMA V-6

3 EN INVENTAIRE ET ENCORE PLUS

- 1990 PONTIAC FIREFLY LE décapotable, rouge, 5 vitesses, bas millage
- 1996 MAZDA 626 LX automatique, climatiseur, groupe électrique, 55 000 km, balance de garantie MAZDA
- 1997 ACURA EL 1.6 32 800 km, automatique, système d'alarme, climatiseur, groupe électrique, balance de garantie ACURA
- 1994 ACURA INTEGRA RS 58 000 km, 5 vitesses, groupe électrique, 4 p., balance de garantie ACURA.
- À QUI LA CHANCE?
- 1995 VOLKS JETTA noire, turbo diesel, 78 000 km, toit ouvrant T, système d'alarme, voiture économique
- 1994 ACURA INTEGRA RS blanche, 5 vitesses, groupe électrique, 4 pneus neufs SPÉCIAL

NOS SPÉCIAUX

- 89 FORD FESTIVA, 5 vit., 1 500⁺
 - 87 DODGE COLT, aut., 1 200⁺
 - 85 GOLF DIESEL 1 400⁺
 - 85 JETTA, 4 p., aut., 900⁺
 - 84 FIERO 5 vit., noire, 1 500⁺
- *4,8 % sur 36 mois, 5,8 % sur 48 mois ou 6,8 % sur 60 mois
- 601 Principale, Granby
378-1212
À côté de la Cantine chez Ben

FINANCEMENT OU LOCATION

à partir de

4,8%
/ 60 mois



1992 ACURA VIGOR LS
124 000 km, t. équipée, automatique, climatiseur, aussi un 2e en inventaire



1993 JEEP YJ
blanc, 5 vitesses, 93 000 km, + 2 toits, impeccable



1995 ACURA INTEGRA RS
noire, 5 vitesses, groupe électrique, seulement 62 000 km, balance de garantie ACURA



1996 ACURA TL 2.5
blanche, automatique, groupe électrique, climatiseur, CD, seulement 44 000 km, véhicule comme neuf.

3 EN INVENTAIRE ET ENCORE PLUS

- 1990 PONTIAC FIREFLY LE décapotable, rouge, 5 vitesses, bas millage
- 1996 MAZDA 626 LX automatique, climatiseur, groupe électrique, 55 000 km, balance de garantie MAZDA
- 1997 ACURA EL 1.6 32 800 km, automatique, système d'alarme, climatiseur, groupe électrique, balance de garantie ACURA
- 1994 ACURA INTEGRA RS 58 000 km, 5 vitesses, groupe électrique, 4 p., balance de garantie ACURA.
- À QUI LA CHANCE?
- 1995 VOLKS JETTA noire, turbo diesel, 78 000 km, toit ouvrant T, système d'alarme, voiture économique
- 1994 ACURA INTEGRA RS blanche, 5 vitesses, groupe électrique, 4 pneus neufs SPÉCIAL

GARANTIE ACURA DISPONIBLE

- * jusqu'à 10 000 \$: 4,8 %
- 10 000 à 20 000 \$: 5,8 %
- 20 000 à 30 000 \$: 6,8 %

Elegance ACURA

1325 Principale
Granby 378-4969

Estrie TOYOTA
On vous a à cœur

FINANCEMENT

à partir de **4,8%**
/ 60 mois

Chez Estrie Toyota, nous ne perdons jamais un client pour un prix!

NOUVEAU! 2^e CHANCE OU CRÉDIT NOUVEAU!

Chez ESTRIE TOYOTA tout le monde a sa chance

- 1998 TOYOTA COROLLA VE*, automatique, groupe sport, aileron, lecteur DC, DEMO, 10 000 km
- 1997 TOYOTA PASEO*, 5 vitesses, toit, «mags», aileron
- 1997 TOYOTA TERCEL*, automatique, 4 portes, bal. de garantie
- 1997 TOYOTA COROLLA SD*, automatique, 4 portes, bal. de garantie
- 1997 HONDA CIVIC LX, 5 vitesses, «mags», vitre teintées, bal. de garantie
- 1997 SUZUKI SIDEKICK 5 vitesses, décapotable, bal. de garantie
- 1996 HONDA CIVIC CX 5 vit., bal. de garantie
- 1996 TOYOTA CAMRY LE* automatique, tout équipée, 49 000 km, bal. de garantie
- 1995 TOYOTA TERCEL XS* 2 portes, 5 vitesses, bal. de garantie



1989 GMC WRANGLER V8, automatique, 1/2 tonne renforcé à 3/4

- 1995 JEEP YJ, 5 vit., toit rigide, 4 cyl., bal. de garantie
- 1994 FORD F250 XL 4x4, king-cab, 4 vit., 5,8 L
- 1994 TOYOTA COROLLA LE* 5 vitesses, aileron, bal. de garantie
- 1994 PONTIAC FIREFLY, 5 vitesses, 47 000 km, SPÉCIAL 6 998⁺
- 1994 FORD RANGER XL 5 vit., «mags», «bed-liner»
- 1993 TOYOTA 4 RUNNER SR5*, V6, automatique, tout équipée
- 1993 GRAND VOYAGER LE automatique, 7 passagers, tout équipée
- 1993 PLYMOUTH ACCLAIM, aut., clim., «mags»
- 1992 MX-3 PRECIDIA aut., 72 000 km, SPÉCIAL 48 x 247,69⁺ + tx
- 1989 TOYOTA TERCEL automatique, 4 p., 136 000 km, 1 seul propriétaire



1997 COROLLA LE automatique, 111 000 km, vitres électriques, banc 60/40, 1 seul propriétaire



***VOITURES CERTIFIÉES TOYOTA ASSISTANCE ROUTIÈRE 1 AN/KM ILLIMITÉ INSPECTION EN PLUS DE 100 POINTS RABAIS AUX DIPLÔMÉS DE 500 \$**

POLITIQUE DE RETOUR 30 JOURS

ESTRIE TOYOTA
Véhicules d'occasion
Angle Principale et voie d'accès de l'autoroute

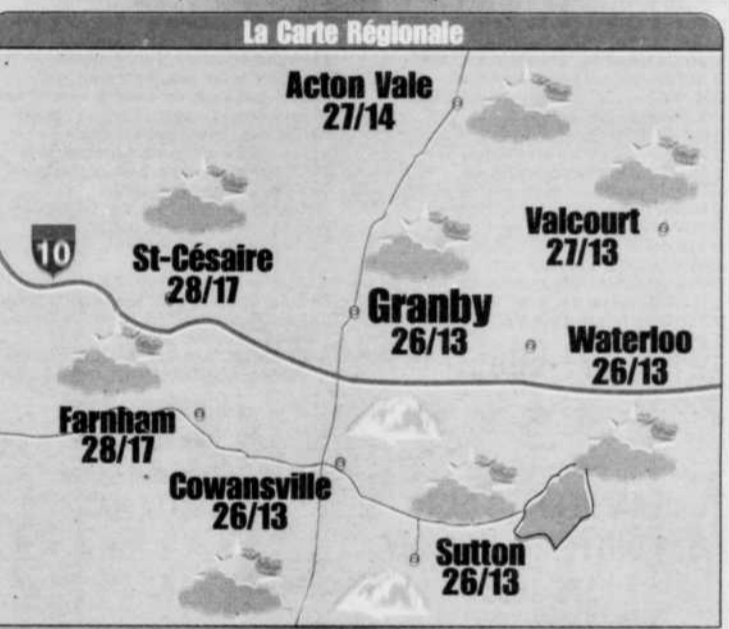
Granby 378-8404

Météo
La Voix de l'Est



Aujourd'hui
26/13
Passages nuageux en matinée, ciel variable en après-midi. Probabilité de précipitations: 30%.

Demain	Lundi	Mardi	Mercredi
26 max 13 min	27 max 15 min	25 max 15 min	24 max 15 min



Le tour du Québec

Destination	Température
Abitibi	Var 23/10
Bas St-Laurent	Var 25/12
Bois-Franc	Var 27/14
Côte Nord	Var 21/13
Gaspésie	Sol 27/12
Lac St-Jean	Ave 25/12
Mauricie	Var 27/14
Montréal	Var 28/17
Outaouais	Ora 27/17
Québec	Ora 26/13
Saguenay	Ave 25/12
Sherbrooke	Var 27/13

Au soleil

Destination	Température
Acapulco	Ora 33/24
Bermudes	Ora 32/26
Cancun	Sol 34/26
Fort Lauderdale	Ora 34/28
Mexico	Sol 24/13
Montego Bay	Sol 33/27
Orlando	Ora 34/24
Varadero	Sol 32/26

Le vent
20Km/h du sud-ouest

Phases de la lune
22 août 30 août 06 sept 13 sept

Soleil
5h51 - 19h58

Almanach local

Température Max Normale	23.7°
Température Min Normale	14.1°
Max Record	1978 30.6°
Min Record	1994 7.5°
Précipitations hier:	0.5 mm

Vente 5^e anniversaire
Véhicules neufs ou usagés

AUCUNE OFFRE RAISONNABLE REFUSÉE

Bernard Pontiac Buick

Optimum Véhicules d'occasion
(Angle Rivière voisin du McDonald's)

120, rue Bell
Cowansville
266-3000

370 AUTOS

VAN PONTIAC TRANS SPORT 94, 113,000 km, parfaite condition. 372-6716
VOLKS CABRIOLET 87, man., 198,000 km, très bon état, 3,400\$. Demander André au (450) 243-0103.
VOLKS CABRIOLET blanche, 1989, en parfaite condition. 375-9150
VOLKS CABRIOLET 1992, blanc, 114,000 km, intérieur et toit blancs, très propre, 9,500\$. 776-3327

CHAREST AUTOMOBILES 1308 PRINCIPALE, Granby

777-6665

CAMIONS

94 FORD RANGER XL, 4 cyl. 5 vit. aubaine
 92 TOYOTA, 4-Runner, SR-5, V6, 4x4, aut.
 92 SUZUKI Sidekick JX 5 vit., décapotable
 90 DODGE D-150, pick-up, 1/2 ton. V8, aut.
 89 FORD AEROSTAR V6, aut., 5 pass., A1
 89 SUZUKI Sidekick JX, 5 vit. décapotable.

AUTOS

95 CHRYSLER Intrepid, aut. V6, "full"
 95 GEO METRO 4 p. 5 vit. 4 cyl. 60km.
 93 BUICK Skylark, 4 ptes, aut. V6, "full"
 93 SUZUKI SWIFT GLX aut., 4 cyl., "full"
 93 FORD Tempo GL 4 p., 4 cyl., aut. air
 93 SUZUKI SWIFT GS, 3 p., 4 cyl., aut. air
 93 CHEVY CORSICA V6, aut., air, 90 km
 92 BUICK Regal GS, 2 p. V6, aut. "full"
 92 HONDA Civic DX, 3 p., 4 cyl. 5 vit.
 92 HONDA Civic, CX, 3 ptes, 4 cyl. 5 vit.
 92 NISSAN SENTRA DLX, 4 p., 4 cyl. 5 vit.
 91 NISSAN Stanza XE, 4 p., 4 cyl. aut.
 91 HONDA Civic DX 3 ptes, 4 cyl., 5 vit.
 91 OLDS Cutlass Supreme SL, V6, "full"
 90 CHEVY Lumina, 4 ptes, aut. V6, 62 km
 90 MERCURY Topaz GS, 4 cyl. aut. air.
 89 TOYOTA TERCEL coupée, 4 cyl. 5 vit.
 88 VOLKS JETTA, diesel, 4 ptes, 5 vit.
 88 SUBARU DL, 4 p., 4 cyl. aut. 138km.
 86 CHEVY CAVALIER, 2 ptes aut. 57km
 86 NISSAN Pulsar 2 p., 4 cyl., aut., 110km
 87 TOYOTA Tercel, 4 cyl. 5 vit, 1,500\$

777-6665

JEAN VERRIER AUTO 564 DUFFERIN, GRANBY

375-3633

Taux d'intérêt à partir de

4,8 %

sur véhicules 93 et plus
 1996 Cavalier Z22, 2 p. 5 vit., verte, 8,900\$.
 1996 Cavalier Z22, 2 p. aut. air, 52,000km
 1995 Intrepid, vert forêt, moteur 3.5L, 64,000 km
 1995 Chev. Lumina LS, tout équipée, 44,000 km
 1995 Lada Samara, 3p. 5 vit., 50,000 km
 1994 Sunbird Le, 2 p. 5 vit., 70,000 km, rouge
 1994 Ford Taurus LS, familiale, 82,000 km
 1994 Plymouth Voyager LX, tout équipé, 3,3 L
 1994 PONTIAC Transport SE, 7 pass. entièrement équipé, 89,000km.
 1993 DODGE Grand Caravan SE, entières. équip. 90,000km
 1992 CHEV. Lumina APV CL, moteur 3.8 L, entières. équip. 100,000km.
 1993 SUZUKI Swift, 4 p. 5 vit, 73,000km.
 1993 Dodge Spirit, 4 p., air, 109,000 km
 1993 Geo Storm, aut., 88,000 km
 1993 Civic DX, 3 p., aut., 93,000 km
 1993 Ford Aerostar XL, 7 pass., air
 1993 Excel CXL, 3 p., aut.
 1993 Mazda MX3, 5 vit., noire, 115 km km
 1992 SATURN, 4 p. SL, aut. 6,350\$.
 1992 SATURN SL2, 4 p. 5 vit. 5,900\$.
 1992 Grand Prix LE, 4 p., V6, tout équipé, 100,000 km
 1992 Jetta, 4 p., aut., air, 102,000 km
 1991 Ford F350, 4 p., roues doubles, tout équipé, moteur 460, 131,000 km
 1991 Buick Century LTD, tout équipée, 123,000 km
 1991 Sidekick JX, 5 vit., blanc, 2 toits, 94,000 km
 1991 Mercury Sable, 4 p., tout équipé, 123,000 km
 1990 Ford F150, V8, aut., 110,000 km
 1990 Jetta diesel, 4 ptes, 5 vit., très belle
 1990 Toyota Corolla DX 4 ptes, aut., 114,000 km, 1 seul propriétaire.
 1990 Grand Am LE, 4 p., 121,000 km
 1990 Buick Le Sabre LTD, bleue, 134 km
 1989 Cadillac Fleetwood, très beau, 129,000 km
 1988 PONTIAC Grand Prix, 2 p. blanc, 160,000km.
 1988 Nissan Pulsar, 5 vit., rouge, 119,000 km, 3,900\$
 1987 Dodge Shadow, 4 p., aut., 131,000 km, 1,850\$
 OUVERT LE SAMEDI DE 10 H À 16 H

LA VOIX DE L'EST - samedi 15 août 1998

370 AUTOS

GÉRARD DELAGE AUTO 505 DUFFERIN, GRANBY (514) 776-3858 OUVERT TOUS LES SAMEDIS

TOUS CES VÉHICULES
PEUVENT AVOIR UNE GARANTIE
1 AN / 20,000KM OU 2 ANS / 40,000KM.

MOTONEIGE

96 PENTHER

VAN

97 Van Plymouth Voyager, tout équipé.
 MAZDA MPV, 7 pass., V6, aut. 2 airs.

CAMIONS

93 Suzuki Sidekick, aut. PB.PS, décap. 4x4
 93 Jeep Grand Cherokee, tout équip.
 89 GMC Sie 2500 K-Cab, 4x4, bte longue
 80 Chev. C20, aut. King Cab, grosse boite.

AUTOMOBILES

97 Ford Escort LX wagon a/c, aut., 4 p.
 96 Cavalier, aut. 4 ptes.
 96 Chrysler Sebring JXI, 6 cyl., 2 p., décapotable, int. cuir, CD, t. équipée
 95 Geo Metro, 5 vit. 2 ptes.
 95 Cavalier, aut. 4 p. noire.
 93 Ford Probe, 2 ptes.
 93 Geo Metro, man. 5 vit. 4 ptes.
 93 Hyundai Scoupe, 5 vit. équipée.
 91 Volks Passat, aut., 4 ptes, équipé.
 91 Grand-Am aut. 4p. t-équip. comme neuf
 90 Ford Taurus wagon, 4 ptes, t-équipé.
 90 Cavalier, 4 ptes, autom. air clim.
 89 Toyota Corolla, 5 vit. 4 ptes, air.
 89 Chevrolet Cavalier, 5 vit., 2 ptes.
 89 Volks Golf, 5 vit., 4 portes
 89 Cadillac De Ville, aut. 4 p. t-équip.
 89 Pontiac Firefly, 5 vit. bas millage.
 88 Ford Escort EXP, 2 ptes, 5 vit.
 88 Jetta, 4 ptes, aut.
 88 Pontiac Sunbird, 5 vit. 2 p.
 87 Buick Le Sabre LTD, aut., 4 ptes, t-équ.
 87 Ford Mustang GT, 5L, 5 vit. Vrai bijou!
 76 Buick Le Sabre, aut.
 ET BEAUCOUP D'AUTRES VOITURES EN
 BONNE CONDITION A 1,400\$ ET MOINS

Bienvenue à tous!

Pour vous servir:

Christine et Gérard.

C'EST LA PLACE!

★★★★★★★★

371 MACHINERIES

CHOPPEUR NEW HOLLAND # 34 EN BON
 ÉTAT, PRIX 1,100\$. TEL: 548-2115

FOURRAGERE New Holland avec nez à
 mais et à foin; souffleur à mais Case Inter
 600; 2 voitures à ensilage, 16 pieds; silo
 en béton 18x50 pieds; débouleur Butler,
 très propre. 375-7152

HERSE À ROULETTE 32 disques, trainant;
 NETTOYEUR d'étable Lajoie, 360 pi. de
 chaîne. Inf. 372-9049

LIFT TOYOTA 1994, pneus solides, pro-
 pane, autom. mat triple, side shift, 4000
 hres, comme neuf, 12,850\$. 548-2757

REMERCIEMENTS

Au Sacré-Coeur pour faveur
 obtenue. Que le Sacré-Coeur
 de Jésus soit loué, adoré et
 glorifié à travers le monde
 pour des siècles et des siècles.
 Amen. Dites cette prière 6 fois
 par jour pendant 9 jours et vos
 prières seront exaucées,
 même si cela semble impossi-
 ble. N'oubliez pas de remercier
 le Sacré-Coeur avec promesse
 de publication quand la faveur
 sera obtenue.

Y.S.P.

ENCAN

À votre service
 pour tout genre d'encans

Pour information

ANDRÉ CHAMPIGNY
 ENCANTEUR

169 St-Joseph, Roxton Falls
 (450) 548-5549

41C415167

APPEL D'OFFRES

PROPRIÉTAIRE : VILLE DE WATERLOO
 417, rue de la Cour, C.P. 50
 Waterloo (Québec)
 JOE ZNO

OBJET : Réhabilitation des services d'aqueduc, rue
 Nord
 N/D : 98F4605000

La Ville de Waterloo demande des soumissions concernant la fourniture et la mise en place d'environ 543 m.l. de conduites d'aqueduc de 150 mm et 200 mm de diamètre, d'environ 217 m.l. de conduites pluviales d'un diamètre variant de 300 mm à 525 mm, ainsi que la réfection de chaussée et de surface touchée par les travaux sur les rues Nord et St-Jean à Waterloo.

Les plans, le cahier des charges ainsi que la formule de soumission pourront être obtenus au bureau de : **Les Consultants S.M. inc.** situé au 3705, boul. Industriel, Sherbrooke (Québec) J1L 1X8 à compter du mardi 18 août 1998 à 9 h, sur remise en argent ou sous forme d'un chèque visé fait à l'ordre de ladite firme, d'un montant de cent (100 \$) incluant toutes taxes et **NON REMBOURSABLE.**

Pour être considérée, toute soumission devra être accompagnée de :

1. un cautionnement de soumission ou un chèque visé équivalant à 10 % du montant de la soumission en faveur de la Ville de Waterloo et valide pour une période de quatre-vingt-dix (90) jours suivant l'ouverture des soumissions;
2. une lettre d'intention de la part d'une compagnie autorisée à se porter caution et s'engageant à fournir un cautionnement d'exécution équivalant à 50 % du montant du contrat, ainsi qu'une garantie de paiement des gages, matériaux et main-d'oeuvre équivalant à 50 % du montant du contrat.

Les soumissions seront reçues au bureau de l'hôtel de ville de Waterloo, à l'adresse indiquée ci-dessus, **le ou avant le vendredi 4 septembre 1998 à 11 h**, pour être ouvertes publiquement à la même heure et au même endroit.

La Ville de Waterloo ne s'engage à retenir ni la plus basse, ni aucune des soumissions présentées.

Août 1998

Ville de Waterloo
 Denyse Bélanger
 Greffière

41C418079

ENCAN DE CONSIGNATION DE MACHINERIE, DE CONSTRUCTION ET D'EQUIPEMENT À NEIGE AU

51, CHEMIN GRANBY,
 ROXTON FALLS

LE SAMEDI, 22 AOÛT 1998 À 11 H.A.M.

SERA VENDU: ÉQUIPEMENT À NEIGE. Exca-
 vatrice Dynaho; camion à neige Ford 9000,
 1979, 13 vitesses, moteur Cummings 350, 10
 roues, sableuse Tenco 10 vgs3; camion à ne-
 ge Ford 1972, 13 vitesses, moteur Detroit 318,
 10 roues, sableuse Tenco 12 vgs3; camion à
 neige Ford 800, 1975, 10 vitesses, moteur Cater-
 pillar 225, 6 roues, sableuse Tenco 8 vgs3;
 camion à neige Dodge 600, 1975, 10 vitesses,
 moteur à gaz 360, 6 roues, sableuse Tenco 6
 vgs3; camion Chevrolet 6 roues, boîte fermée;
 2 v à neige; 3 souffleurs à neige 7' et 8'; 3
 échelles de lift; trancheur Case 300.

MACHINERIE: tracteur Fiat 65-46, 4x4, avec
 cabine, chargeur Quick-attaque, seulement
 1500 heures; M.F. 275 D.P.S. avec chargeur,
 3,300 heures; Ford 1220, 4x4 avec chargeur,
 850 heures; Cockshutt 30; loader M.F. 356; In-
 ter 414 diesel; et plusieurs autres. Lot de tracteurs
 à gazon; trailers neufs et usagés 1 et 2
 essieux; faucheuses rotatives 5' et 6' neuves et
 usagées; treuil neuf; rotoculteur 6' neuf; fen-
 deuse; scie ronde; épandeurs à fumier diffé-
 rents grosseurs; sarclier à mais 4 et 6 rangs;
 gratte: roues doubles de différente grandeur;
 remorques d'ombrage neuves et usagées;
 faucheuse conditionneuse; presse à foin;
 chopper à mais; faneur, rateau, casseuse à
 mais 1 rang N.L.; lot de godets; lot de set de
 chaînes pour tracteur 24", 28", 30".

CONSTRUCTION: 2 lasers d'égout; 2 lasers
 rotatifs, série complète de drill au carbide pour
 percer tuyaux de ciment 5", 8" et 10"; ballounes
 pour tester tuyaux d'égout 6", 8" et 10"; car-
 touche pour nettoyer tuyaux d'égout 6" et 8";
 pinces à tuyaux 15", 18" et 36"; gabarit pour
 tuyaux 8"; trépied et règle d'arpentage; récep-
 teur manuelle pour système de contrôle au la-
 ser; adaptateur pour test conduite d'eau; plaque
 vibrante Mikasa 20"; plaque vibrante 12"; scie
 à béton Stihl 14"; pompe à gaz Honda 2" de
 sortie; compresseur à air 5 HP, 220 volts; chargeur
 à batterie, plusieurs panneaux de signali-
 sation; soudeuse commerciale élect. 220
 volts; presse hydraulique 20 tonnes; godet
 pour pelle hydraulique 1 1/2 vgs3, 30"; 5 radios
 mobiles F.M. avec cristaux, 1 base + 2 portatifs
 Motorola GP300; pompe élect. 2"; sableuse
 14 vgs3; équipement à neige au complet pour
 10 roues; peigne pour bulldozer 450; pneus
 avec roues pour 10 roues; boîte fermée pour
 pick-up 1/2 tonne. D'autres articles trop long à
 énumérer seront aussi vendus.

Liste sujet à changement sans préavis.
 Consignation acceptée jusqu'au matin de l'en-
 can.
 Condition: comptant
 Cantine sur les lieux
 Pour information:
 ANDRÉ CHAMPIGNY, ENCANTEUR
 169 ST-JOSEPH, ROXTON FALLS
 450-548-5549
 À VOTRE SERVICE POUR TOUT GENRE D'EN-
 CAN. 400-C418041

COUR SUPÉRIEURE
 CANADA
 PROVINCE DE QUÉBEC
 DISTRICT DE BEDFORD
 CAUSE NO: ITA-6176-96 (Cour Fédérale du
 Canada)
 CAUSE SHERIF NO: 455-18-00001-972
 AVIS DE VENTE PAR SHERIF (670 C.P.C.)
 LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU
 PARTIE DEMANDERESSE
 C.
 ROGER R. LAPLANTE
 PARTIE DÉFENDERESSE
 C.

DÉSIGNATION

Une certaine propriété connue au cadastre
 officiel du Canton de Brôme, municipalité de
 la Ville de Lac Brôme, division d'enregistre-
 ment de Brôme, comme étant le lot numéro
 VINGT-SIX de la subdivision officielle du lot
 originaire MILLE QUATRE-VINGT-HUIT (No.
 1088-26), décrit et borné comme suit:
 Mesurant cent pieds (100') dans la ligne
 nord-ouest; cent soixante-quinze pieds (175')
 dans la ligne nord-est; cent quatre-vingt-dix-
 sept pieds (197') dans la ligne sud-ouest; et
 contenant une superficie de dix-huit mille
 trois cent quatre-vingt-quatorze pieds carrés
 (18 394) mesures anglaises.

Borné au nord-ouest par le lot numéro
 1088-36; (rue); au sud-est par Brôme Lake; au
 nord-est par le lot numéro 1088-27; au sud-
 ouest par le lot 1088-25.

Avec les bâtisses dessus érigées.
 Sous réserve du droit de rétention prévu à
 l'article 689 du C.P.C., le montant minimal
 que l'adjudicataire devra verser au moment
 de l'adjudication, soit en argent, soit par chèque
 certifié fait au nom du MINISTRE DES FI-
 NANCES, conformément à l'article 670e du
 Code de procédure civile, est fixé à la somme
 de 69 600,00\$, représentant 25% de l'évalua-
 tion municipale, multipliée par le facteur établi
 pour ce rôle par le Ministre des Affaires munici-
 pales en vertu de la Loi sur la fiscalité munici-
 pale et modifiant certaines dispositions légis-
 latives (1979, c. 71).

Cette vente sera faite sous réserve de la Loi
 sur l'acquisition des terres fédérales par des
 non-résidents (L.R.Q., c. A-4) et sous réserve
 de la Loi concernant les droits sur les trans-
 ferts de terrains (L.R.Q., c. D-17).

Pour être vendu au Bureau de la publicité des
 droits de la circonscription foncière de BRÔ-
 ME, au 550 chemin Knowlton, Lac Brôme,
 MERCREDI le 23 septembre 1998, à 13:30
 heures.

Cowansville, ce 20 juillet 1998.

Pierre Lavigne,
 shérif
 District de Bedford
 400, rue Miner
 Cowansville, QC
 J2K 3Y7 410C415179

Encan de ménage

Dimanche 23 août 1998, 10 h
 pour : succession Lucien Gosselin
 au 27 St-Charles Nord, Granby
 Conditions : argent comptant seulement
 Visite le jour de l'encan dès 8 h 30

Aucune vente avant l'encan

L'encan aura lieu beau temps / mauvais temps

Note importante : La famille Gosselin a été propriétaire de la boucherie / épicerie de
 1931 à 1964, et atelier de fabrication artisanale (ciment) jusqu'en 1988.

SERA VENDU : paniers d'épicerie; charnue; établi;
 skis; pelles; pioches; râtaux; bicyclettes et accessoi-
 res; cuvettes; plusieurs étagères et étales; banc
 d'exercice et haltères; base de press drill; courroie;
 bandes de papier sable; hockey; meuble de machine
 à coudre; ovier acier inox; double; cheval de plom-
 bier avec porte filière; plusieurs lots de quincaillerie
 diverse; plusieurs coffrets de bois; lots de ferraille;
 épandeur à engrais; moteur de tondeuse LawnBoy;
 tourret d'étable; rouleau de plastique semi-rigide; filtre
 de piscine; châssis en pin approx. 4x6; lot de cou-
 teaux pour tour à métal; plusieurs lots d'outillage à
 main tels que : marieaux, clés, tournevis, égoïnes, ni-
 veau, pinces; tondeuse élect. Craftsman à l'état neuf;
 boîte à fleurs en ciment avec couvercle; boîte à fleurs
 en ciment avec lanterne; lampe de bureau; jeu de
 dards; horloge coucou; mini-enclume; radio-réveil;
 plusieurs livres de musique; bibelots; urne; ens à
 punch; verrerie; lampes; casse-tête; tableaux divers
 (babillard); séchoir à linge; accès de couture; boîte
 de métal; vaisselle; téléphone; livres et encyclopé-
 dies; fils élect. et adaptateurs divers; vases à fleurs; ca-
 dres; horloge coucou; mini-enclume; radio-réveil;
 plusieurs livres de musique; bibelots; urne; ens à
 punch; verrerie; lampes; casse-tête; tableaux divers
 (babillard); séchoir à linge; accès de couture; boîte
 de métal; vaisselle; téléphone; livres et encyclopé-
 dies; fils élect. et adaptateurs divers; vases à fleurs; ca-
 dres; horloge coucou; mini-enclume; radio-réveil;
 plusieurs livres de musique; bibelots; urne; ens à
 punch; verrerie; lampes; casse-tête; tableaux divers
 (babillard); séchoir à linge; accès de couture; boîte
 de métal; vaisselle; téléphone; livres et encyclopé-
 dies; fils élect. et adaptateurs divers; vases à fleurs; ca-
 dres; horloge coucou; mini-enclume; radio-réveil;
 plusieurs livres de musique; bibelots; urne; ens à
 punch; verrerie; lampes; casse-tête; tableaux divers
 (babillard); séchoir à linge; accès de couture; boîte
 de métal; vaisselle; téléphone; livres et encyclopé-
 dies; fils élect. et adaptateurs divers; vases à fleurs; ca-
 dres; horloge coucou; mini-enclume; radio-réveil;
 plusieurs livres de musique; bibelots; urne; ens à
 punch; verrerie; lampes; casse-tête; tableaux divers
 (babillard); séchoir à linge; accès de couture; boîte
 de métal; vaisselle; téléphone; livres et encyclopé-
 dies; fils élect. et adaptateurs divers; vases à fleurs; ca-
 dres; horloge coucou; mini-enclume; radio-réveil;
 plusieurs livres de musique; bibelots; urne; ens à
 punch; verrerie; lampes; casse-tête; tableaux divers
 (babillard); séchoir à linge; accès de couture; boîte
 de métal; vaisselle; téléphone; livres et encyclopé-
 dies; fils élect. et adaptateurs divers; vases à fleurs; ca-
 dres; horloge coucou; mini-enclume; radio-réveil;
 plusieurs livres de musique; bibelots; urne; ens à
 punch; verrerie; lampes; casse-tête; tableaux divers
 (babillard); séchoir à linge; accès de couture; boîte
 de métal; vaisselle; téléphone; livres et encyclopé-
 dies; fils élect. et adaptateurs divers; vases à fleurs; ca-
 dres; horloge coucou; mini-enclume; radio-réveil;
 plusieurs livres de musique; bibelots; urne; ens à
 punch; verrerie; lampes; casse-tête; tableaux divers
 (babillard); séchoir à linge; accès de couture; boîte
 de métal; vaisselle; téléphone; livres et encyclopé-
 dies; fils élect. et adaptateurs divers; vases à fleurs; ca-
 dres; horloge coucou; mini-enclume; radio-réveil;
 plusieurs livres de musique; bibelots; urne; ens à
 punch; verrerie; lampes; casse-tête; tableaux divers
 (babillard); séchoir à linge; accès de couture; boîte
 de métal; vaisselle; téléphone; livres et encyclopé-
 dies; fils élect. et adaptateurs divers; vases à fleurs; ca-
 dres; horloge coucou; mini-enclume; radio-réveil;
 plusieurs livres de musique; bibelots; urne; ens à
 punch; verrerie; lampes; casse-tête; tableaux divers
 (babillard); séchoir à linge; accès de couture; boîte
 de métal; vaisselle; téléphone; livres et encyclopé-
 dies; fils élect. et adaptateurs divers; vases à fleurs; ca-
 dres; horloge coucou; mini-enclume; radio-réveil;
 plusieurs livres de musique; bibelots; urne; ens à
 punch; verrerie; lampes; casse-tête; tableaux divers
 (babillard); séchoir à linge; accès de couture; boîte
 de métal; vaisselle; téléphone; livres et encyclopé-
 dies; fils élect. et adaptateurs divers; vases à fleurs; ca-
 dres; horloge coucou; mini-enclume; radio-réveil;
 plusieurs livres de musique; bibelots; urne; ens à
 punch; verrerie; lampes; casse-tête; tableaux divers
 (babillard); séchoir à linge; accès de couture; boîte
 de métal; vaisselle; téléphone; livres et encyclopé-
 dies; fils élect. et adaptateurs divers; vases à fleurs; ca-
 dres; horloge coucou; mini-enclume; radio-réveil;
 plusieurs livres de musique; bibelots; urne; ens à
 punch; verrerie; lampes; casse-tête; tableaux divers
 (babillard); séchoir à linge; accès de couture; boîte
 de métal; vaisselle; téléphone; livres et encyclopé-
 dies; fils élect. et adaptateurs divers; vases à fleurs; ca-
 dres; horloge coucou; mini-enclume; radio-réveil;
 plusieurs livres de musique; bibelots; urne; ens à
 punch; verrerie; lampes; casse-tête; tableaux divers
 (babillard); séchoir à linge; accès de couture; boîte
 de métal; vaisselle; téléphone; livres et encyclopé-
 dies; fils élect. et adaptateurs divers; vases à fleurs; ca-
 dres; horloge coucou; mini-enclume; radio-réveil;
 plusieurs livres de musique; bibelots; urne; ens à
 punch; verrerie; lampes; casse-tête; tableaux divers
 (babillard); séchoir à linge; accès de couture; boîte
 de métal; vaisselle; téléphone; livres et encyclopé-
 dies; fils élect. et adaptateurs divers; vases à fleurs; ca-
 dres; horloge coucou; mini-enclume; radio-réveil;
 plusieurs livres de musique; bibelots; urne; ens à
 punch; verrerie; lampes; casse-tête; tableaux divers
 (babillard); séchoir à linge; accès de couture; boîte
 de métal; vaisselle; téléphone; livres et encyclopé-
 dies; fils élect. et adaptateurs divers; vases à fleurs; ca-
 dres; horloge coucou; mini-enclume; radio-réveil;
 plusieurs livres de musique; bibelots; urne; ens à
 punch; verrerie; lampes; casse-tête; tableaux divers
 (babillard); séchoir à linge; accès de couture; boîte
 de métal; vaisselle; téléphone; livres et encyclopé-
 dies; fils élect. et adaptateurs divers; vases à fleurs; ca-
 dres; horloge coucou; mini-enclume; radio-réveil;
 plusieurs livres de musique; bibelots; urne; ens à
 punch; verrerie; lampes; casse-tête; tableaux divers
 (babillard); séchoir à linge; accès de couture; boîte
 de métal; vaisselle; téléphone; livres et encyclopé-
 dies; fils élect. et adaptateurs divers; vases à fleurs; ca-
 dres; horloge coucou; mini-enclume; radio-réveil;
 plusieurs livres de musique; bibelots; urne; ens à
 punch; verrerie; lampes; casse-tête; tableaux divers
 (babillard); séchoir à linge; accès de couture; boîte
 de métal; vaisselle; téléphone; livres et encyclopé-
 dies; fils élect. et adaptateurs divers; vases à fleurs; ca-
 dres; horloge coucou; mini-enclume; radio-réveil;
 plusieurs livres de musique; bibelots; urne; ens à
 punch; verrerie; lampes; casse-tête; tableaux divers
 (babillard); séchoir à linge; accès de couture; boîte
 de métal; vaisselle; téléphone; livres et encyclopé-
 dies; fils élect. et adaptateurs divers; vases à fleurs; ca-
 dres; horloge coucou; mini-enclume; radio-réveil;
 plusieurs livres de musique; bibelots; urne; ens à
 punch; verrerie; lampes; casse-tête; tableaux divers
 (babillard); séchoir à linge; accès de couture; boîte
 de métal; vaisselle; téléphone; livres et encyclopé-
 dies; fils élect. et adaptateurs divers; vases à fleurs; ca-
 dres; horloge coucou; mini-enclume; radio-réveil;
 plusieurs livres de musique; bibelots; urne; ens à
 punch; verrerie; lampes; casse-tête; tableaux divers
 (babillard); séchoir à linge; accès de couture; boîte
 de métal; vaisselle; téléphone; livres et encyclopé-
 dies; fils élect. et adaptateurs divers; vases à fleurs; ca-
 dres; horloge coucou; mini-enclume; radio-réveil;
 plusieurs livres de musique; bibelots; urne; ens à
 punch; verrerie; lampes; casse-tête; tableaux divers
 (babillard); séchoir à linge; accès de couture; boîte
 de métal; vaisselle; téléphone; livres et encyclopé-
 dies; fils élect. et adaptateurs divers; vases à fleurs; ca-
 dres; horloge coucou; mini-enclume; radio-réveil;
 plusieurs livres de musique; bibelots; urne; ens à
 punch; verrerie; lampes; casse-tête; tableaux divers
 (babillard); séchoir à

**Messe 1er
anniversaire
à la douce mémoire de**



M. Richard Potvin
survenu le 16 août 1997

«Demain et toujours le souvenir d'un être trop tôt disparu restera gravé dans les coeurs et les yeux reverront sans pleurer la douce image du passé.»

Une messe anniversaire pour le repos de son âme sera célébrée le dimanche 16 août 1998 à 10 heures en l'église de St-Élie d'Orford.

Francine ta conjointe, tes enfants : Micheline et Dominique, ta belle-fille Stéphanie.

Parents et amis sont invités à y assister.

412-C418102

En souvenir de



Mme Marguerite Carpentier
décédée le 20 juillet 1994
M. Arthur Carpentier
décédé le 29 janvier 1986

Nous n'aurions jamais cru que tu partirais si vite loin de nous, que tu fermerais les yeux pour ne plus jamais voir le soleil. Pourtant la vie l'a décidé ainsi. Notre peine est grande mais ton souvenir l'apaise doucement sachant qu'un jour nous serons réunis à nouveau. Vos enfants et petits-enfants.

412-C418021

FAITS D'HIER

1996 — Les 17 jeunes passagers d'un autocar sont égorgés, au sud d'Alger.

1990 — Le régime irakien de Saddam Hussein accepte les conditions de l'Iran quant à la délimitation des frontières.

1988 — La Canadienne Vicki Keith est la première personne à traverser le lac Supérieur à la nage.

1987 — En Nouvelle-Zélande, le premier ministre David Lange est réélu.

1979 — L'ambassadeur des Etats-Unis à l'ONU, Andrew Young, doit démissionner pour avoir rencontré un membre de l'OLP sans autorisation de la Maison-Blanche.

1974 — La femme du président sud-coréen Park Chung-Hee est tuée, à Séoul, dans un attentat vi-

sant son époux; il sera assassiné en 1979.

1973 — Près de l'atoll de Mururoa, des marins français s'emparent du navire Greenpeace III, dont l'équipage dénonçait les essais de bombes atomiques.

1972 — Harold Ballard, président du Maple Leaf Garden, de Toronto, est reconnu coupable de fraude et de vol.

1971 — Suspension de la convertibilité en or du dollar américain.

1969 — Dans les champs d'une ferme laitière de Bethel, Etat de New York, première des trois journées du festival de Woodstock. — A Haïfa, des saboteurs font sauter un oéoduc, le Trans-Arabian Pipeline.

1947 — Proclamation de l'indépendance de l'Inde et du Pakistan, après deux siècles de régime colonial britannique.

1944 — Les forces alliées débarquent en Provence.

1932 — La station montréalaise CKAC diffuse la première émission de radio ayant son origine à bord d'un avion.

1930 — A Montréal, pose de la première pierre de l'oratoire Saint-Joseph, grand oeuvre du frère André, né Alfred Bessette.

1918 — Les Etats-Unis et la Russie soviétique rompent leurs relations.

1914 — Disposant d'une large zone de part et d'autre de l'ouvrage, les Etats-Unis inaugurent le canal de Panama.

1906 — La Grande-Bretagne et la Chine signent un accord sur le Tibet.

1881 — Première célébration de la Fête nationale des Acadiens.

1866 — Le Collège d'Ottawa devient université.

1806 — Pose de la première pierre de l'arc de Triomphe de l'Etoile; bâti sur des plans de Jean Chalgrin, il sera inauguré en 1836.

REMERCIEMENTS

Nous avons été très sensibles à la chaleur de votre sympathie et au réconfort de votre amitié, lors du décès de



**Mme Marie-Paule
Juneau-Rol**
survenu le 26 juillet 1998
à l'âge de 86 ans

Son époux M. Louis Rol, ses soeurs et son frère ainsi que tous les membres de la famille vous remercient d'avoir pris le temps pour un geste, une parole, une pensée qui nous ont été d'un très grand soutien moral. Nous vous en sommes reconnaissants. Chacun de vous est prié de considérer ces remerciements comme étant personnels.

412-C418037

REMERCIEMENTS

Julie Dufresne (Rock Voyer) et les membres des familles Daigneault et Dufresne désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de



Mme Jacqueline Daigneault
survenu le 27 juillet 1998

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C418031

**PRIÈRE À LA
VIERGE MARIE**

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

A.P.D.

REMERCIEMENTS



M. Gérard Trudel
décédé le 25 juillet 1998

Sincères remerciements à tous ceux qui ont sympathisé avec nous lors du décès de M. Gérard Trudel. De la part de toute la famille.

412-C418013



**AVIS PUBLIC
LOI SUR LA QUALITÉ DE L'ENVIRONNEMENT
(L.R.Q., c. Q-2)**

Conformément aux dispositions de l'article 116.3 de la Loi sur la qualité de l'Environnement (L.R.Q., C. Q-2), la Ville de Granby donne avis qu'elle sollicite l'approbation d'un programme d'assainissement auprès du ministre de l'Environnement et de la Faune du Québec pour l'élimination de ses neiges usées.

Copie de ce document d'assainissement est disponible pour consultation publique à l'hôtel de ville de Granby, 87, rue Principale, Granby, Québec, du 17 août au 4 septembre 1998, aux heures normales de bureau.

Toute personne, groupe, municipalité peut soumettre des représentations à la directrice régionale du ministère de l'Environnement et de la Faune, 101, rue du Ciel, bureau 108, Bromont (Québec), J2L 2X4, relativement à ce programme d'assainissement, et ce, jusqu'au 4 septembre 1998.

Le greffier,
Me Michel Pinault, greffier
Le 11 août 1998

410C418054

**Avec une
PETITE
ANNONCE
classée
dans
LA VOIX DE L'EST
ET
LE PLUS**

Vous obtiendrez des résultats
INCOMPARABLES
C'est plus de
100 000 lecteurs
que vous rejoindrez

CONCLUSION
Vous n'aurez pas à la placer
nulle part ailleurs

Pour rejoindre tout le monde d'un seul coup
UN SEUL NUMÉRO :

375-8888

La Voix de l'Est

Plus

LA VOIX DE L'EST — samedi 15 août 1998

63

DÉCÈS



BRIEN
Exoré

Au CHSLD Horace Boivin, Centre Villa Bonheur, le 12 août 1998 à l'âge de 89 ans, est décédé M. Exoré Brien, époux de feu Régina Dufresne demeurant à Granby. **Sous la direction de la**

Résidence funéraire
Bessette & Fils Inc.

31, rue Drummond, Granby
Tél: 375-3131, téléc.: 375-3912

Les funérailles auront lieu le samedi, 15 août 1998, en l'église de l'Assomption où le service sera célébré à 11 h. Inhumation au cimetière Mgr Pelletier. La famille recevra les témoignages de sympathie à l'église une demi-heure avant le service.

En guise de sympathie, des dons au CHSLD Horace Boivin, Centre Villa Bonheur seraient grandement appréciés. Les formulaires seront disponibles à l'église. La crémation a eu lieu à Granby au Jardin Commémoratif de l'Est.

Il laisse dans le deuil ses enfants, M. Mme Gérard Marquis (Jeanne d'Arc), M. Mme André Laramée (Marie-Paule), M. Mme Claude Lamoureux (Réjeanne), Pierrette Brien (son ami, Jean-Louis Ménard), M. Mme Pierre Savaria (Lise), M. Mme Georges Dubé (Denise); André Brien; M. Mme Gilles Brien (Ginette); Daniel Brien ainsi que ses petits-enfants, arrière-petits-enfants et un arrière-arrière-petit-fils; ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier bien sincèrement le personnel du CHSLD Horace Boivin, Centre Villa Bonheur pour les bons soins prodigués à Monsieur Brien.
(14-15)



TRALKA
M. Roger

A Montréal, le 10 août 1998 est décédé accidentellement à l'âge de 45 ans, M. Roger Tralka. Il était le fils de feu M. Walter Tralka et de feu Mme Louina Champagne.

Il laisse dans le deuil sa fille Elise, ses sœurs: Irène et Marie (Daryl Taylor), son frère Walter, son neveu Philippe (Amanda Glasbeck) ainsi que de nombreux cousins, cousines, parents et amis.
M. Tralka repose au

Funerarium Denis Inc.
302 rue Rivière, Cowansville
Tél: 266-6061 fax: 266-6057

Heures de visites vendredi 14 août de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h.

Les funérailles auront lieu le samedi 15 août en l'église Ste-Thérèse de Cowansville à 10 h 30, suivies de l'inhumation au cimetière paroissial. Ouverture du salon samedi journée des funérailles à compter de 9 h.

14-15



VINCELETTE
M. Aimé

À son domicile, le 11 août 1998, à l'âge de 75 ans est décédé M. Aimé Vincelette, époux de feu Madeleine Ingram demeurant à St-Joachim. **Sous la direction de la**

Résidence Funéraire
Bessette & Fils Inc.

5034 rue Foster à Waterloo
tél: 539-1606 téléc: 539-3035

Les funérailles auront lieu le 15 août 1998 à l'église St-Joachim où le service sera célébré à 13 h. La famille recevra les témoignages de sympathie à l'église, le jour des funérailles à 12 h (midi). Inhumation au cimetière St-Joachim. La crémation a eu lieu à Granby au Jardin Commémoratif de l'Est. En guise de sympathie, des dons à la Société Canadienne du cancer seraient appréciés. Les formulaires seront disponibles à l'église. Il laisse dans le deuil, ses enfants: Redmond (Patricia Fournier); Paulette (André Roy); Paul (Nicole Croteau); Gaétan (Carole Audet); Yvon (Diana Royer). 10 petits-enfants et 6 arrière-petites-filles. Ses frères et sœurs: feu Noella Vincelette (Lagimanière); Annette Vincelette (Brodour); Gérard Vincelette (Rolande Goyette); feu Marie-Ange Vincelette (Boudreault); Bernard Vincelette (Jeannine Plante); feu Rita Vincelette (Coriveau); Juliette Vincelette (Gaétan Bessette); Bertha Vincelette (Rolland Racicot). Sa belle-sœur, Rita Carr, ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines, autres parents et amis. La famille désire remercier bien sincèrement les médecins de la Clinique Médica de Waterloo ainsi que le CLSC de Granby pour les bons soins prodigués à M. Aimé Vincelette.
(13-14-15)



VALLIÈRES
SENÉCAL
Louisette

À Ste-Anne-de-la-Rochelle, le 12 août 1998, à l'âge de 58 ans et 11 mois, à la suite d'un long combat contre le cancer est décédée Mme Louise Vallières-Sénécal, épouse de Ronald Sénécal, demeurant à Ste-Anne-de-la-Rochelle. **Les funérailles auront lieu le samedi 15 août 1998. Le convoi funèbre partira de la**

Résidence Funéraire
Bessette & Fils Inc.

5034 rue Foster à Waterloo
tél: 539-1606 téléc: 539-3035

pour se rendre à l'église Ste-Anne-de-la-Rochelle où le service sera célébré à 13 h 30 suivi de la crémation à Granby au Jardin Commémoratif de l'Est. Inhumation au cimetière de la paroisse à une date ultérieure. Les heures d'accueil: vendredi de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, samedi, à compter de 10 h jusqu'au départ du salon à 13 h. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, Ronald, son fils: Bruno Sénécal (Danielle Guyon). Ses petits-enfants: Jonathan et Joanie. Son père, Jean-Paul Vallières. Ses sœurs: Nicole Vallières; France (Jean-Paul Hutchins); Jasmine Vallières (Mario Bouffard). Ses beaux-frères et belles-sœurs: Robert Sénécal (Rita); Benoît Sénécal (Jacqueline); Bernadin Sénécal (Marie); Roger Sénécal (Lise); Mariette Sénécal (André). Ses neveux et nièces: Johanne, Luc, Jolyanne, Vanessa, Chantal, Luc, Julie, Steeve, Dany, Yannie, Lisanne, Sylvie, Louise, Daniel, Johanne, Lync, Alain, Mathieu, Hélène, Lise. Tante Simone Vallières, Oncle Jean-Charles Roberge (Claire) ainsi que autres parents et amis. La famille désire remercier très sincèrement les Docteurs Marineau et Clément, ainsi que le M.R.C. Val St-François pour les bons soins prodigués à Mme Louise Sénécal.
(14-15)

MORROW
M. François

A St-Hyacinthe, le 8 août, à l'âge de 43 ans, est décédé M. François Morrow, fils de feu Guy Morrow et de feu Dolorès William, demeurant à Acton Vale. Selon ses volontés, M. François Morrow ne sera pas exposé. **Une messe sera célébrée en sa mémoire dans la plus stricte intimité. Direction:**

Maison funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin, Granby
Tél: 372-4498, téléc: 372-2738

Le défunt laisse dans le deuil sa sœur et ses frères: Jocelyne (Maurice Desjardins), d'Otterburn Park; Marcel (Nicole Senay), St-Paul d'Abbotsford; feu Pierre (Lise Rainville); Daniel, tous de Granby; Michel, de Lachine ainsi que d'autres parents et amis.
(15)



PAILLÉ
M. Robert

À son domicile, le 14 août 1998, à l'âge de 73 ans, est décédé M. Robert Paillé, époux de Mme Jeannine Racine, demeurant à Granby. **Les funérailles seront célébrées le vendredi 21 août 1998 à 14 heures en la chapelle du**

Complexe Funéraire

Le Sieur

60, boul. Pie IX, Granby

Tél: 777-1414, téléc.: 777-0999

suivies de l'inhumation au cimetière de Châteauguay à une date ultérieure. La crémation a eu lieu au Crématorium Le Sieur. La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de midi, vendredi, journée des funérailles. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du Complexe Le Sieur.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse Jeannine, sa fille Nicole (René Boucher).

Ses belles-filles: Hélène Fleury (Michel Lussier); Gina Fleury (Jacques Lambert). Son petit-fils Jeff Lussier.

Ses frères et sœurs: Lucille Paillé; Gisèle Paillé; Gilles Paillé (Réjeanne Lehoux) et Marcel Paillé (Carmen Catellier).

Sa belle-mère Mme Hermina Racine. Ses beaux-frères et belles-sœurs: Luc Racine; Gilles (Mireille LaFrance); Francine (Marcel Ouellet); Denise (Claude Bouchard); Raymonde (Jacques Perreault); Jean-Pierre (Gisèle Lévesque); Marie-Claire (Lorenzo Rioux); André; Jean-Marie (Normande Gagné); Diane; Réjeanne (Robert Couture); Mariette (Gilles Ouellette) ainsi que plusieurs oncles, tantes, neveux, nièces, autres parents et amis.
(15-20)

DON IN MEMORIAM



Fondation
du Centre hospitalier
de Granby inc.

C'est un message
d'AMOUR et d'ESPOIR

Cartes disponibles aux résidences
funéraires et au bureau de la
Fondation

375-8030

L155181



GIARD
Mme Rita

A Granby, subitement, le 4 août 1998 à l'âge de 72 ans, est décédée Mme Rita Giard, née Lavoie, épouse de feu Paul-Émile Giard, demeurant à Granby. **Les funérailles auront lieu sous la direction de la**

Maison funéraire

Girardot & Ménard Ltée

170, rue Dufferin, Granby

Tél: 372-4498, téléc.: 372-2738

le mercredi, 26 août, en l'église St-Luc à 11 h, suivies de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin. La famille sera présente au sous-sol de l'église une demi-heure avant la cérémonie. Des dons à la Fondation du diabète du Québec seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du salon funéraire ou à l'arrière de l'église.

La défunte laisse dans le deuil sa fille: Danielle Giard (Normand Gosselin), Granby; ses petits-enfants: Tommy et Julie. Ses frères et sœurs: M. Mme Gérard Lavoie (Rose); M. et Mme Marcel Fontaine (Alice); M. et Mme Jean-Paul Lavoie (Doris); Mme Noella Berthiaux, tous de Granby. Son beau-frère et ses belles-sœurs: Mme Juliette Jobin, Mme Germaine Normandin, M. et Mme Normand Giard (Mariette), tous de Granby. Une bonne amie, Mme Eva Gosselin, Granby ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.
(15-22-25)

60, boul. Pie IX



**Tout sous un
même toit
au coeur de Granby**

Chapelle inclus
Salle de réception inclus
Garderie inclus
Crémation inclus

**Des services
incomparables
À PRIX COMPARABLES**

pour que vos volontés
soient respectées dans
la dignité et l'économie au
COMPLEXE FUNÉRAIRE

Le Sieur
777-1414

372-C40898B

PRIÈRE À LA VIERGE MARIE

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

J.C.



**AUTOMOBILES
CENTRE-VILLE
GRANBY**

*Toujours le meilleur choix,
les meilleurs prix,
au meilleur taux!*

TAUX D'INTÉRÊT

à partir
de

4,9

8%*

sur les véhicules
de 1993 à 1998

NOTRE TERRAIN A ÉTÉ AGRANDI ET NOS PRIX RÉDUITS



1992 JEEP CHEROKEE 4x4, 4 p., intérieur de cuir



97 CHRYSLER SEBRING LXI, t. équipée, toit ouvrant, cuir, 33 km



1994 HONDA ACCORD LX, aut., clim., 1 propriétaire, 69 000 km



93 HONDA DEL-SOL, 5 vit., aileron, vitres électriques

**ARRIVAGE RÉCENT
1993
TOYOTA
COROLLA
4 p., automatique
8 900 \$**



1995 TAURUS SHO, t. équipée, impeccable



1996 HONDA ACCORD EX, 4 p., aut., climatiseur, t. équipée



95 DODGE NEON HIGH-LINE, 4 p., 33 km, automatique



1996 MAZDA MX-3, aut., 4 cyl., 41 000 km



96 DODGE CARAVAN, 6 cyl., 7 pass., clim., impeccable



1996 NISSAN MAXIMA GLE, t. équipée, cuir, bal. de garantie Nissan



1994 CHRYSLER TOWN & COUNTRY 3.8 L, 4 sièges capitaine, intérieur cuir



1993 NISSAN AXXESS fourgonnette, 5 passagers, 5 vit., 95 000 km



1995 CHEV. LUMINA APV, t. équipé, 7 pass., moteur 3,8 L



90 CAVALIER 2 portes, automatique, climatiseur, seulement 48 000 km



1990 TOYOTA 4 RUNNER, SR-5, 6 cyl., 5 vit., clim.

**ARRIVAGE RÉCENT
1997
DODGE GRAN
CARAVAN
V-6, 7 pass., clim.
16 800 \$**



1995 NISSAN PATHFINDER SE, 5 vit., t. équipé, toit ouvrant, protège calandre, marchepieds, etc.



1992 CHRYSLER TOWN+COUNTRY, 7 passagers, cuir



1992 ACURA LEGEND LS, aut., t. équipée, avec toit ouvrant et intérieur de cuir. SPÉCIAL 2 000 \$ en bas du prix de liste.



2- 1994 VOLKS GOLF CL, 2 p., rouge, 5 vitesses ou automatique



1996 SUZUKI SIDEKICK JX, sport, 4 p., 5 vit., vitres électriques, seulement 37 km



1990 TOYOTA CAMRY, V6, édition 25e, toit ouvrant, 2 tons, «mags», 82 000 km



1993 MAZDA CRONOS ES, V-6, clim., «mags», bal. de garantie Mazda, 1 seul propriétaire



1992 MAZDA MX-3 GS, 6 cyl., 5 vit. ou automatique, toit ouvrant, «mags», etc.



Gaston St-Jean



Fernand St-Jean



Pierre Massicotte



Luc Racicot

* 4,8 % sur 36 mois, 5,8 % sur 48 mois ou 6,8 % sur 60 mois

601 Principale, Granby
(voisin de la Cantine Chez Ben)
378-1212

85 VÉHICULES EN STOCK

LOCATION LONG TERME
DISPONIBLE SUR MODÈLES 95 à 98

LA VOIX DE L'EST — Samedi 15 août 1998

65

L156017

* Parties d'hier non comprises

BASEBALL

CLASSEMENT				
------------	--	--	--	--

Parties d'hier non comprises

SECTION EST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Atlanta	80	41	661	—
New York	64	54	542	14½
Philadelphie	58	61	487	21
Montréal	49	72	405	31
Florida	44	77	364	36

SECTION CENTRALE				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Houston	75	46	620	—
Chicago	66	55	545	9
Milwaukee	58	63	479	17
St. Louis	57	62	479	17
Pittsburgh	55	66	455	20
Cincinnati	53	68	438	22

SECTION OUEST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
San Diego	78	43	645	—
San Francisco	63	58	521	15
Los Angeles	61	60	504	17
Colorado	56	65	463	22
Arizona	45	75	375	32½

MEILLEUR DEUXIEME				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Chicago	66	55	545	—
New York	64	54	542	½
San Francisco	63	58	521	3
Los Angeles	61	60	504	5

Jeudi, 13 août
Atlanta 5 San Diego 0
Pittsburgh 9 Cincinnati 6
Houston 6 Milwaukee 2
Los Angeles 5 Florida 2

Vendredi, 14 août
Montréal à Cincinnati
Chicago Cubs à Houston
Pittsburgh à St. Louis
Philadelphie au Colorado
N.Y. Mets en Arizona
Atlanta à Los Angeles
Milwaukee à San Diego
Florida à San Francisco

Samedi, 15 août
Florida à San Francisco, 16h05
Atlanta à Los Angeles, 16h05
Montréal à Cincinnati, 19h05
Chicago Cubs à Houston, 20h05
Philadelphie au Colorado, 20h05
Pittsburgh à St. Louis, 20h22
N.Y. Mets en Arizona, 22h05

Dimanche, 16 août
Montréal à Cincinnati, 13h15
Pittsburgh à St. Louis, 14h10
Chicago Cubs à Houston, 14h35
Philadelphie au Colorado, 15h05
Florida à San Francisco, 16h05
Milwaukee à San Diego (2), 17h
Atlanta à Los Angeles, 20h05
N.Y. Mets en Arizona, 21h05

LES MENEURS

LIGUE NATIONALE				
Parties d'hier non comprises				
Frappeur	MJ	AB	PM	CS Moy.
Olerud NYM	118	407	61	142 349
Bichette Col	120	501	75	174 347
LWalker Col	99	362	80	123 340
VGuerrero Mon	118	465	83	156 335
Kendall Pit	110	408	71	136 333
ChJones Atl	121	459	98	150 327
Gwynn SD	107	387	57	125 323
Biggio Hou	120	478	95	154 322
Ciriello Mil	116	445	75	143 321
BJordan StL	109	414	70	133 321

Points — ChJones, Atlanta, 98; Biggio, Houston, 95; Bagwell, Houston, 93; Sosa, Chicago, 92; McGwire, St. Louis, 89; GVaughn, San Diego, 88; Glanville, Philadelphie, 86.

Points produits — Sosa, Chicago, 116; Castilla, Colorado, 108; Bichette, Colorado, 106; McGwire, St. Louis, 106; Alou, Houston, 105; Galarraga, Atlanta, 94; ChJones, Atlanta, 93; GVaughn, San Diego, 93.

Coups sûrs — Bichette, Colorado, 174; VGuerrero, Montréal, 156; Glanville, Philadelphie, 155; Biggio, Houston, 154; Castilla, Colorado, 152; ChJones, Atlanta, 150; DeBell, Houston, 150.

Doubles — DYoung, Cincinnati, 40; Bichette, Colorado, 39; LWalker, Colorado, 38; Fullmer, Montréal, 37; Biggio, Houston, 37; Floyd, Florida, 34; JGuillen, Pittsburgh, 33; BBoone, Cincinnati, 33; Bonds, San Francisco, 33.

Triples — AJones, Atlanta, 8; KGarcia, Arizona, 8; BLarkin, Cincinnati, 8; NPerez, Colorado, 7; DeShields, St. Louis, 7; Dellucci, Arizona, 6; VGuerrero, Montréal, 6; Glanville, Philadelphie, 6; Vina, Milwaukee, 6; BJordan, St. Louis, 6.

Circuits — McGwire, St. Louis, 47; Sosa, Chicago, 46; GVaughn, San Diego, 39; Castilla, Colorado, 36; Galarraga, Atlanta, 36; Alou, Houston, 32; HRodriguez, Chicago, 30.

Buts volés — Womack, Pittsburgh, 46; Renteria, Florida, 37; Biggio, Houston, 37; EYoung, Los Angeles, 35; Floyd, Florida, 24; OVeras, San Diego, 21; Bonds, San Francisco, 20.

Lanceurs (14 décisions) — Glavine, Atlanta, 16-4, .800, 2.35; KBrown, San Diego, 14-4, .778, 2.58; ALeiter, New York, 11-4, .733, 2.36; Ashby, San Diego, 16-6, .727, 2.50; GMaddux, Atlanta, 15-6, .714, 1.67; Millwood, Atlanta, 13-6, .684, 4.51; Trachsel, Chicago, 12-6, .667, 4.21; Reynolds, Houston, 14-7, .667, 3.61; Tapani, Chicago, 14-7, .667, 4.61.

Retraits — Schilling, Philadelphie, 226; Wood, Chicago, 193; KBrown, San Diego, 187; GMaddux, Atlanta, 157; Stottliemyre, St. Louis, 147; Dreifort, Los Angeles, 144; Reynolds, Houston, 142.

Victoires protégées — Hoffman, San Diego, 39; Shaw, Los Angeles, 35; Beck, Chicago, 34; Nem, San Francisco, 30; Urbina, Montréal, 26; JFranco, New York, 24; BWagner, Houston, 23.

CLASSEMENT				
------------	--	--	--	--

Parties d'hier non comprises

SECTION EST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
New York	88	29	752	—
Boston	70	48	593	18½
Baltimore	63	57	525	26½
Toronto	61	59	508	28½
Tampa Bay	46	72	390	42½

SECTION CENTRALE				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Cleveland	66	53	555	—
Kansas City	54	66	450	12½
Chicago	53	65	449	12½
Minnesota	52	67	437	14
Detroit	46	72	390	19½

SECTION OUEST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Texas	64	55	538	—
Anaheim	64	56	533	½
Seattle	54	64	458	9½
Oakland	53	67	442	11½

MEILLEUR DEUXIEME				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Boston	70	48	593	—
Anaheim	64	56	533	7
Baltimore	63	57	525	8

Jeudi, 13 août
N.Y. Yankees 2 Texas 0
Toronto 4 Anaheim 3
Boston 8 Minnesota 7
Baltimore 7 Cleveland 4 (12 m)
Kansas City 6 Tampa Bay 4 (10 m)

Vendredi, 14 août
Oakland à Detroit
Baltimore à Cleveland
Anaheim à Toronto
Minnesota à Boston
Texas à N.Y. Yankees
Tampa Bay à Kansas City
Seattle à Chicago White Sox

Samedi, 15 août
Baltimore à Cleveland, 13h15
Seattle à Chicago White Sox, 13h15
Texas à N.Y. Yankees, 13h15
Anaheim à Toronto, 16h05
Minnesota à Boston, 17h05
Oakland à Detroit, 19h05
Tampa Bay à Kansas City, 20h05

Dimanche, 16 août
Oakland à Detroit, 13h05
Anaheim à Toronto, 13h05
Minnesota à Boston, 13h05
Texas à N.Y. Yankees, 13h35
Tampa Bay à Kansas City, 14h05
Seattle à Chicago White Sox, 14h05
Baltimore à Cleveland, 20h05

LES MENEURS

LIGUE AMÉRICAINE				
Parties d'hier non comprises				
Frappeur	MJ	AB	PM	CS Moy.
BWilliams NYJ	85	330	70	116 352
TWalker Min	103	377	68	129 342
MVaughn Bos	110	439	74	146 333
Sego Seo	108	409	69	134 329
Garciparra Bos	101	436	82	142 326
IRodriguez Tex	107	430	62	139 323
DJeter NYJ	105	451	92	145 322
RMorris KC	98	373	37	120 322
Offerman KC	119	457	77	144 315
O'Neill NYJ	113	457	77	144 315

Points — Griffey Jr, Seattle, 95; DJeter, New York, 92; ARodriguez, Seattle, 92; Durham, Chicago, 88; Edmonds, Anaheim, 87; Knoblauch, New York, 86; JnValentin, Boston, 85.

Points produits — JuGonzalez, Texas, 119; RPalmeiro, Baltimore, 102; Belle, Chicago, 101; Griffey Jr, Seattle, 98; ARodriguez, Seattle, 97; RPalmeiro, Cleveland, 97; Garciaiparra, Boston, 95.

Coups sûrs — ARodriguez, Seattle, 154; McGwire, St. Louis, 146; DJeter, New York, 145; Offerman, Kansas City, 144; O'Neill, New York, 144; Higginson, Detroit, 143; GAnderson, Anaheim, 143.

Doubles — JnValentin, Boston, 37; GAnderson, Anaheim, 35; CDelgado, Toronto, 35; IRodriguez, Texas, 35; Erstad, Anaheim, 34; Thome, Cleveland, 33; Edmonds, Anaheim, 32; JuGonzalez, Texas, 32; Justice, Cleveland, 32; EMartinez, Seattle, 32.

Triples — Offerman, Kansas City, 11; O'Leary, Boston, 8; Garciaiparra, Boston, 7; McCracken, Tampa Bay, 7; Durham, Chicago, 7; Damon, Kansas City, 6; DJeter, New York, 6; GAnderson, Anaheim, 6.

Circuits — Griffey Jr, Seattle, 41; RPalmeiro, Baltimore, 37; ARodriguez, Seattle, 36; Belle, Chicago, 35; JuGonzalez, Texas, 33; Canseco, Toronto, 32; MVAughn, Boston, 31.

Buts volés — Henderson, Oakland, 49; ARodriguez, Seattle, 35; Lofton, Cleveland, 35; Stewart, Toronto, 34; BLHunter, Detroit, 32; Offerman, Kansas City, 32; TGoodwin, Texas, 31.

Lanceurs (14 décisions) — DWells, New York, 15-2, .882, 3.28; Cone, New York, 17-4, .810, 3.46; PMartinez, Boston, 15-4, .789, 2.91; Wakefield, Boston, 14-5, .737, 4.18; Clemens, Toronto, 14-6, .700, 3.09; Irabu, New York, 11-5, .687, 3.07; Rogers, Oakland, 11-5, .687, 3.02.

Retraits — RJohnson, Seattle, 213; PMartinez, Boston, 186; Clemens, Toronto, 170; CFintley, Anaheim, 166; Cone, New York, 153; Erickson, Baltimore, 139; Colon, Cleveland, 134.

Victoires protégées — Gordon, Boston, 33; Percival, Anaheim, 32; Wetteland, Texas, 32; MRivera, New York, 31; MJackson, Cleveland, 28; RaMyers, Toronto, 28; Aguilera, Minnesota, 28.

RENDREMENT DES EXPOS				
----------------------	--	--	--	--

Parties d'hier non comprises

AU BATON					
Frappeur	AB	P	CS	PP	CC BV Moy.
Andrews Shane	368	29	88	53	18 0 239
Cabrera Orlando	149	29	40	9	1 4 268
Fullmer Brad	380	40	109	56	8 5 287
Guerrero Vladimir	465	83	156	84	27 9 335
Guerrero Wilton	225	29	65	13	0 5 289
Henley Bob	36	4	13	8	1 1 361
Holbert Roy	5	0	0	0	0 0 000
Hubbard Mike	53	3	7	3	1 0 132
Jones Terry	86	17	23	10	1 5 267
Livingstone Scott	91	1	17	9	0 1 187
Moynihan	127	6	33	10	2 0 260
McGuire Ryan	174	16	36	8	1 0 297
Morales Mike	89	10	17	7	2 1 191
Perez Robert	75	5	18	4	1 0 240
Santangelo F.P.	311	46	71	17	4 5 228
Stovall DuRand	78	11	16	6	2 1 205
Viola Jose	195	24	44	17	0 2 226
White Rondell	357	54	107	58	17 16 300
Widger Chris	358	28	81	35	10 4 226

Parties d'hier non comprises

AU MONTICULE						
Lanceur	G	P	VP	ML	BB	RBMPM
Bolista Miguel	2	5	0	93.1	47	61 4.34
Bennett Shayne	5	4	1	72.2	34	47 4.46
Boskie Shawn	1	3	0	17.2	4	10 9.17
DeHart Rick	0	0	0	21.0	10	7 6.00
Hermanson Dustin	10	9	0	128.0	42	102 3.24
Johnson Mike	0	2	0	7.1	2	414.73
Kline Steve	2	3	1	51.0	29	51 2.82
Maddux Mike	2	2	1	36.1	7	20 3.72
Moore Trey	2	5	0	61.0	17	35 5.02
Pavano Carl	4	5	0	88.1	28	56 4.38
Powell Jeremy	1	2	0	16.0	4	7 4.50
Telford Anthony	3	5	0	67.2	23	35 4.13

LANCEURS PRÉVUS

LIGUE NATIONALE
Florida (Hernandez 10-8) à San Francisco (Ortiz 1-2), 16h05
Atlanta (Smoltz 10-2) à Los Angeles (Park 10-6), 16h05
Montréal (Thurman 2-0) à Cincinnati (Parris 1-3), 19h05
Chicago Cubs (Tapani 14-7) à Houston (Hampton 9-6), 20h05
Philadelphie (Schilling 11-11) à Colorado (Kile 8-14), 20h05
Pittsburgh (Peters 6-8) à St. Louis (Oliver 1-1), 20h10
N.Y. Mets (Reynoso 3-0) à Arizona (Wolcott 1-2), 22h05

LIGUE AMÉRICAINE
Baltimore (Guzman 8-12) à Cleveland (Burba 10-8), 13h15
Seattle (Swift 9-6) à Chicago White Sox (Baldwin 7-5), 13h15
Texas (Stottliemyre 1-1) à N.Y. Yankees (Irabu 11-5), 13h15
Anaheim (Olivares 6-8) à Toronto (Clemens 14-6), 16h05
Minnesota (Rodriguez 1-2) à Boston (Wasdin 5-4), 17h05
Oakland (Rogers 11-5) à Detroit (Powell 2-3), 19h05
Tampa Bay (Saunders 3-11) à Kansas City (Pichardo 6-8), 20h05

LIGUE INTERNATIONALE
Parties d'hier non comprises
SECTION NORD
Équipe G P Moy. Diff.
Syracuse (Blue Jays) 70 47 598
Buffalo (Indians) 66 53 555 5
Pawtucket (Red Sox) 65 54 546 6
Rochester (Orioles) 57 61 483 13½
Scranton (Phillies) 57 62 479 14
Ottawa (Expos) 55 60 478 14

SECTION OUEST
Louisville (Brewers) 65 52 556
Indianapolis (Reds) 60 58 508 5½
Columbus (Yankees) 56 63 471 10
Toledo (Tigers) 43 73 371 21½

SECTION SUD
Durham (Devil Rays) 66 53 555
Norfolk (Mets) 58 61 487 8
Charlotte (Marlins) 56 62 475 9½
Richmond (Braves) 52 68 433 14½

SECTION OUEST
Toledo à Scranton Wilkes-Barre
Ottawa à Pawtucket
Buffalo à Syracuse
Rochester à Charlotte
Norfolk à Louisville
Indianapolis à Durham
Columbus à Richmond

Samedi, 15 août
Toledo à Pawtucket
Ottawa à Syracuse
Charlotte à Louisville
Indianapolis à Durham
Columbus à Norfolk
Rochester à Richmond
Scranton Wilkes-Barre à Buffalo

Dimanche, 16 août
Toledo à Pawtucket
Charlotte à Louisville
Indianapolis à Durham
Columbus à Norfolk
Rochester à Richmond

LIGUE SENIOR DE L'ESTRIE
SÉRIES ÉLIMINATOIRES QUART DE FINALE Deux de trois
Mardi, 11 août
Coaticook 8 Granby 2
(Coaticook mène la série 1-0)
Jeudi, 13 août
Granby 4 Coaticook 9
(Coaticook gagne la série 2-0)
DEMI-FINALES Quatre de sept
Dimanche, 16 août
Sherbrooke à Victoriaville, 19h30
Lundi, 17 août
Victoriaville à Sherbrooke, 20h
Coaticook à Drummondville, 20h
Mercredi, 19 août
Drummondville à Coaticook, 20h

LIGUE JUNIOR DE L'ESTRIE
SÉRIES ÉLIMINATOIRES DEMI-FINALE Trois de cinq
Jeudi, 13 août
Granby 4 Sherbrooke 3
(Granby gagne la série 3-0)
FINALE Quatre de sept
Dimanche, 16 août
Drummondville à Granby, 19h

FOOTBALL
LIGUE CANADIENNE
Partie d'hier non comprise
SECTION EST
Équipe P V D N Pp Pc P
Hamilton 7 6 1 0 218 103 12
Montréal 7 5 2 0 163 155 10
Toronto 7 3 4 0 150 198 4
Winnipeg 6 0 6 0 96 182 0

SECTION OUEST
Calgary 7 5 2 0 220 159 10
Edmonton 7 4 3 0 134 174 8
Saskatchewan 7 2 5 0 150 198 4
C-B 6 2 4 0 98 120 4

Jeudi, 13 août
Hamilton 48 Edmonton 23
Montréal 24 Toronto 20
Calgary 47 Saskatchewan 24

Vendredi, 14 août
C-B à Winnipeg, 20h
Jeudi, 20 août
Hamilton à Toronto, 19h
Calgary à C-B., 22h30

SOCGER
LIGUE PROFESSIONNELLE A
Parties d'hier non comprises
CONFÉRENCE DE L'EST SECTION ATLANTIQUE
Équipe G P (F) Pts Bp Bc
Richmond 16 7 3 42 37 20
Hampton Roads 14 6 1 40 36 24
Hershey 13 9 1 37 37 28
Charleston 11 13 1 31 31 33
Jacksonville 8 15 0 24 30 41
Atlanta 5 17 0 15 21 52
Raleigh 5 19 0 15 28 53

SECTION NORD-EST
Rochester 18 2 1 52 49 9
Montréal 17 5 8 35 38 27
Long Island 11 9 2 29 33 25
Worcester 11 12 2 29 31 35
Staten Island 10 9 1 28 23 24
Toronto 8 15 0 24 23 34
Connecticut 6 17 5 8 26 46

CONFÉRENCE DE L'OUEST SECTION PACIFIQUE
San Diego 14 6 0 42 39 18
Orange County 13 9 1 37 36 32
Seattle 13 9 1 37 40 19
Vancouver 12 11 2 38 34 34
San Francisco 10 12 1 28 24 28
U.S. Pro-40 8 15 1 22 38 50
Californie 5 16 0 15 25 72

SECTION CENTRALE
Nashville 16 7

Joel Dargan jouera en France pendant un an

Le jeune joueur de soccer granbyen rêve de faire carrière chez les professionnels

Fernand Bélanger

GRANBY

Le jeune Granbyen Joel Dargan vivra une belle expérience en jouant au soccer en France pendant une saison.

L'athlète de 15 ans a mis le cap sur l'Europe hier afin de se préparer à sa saison au sein de l'équipe d'Alèse, près de Montpellier.

«Si je fais bien chez les U-15, ça va me donner la chance de me retrouver chez les semi-professionnels U-17 au cours de la saison», a expliqué celui qui évolue au poste de milieu de terrain.

Dargan, qui compte une dizaine d'années d'expérience en soccer, fait remarquer que sa formation disputera un total de 75 parties au cours du calendrier régulier, soit de septembre à mai.

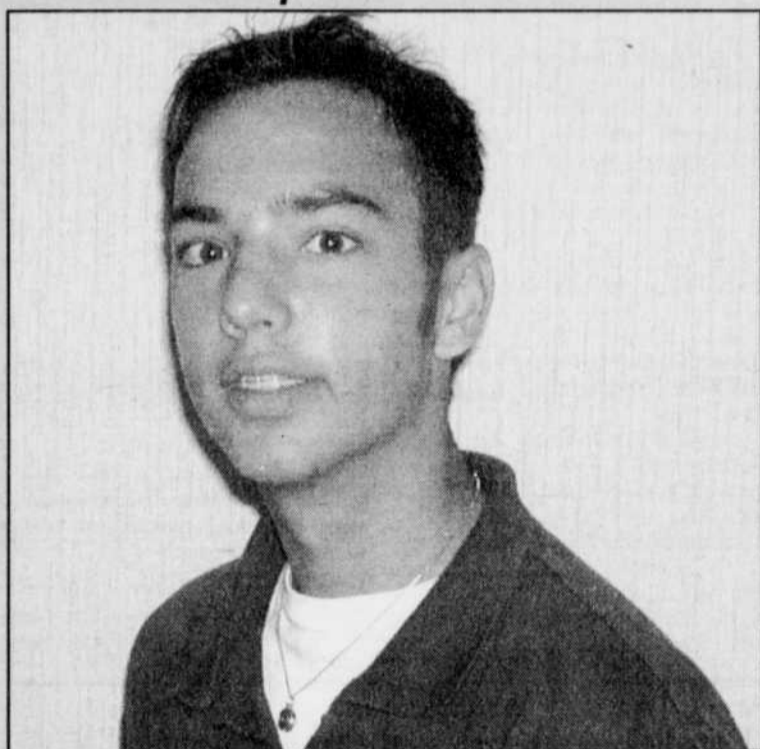
Le club de soccer d'Alèse comprend aussi l'équipe de division I qui dispute ses matches dans le circuit le plus relevé du pays.

«Le soccer est le sport no 1 en France et il faut aller dans ce pays pour augmenter ses chances de jouer chez les professionnels», note encore Joel Dargan.

Un gros été

Joel a connu une saison estivale fort occupée. Il a notamment défendu les couleurs de l'équipe du Québec U-15M qui a décroché la médaille d'argent au championnat canadien disputé à Regina, en Saskatchewan.

De plus, il a pris part au tournoi de l'État du Vermont avec les Nordic spirits, une formation qui



Joel Dargan vivra l'expérience du soccer français. photo Janick Marois

a obtenu son deuxième titre consécutif au cours de l'été en signant deux gains de suite.

Il a également pris part à la ronde de qualifications des championnats nationaux alors que son équipe s'est inclinée en ronde huitième de finale.

Joel Dargan ne s'est pas arrêté là puisqu'il a également défendu les couleurs de l'équipe de la région Bourassa qui domine le classement de la Ligue senior élite du

Québec. Il s'est enfin distingué au sein de l'organisation des Cosmos de Granby pendant plusieurs saisons et a porté les couleurs des Patriotes de Richelieu-Yamaska au cours d'une campagne.

Dargan, qui est un athlète fort polyvalent, a aussi fait sa marque en badminton au cours de la saison 1997-1998 alors qu'il poursuivait ses études au Mont-Sacré-Coeur.

Une troisième médaille d'or pour Beaudoin

BIRMINGHAM, G.-B.
Presse Canadienne

Le Torontois Jeff Adams a causé la surprise en disposant d'un peloton très relevé pour remporter la course de 5000 mètres en fauteuil roulant des championnats mondiaux d'athlétisme paralympiques, au cours d'une journée de vendredi où le Canada a remporté cinq médailles d'or.

Le Cowansvillois d'origine André Beaudoin a notamment remporté sa troisième, au 100 mètres.

«Beaucoup de monde a perdu de l'argent sur cette course, a déclaré l'heureux vainqueur. Je pensais n'avoir aucune chance de médaille, mais ils ont créé un embouteillage dans les derniers 800 mètres et ça tourné à mon avantage.»

Jason Lachance, d'Ottawa, aux 100-mètres pour athlètes atteints de paralysie cérébrale, Clayton Gerein, de la Saskatchewan, dans une autre classe de 5000-mètres en fauteuil roulant, et l'Ontarien James Shaw, au lancer du disque (paralysie cérébrale) ont été les autres médaillés d'or.

L'équipe canadienne de relais 4x400m (paralysie cérébrale) a gagné une médaille d'argent et Danielle Gnemmi, de Mississauga, a ajouté une médaille de bronze au lancer du poids (paralysie cérébrale).

SPORT AMATEUR

Le Husky en action à Granby demain

GRANBY — Le Husky de Cowansville disputera son premier match hors-concours ce soir au centre sportif Claude-Mouton de La Prairie contre les Condors de l'endroit.

Les deux mêmes équipes en viendront aux prises demain soir à l'aréna Léonard-Grondin.

On s'organise à Cowansville et à Waterloo

COWANSVILLE — La fusion des associations de hockey mineur de Cowansville et de Waterloo est maintenant une chose faite et les préparatifs sont en marche pour la nouvelle saison.

Le pré-camp débutera le 22 août et les premiers matches hors-concours auront lieu les 4 et 5 septembre.

Pour des billets des Rockies

COWANSVILLE — Les billets de saison des Rockies juniors BB de Cowansville sont actuellement en pré-vente au coût de 40 \$. Ce total comprendra les matches hors-concours le 28 août contre Sherbrooke et le 4 septembre face à Waterloo.

Cyclisme: plusieurs espoirs locaux au championnat québécois

GRANBY — Les meilleurs espoirs cyclistes des catégories Espoir ont droit à un dernier rendez-vous en fin de semaine à l'occasion du championnat québécois sur route à Beauport.

Et du nombre, Jean-Simon Fortin, du club sportif Bromont, section vélo sur route, fera partie des favoris chez les pee-wees. Son coéquipier Charly Vives sera aussi à surveiller.

Un autre porte-couleurs de la région, soit Guillaume Fausse (minimes) est en bonne posture pour l'emporter dans sa division.

L'horaire de la compétition comprendra un contre-la-montre, une course sur route et un critérium.

Lutte olympique: Ostiguy 9e au Nevada

MARIEVILLE — Carl Ostiguy a fait sa marque lors des championnats mondiaux de lutte junior en y allant d'une neuvième place dans la catégorie 76kg.

Il a donc été le seul porte-couleurs de l'équipe canadienne à terminer parmi les 10 premiers à cette importante compétition tenue dans l'État du Nevada.

Baseball: victoire des Yankees

ROCK FOREST — Les Yankees atomes AA de Granby ont remporté une victoire de 13-3 contre Rock Forest à l'occasion de leur premier match en séries éliminatoires.

Samuel Bourdon a produit trois points alors que Audrey St-Cyr et Tomy Banachowski en ont produit deux chacun. Hugo Courtemanche et Jean-Philippe Bachand se sont partagés le travail au monticule.

Les Yankees affronteront Sherbrooke aujourd'hui, toujours à Rock Forest.

Potvin menace de ne pas se présenter au camp des Leafs

TORONTO
Presse Canadienne

Félix Potvin menace de ne pas se présenter au camp d'entraînement des Maple Leafs de Toronto s'il n'est pas échangé d'ici là.

Les Leafs ont consenti 24 millions \$ pour quatre ans au joueur autonome Curtis Joseph au cours de l'été.

«Je ne peux absolument pas imaginer Curtis et moi au même camp d'entraînement», a dit le gardien. «Il y aurait trop de distractions.»

Potvin discute de ses options avec ses agents Bobby Orr et Jay Fee.

«J'avais espéré être échangé à ce stade-ci», a-t-il raconté. «Il commence à se faire tard.»

Potvin, 27 ans, a un salaire de 2,7 millions \$ pour la prochaine saison.

«Je n'ai rien entendu à propos d'une équipe à laquelle je serais échangé. C'est dur à prendre.»

«C'est spécialement difficile pour ma famille. Habituellement à cette période-ci, on serait en train de se préparer pour retourner à Toronto», a confié Potvin, qui passe ses étés au Québec.

Baldwin et Marino vont rencontrer Bettman

PITTSBURGH (AP) - Les deux copropriétaires des Penguins de Pittsburgh, qui ne s'entendent plus, vont rencontrer le commissaire de la LNH Gary Bettman.

Howard Baldwin a confié à un journal local que les discussions avec Roger Marino ont abouti à une impasse.

Baldwin veut bien vendre la majorité de ses parts à Marino, qui s'est joint à lui en 1997, mais il affirme qu'il reste plusieurs points à régler.

«Je suis très préoccupé par le bien-être de la concession et j'ai des droits acquis. Je ne vais pas me retirer tant que je ne serai pas rassuré sur la façon dont l'équipe va être menée.»

Les deux parties ont discuté de la possibilité de laisser à Baldwin une part minoritaire d'une concession qui a perdu 17,5 millions \$ depuis deux ans.

Baldwin s'est dit prêt, en attendant, à ce que le commissaire nomme une troisième personne pour diriger l'équipe, qui se rapporterait à Marino et à lui.

«J'en suis très fière»

Mimi Bélisle représentera le Québec au championnat senior de golf amateur féminin

Gaétan Roy

GRANBY

Mimi Bélisle compte deux trous d'un coup en carrière, mais ces exploits ne représentent pas grand-chose en comparaison avec la dernière réussite de la Granbyenne, qui vient de mériter un poste sur l'équipe du Québec qui défendra les couleurs de la province au championnat national senior de golf amateur féminin.

«J'en suis très fière, lance la golfeuse du club de Cowansville. Réussir un trou d'un coup c'est bien, mais représenter le Québec à un tournoi canadien, c'est quelque chose».

Mme Bélisle aurait pu visiter la Colombie-Britannique ou Terre-Neuve, mais le championnat canadien, cette année, aura lieu au club Summerlea, à Vaudreuil-Dorion, du 24 au 27 août.

«Je suis contente même si le tournoi a lieu au Québec. Le club

Summerlea est très beau. J'y ai joué il y a une dizaine d'années».

C'était la troisième année où Mme Bélisle tentait sa chance pour l'équipe du Québec. Il lui fallait se classer parmi les quatre premières joueuses à l'issue de quatre rondes, deux au Royal Ottawa et deux autres à la Vallée du Richelieu.

«Après trois rondes, raconte-t-elle, j'étais en septième place. À la dernière journée, j'ai joué un excellent 79 et j'ai fini au quatrième rang par deux coups. Je le dois à mon fer droit (putter)».

Les autres joueuses de l'équipe du Québec sont Andrée O'Doherty, de Shawbridge, Mireille Shaughnessy, du club Summerlea, et Yolande Quon, de la Vallée du Richelieu.

Pas de pression

Les joueuses inscrites au championnat canadien auront droit à une journée de pratique le lundi 24 août et Mme Bélisle croit que

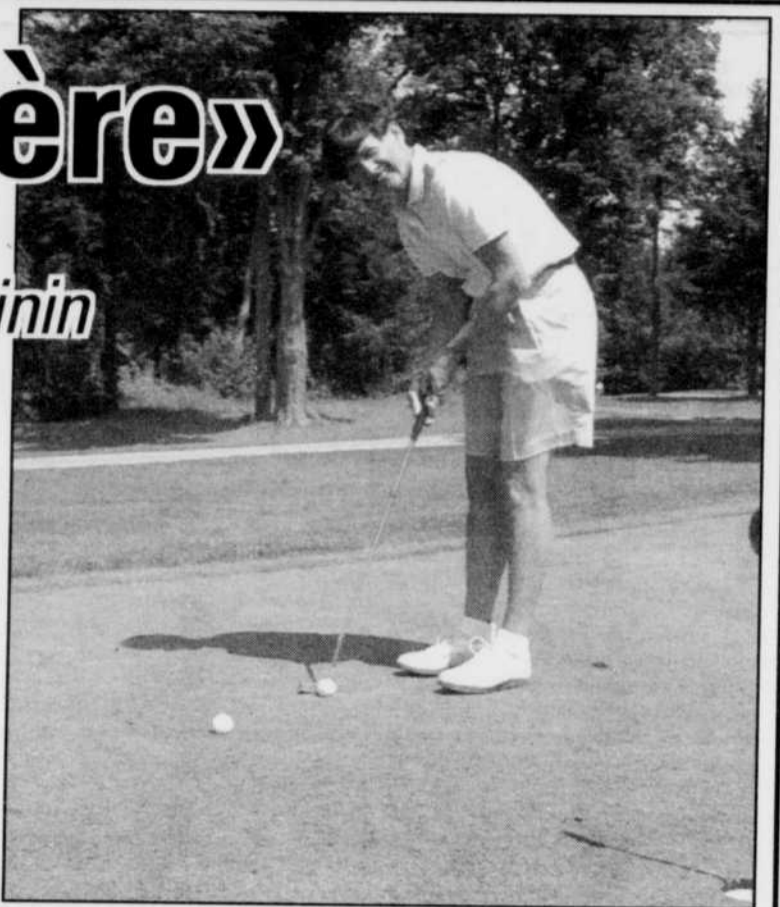
ce sera un avantage important pour le Québec de compter sur une joueuse du club où se déroule le tournoi.

La compétition par équipe (une compilation des pointages individuels) se déroulera les mardi et mercredi. Seulement les meilleures joueuses auront droit de jouer la dernière ronde, le jeudi, celle donnant accès au classement individuel.

«Je ne mets pas de pression sur les épaules. Je vais y aller un jour à la fois. Au golf, c'est difficile de prédire comment les choses iront. Mon seul objectif, c'est de jouer la troisième ronde. J'en serais très heureuse».

Se décrivant comme une joueuse déterminée («Je ne lâche pas; ce n'est jamais fini»), Mimi Bélisle pratique son sport depuis une trentaine d'années.

«Mes meilleurs coups sont mes approches, confie-t-elle. Mes fers longs me donnaient un peu de misère mais ce n'est plus le cas de-



La Granbyenne Mimi Bélisle représentera le Québec au championnat national senior de golf amateur féminin. Selon elle, la partie la plus importante du jeu se passe sur les verts.

photo Michel St-Jean

puis quelques semaines. Mon bâton le plus précieux est mon bois-9, l'équivalent d'un fer-4 pour moi. Mais je crois qu'au golf, le plus important se passe sur les verts».

La deuxième ronde fatale à John Daly

REDMOND, Washington
Associated Press

John Daly ne se morfond pas quand il affronte un mur de conifères géants où encore des allées qui sont à peine assez larges pour présenter une épreuve de vélo de montagne : il se tourne toujours vers ses bois.

Et, comme il l'avait promis, il a utilisé ses bâtons de prédilection à volonté au championnat de la PGA qui se déroule à Redmond, dans l'état de Washington.

Et le résultat ? Les arbres ont résonné au son des balles de golf en perdues dans la forêt.

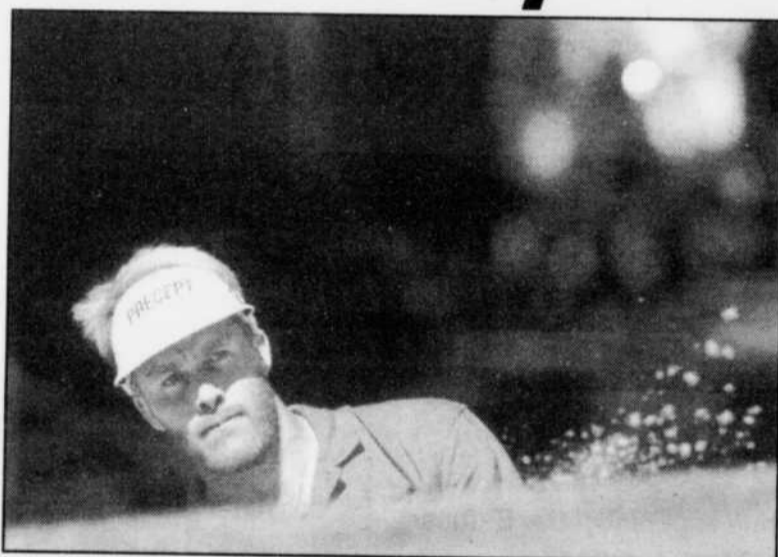
Et Daly ne s'est pas qualifié pour la phase finale en disputant des rondes de 80 et 72 pour un total de 152. Il n'a surtout pas voulu commenter sa stratégie.

Son partenaire Wayne Grady a déclaré que Daly avait joué à Redmond comme il l'aurait fait sur un parcours ouvert où les allées sont souvent larges de 60 verges.

Durant la première ronde, Daly s'était contenté d'un 41 sur le dernier neuf après un triple bogey au 18e trou. Hier, en déployant la même stratégie, il a tout de même joué 72.

Et la foule semblait derrière lui, quel que soit le dommage causé aux arbres...

Un autre partenaire de jeu, Al Geiberger, a dit que c'était là du golf «casse-cou». «Les spectateurs



L'Australien Stuart Appleby participe à son premier tournoi depuis le décès de son épouse Renay, survenu en juillet. On le voit en action au huitième trou, hier.

photo Associated Press

veulent voir la balle voyager, mais ils n'ont aucune idée de ce que ça peut donner.»

Ce qui est amusant aux yeux des amateurs peut empêcher Daly de remporter des tournois. Il a raté six qualifications en plus d'être disqualifié une fois cette année. Il a remis une carte de six au-dessus de la normale au Tournoi des Maîtres, plus-17 à l'Omnium des Etats-Unis et plus-11 à l'Omnium britannique.

Son meilleur résultat a été une quatrième place à deux reprises.

On s'attend à beaucoup mieux

de la part du golfeur de 32 ans qui a remporté le Championnat de la PGA en 1991 et l'Omnium, britannique en 1995.

Est-ce que Daly, un alcoolique en rémission depuis 17 mois, est content de mal jouer tout en provoquant des émotions fortes parmi les spectateurs avec ses frappes de 300 verges ?

Il n'avait pas l'air du tout heureux, hier, fumant des cigarettes à répétition et avalant des boissons gazeuses. Il a pris du poids, beaucoup de poids depuis quelque temps. Il a à peine salué la foule en quittant le terrain.

Brandie Burton seule en tête

LYTHAM ST. ANNES, Angl.
Associated Press

Brandie Burton a complété une ronde de 74 hier, mais ce fut suffisant pour prendre possession exclusive du premier rang à l'issue de la deuxième ronde de l'Omnium britannique féminin, où aucune inscrite n'égalait même la normale.

Burton, gagnante de l'Omnium du Maurier il y a deux semaines, est à 145, un coup au-dessus de la normale et un de mieux que Leslie Spalding, une autre Américaine, qui a signé une carte de 70, la meilleure de la journée.

Le prodige coréen de 20 ans, Se Ri Pak, a également joué 74 coups pour demeurer à sept de la meneuse.

L'Américaine Wendy Ward (71 hier), l'Écossaise Janice Moodie et l'Anglaise Suzanne Strudwick (72) sont à égalité à 147.

La Québécoise Marie-Josée Rouleau a subi l'élimination même si elle a connu une meilleure deuxième ronde. Rouleau a retranché 10 coups à son misérable 88 de jeudi pour inscrire un score de 78, le même pointage hier que l'excellente Liselotte Newman,

Marie-Josée Rouleau éliminée

mais son cumulatif de 166 (plus-22) est tout simplement trop élevé.

Quatre bogeys pour partir

Betsy King, qui partageait la tête avec Burton à l'issue des 18 premiers trous, s'est contentée d'une ronde de 77 et se retrouve à trois coups.

L'Américaine, qui avait maîtrisé le vent et la pluie la veille, a commis des bogeys sur les quatre premiers trous hier dans des conditions pourtant nettement améliorées.

«J'ai été soulagée d'enfin réussir une normale», a-t-elle confessé. «J'étais un peu frustrée, mais je devais être patiente.»

Les forts vents de la mer d'Irlande étaient devenus une brise et il ne pleuvait pas lorsque King a entrepris sa ronde.

«Le parcours est exigeant mais il n'est pas impossible à jouer», a-t-elle admis.



Jacques Villeneuve a eu la visite de l'acteur Sylvester Stallone hier dans le paddock. Stallone, on le sait, est passionné par la course automobile.
photo Associated Press

Coulthard, le plus rapide

Villeneuve quatrième aux essais libres en Hongrie

BUDAPEST, Hongrie
Presse Canadienne

Les McLaren-Mercedes se sont de nouveau montrés souveraines, hier, lors de la première journée d'essais libres, sur le Hungaroring de Budapest. Cette fois, c'est l'Écossais David Coulthard qui a été le plus rapide.

Le Britannique a devancé de deux dixièmes de seconde son coéquipier finlandais Mika Hakkinen, sur un circuit sinueux rendu glissant par la bruine hongroise.

«Nous avons mené les essais pour déterminer les meilleurs compromis sur la voiture et nous sommes très optimistes pour samedi», a expliqué Hakkinen, très en confiance après ses deux récentes victoires en Autriche et en Allemagne.

L'Allemand Michael Schumacher a réalisé le troisième temps, à près d'une demi-seconde de Coulthard. Ferrari mise beaucoup sur la séance de qualification d'aujourd'hui pour obtenir une bonne position sur la grille de départ, un avantage certain sur ce circuit.

Schumacher compte 16 points de retard sur Hakkinen à cinq courses de la fin du championnat du monde, et il n'a plus droit à l'erreur.

Un pilote de la série NASCAR dans un état critique

BROOKLYN, Mich.
Associated Press

Gary Laton, un pilote de la série NASCAR, se retrouve dans un état passé de critique à sérieux après avoir perdu le contrôle de sa Chevrolet Monte Carlo, hier, sur la piste ovale de deux milles du Michigan Speedway.

Laton tentait de réussir son tour de qualification rapide en vue de la course Busch Grand national.

Il avait quitté la piste à demi-conscient, souffrant de blessures à la tête et au cou.

Les Guerriers juniors de retour en finale

Les seniors, eux, ont été éliminés jeudi

Gaétan Roy

GRANBY

Un simple productif du lanceur gagnant Yannick Parent en septième manche a procuré une victoire de 4-3 aux Guerriers juniors, jeudi soir à Sherbrooke, propulsant ainsi la troupe de Benoit Girard en finale de la Ligue de baseball junior de l'Estrie pour une troisième année de suite.

Les Granbyens ont disposé des Dauphins de Sherbrooke dans le minimum de trois matches en demi-finale. La finale quatre de sept face aux Olympiques de Drummondville débutera demain soir, à 19h30, au stade Napoléon-Fontaine.

Comme l'entraîneur granbyen l'avait prévu, les Sherbrookoïses ont chèrement vendu leur peau dans le troisième match. Les Guerriers n'ont cogné que quatre coups sûrs mais, opportunistes, trois simples ont produit un point chacun.

Outre Parent, qui a fait marquer Martin Jacques, installé au deuxième but à la suite d'un erreur, Pascal Duhamel et Mathieu Rochefort ont produit des points avec un simple. Simon Lussier a obtenu l'autre point produit. David Lapiere a cogné un simple et a marqué deux points.

Au monticule, Yannick Parent a donné sept coups sûrs en autant de manches de travail; il a retiré deux frappeurs sur des prises.

Champions des deux dernières saisons, les Guerriers se mesureront donc aux Olympiques en finale. Le lanceur gaucher Pascal Duhamel sera au monticule pour les Granbyens demain soir; ceux-ci s'attendent à affronter le droitier Eric Demers.

«Nous avons battu Drum-

mondville trois fois en quatre affrontements en saison, mais cela ne veut plus rien dire, mentionne Benoit Girard. C'est Demers qui nous avait battu lors de notre défaite. Les Olympiques ont un bon personnel de lanceurs et j'ai l'impression que c'est son monticule que les choses vont se décider. Je m'attends à une longue série où les équipes seront difficiles à battre à domicile».

Les Granbyens auront-ils le désir de gagner après avoir dominé au cours des deux dernières finales?

«Les gars sont motivés, lance Girard. J'ai un bon groupe de guerriers. Nous sommes prêts mentalement. Ce que nous souhaitons, c'est de voir des amateurs dans les estrades pour venir nous encourager. Cela avait fait la différence l'an passé».

Le vétéran joueur de 21 ans Mathieu St-Amour, blessé, manquera probablement à l'appel pour toute la durée de la finale.

Les seniors éliminés

Si les Guerriers juniors atteignent une fois de plus la finale, il n'en sera pas de même pour les Guerriers seniors, qui avaient pris l'habitude de perdre en finale.

La troupe du joueur-entraîneur Frédéric Parent a subi l'élimination, jeudi à Coaticook, en s'inclinant 9-4 dans le deuxième match de la série quart de finale deux de trois devant les A's. Cette équipe avait gagné la première rencontre, 8-2.

Les A's ont inscrit six points en troisième manche pour s'assurer la victoire. Bruno Chouinard a été le lanceur perdant.

Les Guerriers ont cogné 10 coups sûrs, dont cinq en septième et dernière manche pour inscrire trois points. Trop peu, trop tard...

Nestor et Knowles en demi-finale

MASON, Ohio
PC et AP

Daniel Nestor de Toronto et son coéquipier Mark Knowles des Bahamas ont accédé aux demi-finales du tableau en double du championnat de l'ATP, hier, grâce à une victoire de 6-3, 7-6 (7-3) aux dépens de l'Argentin Pablo Albano et de l'Équatorien Nicolas Pietrangeli.

«C'a n'a pas été spectaculaire, mais nous avons fait le travail», a dit Nestor.

Le duo affrontera le Mexicain David Roditi et l'Australien Michael Tebbutt, aujourd'hui.

En simple, le Russe Yevgeny Kafelnikov a atteint les demi-finales, défaisant son coéquipier de double Daniel Vacek de la République tchèque 6-4, 6-4.

Kafelnikov, classé 10e au monde et septième tête de série du tournoi, se mesurera en demi-finale à l'Australien Patrick Rafter (no 5), vainqueur du Tchèque Petr Korda 6-4, 7-6 (10-8).



Grande vente
FIN DE SAISON

1994 CHEVROLET LUMINA, bleu, 3,1 L, aut., clim., 57 000 km, gar. 12 mois, 8 pass.

1991 PLYMOUTH VOYAGER, marron, 6 cyl., aut., 5 pass., gar. 3 mois

1993 FORD EXPLORER, blanc., 4 p., 4 L, aut., clim., 4x4, gar. 6 mois, 6 pass.

1993 GMC SONOMA, rouge, 4,3 L, Club SLE gar. 6 mois

1993 SONOMA, 4 cyl., 5 vit., gar. 3 mois

1992 FORD RANGER XLT, boîte de fibre, V-6, 5 vit., clim., gar. 6 mois

1988 MAZDA, 4 cyl., aut., boîte de fibre, gar. 1 mois, très propre

1987 DODGE DAKOTA, V-6, 5 vit., boîte de fibre, gar. 3 mois

1992 FORD F-250, 8 cyl., aut., très propre, gar. 3 mois

1990 CHEVROLET PICKUP, 4x4, V-8, aut., gar. 6 mois, 90 000 km

1988 GMC, V-8, aut., modèle 2500, bonne condition, propre, gar. 1 mois

1990 F-450 diesel, 7,3 L, aut., gar. 6 mois, capacité 15 000 livres

1995 FORD VAN, blanc., 6 cyl., aut., gar. 6 mois

1994 CUBE 14 pieds, Chev., 6,5 L, diesel

1988 CUBE 14 pieds, 6,2 L diesel., peinture neuve, très propre

1984 CUBE 14 pieds, fibre de verre, moteur neuf, très propre



VENTE ET LOCATION
1144 St-Paul Nord
Farnham 293-5335

«Le Blitz va mourir à Granby»

Le club a signé une entente de trois ans avec la Ville

GRANBY

Le Blitz traversera l'an 2000 à Granby! Les dirigeants de la formation de la Ligue de hockey semi-professionnelle du Québec ont annoncé, hier, qu'ils avaient signé un contrat de trois ans avec les autorités de la Ville de Granby, assurant leur présence à l'aréna Léonard-Grondin jusqu'en 2000-2001.



GAÉTAN ROY

En conférence de nouvelles, le co-propriétaire et directeur général du Blitz, Christian Marois, a indiqué que l'entente de trois ans avait été signée cette semaine.

«Les gens de la ville étaient contents de notre première saison et ils étaient prêts à s'engager avec nous pour trois ans. Cette entente va éliminer les rumeurs et les amateurs n'auront pas à se poser la question à savoir si le Blitz reviendra ou non l'an prochain. Le Blitz est venu au monde à Granby et c'est à Granby qu'il va mourir».

Le Blitz a également annoncé d'autres ententes. L'entraîneur Daniel Vincelette a accepté un contrat de deux ans (il pourrait accepter une offre d'un club d'une ligue supérieure pendant la saison estivale mais pas pendant la saison de hockey); le club a signé une entente de trois ans avec la brasserie Molson comme commanditaire



Christian Marois (à gauche) a souhaité la bienvenue à Alex Daviault (au centre). À droite, on reconnaît le nouvel actionnaire du club, Pierre Cliche et, en haut, l'entraîneur adjoint Pierre Labrecque de même que le président Robert Sanschagrin.

photo Michel St-Jean

majeur; enfin, les actionnaires ont accepté la venue d'un nouveau partenaire en Pierre Cliche. Celui-ci aura la responsabilité du marketing.

Nouveaux joueurs

Christian Marois a aussi reparlé des mouvements de personnel effectués cet été. Il a rappelé la

transaction qui a amené Martin Lefebvre et Martin Vézina de Sorrel à Granby; le Blitz a cédé Patrick Bergeron à Asbestos dans cet échange.

Mais Marois était particulièrement fier d'annoncer la venue d'un nouveau joueur, Alex Daviault, originaire de St-Valérien. Il lui a même fait signer son contrat lors

de la conférence de presse.

Par ailleurs, le gardien Steeve Averill a été cédé au Blizzard de Joliette en retour de considérations futures.

«Les pourparlers avec Alex Daviault avaient commencé depuis trois ans, a dit Marois. J'aimerais réaliser d'autres échanges. Tout le monde sait que nous recherchons

un ou deux défenseurs».

Alex Daviault, toujours aux études à Trois-Rivières, est âgé de 32 ans. Il a joué avec les Bisons de Granby, de même qu'à St-Jean, Trois-Rivières et Shawinigan dans la LHJMO. Il a ensuite évolué dans les ligues Internationale et de la Côte Est. Sa réputation n'est plus à faire comme homme fort.

«Auparavant, je considérais mes études en premier mais j'aurai plus de temps à moi cette année, dit-il. Je remercie le Blitz pour cette deuxième carrière au hockey. Je n'ai pas joué depuis sept ans mais je ne prends pas la ligue à la légère: je m'entraîne depuis un an. Je sais que je suis étiqueté comme bagarreur mais j'aimerais jouer un peu plus. Je ne sais pas encore à quoi m'attendre de mes rivaux. On verra».

Le nouveau président de la LHSPQ, Serge Léveillé, était présent à la conférence de presse. Il en a profité pour rappeler que la ligue faisait maintenant partie de Hockey Québec à la suite d'une entente de trois ans.

«Nos règlements seront semblables à ceux du junior majeur, avec la demi-visière et deux bagarres avant l'expulsion. Ce n'est cependant pas parce que nous sommes maintenant fédérés que la ligue offrira du jeu de 'tapette'(!). Ce sera robuste mais structuré. Les bons joueurs seront protégés et aucun club ne détruira la ligue. À la fin de la saison, un club représentera le Québec à la Coupe Allan, le championnat canadien de hockey senior».

Vincelette: «Au tour du Blitz!»

Gaétan Roy

GRANBY

Daniel Vincelette a un message pour les amateurs de hockey de Granby: les Prédateurs sont morts et c'est maintenant le temps du Blitz.

«Les Prédateurs et la LHJMO, c'est fini. C'est maintenant au tour du Blitz et nous allons tenter de faire revivre de belles émotions aux amateurs», indique Vincelette, qui a hérité du poste d'entraîneur au mois de décembre dernier.

Vincelette et son adjoint, Pierre Labrecque, accueilleront une quarantaine de joueurs au camp d'entraînement, qui se mettra en branle mercredi, à 21h30, à l'aréna Léonard-Grondin. Une autre séance est prévue vendredi à 20h, puis deux autres samedi, à 10h et 15h.

«Je veux un club gros, robuste, qui a du punch. Quand je suis arrivé la saison dernière, le club était déjà fait. J'ai l'impression que ça va jouer du coude mais je vais avertir mes joueurs que je ne veux pas de bagarre entre nous

pendant le camp», dit Vincelette.

À part Kevin Bourque, qui retourne aux études dans la région d'Ottawa, et Daniel Charbonneau qui soigne une blessure, tous les vétérans devraient être de retour.

Comme le gardien Steeve Averill a été échangé à Joliette, c'est Michel Pérodeau qui devient le gardien numéro un. Les dirigeants du Blitz aimeraient que celui qui remplacera Averill soit un gardien local. Le nom de Hugo Hamelin a été entendu mais ce dernier doit retourner jouer dans la Ligue centrale cet hiver. A moins que...

D'autre part, soulignons que le Blitz disputera six joutes pré-saison. Il recevra Windsor, Acton Vale et Asbestos les vendredis 28 août et 4 septembre, de même que le dimanche 13 septembre.

Les Granbyens débiteront leur saison régulière le dimanche 20 septembre à Lachute et recevront le Nova d'Acton Vale pour le match d'ouverture locale, le vendredi 25 septembre.

À Acton, on se prépare pour un camp très compétitif...

Gaétan Roy

ACTON VALE

Le directeur général du Nova d'Acton Vale, Michel Dorais, est d'avis que son équipe amorcera le camp d'entraînement le plus compétitif de son histoire dans la Ligue de hockey semi-professionnelle du Québec, demain matin au Centre sportif de l'endroit.

«Nous n'aurons pas plus de 35 joueurs au camp, note Dorais. C'est inutile d'en inviter plus avec la qualité des joueurs en place. On a même entendu dire que certains vétérans hésitent à venir au camp parce que le niveau a monté d'un cran encore cette année».

Selon Dorais, son club pourrait se retrouver avec un surplus de défenseurs. Mais il faudra attendre de voir qui restera et qui partira. Certains joueurs au camp d'entraînement pourraient prendre la route des États-Unis ou de l'Europe un peu plus tard.

L'entraîneur Francis Breault pourra donc compter sur quelques séances d'entraînement et six parties hors-concours afin de faire ses choix.

Le Nova sautera sur la glace de 10h30 à midi, demain, puis reviendra jeudi de 20h à 21h30. D'autres séances sont prévues pour le dimanche 23 août et le mercredi 26 août.

On sait que le Nova a échangé l'un de ses as à l'attaque cet été, Dominic Côté ayant trouvé une mine d'or à Thetford Mines. Obtenu en retour de ses services, Philippe Gélinau a confirmé sa présence à Acton Vale, ce que n'a pas fait l'autre joueur arrivé dans cette transaction, Martin Roux. Michel Dorais ne s'inquiète toutefois pas; il aimerait voir Roux avec son club mais peut toujours l'échanger s'il refuse de se présenter.

En ce qui concerne le calendrier des matches pré-saison, le Nova sera le visiteur à Asbestos, Granby et Windsor les vendredis 28 août, 4 et 11 septembre. Il recevra ces trois mêmes formations les dimanches 30 août, 6 et 13 septembre, à 19h30.

Le Nova amorcera ensuite sa saison régulière en recevant Asbestos le vendredi 18 septembre, avant de visiter le Blitz une semaine plus tard.

«Monsieur sportsman», c'est Gerry Patenaude

Denis Labonté l'emporte... et perd sa victoire

Gaétan Roy

GRANBY

Le Drummondvillois Gerry Patenaude est devenu «Monsieur sportsman» 1998, hier soir à l'Autodrome, en remportant la finale de cette catégorie. Le champion de 1997 se rapproche dangereusement de la tête du classement.

La victoire a été payante pour le pilote du 57, qui était troisième au classement avant la course, surtout que Louis Bouthillier et Alain Mathieu, les deux premiers, ont fini beaucoup plus loin. Bouthillier (730 points) a d'ailleurs perdu le premier rang au profit de Mathieu (735), alors que Patenaude vient menacer avec 729 points.

Robin David a terminé en deuxième place, suivi de Mario Moreau, Mario Clair et Michel Dussault.

Encore Labonté!

Denis «la petite peste» Labonté a mené d'un bout à l'autre la finale de 30 tours chez les modifiés, qui a vu plusieurs meneurs connaître des ennuis. Labonté en était à sa deuxième victoire cette saison, mais il avait perdu sa bourse à la suite de sa première parce que sa voiture n'était pas assez lourde.

Incrovable mais vrai, la même chose s'est produite hier! Ainsi, lors de la vérification d'après course, les officiels se sont rendus

compte qu'il manquait encore une centaine de livres au bolide de Labonté. Sauf qu'hier, en plus, on lui a carrément enlevé la victoire et c'est finalement Luke Plante qui a été déclaré vainqueur. Oui, pauvre «peste»!

Gino Clair a fini troisième, suivi de Robert Ranger et de Todd Stone.

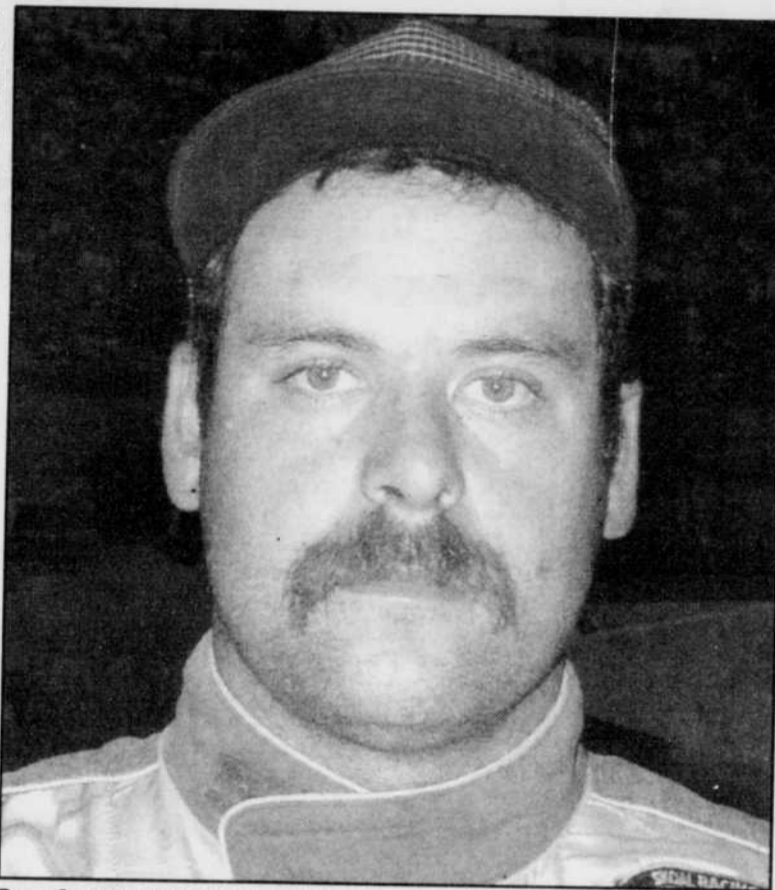
Le meneur au classement, Dave Camara, a regagné les puits après 16 tours. «La pression d'huile est tombée et je n'ai pas voulu prendre de chance de brûler le moteur», a dit le pilote américain.

Steve Poirier a raté sa chance de gruger plusieurs points au meneur. Au 21e passage, il a subi un accrochage avec Alain Mathieu.

Camara demeure premier avec 785 points, suivi de Stone à 749 et de Poirier à 723.

Les amateurs de stock-car auront certainement remarqué, hier soir, l'absence du pilote de Sorel, Marco Potvin. Le coureur de 34 ans a éprouvé des ennuis avec son coeur, cette semaine, et il faudra attendre avant de savoir s'il pourra compléter la saison. Avant le programme d'hier, il occupait la septième place au classement des modifiés.

Par ailleurs, l'ex-champion de cette catégorie, Martin Roy jr, de Victoriaville, a conduit la voiture D50 pour une deuxième semaine. Rappelons que cette voiture a été abandonnée par l'Américain Mike Romano il y a quelques semaines.



Dave Camara n'avait pas l'air très heureux après avoir été contraint à l'abandon.
photo Stéphane Champagne

Jamais un but sur balles en neuvième!

Steve Kline transgresse une vieille règle du baseball et les Expos s'inclinent 3-2 à Cincinnati

Michel Lajeunesse

CINCINNATI,
Presse Canadienne

Il ne faut pas donner de buts sur balles en neuvième manche quand le compte est égal. C'est là une des règles non-écrites du baseball et Steve Kline l'a transgressée à ses dépens, hier.

Dmitri Young a arraché un but sur balles à Kline (2-4) et il n'en fallait pas plus aux Reds de Cincinnati pour fabriquer le point de la victoire et infliger aux Expos une quatrième défaite de suite, un revers de 3-2.

Jeffrey Hammonds a poussé Young au deuxième avec un amorti et Eddie Taubensee, auteur d'un circuit de deux points plus tôt dans le match, a obtenu lui aussi un but sur balles. Le vétéran Mike Maddux est venu remplacer Kline. Après un deuxième retrait, le frappeur suppléant Roberto Petagine a mis fin au match avec un simple au centre.

La victoire est allée au gaucher Gabe White (5-3), un ancien des Expos.

Pourtant Vladimir Guerrero en avait mis plein la vue. Il a d'abord claqué un circuit de 461 pieds au dernier balcon, son 28e de la sai-

son et il a par la suite «sauvé les meubles» en fin de huitième.

Il a eu de la difficulté à récupérer la balle frappée en flèche dans le coin du champ droit par Pat Watkins. Quand il l'a fait, il s'est retourné et a lancé une prise à Shane Andrews au troisième sac pour harponner Watkins, qui n'en revenait pas. C'était la huitième fois cette saison qu'il harponnait un coureur de la sorte.

Le partant des Expos, Dustin Hermanson, tentait de mériter une quatrième victoire de suite. En sept manches, il a limité les Reds à cinq coups sûrs, mais un de ceux-là était le circuit de deux points de Taubensee, qui a de plus récolté un simple.

Le Mexicain Dennis Reyes, qui a déjà joué au sein de la même équipe que son père, a limité les Expos à trois coups sûrs et deux points en sept manches. Il avait remporté la victoire à ses deux derniers départs avec les Reds.

Les Expos ont marqué leur deuxième point en septième manche sans jamais sortir la balle de l'avant-champ.

Shane Andrews a soutiré un but sur balles à Reyes, puis a été poussé au deuxième par le sacrifice de F.P. Santangelo. Il avancé au troi-

sième à la suite d'un mauvais lancer et après un but sur balles à Chris Widger. Andrews a filé au marbre quand Orlando Cabrera y est allé d'un petit roulant vers le

troisième sac. Reyes a récupéré la balle et a lancé au marbre. Andrews n'a jamais ralenti sa course et a bousculé Taubensee, qui n'a pu garder la balle dans sa mitaine.

Bérard éliminé en demi-finale

LONGUEUIL

L'aventure de Jean-François Bérard à la Classique de tennis Scotia-McLeod a pris fin, hier soir, avec une défaite en demi-finale devant Ricardo Rizzo.

Bérard s'est incliné en des manches de 6-3 et 6-2. En finale, Rizzo, troisième favori, affrontera Marc Leclair, premier favori, cet après-midi.

Rizzo, un Ontarien de 19 ans, est originaire du Mexique. Selon les organisateurs du tournoi de Longueuil, il a déjà été classé 21e meilleur junior au monde.

Jeudi, Jean-François Bérard avait vaincu Jean-François Giguère en ronde quart de finale

(2-6, 6-3, 6-3). C'est la troisième fois cet été que Bérard perd en demi-finale d'un tournoi présenté au Québec.

Chez les dames, la Granbyenne Marie-Hébert et la Waterfoise Mélanie Arès ont subi l'élimination hier en ronde quart de finale. Hébert s'est incliné 6-1 et 6-1 devant Geneviève Houle, deuxième favorite, alors que Arès a baissé pavillon 6-3 et 6-4 devant Josiane Vander Knapp.

Notons enfin que le Granbyen Robin Ducharme, chez les non classés, a été éliminé jeudi au troisième tour. Ducharme a perdu devant Georges Moulayess par 7-6, 4-6 et 7-5 dans le cadre d'un match marathon.

SPORTS

Les résultats



2

3



4

7^e

10

BASEBALL
LIGUE NATIONALE

Chicago 6 Houston 2 (8e)
Philadelphie 6 Colorado 1 (6e)
New York 0 Arizona 1 (2e)
Atlanta 0 Los Angeles 0 (2e)
Milwaukee 0 San Diego 2 (2e)

LIGUE AMÉRICAINNE

Oakland 4 Detroit 13
Baltimore 15 Cleveland 3
Anaheim 7 Toronto 5
Minnesota 12 Boston 13
Texas 4 New York 6
Seattle 4 Chicago 14
Tampa Bay 7 Kansas City 11 (7e)

À surveiller

Dimanche, 16 août

CYCLISME

Le Grand Prix de Waterloo

à partir de 9h

SPORT AUTOMOBILE

La Classique Fleur de lys,

à Sanair, 13h

BASEBALL

LIGUE JUNIOR DE L'ESTRIE

Finale

Drummondville à Granby, 19h30

HOCKEY

LIGUE JUNIOR AAA

Match préparatoire

La Prairie vs Cowansville,

à Granby, 19h30

LA VOIX DE L'EST — samedi 15 août 1998

71

15

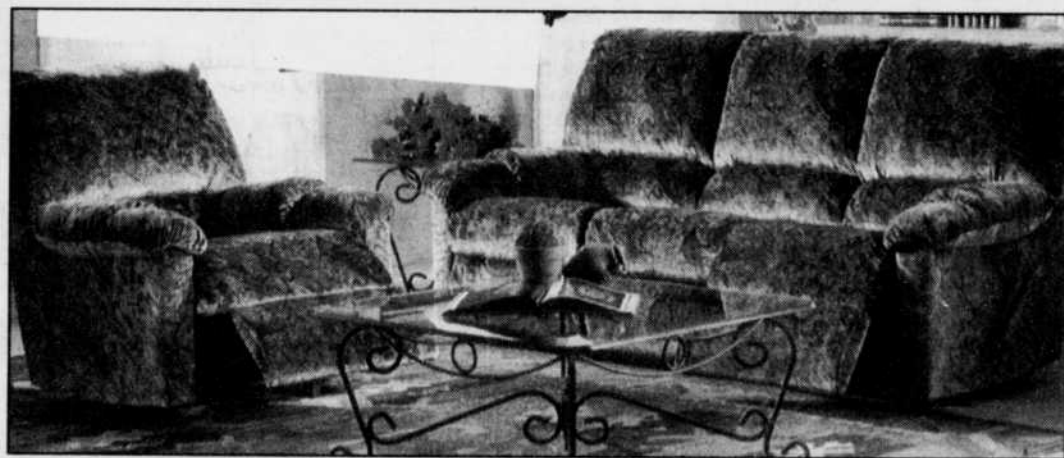
15

15

VENTE DE LA TÊTE AUX PIEDS

*Certains l'ont dans la tête,
d'autres l'ont dans la peau!*

**LA VENTE DÉBUTE
DÈS AUJOURD'HUI**



**Ensemble
sofa et chaise**

AU CHOIX

1 098 \$

633 Dufferin
Granby 372-5896

MEUBLES
GEMO

OUVERT 7 JOURS

LIVRAISON GRATUITE

Financement sur place
Cartes de crédit acceptées

LÀ OÙ LE MEUBLE PREND VIE

HEURES D'OUVERTURE :
Lundi, mardi, mercredi : de 9 h à 17 h 30
Jeudi et vendredi : de 9 h à 21 h
Samedi : de 9 h à 17 h
Dimanche : de midi à 17 h